

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΕΙΚΟΝΕΣ

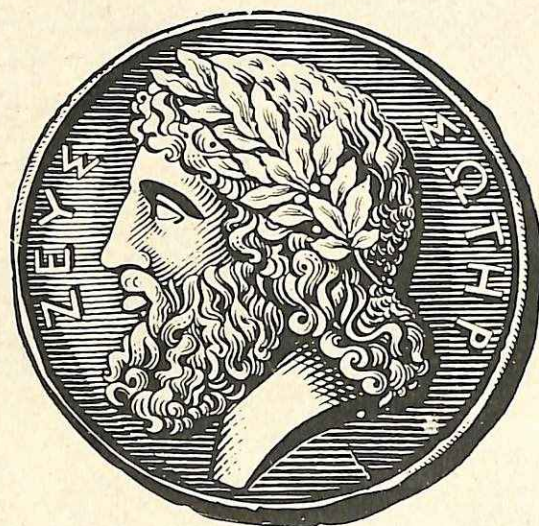
ΑΡ. 342 11 ΜΑΪΟΥ 1982 ΔΡ. 5



Η Τζένν Καρέζν
σ' ένα εϋτυχισμένο
κι' αληθινό ρόλο:
νύφη!

ΠΩΣ
ΜΠΟΡΕΙΤΕ
ΝΑ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥ-
ΘΗΣΕΤΕ ΤΟΥΣ
ΠΡΙΓΚΙΠΙΚΟΥΣ
ΓΑΜΟΥΣ

Οι «Εικόνες» παρουσιάζουν
σέ όλες τις λεπτομέρειες
όλες τις γαμήλιες τελετές



«Η ΕΘΝΙΚΗ»

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΓΕΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ

Η ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΕΙΤΕΡΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΕΝ ΕΤΕΙ 1891

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 6, ΤΗΛ. 30-691

ΔΙΕΝΕΡΓΟΥΝΤΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΕΙΣ

ΠΥΡΟΣ

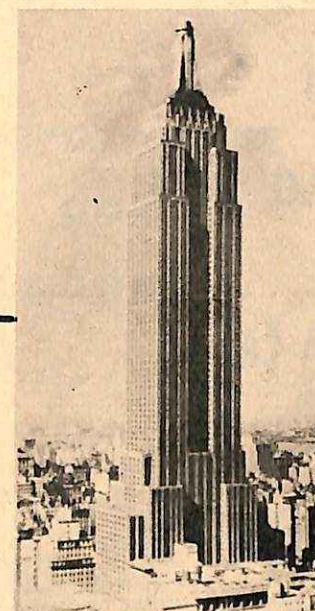
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

ΖΩΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΚΑΙ

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ-ΑΣΤΙΚΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ & ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΕΝ ΓΕΝΕΙ

"ΜΙΝΩΣ,"



Έπισκεφθήτε την 'Αμερική...

Άνακαλύψατε ένα νέον κόσμο!

Από τον Βόρειο Καναδά μέχρι τα τροπικά δάση του Μεξικού, από τις ακτές του Ατλαντικού μέχρι τις ακτές του Ειρηνικού, όλη η Βόρειος 'Αμερική σας περιμένει.

Με το αεροπλάνο αι αποστάσεις εξεμηνίσθησαν!

Ο πύργος του ΑΪΦΕΛ απέχει 3 ώρες από την ΑΚΡΟΠΟΛΙ και το ΜΑΝΗΑΤΤΑΝ, 7 ώρες από την ΝΟΤΡΕ - ΔΑΜΕ των Παρισίων.

40 ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΩΣ

Έφέτος το καλοκαίρι, η AIR FRANCE εκτελεί 40 εβδομαδιαία ταξίδια με JET προς την Βόρειο 'Αμερική, ήτοι με μίαν αναλογίαν 6 περίπου καθημερινών αναχωρήσεων.

21 ΠΑΡΙΣΙ - ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ 4 ΠΑΡΙΣΙ - ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ - ΜΕΞΙΚΟ
3 ΠΑΡΙΣΙ - ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ - ΧΟΥΣΤΟΝ 2 ΠΑΡΙΣΙ - ΜΟΝΤΡΕΑΛ
2 ΠΑΡΙΣΙ - ΜΟΝΤΡΕΑΛ - ΣΙΚΑΓΟ 4 ΠΑΡΙΣΙ - ΜΟΝΤΡΕΑΛ -
ΛΟΣ ΑΝΤΖΕΛΕΣ 2 ΠΑΡΙΣΙ - ΣΙΚΑΓΟ 2 ΠΑΡΙΣΙ - ANCHORAGE

Πολλαπλασιάζουσα τις πτήσεις της, επεκτείνουσα το δίκτυόν της, προσφέρουσα πολλαπλές εξυπηρετήσεις: WELCOME SERVICE, Πωλήσεις ειδών ΑΤΕΛΩΣ εις το αεροδρόμιον ORLY των Παρισίων, Ειδικαί έκπτώσεις δι' ομάδας 25 και πλέον ατόμων, η AIR FRANCE βελτιώνει συνεχώς τις υπηρεσίας που σας προσφέρει διά να καταστήση το ταξίδι σας πραγματικήν απόλαυσιν.



AIR FRANCE

BOEING ΚΑΙ CARAVELLE ΤΑ ΔΥΟ ΚΑΛΙΤΕΡΑ "JETS", ΕΙΣ ΤΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΔΙΚΤΥΟ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

ΑΠΕΥΘΥΝΟΝΤΕ: ΣΤΟΝ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ ΣΑΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑ ή AIR FRANCE - ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΗ ΣΕΡΒΙΑΣ 4 - ΤΗΛ. 33.561-5



Ο άνδρας
πού έχει
έπιτυχίες
ξέρει
πόσο άξιζει
τό
χαμόγελό του

...γι' αυτό ζητάει

Kolynos
SUPER WHITE

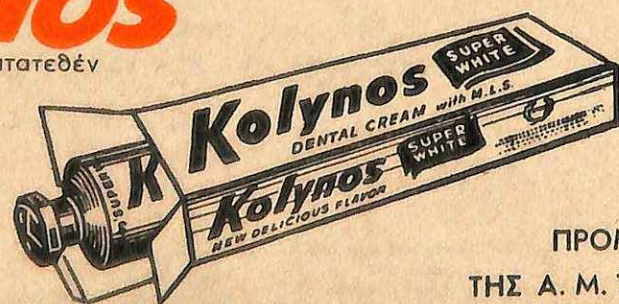
Ο άνδρας που έχει έπιτυχίες μεταχειρίζεται το χαμόγελό του σαν όπλο βέβαιος πως τα κατάλευκα δόντια του σαυγνεύουν και ότι η άναπνοή του είναι εύχρηστη. Γι' αυτό το λόγο μεταχειρίζεται οδοντόκρεμα KOLYNOS SUPER WHITE

Και η δική σας έπιτυχία μπορεί να εξαρτηθεί από το χαμόγελό σας. Γι' αυτό δοκιμάστε και σεις την οδοντόκρεμα KOLYNOS SUPER WHITE.

Βεβαιωθείτε πόσο διαφέρει από τις άλλες.

Πόσο τα έπιστημονικά διαλεγμένα συστατικά της κρατούν το στόμα σας σε υγεία - πόσο η μοναδική κρέμα της κάνει κατάλευκα τα δόντια σας, τα προστατεύει από την τερηδόνα και δροσίζει την άναπνοή σας.

Kolynos
Σήμα κατατεθέν



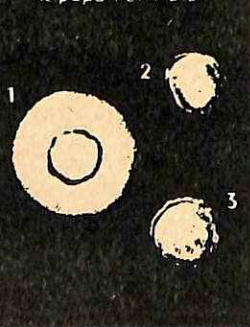
ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΑΙ
ΤΗΣ Α. Μ. ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Απόδειξεις της ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ που παρέχει η ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΔΙΤ (Πείραμα Petri - Dish)

Η παραπλεύρως εύρισκόμενη εικών δεικνύει την έν έργαστηρίω επίδρασιν επί δοκιμαστικής πλακός της ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΔΙΤ, επί καλλιεργήματος μικροοργανισμών του στόματος. - Όπη χαράχθισα επί του καλλιεργήματος έπληρώθη με ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΔΙΤ (Εικών Νο 1) και άλλαι δύο έπληρώθησαν με άλλας διεθνώς γνωστές οδοντοκρέμας (Εικών Νο 2, 3).

Η πολύ καθαρά περιοχή ή σχηματισθείσα γύρω της ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΔΙΤ δεικνύει τον βαθμόν της προστασίας των οδόντων κατά των βακτηριδίων. Δι' άλλαι οδοντοκρέμας δεικνύουν την ανεπαρκή επίδρασιν.

Πείραμα Petri Dish



EIKONEΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ
ΤΕΥΧΟΣ ΑΡΙΘ. 342 ΔΡΑΧ. 5
ΕΤΟΣ Ζ' ΙΙ ΜΑΪΟΥ 1962

Έκδοσις: ΕΛΚΗΝ Έλένη Γ. Βλάχου-Η. Γ. Ηλιόπουλος
Διεύθυνσις: Κων. Κ. Ψυχας (Μονής Πετράκη αριθ. 8, Αθήναι)
Προϊστάμενος Τυπογραφείου: Κ. Ζαγοριανίτης (Αγίας Ζώνης 24, Αθήναι)

Γραφεία:

Συντάξας, Σωκράτους 57, Αθήναι, Τηλεφ. 527-081
Έκδόσεως, Βουλιαγμένης 352, Αθήναι, Τηλεφ. 971-685

Συνδρομαί:

Έσωτερικού, εξάμηνος δραχ. 130. Έτησία δραχ. 260.
Έξωτερικού, εξάμηνος δολλάρ. 7. Έτησία δολλάρ. 14.

Αεροπορική αποστολή κατόπιν συνεννοήσεως-Διαφημίσεις κατά συμφωνίαν. Απαγορεύεται ή αναδημοσίευσιν άρθρων και εικών του περιοδικού χωρίς την άδεια των συγγραφέων και των εκδοτών-Χειρόγραφα δέν επιστρέφονται-Τηλεγραφική Διεύθυνσις: ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΘΗΝΑΙ.

ΕΛΚΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ε.Π.Ε. (Κεφ. Καταβεβλημένον Δρ. 400.000)

Οί άναγνώστες
μας
γράφουν



Αυτόχειρες και θύματα

Η πασχάλινή θυσία ανθρώπινων υπάρξεων στους δρόμους υπήρξε κ' έφέτος μεγάλη. Κάτι πρέπει να γίνει. Το ευτύχημα των Τρικάλων είναι άρκετό για να τερματίση την άδιαφορία. Δρόμοι, όχηματα, όδηγοί, κανονισμοί, έλεγχοι, σήματα, κλπ, κάθε τι που σχετίζεται με την συγκοινωνία πρέπει να μελετηθή έξ άρχης, υπευθύνως και με την μεγαλύτερη σοβαρότητα. Έν ανάγκη να κλεισθούν μερικόν επικίνδυνον δρόμοι ή να ληφθούν μέτρα άστυχρά μέτρα έλέγχου στις εισόδους των, ώστε να απαγορευτεί ή διέλευση σε υποψήφιους αυτόχειρες και σε βέβαια θύματα...

Λάρισα

Γ. ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ

Καλή άοχή...

Επί τέλους, μιά εύπρόσπεη ελληνική ταινία πηγαίνει στις Κάννες. Γιατί μέχρι τώρα, τα καθαρώς ελληνικά προϊόντα της έβδομης τέχνης ήταν μάλλον άνιστά, τα όποια, έν γνώσει των πάντων, πηγαίνουν για να δείξουν ότι «κάτι γίνεται» κ' εδώ, παρά για να δείξουν μιά διάκριση. Έτσι, η ταινία αυτή να είναι μιά έξοδος από το τέλμα. Όσοι είδαν την «Ηλέκτρα» μιλούν με θαυμασμό. Η Ειρήνη Παπά είναι υπέροχη, μιά πραγματικά ελληνική μορφή, ένα πρόσωπο που εκφράζει τον μύθο και τον χώρο της τραγωδίας.

Αθήναι

ΜΑΡ. Π.

Τουριστικά

Η έφετινή πασχάλινή έξοδος των Αθηναίων κυρίως ήταν πράγματι καταπληκτική. Και είναι τώρα βέβαιο ότι και ο έσωτερικός τουρισμός αναπτύσσεται με την ταχύτητα που αναπτύσσεται ο έξωτερικός. Δέν υπάρχει άμφισβησία ότι πολλά έπαρχιακά κέντρα ώφελήθηκαν πολύ και ότι σιγά-σιγά οι κάτοικοι και ιδίως οι έπαγγελματίαι άποικούν κάποια τουριστική συνείδηση, έφ' όσον το άγώγι ευπνά τον άνωγιάτη. Χρειάζεται όμως και κάποιος έλεγχος και μάλα άστυχηράτος. Στην άραιότητα Ύδρα, σε έ-

να έστιατόριο μιά έπερβίρησαν ως κολεκκυδάκια σαλάτα ένα μόνο κολεκκυδάκι, και έπιμένα στο ύποκοριστικό, για να μην νομίσете ότι ήταν κολεκκυδάκι, έξυπνα κομμένα σαν άγγούρι. Οι φέτες ήταν πολύ τεχνικά άπλωμένες σε ένα πιατάκι της κομπόστας, άραιά-άραιά, για να φαίνονται περ-σσότερες. Διερωτώμαι, λοιπόν, εάν μισή ή άναπτυχθή τουρισμός, όταν ο τουρίστας βλέπει ότι τον κοροϊδεύουν. Νομίζω ότι ο τουρισμός πρέπει να προσέη τις περιπτώσεις αυτές, οι όποιες και λίγες αν είναι, μπορούν να καταδαρδρύνουν την αξιόλογη άλλαση τουριστική προσπάθεια που γίνεται σ' έλλάληνη τη χώρα.

Τ. Τ.

Ξενομανία

Η μανία των ξενογλωσσων έπιγραφών, που έχουν κατακλύσει την Αθήνα, μεταφέρεται και στις έπαρχίες. Αλλά, λόγω άνεπαρκών γνώσεων, ή μανία αυτή, αντί παθής και συσσωρευτικής κατεύθυν, γίνεται συχνά κομική. Έτσι, σε μιά έπαρχιακή πόλη είδα ένα πενιχρό κέντρο που είχε την πομπώδη έπιγραφή Cold House. Ο ιδιοκτήτης του έδ άκουσε ως φαίνεται ότι κάπου έδωσθην Αθήνα υπάρχει ένα κέντρο που λέγεται Cold House (Χρυσό Σπίτι), πωρούσε όμως και έτσι άνόησε το κέντρο του Cold House, που έδ πη Κρύο Σπίτι!

Αθήναι

Κ. Ρ.

Υπερδόσηση

Νομίζω ότι δέν έχει δικίον ο άναγνώστης σας κ. Γιαν. Α. (τευχ. 340), ο όποιος ένοχλείται με το ένδιαφέρον που δείχνει ο κόσμος για την Λίζ Τάιηλορ. Είτε το θέλουμε, είτε όχι, δ καίως ή άδίκως, ή Λίζ είναι ένα σύμβολο, ένας αντιπροσωπευτικός τύπος της έποχής μας. Νευρωτική, άλλοτρώαλη, χιμαρική, άνομοσθήτητα άραιά, είναι, περ-σσότερο με την ζωή της και λιγώτερο με τα έργα της, μιά ήρωίδα του καιρού μας, ένα ευπαθές και ζωτανό άτομο, που αυτοτραυματίζεται στο άτέλειωτο και άδιόλοπο κυνήγι της εύτυχίας. Έίως αυτό το σύμβολο

μιά κίνηση με Bac
άρωμα - δροσιά - φρεσκάδα



ΜΙΝΟΛ

Προϊόν
OLIVIN

Ζητήστε σήμερα
BAC stick

BAC κόκκινο με άρωμα δροσερό
BAC πράσινο με πιο έντονο άρωμα
σε 3 διάφορα μεγέθη (τσάντας - κανονικό - οίκονομικό)

Μόνο το BAC περιέχει το βακτηριοκτόνον άποσμητικό BAC-43 που έχει άμεση ενέργεια, μεγάλη διάρκεια

Νέο θαυματουργό γυαλισμα χωρίς κανένα τρίψιμο!

Με το θαυμάσιο δερνίκι επίπλων **Pride** (Πράϊντ), των έργων **Johnson**, επιτυγχάνετε, χωρίς κανένα τρίψιμο, το καλύτερο και το πιο γρήγορο γυαλισμα των επίπλων σας, που διαρκεί πολλούς μήνες. Το **Pride** εισχωρεί βαθειά στο έπιπλο, έτσι, που ούτε γδαρσίματα ούτε λεκέδες μπορούν να διατηρηθούν. Δεν έχετε, παρά να αλείψετε τα έπιπλά σας με **Pride** και να το αφήσετε, μέχρις ότου σχηματισθῇ μιὰ λευκάδα. Σκουπίστε αὐτὴ τὴ λευκάδα καί... τὰ έπιπλά σας είναι έτοιμα, γυαλισμένα καταπληκτικά! Το **Pride** ενεργεί άστραπιαώς καί... δεν χρειάζεται κανένα τρίψιμο! *Αρχίστε από σήμερα αὐτό τὸ νέο τρόπο γυαλισματος των επίπλων σας, όπως κάνουν εκατομμύρια γυναίκες, σ' όλο τόν κόσμο. Θά έχετε ώραία, περιποιημένα έπιπλα, χωρίς κανένα κόπο.



ΠΡΟΪΟΝ ΤΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ
JOHNSON

Pride

ΒΙΟΦΑΡΜ Α. Ε. - ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΧΗΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ - ΤΗΛ. 871.625

ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

πού έναρκώνει να έχη τόσο απήχηση και να προκαλή τό ενδιαφέρον.
*Αθήναι Α. Α.

Έξυγίανση

Τώρα που αρχίζει η περίοδος της εξέδου των κατοίκων του λεκανοπεδίου προς την θάλασσα, είναι καιρός να απεργασθόν τα νερά των άκτών του Σαρωνικού από τις ρυπαρές και νοσογόνους αποχετεύσεις. Ο Κηφισός είναι μιὰ συνεχής προφοδισία σε κάθε είδους άκαθαρσία. Σ' αὐτὴν πέφτουν οί άγχογοί του κρατικοῦ νοσοκομείου Ν. Ίωνίας, του νοσοκομείου λοιμωδών νόσων τῆς Αγίας Βαρβάρας καί άλλων νοσηλευτικῶν ίδρυμάτων, τὰ όποια παραδίδουν στον ρυόν του δῆθεν ποταμού τὰ μολυσμένα άπορρίμματα τους για να χυθούλ στην θαληρική παραλία. Κάτι πρέπει να γίνη για τὴν πλήρη έξυγίανση τῆς περιοχής, ώστε να χαίρωνται άφροα τὰ γαλανά νερά οί λουόμενοι.

Πειραιεύς

ΔΗΜ. ΚΩΣΤ.

Απαντήσεις

● Ι. Παπαλεξόπουλον: "Όλα τὰ προηοούμενα τεύχη των «ΕΙΚΟΝΩΝ» πωλούνται στα γραφεία μας, 666ς Σωκράτους 57, 1ος όροφος.

● Χ. Δ. Κ.: Τὸ θέμα που σας ενδιαφέρει θά τὸ θρήτε σε προσεχές τεύχος.

● Γ. Ι. Θ.: Εὐχαριστοῦμε. Στείλετε τὰ ποιήματά σας σε φιλογολικό περιοδικό.

Παράπονα

...άλλά έχω να σας διατυπώσω ένα παράπονο: Ποτέ δεν δημοσιεύσατε φωτογραφίες του Μάρλον Μπράντο, ούτε ποτέ ασχοληθήκατε μ' αὐτόν. Γιατί; Μήπως νομίζετε ότι μὰς ενδιέφερε περισσότερο αν ἡ Σοφία Λάρεν χορεύει τουίτ ή όχι, από τὸ να μάθουμε κάτι για τὴν ζωή του μεγάλου ἡθοποιού; Τελειώνοντας έχω να σας διατυπώσω καί μιὰ παράκληση: Να δημοσιεύσετε τουλάχιστον τὴν διέδυσή του.

Α. Π.

● Μή θαρρήτε πως έχουμε προηοούμενα με τὸν έλεκτό σας. Γράψαμε γι' αὐτόν παλαιότερα (τεύχη 60 καί 111) καί θά επανέλθουμε μόλις δοθῇ κάποια ευκαιρία. Μπορείτε να τὸ γράψετε: Mr Marlon Brando, Metro Goldwin Mayer studios, Calther City, Hollywood, California, U. S. A.

Προσόντα

Σας έρωτώ, ποιά είναι ἡ πραγματική αξία τῆς Έλίζαμπεθ Ταίηλορ; Μήπως είναι σπουδαία ἡθοποιός, έχει καμιά ξεχωριστή ή συναρπαστική προσωπικότητα, απέδωσε ποτέ κανένα ρόλο που απαιτούσε τέχνη, πνευματικότητα, καλλιέργεια ή ταλέντο; Δεν είναι ούτε χαριτωμένη...

Θεσσαλονίκη

Θ. ΝΙΚ.

● "Ίσως να μην είναι άπαραίτητο κανένα από τὰ προσόντα που αναφέρετε για να γίνη διάσημη μιὰ γυναίκα. Η Λίς είναι άπλως όμορφη" έχει τὰ ωραιότερα μάτια του κόσμου, λένε οί ειδικοί, καί πάρα πολλούς θαυμαστάς τῆς όμορφιάς της. Τὸ θεωρεῖτε λίγο;



ΒΑΣΩ ΓΑΛΛΙΔΑΚΗ

Αισθητικός, όρτι άφιχθετα εκ Παρισίων.
Ριζική άποτρίχωση — Ακμές Πανάδες — Ρυτίδες.
Παχυσαρκία, περιποίησης προσώπου καί σώματος.
Εϊδικότης στο Μακιγιάζ.
ΚΟΜΜΩΤΗΡΙΟΝ ΕΜΙΑ
ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 17 - ΤΗΛ. 611-285



Τὸ καλλίτερο δῶρο
στο νέο μου νοικοκυριό!

Τὸ «**Βαρελάκι**»
τῆς **ΦΙΛΙΠΣ**



HZ 4850 ΔΡΧ. 2.500

Τὸ βαρελάκι είναι ἡ ηλεκτρική σκούπα τῆς ΦΙΛΙΠΣ που σκουπίζει, ξεσκονίζει, αφαιρεῖ τὴν σκόνην από παντοῦ καλλίτερα από κάθε άλλη!

Τὸ βαρελάκι είναι έλαφρό, εύκλινητο καί συνοδεύεται από πολλά εύχρηστα έξαρτήματα π.χ.:



Μικρὸ έξάρτημα διὰ τὸ ξεσκόνισμα ρούχων, κουρτινῶν καναπέδων, στρωμάτων κ.λ.π.

Μικρὴ στρογγυλή θούρτα διὰ τὸ ξεσκόνισμα σκαλιστῶν επίπλων, μπιμπελό, πινάκων κ.λ.π.

Πεπλατυμένο έξάρτημα διὰ τὸ ξεσκόνισμα διατῶν γωνίες διαδωθκῶν, καλοριφέρ, πολυθρόνων κ.λ.π.

Εύκολο, γρήγορο, ξεκούραδο νοικοκυριό με ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΦΙΛΙΠΣ

Τὸ όνειρο κάθε νοικοκυράς!



αυτή
είναι
ή χαρακτηριστική
αυσκευασία
κάθε
κολώνιας
ή λοσιόν
ΜΠΑΚΑΚΟΥ



Η εξαιρετική σειρά από ευγενικές Λοσιόν Μπακάκου και οι περίφημες κολώνιες Μπακάκου, είναι το πιο γοητευτικό συμπλήρωμα της καθημερινής σας τουαλέτας.

Διαλέξτε μέσα από την μεγάλη ποικιλία τους το «προσωπικό» σας άρωμα, χαρήτε τις, προσφέρετέ τις για δώρα.

Υπάρχουν σε πολλά μεγέθη και τιμές, όπως επίσης πωλούνται και χύμα.

30 διαφορετικά είδη λοσιόν
10 διαφορετικά είδη κολώνιες
4 ανδρικές κολώνιες, άρρενωπές, διακριτικές (MASCULINE, LAVANDE, BLACK-TIE, ATHENIA).

«Ο,ΤΙ ΒΡΙΣΚΕΤΕ
ΠΑΝΤΟΥ ΚΙ' Ο,ΤΙ
ΠΟΥΘΕΝΑ ΑΛΛΟΥ»

ΤΜΗΜΑ ΚΑΛΥΝΤΙΚΩΝ
ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΥ
Π. ΜΠΑΚΑΚΟΥ
ΟΜΟΝΟΙΑ • ΤΗΛ. 532.631-5



Βιβλία
που μ'ας
έδωσαν

«ΣΗΜΕΙΟΝ ΜΕΓΑ, ΗΓΟΥΝ ΤΑ ΘΑΥΜΑΤΑ ΤΗΣ ΘΕΡΜΗΣ». Έκθαμβωτική εμφάνιση των Αγίων Μαρτύρων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης, μετά των συν αυτοίς μαρτυρικών τελειωθέντων, κατά το έτος 1462 μ.Χ., εν τη άρχαία μονή των Καρυών, ευρισκομένη πλησίον της Θερμής, εν τη νήσω Λέσβω. Βιβλίον συνταχθέν μετά πάθου παρά του ελαχίστου Φωτίου Νικ. Κόγλου, Κυδωνιεύς, συντεθέν δε εκ πολλών αυτογράφων άφηγήσεων των ιδόντων έναργέστατα εν όράμασι και ένυπνίοις τούς νεοφανείς τούτους άθλοφόρους Μάρτυρας, τούς υπέρ της άμωμήτου πίστεως ήμών κρεουργηθέντας και παρά του άθλοθέτου Κυρίου ήμών Ιησού Χριστού περιφανώς δοξαζομένους. Έκδοσις «Αστέρος». Άφών Παπαδημητρίου. Άθήναι 1962, σελ. 256.

«Η ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΘΑΥΜΑΣΤΗ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΙΣ» της Αικατερίνης Λύτρα. Γραφείσα από την ίδίαν παθοῦσαν και όχι μαθοῦσαν τά θεία. Έκδίδεται δαπάνη της ίδίας, τη έπιμελεία του Φωτίου Ν. Κόντογλου. Έκδοσις «Αστέρος». Άφών Παπαδημητρίου. Άθήναι 1962, σελ. 32.

«ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΑ» 1960 και 1961 «Εταιρίας Προστασίας Αποφυλακισμένων Άθηνών. Προεδρία Παν. Γ. Κωνσταντινίδη, επίτιμου Εισαγγελέως Έφετών. Άθήναι 1962. Ανάτυπον εκ του περιοδικού «Σωφρονιστική Έπιθεώρησης».

«Σ.Ο.Σ.». Σωκράτης Καραντινού. Μία φωνή άπελπισίας για τά θέματα της ήχτικής της ελληνικής γλώσσας. Θεσσαλονίκη 1962, σελ. 26. Ό προφορικός μας λόγος και ή ήσυχία του λόγου στο θέατρο.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

«Ε.Λ.Π.Α.» Τεύχος 17. Θέματα: Νέα του μηνός — Η κυκλοφορία των όχημάτων από την άρχαιότητα μέχρι την εποχή μας — Τά δυστυχήματα — Αύξάνονται τά ασφάλιστρα — Τό κέντρον έρευνών του Θόρντον — Καρναβάλι στην Πάτσα κ. ά.

«ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ». Τριμηνιαία έκδοση του Ο.Τ.Ε. Τεύχος 1. Από τά περιεχόμενα: «Αί τηλεπικοινωνίες εις την καμπήν νέων εξελίξεων», του κ. Σ. Νικολή. «Γουλιέλμος Μαρκόνης», του κ. Π. Μειντανή. «Η διεθνής έκθεσις τηλεπικοινωνιών», του κ. Σ. Καφίρη. Π. Παρασκευοπούλου, Χ. Μιχαλοπούλου, Χ. Ε. Δημοπούλου.

«ΑΛΙΕΙΑ». Μηνιαία επιθεώρησης θαλασσιού πλοίου. Τεύχος 178. Τεχνικά και έπαγγελματικά θέματα. Τό 9ον πανελλήνιον συνέδριον μέσης άλιείας.

«ΜΕΝΤΩΡ». Μηνιαίον ναυτιλιακόν και τουριστικόν δελτίον. Τεύχος 24. Ένημέρωσις έφ' όλων των ελληνικών και ξένων ναυτιλιακών και τουριστικών ζητημάτων.

«ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ». Τεύχος 330. και τό «ΜΕΓΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟΝ ΛΕΞΙΚΟΝ».

ΜΗΝ ΚΛΕΙΝΕΤΕ
ΤΑ ΜΑΤΙΑ
ΜΠΡΟΣ
ΣΤΑ
ΓΕΓΟΝΟΤΑ



Γεγονός 1: Τό ΤΑΜΡΑΧ είναι έσωτερική υγιεινή προφύλαξις, που έπενευσθη από ένα γιατρό προς όφελος όλων των γυναικών — κυρίων ή δεσποινίδων. Κι' έσείς δέν είσθε εξαίρεσις!

Γεγονός 2: Έκατομμύρια γυναίκες σ'όλο τον κόσμο χρησιμοποιούν κιόλας τό ΤΑΜΡΑΧ. Έσείς γιατί όχι;

Γεγονός 3: Τό ΤΑΜΡΑΧ δέν έρεθίζει, καταργεί τούς επιδέσμους και τις ζώνες κι' έμποδίζει την προδοτική όσμη. Όσες τό χρησιμοποιούν σ'έκεινο τό διάστημα του μηνός είναι ξένοιαστες. Γιατί νά μήν είσθε κι' έσείς;

Γεγονός 4: Τίποτα δέν είναι τόσο διακριτικό όσο τό ΤΑΜΡΑΧ, τόσο εύκολο στή χρήσι, στήν άλλαγή και στήν εξαφάνισί του. Τά δάχτυλά σας δέν τ'αγγίζουν ποτέ και δέν είναι πρόβλημα νά έχετε μερικά μαζί σας. Σκεφθήτε πόσο πολύ θά έπωφεληθήτε άπ'τά πλεονεκτήματά του!

Αντιμετωπίστε τά γεγονότα! Τό ΤΑΜΡΑΧ είναι όπωσδήποτε ό καλύτερος τρόπος, ό πιο πολιτισμένος κι' ό πιο σύγχρονος! Δοκιμάστε τον αυτό τό μήνα και ποτέ πιά δέ θά χρησιμοποιήστε άλλο τίποτα!

Ζητήστε τό ΤΑΜΡΑΧ στα φαρμακεία. Προσφέρεται σε δύο απορροφητικότητες, ανάλογα με τις προσωπικές ανάγκες σας: ΡΕΓΚΙΟΥΛΑΡ ή ΣΟΥΠΕΡ (για μεγαλύτερη απορροφητικότητα).



Έπενευσθη από ένα γιατρό
Τώρα τό χρησιμοποιούν
έκατομμύρια γυναίκες

ΖΗΤΗΣΤΕ ΣΗΜΕΡΑ ΕΝΑ ΚΟΥΤΙ
ΔΕΙΓΜΑΤΩΝ ΤΑΜΡΑΧ

Στην Έλλάδα στείλτε τό όνομα, τη διεύθυνσί σας και 2,50 όρχ. σε γραμματόσημο, προς:
Α. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ - Κ. ΠΑΠΑΕΛΛΗΝΑΣ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΙ
ΧΑΛΚΟΚΟΝΑΥΛΗ 1
ΑΘΗΝΑΙ

Στην Κύπρο στείλτε τό όνομα, τη διεύθυνσί σας και 25 mls σε γραμματόσημο, προς:
Φαρμακευτικήν Όργανωσιν Κύπρου
Διευθυντήριον Τμήματος ΤΑΜΡΑΧ
Τ. Κ. 696 Λευκωσία

DACRON®
POLYESTER FIBER

Άψογο
ντύσιμο
μέ
κουστούμι
πού

δέν τσαλακώνει

ΑΝΔΡΙΚΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ

DACRON®

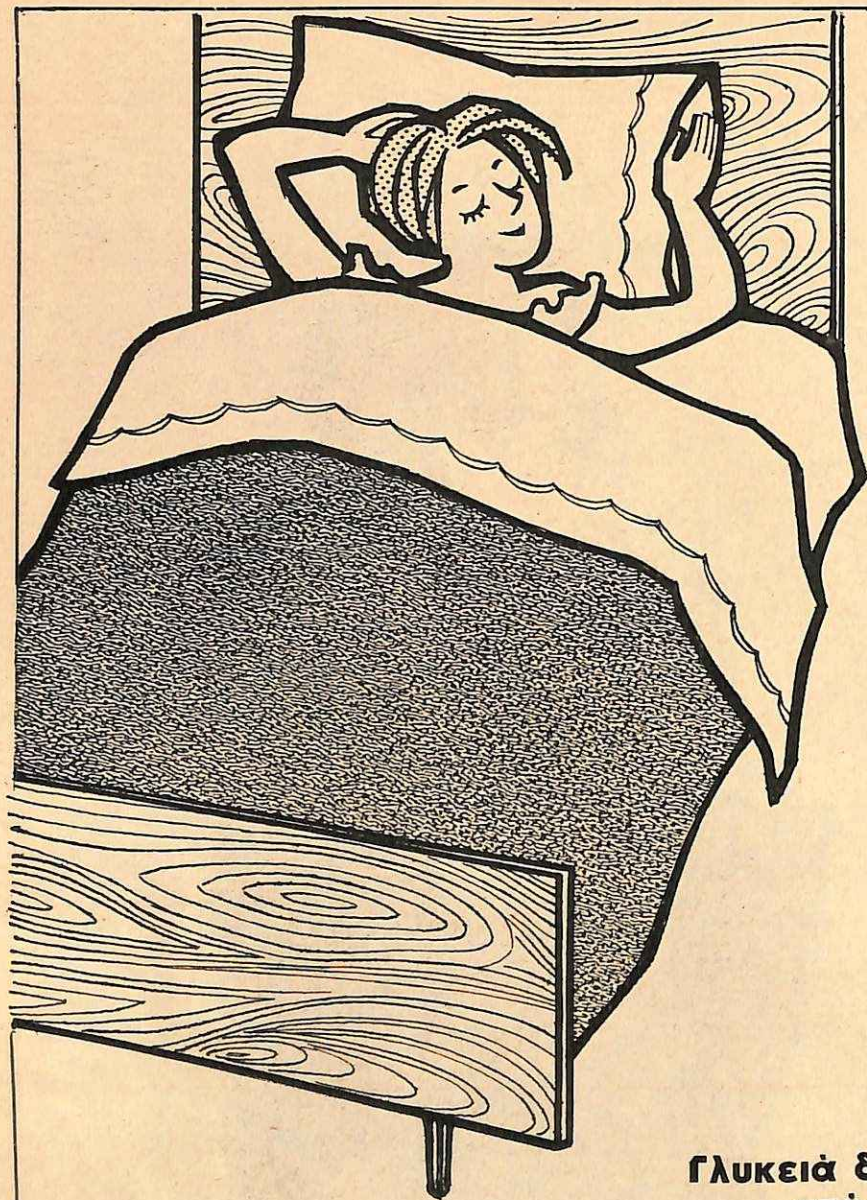
55% DACRON — 45% ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΟ ΜΑΛΛΙ

- * Πλένονται άφοβα.
- * Δέν χρειάζονται σιδέρωμα.
- * Έχουν τριπλάσια άντοχή από κάθε άλλο ύφασμα.
- * Πρακτικά, άνετα, δροσερά.
- * Στους ώραιότερους συνδυασμούς χρωμάτων και σχεδίων.

ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΜΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΖΩΗ... ΧΑΡΙΣ ΣΤΗ ΧΗΜΕΙΑ.



DACRON είναι τό σήμα της DU PONT για την ύφάνισμη πολυεστερική ύλη της. Μόνο ή DU PONT παράγει τό DACRON. Η DU PONT πού έπινόησε και τό Νάϋλον, δέν κατασκευάζει ύφάσματα ή ένδύματα άλλα μόνο την πρώτη ύλη.



**Γλυκειά θαλπωρή
στο κρεβάτι
μέ σεντόνια
ΠΕΙΡΑΪΚΗΣ - ΠΑΤΡΑΪΚΗΣ**

ΙΡΛΑΝΔΑ Τό καλό, στερεό σεντόνι. Πάντοτε
χιανάτο.

ΒΙΚΤΩΡΙΑ Λεπτό και φινό σεντόνι, μεγάλης
άντοχής.

Με ό,τι βάζει ο νους σε βαμβακερά ύφασματα, ή

ΠΕΙΡΑΪΚΗ-ΠΑΤΡΑΪΚΗ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΒΑΜΒΑΚΟΣ ΑΕ.

ντύνει, στολίζει, νοιουουρεύει!



**Βιβλία
που μās
έδωσαν**

«Η ΜΟΝΑΞΙΑ ΚΑΙ Η ΠΟΙΗΣΗ», Μ. Γ. Μερακλή
Αθήναι 1961.

Ο νέος συγγραφέας προσδιορίζει στον υπότιτλο
το αντικείμενο της καινούργιας κριτικής μελέτης του:
«Ο ελληνικός λυρικός λόγος της τελευταίας εικο-
σαετίας». Εκείνο που τον ενδιαφέρει κυρίως δεν είναι
τόσο η ποιότητα αυτού του λόγου, όσο το περιεχόμε-
νό του. Θέλει να ερευνήσει την μορφή και την ουσία
του λεγόμενου μεταπολεμικού άγχους, για το οποίο
ή νεοελληνική ποίηση, αλλά και η πεζογραφία, έχει
καταθέσει πολλές και συχνά συγκλονιστικές μαρτυρί-
ες. Με φιλολογική ευσυνειδησία ερευνά ο μελετητής
αυτή την πορεία στην κόλαση και καθορίζει τα διά-
φορα ρεύματα που περνούν από το έργο των νεωτέ-
ρων ποιητών. Είναι πρώτα - πρώτα οι «ηττημένοι»,
αυτοί που έχασαν το φρόνημά τους και την πίστη
τους στην ζωή και τις αξίες της. Είναι, έπειτα, εκεί-
νοι που πίστεψαν σε κάποιο ανθρωπιστικό ιδεώδες και
συνετριβήσαν από το βάρος του αίματος. Τέλος είναι
η τρίτη κατηγορία — κατά βάσιν άπαισιόδοχοι, άφο-
δοί δεν γίνεται άλλως — που ωστόσο αναζητούν μία έ-
σωτερική, καθαρά πνευματική και ίσως μόνο άτομική
λύτρωση.

«Η ΝΑΥΜΑΧΙΑ ΤΗΣ ΣΑΛΑΜΙΝΟΣ», Νίκου Μ.
Παπαδοπούλου. Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», Αθήναι
1962.

Ένα πολύ ενδιαφέρον βιβλίο παρουσιάζει ο κ. Ν.
Μ. Π., έπειτα από προεργασία πολλών ετών. Ένα βι-
βλίο που απέσπασε άμέριστο τόν θαυμασμό του Νίκου
Καζαντζάκη, ο οποίος το είχε διαβάσει σε χειρόγρα-
φο, πριν ακόμη πάρη την τελική γλωσσική επεξερ-
γασία του. Ο συγγραφέας ξεκινάει για να αποδείξη
ότι ή κοσμοϊστορική σύγκρουση του περσικού και του
ελληνικού πολιτισμού, ή οποία είχε επιπτώσεις σε
όλη την ανθρωπότητα, επί πολλούς αιώνες, δεν έγινε
στο σημείο ακριβώς που δέχονται οι παλαιότεροι συγ-
γραφείς, μέσα στα στενά της Σαλαμίνας, αλλά στην
έκταση των στενών, στο ύψος της Ψυτταλείας. Αυτό
δμως είναι ο πυρήνας του βιβλίου, που στέκεται άφο-
ρο, μη για να δώση στον αναγνώστη μία πολύ ζωντανή
και συχνά συναρπαστική εξιστόρηση δολέκληρης της
έποχης. Πράγματι, με εξαιρετική μεθοδικότητα, ο κ.
Ν. Μ. Π. σχεδιάζει έναν έκτεταμένο πίνακα, που φέρ-
νει μπροστά στα μάτια μας ολόκληρο έναν κόσμο, με
την κοινωνική και οικονομική του διάρθρωση, με τις
έπικρατούσες ιδέες του, τα πνευματικά του ρεύματα.
Μία αφήγηση φτιαγμένη από σάρκα και αίμα, και
παλλόμενη από τους χτύπους μιας ζωντανής καρδιάς.
Ιδιαίτερα αξιοσημείωτες είναι οι σελίδες που άφορούν
την Περσία, το καθεστώς της και το επίπεδο του τε-
χνικού της πολιτισμού, τις μορφές των άριστοκρατών,
που άποτελούσαν την σπονδυλική στήλη των ένόπλων
δυνάμεων, και το μέγεθος της πολεμικής προπαρα-
σκευής, που άποδεικνύει ότι ή αυτοκρατορία του Σέρη
όταν εξαπέλυσε τον πόλεμο απέδωσε όχι άπλως στην
κατάκτηση της άγονης ελληνικής γης, αλλά ολό-
κληρου του τότε γνωστού κόσμου, πράγμα που κα-
θιστά ακόμη σπουδαιότερη την σημασία της ναυμα-
χίας. Άλλο ένα χαρακτηριστικό σημείο είναι ότι
τα καρδιά των Περσών δεν ήταν μόνο αριθμητικά
περισσότερα, αλλά και ποιοτικά καλύτερα από τα
ελληνικά. Εκείνο που έλειπε ήταν το φρόνημα από
τους μαχητές, και κάποια τύχη, άφου ο στόλος του
Σέρη, πριν άπ την τελική του καταστροφή στα νερά
της Σαλαμίνας, δέχθηκε τα πλήγματα από άλλεπάλ-
ληλες θεομηνίες. Ψυχή και θεοί συνέβαλαν για να
νικήσουν οι Έλληνες και να δημιουργήσουν λίγα
χρόνια άργότερα, το ελληνικό πολιτιστικό θαύμα.

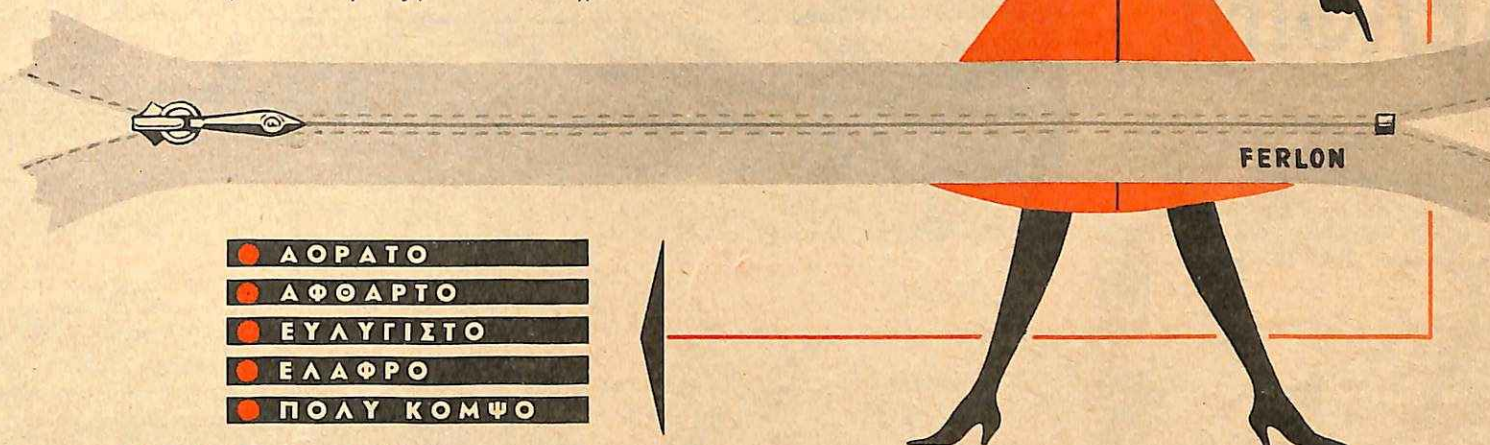
ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

«Η ΝΕΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ». Τεύχος 4 (184). Τα κοινο-
νικά πρόβλήματα της ανάπτυξης. Η προοπτική της
ελληνικής οικονομίας. Ο τουρισμός εν Έλλάδι. Μερ-
ξισμός και ύπαρξισμός. Σχεδιασμός και δημοκρα-
τία. Η δράση της Κοινής Άγοράς κατά την πρώτη
τετρετία. Πού θαδίζει ή Δ. Γερμανία. Η πορεία της
ελληνικής οικονομίας. Από μήνα σε μήνα κ. ά.

FERLON
ΦΕΡΜΟΥΑΡ ΝΑΪΛΟΝ

Τό μόνο που σās παρέχει άσφάλεια 100 %.

- Δεν μαγκώνει και δεν σχίζει ποτέ τα έσώρουχα.
- Δεν σκουριάζει διότι δεν υπάρχουν μέταλλα.
- Όλοι οι χρωματισμοί, όλα τα μεγέδη.
- Προσέχετε κατά την άγορά σας, να γράφη στήν
κορδέλλα τή λέξη "FERLON",.



Τό "ΦΕΡΛΟΝ" είναι τό Φερμουάρ τής μοντέρνας γυναίκας

PARAGON
Ο ιδεώδης Άμερικανικός
ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ
ήλεκτρικός
Χρονοδιακόπτης

ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΙΚΑΤΑΪΣΤΑΤΙΣΕΩΝ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ & ΚΕΝΤΡ.
ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ

ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΟΡΚΗΟΤΡΟΦΕΙΩΝ

ΜΕ ΤΟΝ ΑΥΤΟΜΑΤΟΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΝ
ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΝ "PARAGON",
• ΦΟΤΙΣΤΕ ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΚΑΤΑ ΒΟΗΘΗΣΙΝ
• ΕΧΕΤΕ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ ΠΕΥΜΑΤΟΣ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΥΣ & ΧΩΝΑΡ ΠΟΛΗΣΙΣ
ΣΤΕΦ. ΠΟΪΡΑΖΟΓΛΟΥ
ΑΡΙΣΤΕΙΔΟΥ 9-2^{ος} ΟΡΟΦ. ΤΗΛ. 26-318

**Helen
Neushaefer**

«Οδες
οι γυναίκες
δυσφωνούν»



στην ποιότητα του θερνικίου
HELEN NEUSHAEFER

- Δεν θγάνει από τή νύχτα και δια-
τηρείται περισσότερο από κάθε
άλλο γιατί περιέχει PLASTEEN.
- Κυκλοφορεί σε 40 υπέροχες άπο-
χρώσεις.
- Η HELEN NEUSHAEFER
είναι ή πρώτη που έκανε τό θερ-
νίκι κτήμα κάθε γυναίκας

και
στο άσυναγώνιστο κραγιόν HELEN NEUSHAEFER.
Χείλη θαλουδένια, ύγρά, γυαλιστερά.
Προσφέρεται σε 20 μοντέρνους χρωματισμούς.
Είναι τό μόνο κραγιόν που περιέχει PLASTEEN. Με κραγιόν
HELEN NEUSHAEFER κάθε γυναίκα γίνεται έλκυστική.

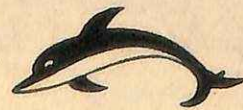
ΤΑ ΜΟΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΓΥΝΕΙΑ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

Χαρήτε τον ήλιο και την θάλασσα με το μαγιό "ΔΕΛΦΙΝΙ"

ΟΜΟΡΦΟ μαγιό «Δελφίνι» από μπλέ-λευκό ριγέ έλάνκα, με φαρδειά ζώνη στη μέση. Το έμπριμέ μπικίνι είναι από κοτονάντ.



↑ ΤΟ ΠΑΡΙΣΙ έπεκτείνει τη μόδα της διχρωμίας και στο μαγιό. Η ώραία και φίνα αυτή δημιουργία του «Δελφινιού» είναι από μονόχρωμο και ριγέ μπλέ - άσπρο έλάνκα ύφασμα.



Προσέξτε το μαγιό να έχη το σήμα του «Δελφινιού». Είναι η έγγυησις της άρίστης έπιλογής ύλικών, από τα όποια κατασκευάζονται τα όκληρα και μπικίνι μαγιό «Δελφίνι».



ΤΑ ΚΑΡΡΩ σ' όλα τα μεγέθη κυριαρχούν στα έφετεινά μαγιό «Δελφίνι». Τα μικρά καρρώ, σε συνδυασμό λεπτου λευκου φυτιλιού, και τα μεγάλα έχουν άπλη μονόχρωμη τιράντα.



ΣΤΟ ΣΑΙΝ ΤΡΟΠΕΖ, το αντέ - πιές μαγιό πήρε τη μορφή κοστούμιού της πλάς. Το μαγιό «Δελφίνι» παρουσιάζει την όμορφη αυτή δημιουργία του, καμωμένη από έλάνκα διχρωμη.

Δωρεάν, με κάθε μαγιό «Δελφίνι», προσφέρεται σε όλους τους αγοραστές και μιá όμορφη πλαστική σακούλα, για να δάζουν μέσα, μετά από το μπάνιο, το βρεγμένο μαγιό.

(Ανακοίνωση)

ΤΟ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ ΤΗΣ ΟΜΟΡΦΙΑΣ ΣΑΣ!

basic
nail
care

HARD as
NAILS

gegen
brüchige
Nägel

wirkt
sofort

SALLY HANSEN NEW YORK



ΑΡΧ. 26

ΒΕΒΑΙΟΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ

Μόνον αυτό
το κουτί είναι
το πραγματικό και γνήσιο
ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΝ
ΧΑΡΝΤ ΑΣ ΝΕΪΛΣ

★ Αποκτήστε ΝΥΧΙΑ ώραία και γερά σαν άτσάλι με το HARD as NAILS.
★ Δεν θα σπάζουν, δεν θα ξεφλουδίζουν, δεν θα ραγίζουν.

ΑΠΟΚΛ. ΔΙΑΘΕΣΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ: Χ.ΤΟΥΤΖΙΑΡΙΔΗΣ ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ 50 ΑΘΗΝΑΙ ΓΚΙΚΑ

ΜΑΛΛΙΑ ΟΛΟ ΥΓΕΙΑ

Κάνετε καθημερινή χρῆσι **PETROLE HAHN** αν θέλετε να έχετε ώραία κι' όλο υγεία μαλλιά. Το **PETROLE HAHN** εξαφανίζει την πιτυρίδα σταματά την τριχόπτωση, διατηρεί και έξω-ραίζει τα μαλλιά. Με το ανεπαίσθητο άρωμά του που εξατρίζεται εύκόλως το **PETROLE HAHN** μαλακώνει και διατηρεί τα μαλλιά χωρίς να τα λιπαίνει.

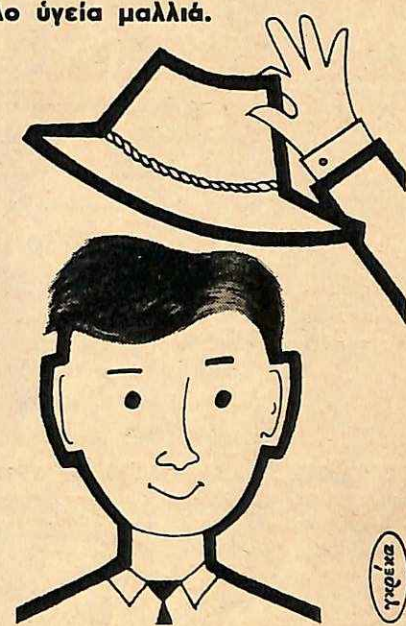
PETROLE HAHN - κάθε πρωί ώραία και όλο υγεία μαλλιά.



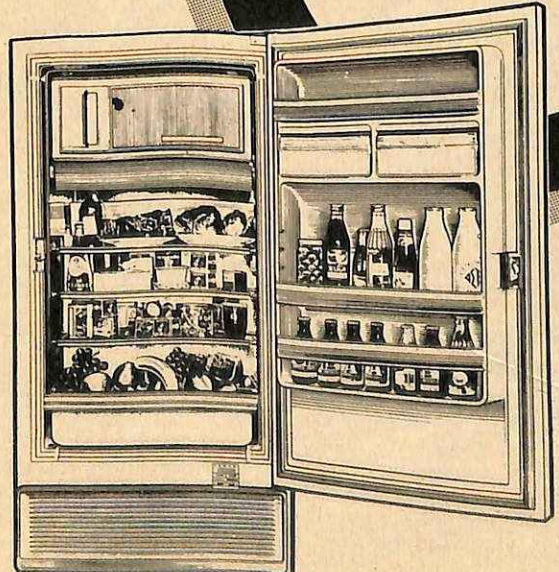
PETROLE HAHN

κατά της
τριχοπτώσεως
και της
πιτυρίδας

pétrole hahn



ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ ΦΡΟΝΤΙΖΕΙ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΣΑΣ
"Όπως όλοι,
έτσι κι έσείς
ΨΥΓΕΙΟ
ΙΣΟΛΑ



ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΠΙΟ
ΦΡΟΝΤΙΣΜΕΝΟ

ΓΚΙΚΑ



ΑΦΟΒΑ ΧΑΡΗΤΕ
ΤΟΝ ΗΛΙΟ ΚΑΙ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ!

Αποκτήστε ήλιοκαμμένο δέρμα γεμάτο υγεία.

Γι' αυτό, φρόντισε η DORA LEE και σ'άς προσφέρει δύο θαυμάσια έπιστημονικά προϊόντα, που σ'άς βοηθούν αποτελεσματικά να καμαρώνετε σε λίγο διάστημα ώραίο, μελαψό σοκολατένιο σώμα. Τα προϊόντα DORA LEE: SUNTAN OIL DORA LEE και SPRAY SUNTAN OIL DORA LEE περιέχουν άγνα έλαια, άφθονες πρωτεΐνες (τροφοδοτονωτικές του δέρματος), και ωφέλιμες χημικές ούσιες. Η έπιστημονική σύνθεσις των προϊόντων DORA LEE έπιτρέπει την άπορρόφηση των ευεργετικών ήλιακων ακτίνων και την άπομάκρυνσις των επιβλαβών. Συνεπώς και το πιο εύαισθητο δέρμα μπορεί να χαρή τον ήλιο.



ΕΥΚΟΛΑ ΣΤΗ ΧΡΗΣΙ-ΠΡΟΣΙΤΑ ΣΤΗΝ ΤΙΜΗ

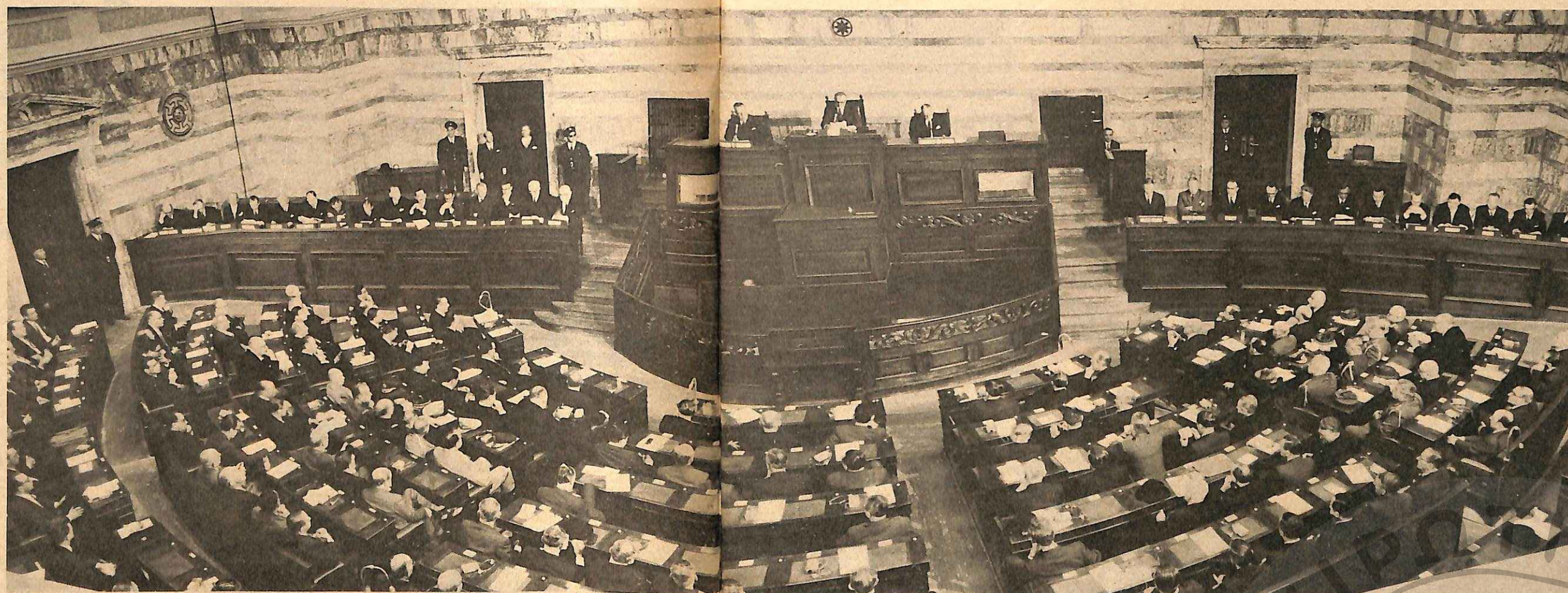
Η ΑΘΗΝΑ ΣΤΟ ΠΡΟΣΚΗΝΙΟ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΕΑΡΙΝΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΟΥ ΝΑΤΟ

Κέντρο της 'Ατλαντικής Συμμαχίας για δυο ημέρες ή ελληνική πρωτεύουσα. Οι ύπουργοι των 'Εξωτερικών και οι ύπουργοι 'Εθνικής 'Αμύνης των 15 συμμάχων κρατών, σε άλλεπάλληλες συνεδριάσεις, κατά την Παρασκευή και τὸ Σάββατο, συνεζήτησαν, κεκλεισμένων τῶν θυρῶν, στὸ Ζάππειο Μέγαρο τὰ μεγάλα προβλήματα πού θέτει ἡ σημερινή παγκόσμιος κατάσταση -Βερολῖνο, ἀφοπλισμός, πυρηνικές δοκιμές, πυρηνικός ἐξοπλισμός τοῦ Ν.Α.Τ.Ο.-, ἀλλὰ καὶ τὰ ἐπὶ μέρους ζητήματα, μεταξύ τῶν ὁποίων καὶ τὸ πρωταρχικὸς σημασίας γιὰ τὴν 'Ελλάδα θέμα τῆς οἰκονομικῆς βοήθειας τῆς

(Φωτ. Ρετζής)

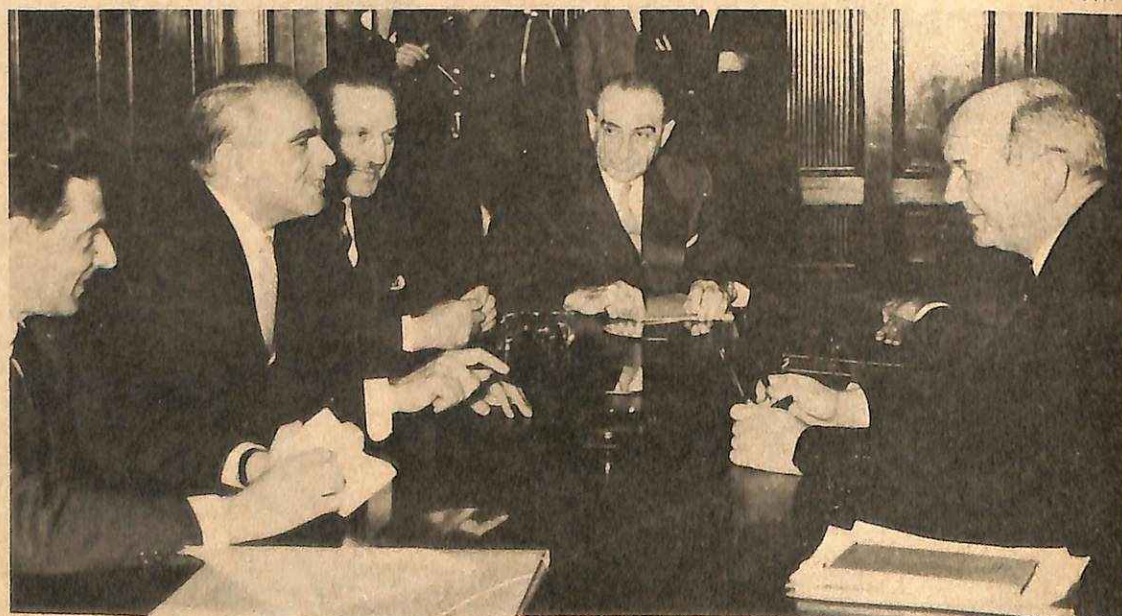


ΣΤΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ. Μία ἀναμνηστικὴ φωτογραφία, μετὰ τὸ ἐπίσημο πρόγευμα πού παρέθεσε ἡ Βασιλικὴ Οἰκογένεια, πρὸς τιμὴν τῶν ὑπουργῶν τῆς 'Ατλαντικῆς Συμμαχίας.



(Φωτ. Ρετζής)

(Φωτ. Ρετζής)



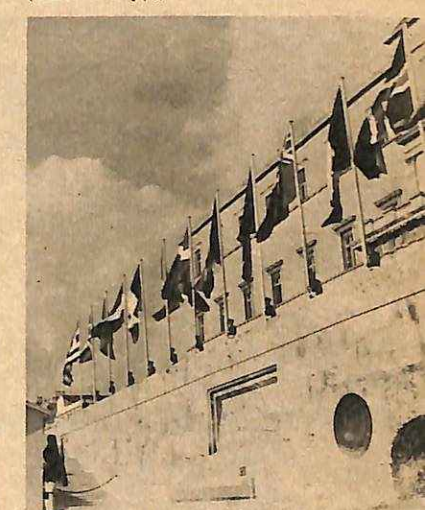
ΣΤΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ τῆς ἐλληνικῆς κυβερνήσεως. Ὁ κ. Κ. Καραμανλῆς, μεταξύ τῶν ὑπουργῶν κ.κ. Π. Παπαληγοῦρα καὶ Εὐαγ. Ἀβέρωφ, ἐνῶ συνομιλεῖ μετὰ τὸν Ἀμερικανὸ ὑπουργὸ τῶν 'Εξωτερικῶν κ. Ντὴν Ράσκ. Στὰ πλαίσια τῆς συνόδου καὶ πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν τῆς, ὁ Ἕλληνας πρωθυπουργὸς εἶχε πολλὰς ἐπαφὰς καὶ συνηνοήσεις σχετικὰ μετὰ τὴν οἰκονομικὴ βοήθεια πρὸς τὴν χώρα μας.



(Φωτορεπορτάζ 'Ελλ. & Ξένου Τύπου)

ΦΙΛΙΚΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ, λίγο πρὶν ἀπὸ τὴν ἐνάρξη τῆς συνεδριάσεως, μεταξύ τοῦ κ. Καραμανλῆ καὶ τοῦ κ. Ἑρκίν, ὁ ὁποῖος ἦταν ὁ πρόεδρος τῆς ἐφετεινῆς Διεσκέψεως τοῦ Ν.Α.Τ.Ο.

(Φωτ. Ρετζής)



ΚΥΜΑΤΙΖΟΥΝ οἱ σημαίες τῶν κρατῶν - μελῶν ἐπάνω ἀπὸ τὸ Μνημεῖο τοῦ Ἀγνώστου Στρατιώτου. Ἡ ἔπαρσή τους ἔγινε προτοῦ ἀρχίσῃ ἡ ἐπίσημη συνεδρίαση.

ΣΕΜΝΗ καὶ ἐπιβλητικὴ ἡ ἐπίσημη ἐνάρξη τῶν ἐργασιῶν στὴν αἴθουσα τῆς Βουλῆς. Στὸ προεδρεῖο, ὁ πρωθυπουργὸς κ. Κ. Καραμανλῆς, μετὰ τὸν ὑπουργὸ τῶν 'Εξωτερικῶν τῆς Τουρκίας κ. Ἑρκίν, δεξιὰ, καὶ τὸν γενικὸ γραμματεῖα τοῦ Ν.Α.Τ.Ο. κ. Στίκκερ, ἀριστερά.

(Φωτ. Ρετζής)



ΣΤΗΝ αἴθουσα τοῦ Ζαππείου, πού διασκευάσθηκε εἰδικῶς γιὰ τὴν περίσταση, ἔγιναν, κεκλεισμένων τῶν θυρῶν, οἱ συνεδριάσεις τῶν ὑπουργῶν 'Εξωτερικῶν καὶ 'Εθνικῆς 'Αμύνης. Οἱ ἀντιπρόσωποι ἐκάθισαν κατὰ ἀλφαβητικὴν σειρά, ἡ ὁποία ἔλυσε τὸ ζήτημα τοῦ πρωτοκόλλου καὶ τοῦ προεδριασματος. Στὴν κορυφὴ τῆς τεράστιας τράπεζας, ὁ πρόεδρος κ. Ἑρκίν καὶ ὁ γενικὸς γραμματεὺς κ. Στίκκερ. Οἱ πολυπληθεῖς διπλωματικοὶ καὶ στρατιωτικοὶ σύμβουλοι κατέλαβαν τὰς θέσεις πού εἶχαν ὀρίσῃ γι' αὐτοὺς, πίσω ἀπὸ τοὺς ὑπουργούς. Παρὰ τὰς διαγραφόμενες τάσεις σχηματισμοῦ ἐνδοσυμμαχικῶν μετώπων καὶ παρατάξεων, ἐπεκράτησε κατὰ τὰς συνομιλίας ἓνα πνεῦμα φιλίας καὶ ἀμοιβαίας κατανόησεως.

Η μεγαλύτερη βασιλική συγκέντρωση



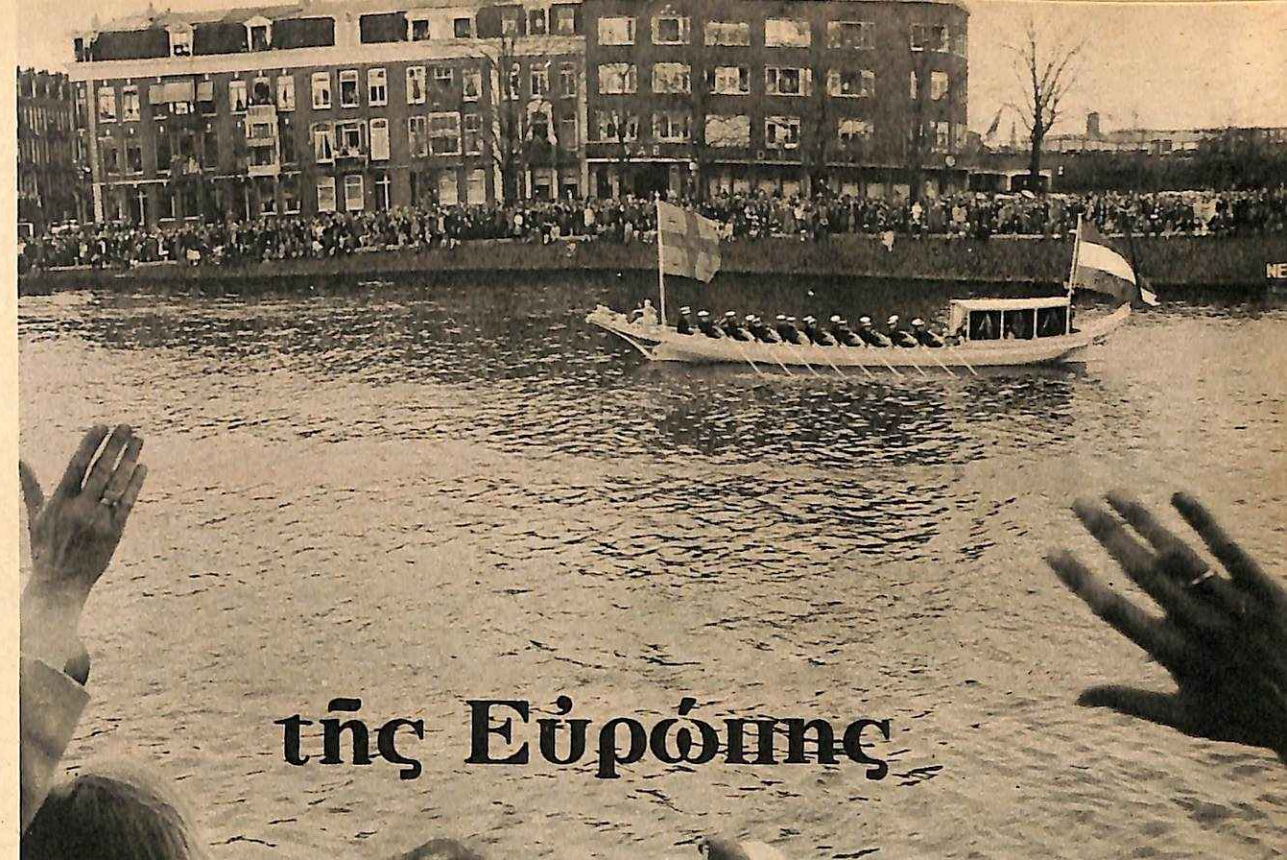
ΟΙ 120 ΒΑΣΙΛΙΚΟΙ προσκεκλημένοι, στὸν ἑορτασμό τῶν ἀργυρῶν γάμων τοῦ βασιλικοῦ ζεύγους τῆς Ὁλλανδίας, ἐπεσκέφθησαν μὲ πούλμαν τοὺς περίφημους ἀνθόκηπους τοῦ Λίσε. Ὁρθίος, ὁ πρίγκιψ Βερνάρδος συνομιλεῖ μὲ τὸν βασιλέα τῆς Νορβηγίας Ὁλᾶφ. Στὸ ἴδιο ὕψος διακρίνονται ἡ βασίλισσα Τζουλιάννα καὶ ἡ βασίλισσα Ἐλισάβετ τῆς Μεγάλης Βρεταννίας. Ἐμπρός, δεξιὰ, ὁ Σάχης τῆς Περσίας μὲ τὴν σύζυγό του βασίλισσα Φαράχ.

ΜΟΝΑΔΙΚΗ ἡ συρροὴ τίτλων στὴ δεξίωση τοῦ ξενοδοχείου «Ἀμστελ». Διακρίνονται, στὴν πρώτη σειρὰ, ἀπὸ τ' ἄριστερά: Ὁ πρίγκιψ Φίλιππος τοῦ Ἑδιμβούργου, ἡ μεγάλη δούκισσα Ἰωσηφίνα τοῦ Λουξεμβούργου, ἡ βασίλισσα Ἐλισάβετ, ὁ Σάχης, τὸ βασιλικὸ ζεύγος τῆς Ὁλλανδίας, ἡ μητέρα τοῦ πρίγκιπος Βερνάρδου, πριγκίπισσα Ἀμγκαρντ, ὁ πρίγκιψ Ἰωάννης τοῦ Λουξεμβούργου, ἡ βασίλισσα τῆς Περσίας Φαράχ, ὁ πρίγκιψ Φελίξ τοῦ Λουξεμβούργου καὶ ἡ πριγκίπισσα Μαρίνα τοῦ Κέντ.

(Φωτ. Dalmas)



(Associated Press Photo)



τῆς Εὐρώπης

ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΛΑΟΥ ΚΑΤΑ ΜΗΚΟΣ ΤΩΝ ΚΑΝΑΛΙΩΝ ΕΠΕΥΦΗΜΟΥΣΑΝ ΤΟ ΒΑΣΙΛΙΚΟ ΖΕΥΓΟΣ ΤΗΣ ΟΛΛΑΝΔΙΑΣ
(Associated Press Photo)

(Φωτ. Dalmas)

Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΚΑΙ Ο ΠΡΙΓΚΙΨ ΕΤΟΙΜΟΙ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΟΥΝ ΑΠΟ ΤΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ ΤΟΥ ΑΜΣΤΕΡΝΤΑΜ



Καταστόλιστο, μὲ ὁλλανδικὲς σημαίες, τὸ Ἀμστερνταμ χαίρεισι τὴ μεγαλύτερη βασιλικὴ συγκέντρωση τῆς Εὐρώπης, τῶν τελευταίων ἐτῶν. Ἀφορμὴ ἡ 25ῃ ἐπέτειος τῶν γάμων τῆς βασίλισσας Τζουλιάννας καὶ τοῦ πρίγκιπος Βερνάρδου. Ὁ τριήμερος ἑορτασμός πού, χάρις στὴν εὐρεία λαϊκὴ συμμετοχή, πῆρε τὴν ἑκτασὴ, τὸν ἐνθουσιασμό, ἀλλὰ καὶ τὸ κέφι καρναβαλίου, ἄρχισε μὲ τὴν διέλευση τῆς βασιλίσσης καὶ τοῦ βασιλικοῦ συζύγου ἀπὸ τοὺς δρόμους τῆς πόλεως, μέσα σὲ ἀνοικτὸ ἀμάξι, συρόμενο ἀπὸ τέσσερα ἄλογα. Τὸ ἀπόγευμα ἡ βασιλικὴ οἰκογένεια ἐπλευσε μὲ εἰκοσάκωπο λέμβο στὰ κανάλια τῆς πόλεως. Τὸ γεγονός τῆς δευτέρας ἡμέρας ἦταν ἡ μεγάλη βασιλικὴ δεξίωση στὸ ξενοδοχεῖο «Ἀμστελ», ὅπου παρέστησαν ὅλοι οἱ ὑψηλοὶ προσκεκλημένοι. Τέλος, μὴ συνανυλία στὸ Κονσερτγκεμπάου ἀπετέλεσε τὸ ἐπιστέγασμα τῶν ἐκδηλώσεων, τὸ βράδυ τῆς 3ῆς ἡμέρας.

Η επέτειος των αργυρών γάμων συνέπιπτε στην πραγματικότητα στις 8 Ιανουαρίου, γιατί εκείνη την ημέρα του 1937 ο Βερνάρδος ντε Λίππε παντρεύθηκε την Τζουλιάννα της Οράγγης Νασσάου πού, ένδεκα χρόνια αργότερα, έγινε βασίλισσα της Ολλανδίας, μετά την παραίτηση της μητέρας της βασίλισσας Βιλελμίνης. Απεφασίσθη, όμως, να αναβληθώ ο έορτασμός, για να συμπίπτει με την επέτειο των γενεθλίων του διαδόχου.



(Φωτ. Interpress)

ΠΕΡΙΠΑΤΟΣ στο θαυμάσιο πάρκο των άνακτόρων. Προπορεύονται ο βασιλεύς του Βελγίου Λεοπόλδος και η βασίλισσα Φαμπιόλα, οι οποίοι έφθασαν τη δεύτερη ημέρα του έορτασμού. Καμιά επίσημη εξήγηση δεν εδόθη για την καθυστέρηση, αλλά ήταν κοινό μυστικό ότι αιτία ήταν η παλαιά ψυχρότης, που δημιουργήθηκε κατά τη διάρκεια του δευτέρου Παγκοσμίου πολέμου μεταξύ της βρετανικής και της βελγικής βασιλικής οικογένειας, εξ αιτίας της φιλογερμανικής στάσεως του τότε βασιλέως Λεοπόλδου.

ΓΟΗΤΕΥΤΙΚΗ, η πριγκίπισσα Άλεξάνδρα του Κέντ φορούσε μία νεανική τουαλέττα πικέ. Μόλις έφθασαν όλοι οι προσκεκλημένοι, και έπρεπε να δγη η άνωμνηστική φωτογραφία, η βασίλισσα Τζουλιάννα είπε χαμογελώντας: «Είμαστε όλοι μία οικογένεια, ο καθένας ως σταθή όπου θέλει. Το αποτέλεσμα θα είναι πιο διασκεδαστικό». Στον ίδιο τόνο οικειότητας έγινε η χοροεσπερίδα.



(Φωτ. Daimas)

Η **ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ Έλισάβετ** και ο πρίγκιπ του Έδιμβούργου ήγουντο μιας δεύτερης ομάδας υψηλών προσκεκλημένων στον περίπατο. Ο πρίγκιπ Φίλιππος μόλις πρόφθασε να φθάση εγκαίρως, από την Σκωτία, όπου είχε συνοδεύσει το γιό του πρίγκιπα Κάρολο στο σχολείο του.



ΣΤΙΣ έπτά ακριβώς το απόγευμα προσήλθαν στο ξενοδοχείο «Άμστελ» για τη δεξίωση. Αίσθηση προκαλέσε η εμφάνιση της βασίλισσας Φαράχ (άριστερά), με μακρύ μεταξωτή τουαλέττα μπλε - πάλ, διάδημα και περιδέραιο. Ο πρίγκιπ Φίλιππος (δεξιά) συνόδευε την μεγάλη δούκισσα του Λουξεμβούργου.



Η ΧΥΔΑΙΟΤΗΣ ΩΣ ΤΕΧΝΗ

Ο κ. Θ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ επισημαίνει ένα από τα πιο θλιβερά και πιο επικίνδυνα συμπτώματα της συγχρόνου μας κοινωνίας

Ανυπεράσπιστον μένει το κοινόν απέναντι του κύματος της ανηθικότητας από μέρους των υπόπτων στοιχείων του κινηματογράφου

Από όλα τα σύγχρονα «μέσα διαμορφώσεως της κοινωνικής στάσεως» του ατόμου, το ισχυρότερον και το σημαντικότερον είναι ασφαλώς ο κινηματογράφος. Η επίδρασίς του υπερβαίνει κατά πολύ και του τύπου και του ραδιοφώνου και του θεάτρου και του βιβλίου και της τηλεόρασεως την επίδρασιν. Διότι χρησιμοποιεί εικόνες, που είναι κατανοητά από όλους, παρέχει άναψυχήν, έντυπωσιάζει ζωηρώς τον θεατήν, δεν απαιτεί μόχθον, έστω και τον παραμικρόν, όπως η ανάγνωσις ή η άλλη άκρως, και, με την άνεπτυγμένην τεχνικήν του, «μιμείται» και «αναπαριστά» την ζωήν πολύ τελειότερον από το θέατρον.

Δεν θα ήτο υπερβολικός ο ισχυρισμός ότι ο κινηματογράφος έχει εξελιχθή εις τον σπουδαιότερον «εκπαιδευτικόν παράγοντα» του σημερινού κόσμου — με την βαθυτέραν σημασίαν του όρου. Είναι ο μέγας παιδαγωγός και δημιουργός προτύπων. Όλίγη προσοχή αρκεί διά να το διαπιστώνη κανείς αυτό ανά πάν βήμα του, όπου συναντά εις τους όμοιους του πληθώραν εξωτερικών γνωρισμάτων (τρόπων αμφιέσεως κλπ., αλλά και χειρονομιών και κινήσεων) των διαφόρων ήθοποιών του κινηματογράφου. Η επίδρασίς του όμως δεν περιορίζεται εκεί. Επεκτείνεται και επί της νοοτροπίας του θεατού και επί της κοινωνικοηθικής συμπεριφοράς του.

Ο σύγχρονος άνθρωπος, εις την νεαράν ιδίωσ ήλικίαν, εύρίσκειται ενώπιον ενός κόσμου, που του δίδει την έντύπωσιν και την αγωνίαν του χάους. Τα πάντα κλονίζονται, μεταβάλλονται και συμπλέκονται. Χρειάζεται όδυνήρα και επίπονος άτομική προσπάθεια διά να κάμη κανείς όρθην έπιλογήν από την ποικιλίαν των αντίφατικών στάσεων, που του προσφέρει η ζωή. Εις αυτήν την ατμόσφαιραν της άμνηνίας παρεμβάλλεται ο κινηματογράφος ως μέντωρ και με την υποβλητικήν δύναμιν του σφραγίζει διά των προτύπων του την ψυχήν του ατόμου — ανυπεράσπιστον και παθητικώς έτοιμν. Ποία όμως είναι, ως επί το πλείστον, τα πρότυπά του;

Ο κινηματογράφος απέκλήθη «έβδμη τέχνη». Δεν είναι όμως πάντοτε τέχνη, ενώ είναι πάντοτε έπιχείρησις και μάλιστα από τας μεγαλυτέρας. Ένώ δε «εργάζεται» με κατ' έξοχην κερδοσκοπικά και έπιχειρηματικά κριτήρια, απολαμβάνει πλήρους άυδοσίας ως «τέχνη». Δι' αυτόν άκριβώς τόν λόγον και —άλλού περισσότερο, άλλού ολιγώτερον— έχει εξελιχθή εις ένα χυδαίον άναμολετήν των ένστικτών και, εν όνόματι της τέχνης και της έλευθερίας, προσφέρει από τινος εις το κοινόν όλον έν συχνότερον τας πλέον βρωμεράς, ακολάστους και άποκρουστικάς όψεις της ζωής.

Η τροπή του αυτή —έπειτα από την διαπίστωσιν ότι το «έγκλημα» μόνον «δέν πληρώνει» πλέον (όχι τον δράστην, αλλά τόν παραγωγόν της ταινίας)— του εξασφαλίζει άναμφισβήτητον ταμειυτικήν έπιτυχίαν. Διότι ο άνθρωπος άρέσκειται εις το σπάνιον, το μη καλονικόν, το άσελγές, το βίαιον, το θανάσιμον — όπως άρέσκειται εις το τραγικόν, το ύψηλόν, το θαυμαστόν, το μεγαλοπρεπές. Έσως μάλιστα τους πολλούς να έλκύουν περισσότερο τας πρώτας. Ο σημερινός κινηματογράφος έχει προσανατολισθή, κατά σημαντικόν ποσοστόν, εις την προβολήν του «σέξ», όλλά υπό τας πλέον δηλητηριώδεις μορφάς του.

Σιγά — σιγά κατέλαβαν κυρίαρχον θέσιν εις την όδόνν έλαι αί διαστροφάι του έρωτικού ένστικτου — εν όνόματι όχι μόνον της «τέχνης», αλλά και της «έπιστήμης»: Ο σαδισμός, ή όμοφυλοφιλία, το άώμαλον έρωτικόν πάθος, ή αίμομιξία, αί πρόωροι έρωτικοί σχέσεις, οί διαμοί, αί άποπλανήσεις, ή άπαγωγάι και αί παντός έκδηλώσεις της άπορμής του έρωτικού ένστικτου και περί αυτό, έχου, καταντήσει τας προσφιλέστερα θέματα των παραγόντων του κινηματογράφου: Παραγωγών, σκηνοθετών και σεναριογράφων.

Άλλά, και όσάκις τας θέματα δεν άντλοΰνται από τον έφιαλτικόν κόσμον της έρωτικής παθολογίας, πάλιν γεμίζουν με άχαλίνωτα, ακόλαστα και βρωμερά πρότυπα. Κορίτσια, που δεν μπορούν ή δεν θέλουν να σταματήσουν έμπρός εις τίποτε, άδρες και σύζυγοι, βουτηγμένοι εις τον ήθικόν βόρβορον μέχρι λαιμού, γυναικες έλευδρίας ήθών, άποτελοΰν τους ήρωας των ταινιών. Τα κορίτσια είναι «δυναμικά»: οί σύζυγοι έχου «κατανόησιν» (και κάνουν ό,τι όλοι — κατά την ταινίαν): και αί πόρνοι έχου «χρυσή καρδιά», μεγάλα αισθήματα, ώραίας τουαλέττας και ζου έν μέσφ εκθαμβωτικής χλιδής...

(Έίδου τί διαλαμβάνει σχετικώς με την ύπόθεσιν του έργου ή διαφήμισις —μετά των σολοικισμών και των βαρβαρισμών της— ταινίας προβλήσεως εις έλληνικούς κινηματογράφους την παρελθούσαν έβδομάδα: «Έντός ολίγου όλη ή 'Αθήνα θα μιλά ήι' αυτό το φίλμ. Τολμηρό, σκληρό, βίαιο, άποκαλύπτει πέρα για πέρα τίς πιο έξαιρετικές πράξεις της σημερινής νεολαίας για (sic) άκόρεστο πόθο, έρωτα και άκατανέμαστα (sic) όργια. 'Υπέρ — άυστηρώς άκατάλληλη. Με την βασίλισσα του στρίπ — της όλοκληρου του κόσμου»).

Διά τους νέους —και όχι μόνον δι' αυτούς, αλλά και διά πολλούς που έχου περάσει την πρώτην νεότητα—, αυτοί οί «δυναμισμοί» και αί «κατανοήσεις» και οί «έλευθερισμοί» άποκτοΰν, με την υποβλητικήν δύναμιν του κινηματογράφου, τον χαρακτήρα κανόνος ζωής. Δημιουργείται, έτσι, εις το πολύ κοινόν ένα κλίμα μιμήσεως, άνοχής και ήθικης άμβλύτητος. Άκόμη και ή πορνεία ως έπάγγελμα έμφανίζεται έλκυστική και πλήρης πλεονεκτημάτων. Δεδομένου δε ότι ή λογική των πειρασσοτέρων ανθρώπων λειτουργεί με άλματα και με χάσματα, αί συνέπειαι των κινηματογραφικών αυτών «έμπειριών» είναι καταστροφεικάι.

Συνήθως ή ύπόθεσις —όσονδήποτε άρρωστη, βρωμερά και ακόλαστος και άν είναι— τελειώνει με κάποιο γελοίο «ήθικόν διδάγμα». Δεν έχου καλό τέλος αυτοί οί τύποι, όπως δεν έχου καλό τέλος και οί γκάγκστερς και οί δολοφόνοι και οί λησται. Αυτό το «κακό τέλος» των κακών άποτελεί και το μέγα έπιχείρημα των άθλίων, οί όποιοι γαργαλόν τάν ένστικτα του πλήθους: «Τί φωνάζετε; Το έργο είναι διδακτικό!».

Δέν είναι, εν τούτοις, διδακτικό — όπως άποδεικνύει ή πείρα. Διότι το ανθρώπινο μυαλό —και ιδιαιτέρως το νεανικό— κάμνει «κάθετον» και όχι «οριζόντιον» αφομοίωσιν της ύποθέσεως. Συγκρατεί, τελικώς, ώρισμένες έντυπωσιακάς σκηνάς και έπηρεάζεται έντόνων από αυτές — από την άχαλίνωτον δράσιν της ήρωίδος, από την παροδικήν άγλην του κακοποιού, από τις στιγμές και εξεζητημένες έπιδόσεις του άρρώστου, από την λάμπιν της πόρνης. Ο καθείς, άλλωστε, θέλει να πιστεύη ότι θα είναι έξυπνότερος ή τυχρότερος από τον ήρωα. Δι' αυτό και έκατοχτάδες χιλιάδων έγκληματιών δημιουργοΰνται ή «μορφώνονται» τουλάχιστον από τον κινηματογράφον, οί όποιοι, εν τούτοις, εν τούτουν τους όρίζοντες όλους τελικώς.

Ο κινηματογράφος, με το περιεχόμενον το όποιον άποκτοΰν όλον έν συγχρότον αί ταινίαι του, έχει εξελιχθή εις δημόσιον κίνδυνον. Διότι καλλιεργεί συστηματικώς ένα νοσηρόν ήθικόν και κοινωνικόν κλίμα. Διότι δολοφονεί σιγά — σιγά τον ψυχικόν κόσμον των νέων γενεών ιδίως. Διότι διαθέτει και έκμεταλλεύεται όλας τας δυνατότητας μαζικής έξαχρειώσεως του κοινού. Οί παράγοντές του —παραγωγοί, σκηνοθέται και σεναριογράφοι—, εις τας 'Ηνωμένας Πολιτείας, εις την Μ. Βρετανίαν, εις την Γαλλίαν, εις την 'Ιταλίαν, εις την Σουηδίαν, συμπεριφέρονται κατά τρόπον μαρτυροΰντα ήθικην παραφροσύνην ή μηδενιστικήν λύσσαν.

Τί είδους όμως είναι οί «παράγοντες» αυτοί, ποία κίνητρα τους έλσύνου και τί φέρου μαζί των ως λειτουργοί της κινηματογραφικής τέχνης; Το κίνητρο όλων άνεξαίρετως είναι το κέρδος, που καταλύει κάθε διαταγμόν. 'Υπάρχου όμως μεταξύ αυτών (όπως και εις τας άλλας έκδηλώσεις της τέχνης) και πολλά ήθικώς διεστραμμένα στοιχεία, τα όποια, πέραν του έλατηριού του κέρδους, αισθάνονται την άκατανήκτον παρόρμησιν να ναρκωθετοΰν πάν ό,τι άπομένει ύγιές και ήθικόν εις την ζωήν, διότι οί ίδιοι είναι άρρωστοι και άνώμαλοι.

Ασχολούμενος πρό καιρού με τους «παράγοντας» αυτούς ο διάσημος Άγγλος θεατρικός συγγραφέας και κοινωνικός μελετητής Τζών Πρίσλεϋ, έγραφε τα έξης εις τους «Κυριακάτικους Τάμις»: «Ένα μεγάλο ποσοστόν της καλλιτεχνικής ζωής του Λονδίνου εύρίσκειται εις τας χείρας κιναιδών. Το θεατρικόν έργον το γράφει ένας κιναιδός. Το αναβιβάζει εις το θέατρον ένας κιναιδός. Το παριστάνει ένας κιναιδός. Και τελικά το έπαινει με την κριτικήν του ένας κιναιδός. Είναι θαυμαστή ή άλληλεγγύη μεταξύ των». Το ίδιον —με μερικάς παραλλαγάς— συμβαίνει όχι μόνον εις το Λονδίον και τους Παρίσιους. Η εποχή μας είναι ή εποχή του στρίπ — της και της παντοδυναμίας των όμοφυλοφίλων, οί όποιοι έφθασαν μέχρι τοιούτου σημείου άποθρασύνσεως, ώστε να διασκεΰσων κλασικά έργα και να μετατρέφου τον κεντρικόν ήρωα εις όμοιον των.

Είναι φυσικόν οί τύποι αυτοί να αισθάνονται μίσος προς τους ύγιεις και κανονικούς ανθρώπους και να κατέχονται από ήθικόν μηδενισμόν, τον όποιον ίκανοποιούν —έδικαιούμενοι— διά της προβολής της διαστροφής των και διά της προσδοκίας ότι θα δημιουργήσουν μιμητάς. Πρόκειται περί σκοτεινών ψυχικών αντιδράσεων, που προσλαμβάνου ένπιδεικην μορφήν και που ύφίσταται ανυπεράσπιστον το κοινόν, εν όνόματι του ρεαλισμού, της έπιστήμης και της άστοχεύτου τέχνης, ή όποια όμως στρατεύεται εις την ύπηρεσίαν της λάσπης.

Πέραν των όμων κερδοσκοπών και των όμοφυλοφίλων, υπάρχουν και οί κομμουνιστικής ιδεολογίας παράγοντες του κινηματογράφου —που ένίοτε συγκεντρώνου και τας δύο άλλας ιδιότητες—, οί όποιοι όργιάζου εις άντικοινωνικά και άνήθικα έργα, έκπληρουμένης άποστολήν καταλοΰτο και κατεδαφιστοΰ. Αυτοί θέλουν να παραλύσων και ν' άποσυνθέσων τον μη κομμουνιστικόν κόσμον διά της σεξουαλικής άποχαυνώσεως, όπως οί Κινέζοι κομμουνισται θέλουν να τον αποδολαφίσουν με το λαθρεμπόριον των ναρκωτικών, που διεξάγου ως κράτος.

Ένα μέσον άμύνης κατά της μαροκποΰου αυτής ύπονομέσεως των θεμελίων της κοινωνίας θα ήτο ή μαζική άποχή του κοινού από τα έργα αυτά της πνιγνράς χυδαιότητος και της νοσηράς ακολασίας. Πράγμα δύσκολον. Δι' αυτό δεν άπομένει άλλη λύσις από την έπέμβασιν του κράτους, το όποιον δεν πρόκειται να καταλύη την δημοκρατίαν, εάν βση κάποιους φραγμούς εις τους κερδοσκόπους, τους άρρώστους και τους μηδενιστάς της όδόνν.

Θ. Παπακωνσταντίνου

Η ΑΘΗΝΑ

ΣΤΗΝ ΧΑΡΑ ΔΥΟ ΝΕΩΝ

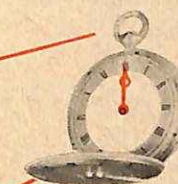
Ελάχιστοι είκοσιτετράωρα μās χωρίζουν πλέον από τους προγκιπικούς γάμους της 14ης Μαΐου που, βεβαίως από το συνέδριο των υπουργών του Ν.Α.Τ.Ο., έπαινα-φέρουν την Ελλάδα και πάλι στο προσκήνιο της επικαιρότητας. Έκατον σαράντα ξένοι βασιλείς και πρίγκιπες, λαμπρές πομπές στο κέντρο των Αθηνών, χροσές άμαξες και έντυπωσιακές χοροεπεριόδες και, στο κέντρο όλων αυτών, το κύριο γεγονός του εορτασμού — ο γάμος δυο νέων, ξανθών, καλοκαμωμένων παιδιών, που σύντομα, ίσως σε τρία, ίσως σε δυο χρόνια, θα καθίσουν στον θρόνο της Ισπανίας. Όλα αυτά έντυσαν το πρώτο δεκαπενθήμερο του Μαΐου στην Αθήνα με ένα χροσό φως, που θυμίζει ίσως κάτι κι από τα παραμύθια...



ΑΝΑΚΤΟΡΑ - 11.30'. Η πρίγκιπσσα Σοφία φεύγει από τον καθολικό ναό, με την «χροσή άμαξα», δίπλα στον άνδρα της. Είναι τώρα σύζυγοι κατά την Καθολική Εκκλησία. Πρέπει όμως να επαναληφθεί η τελετή στην Μητρόπολη, κατά το ορθόδοξο δόγμα. Η πρίγκιπσσα Σοφία ξαναγυρίζει στα Ανάκτορα, από όπου ξαναφεύγει με την «χροσή άμαξα». Συνδέεται και πάλι από τον πατέρα της.



ΣΤΥΝΤΑΓΜΑ - 12.40'. Εδώ θα χωρίσει η γαμήλια πομπή. Οι Έλληνες Βασιλείς, με τους ύψηλους προσκεκλημένους συγγενείς τους και ξένους, θα κατευθυνθούν προς τα Ανάκτορα. Εκεί θα περιμένουν το ζεύγος των νεονύμφων να επιστρέψει από τον γαμήλιο γύρο. Ο άθηναικός λαός θα έχει την ευκαιρία να επισημώσει τους δυο ευτυχισμένους νέους. Συγγενεία τηλεοράσεως θα παρακολουθούν.



ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ - 12'. Η ορθόδοξη τελετουργία. Ο Δόν Χουάν και η Σοφία ενώνονται με τα δεσμά του γάμου. Το μυστήριο έχει γίνει, οι νομικοί και κανονικοί τύποι εξεληρώθηκαν. Ο άρχιεπίσκοπος θα τους στεφανώσει με χρυσά φύλλα πορτοκαλιάς, σύμφωνα με έθιμο που άρχισε από την εποχή της βασιλείας Όλγας. Μετά οι νεόνυμφοι θα μπουν στην «χροσή άμαξα», για τον γαμήλιο γύρο.



ΧΑΤΤΕΙΑ - 1.15'. Η «χροσή άμαξα», με τους νεονύμφους, θα κατεβεί την οδό Σταδίου. Λίγο πριν από την Ομόνοια, στα Χαττεία, θα στρίψει. Θα μπει στην οδό Πανεπιστημίου, από όπου ανεβεί ως το Σύνταγμα. Κατόπιν θα προχωρήσει στη λεωφόρο Βασ. Σοφίας και, δια της οδού Ηρώδου του Αττικού, θα επιστρέψει στα Ανάκτορα, όπου και θα περιμένουν γονείς, συγγενείς, προσκεκλημένοι.

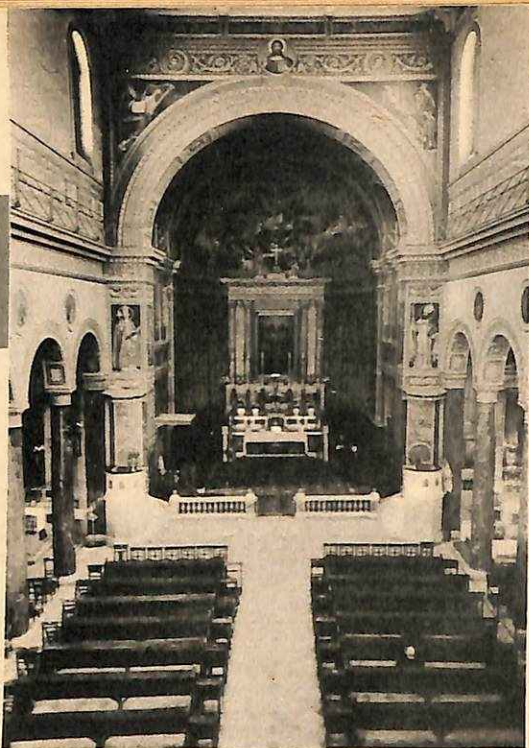
Οι «Εικόνες», παρουσιάζουν ώρα με την ώρα όλο το πρόγραμμα της μεγάλης μεδαυριανής τελετής και ωμοψής



ΑΝΑΚΤΟΡΑ - 9.30'. Έκκίνηση της «κόκκινης» πομπής, δηλαδή των βασιλικών αυτοκινήτων, που θα φέρουν το κόκκινο στέμμα. Επαβάντες μόνον έστεμμένοι. Η Βασίλισσα με τον κόμη της Βαρκελώνης θα δροσκωνται στο ίδιο αυτοκίνητο. Θα ακολουθούν η κόμισσα της Βαρκελώνης με τον Δόν Χουάν. Τέλος, θα έρχεται η «χροσή άμαξα», στην οποία θα επβαίνουν ο Βασιλεύς Παύλος με την πρίγκιπσσα Σοφία.



ΚΑΘΟΛΙΚΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ - 10'. Όλα είναι έτοιμα στην καθολική εκκλησία, καθώς προχωρούν ο γαμβρός και η νύφη για το πρώτο μέρος της τελετής. Οι βασιλείς και οι πρίγκιπες σχηματίζουν έναν κύκλο τιμητικό για το νεαρό ζεύγος που θα ένυθη. Μετά την τελετή, οι Ισπανοί αξιωματικοί, σύμφωνα με παλαιό ισπανικό έθιμο, θα σχηματίσουν άψίδα με τα σπαθιά τους, κάτω από την οποία θα περάσουν οι νεόνυμφοι.



Ο ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ ναός του 'Αγίου Διονυσίου, όπου θα γίνει η τελετή κατά το καθολικό δόγμα.

Οι πριγκιπικοί γάμοι της 14ης Μαΐου είναι ήδη «ἐπὶ θύραις». Οι τελευταίες προετοιμασίες συμπληρώθηκαν, οι εξέδρες έξω από τις ἐκκλησίες είναι έτοιμες και όσοι είχαν την τύχη ν' ασχοληθούν με την διοργάνωση όλης αυτής της προετοιμασίας κάνουν τώρα ένα μικρό διάλειμμα, κάτι ανάλογο μ' αυτό που κάνει ένας μαθητής την παραμονή των διαγωνισμών, ποὶν ανοίξει ή βελούδινη αὐλαία της τελετής.

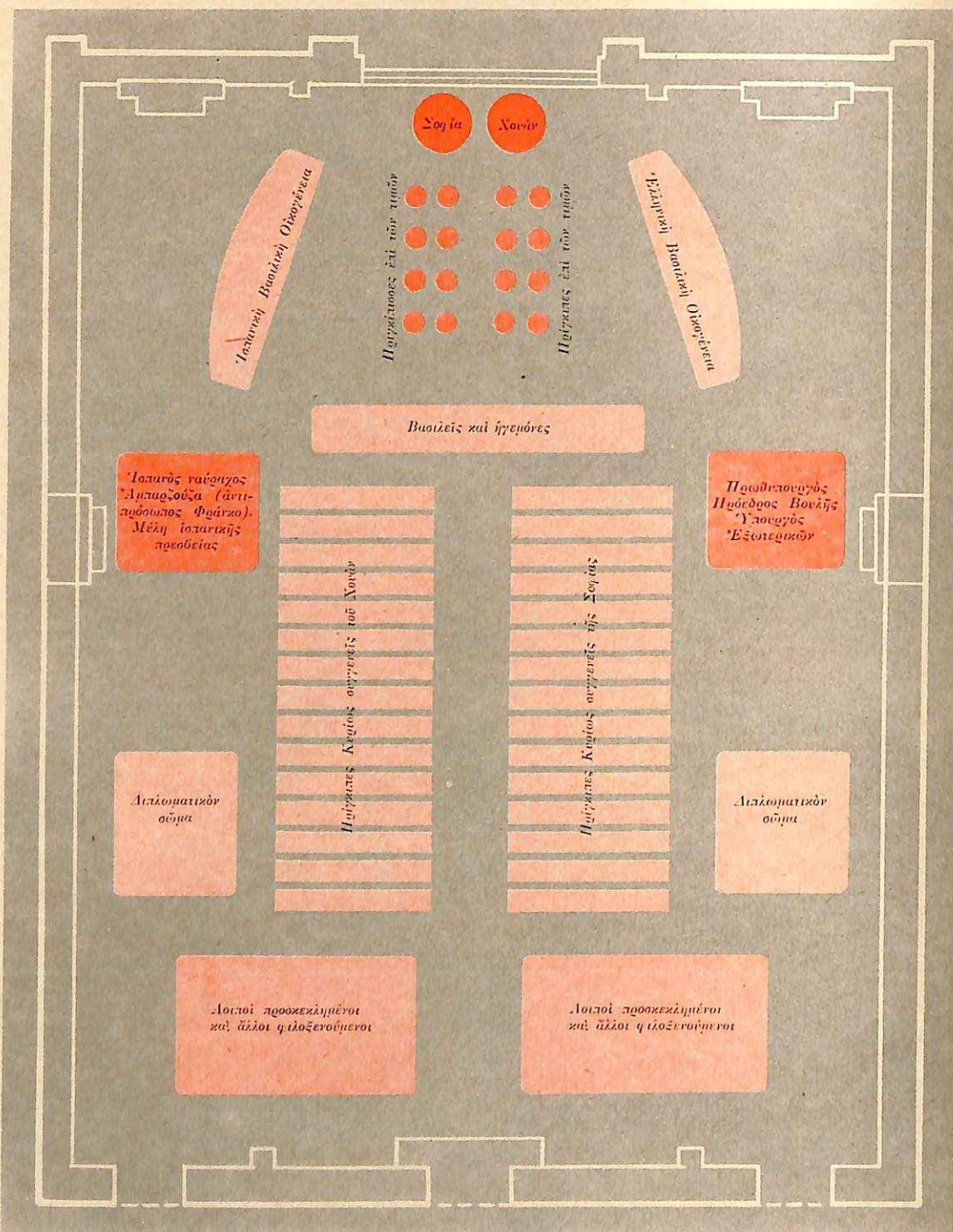
«Τό γεγονός του αιώνας», χαρακτήρισαν τούς πριγκιπικούς γάμους των 'Αθηνών ώρισμένες ξένες ἐφημερίδες. Ο χαρακτηρισμός έχει την πατροπαράδοτη δόση υπερβολής, που διακρίνει συχνά τόν τύπο (είναι πολύ πιθανόν οι ίδιες ἐφημερίδες νά ανακαλύψουν κι άλλα γεγονότα του αιώνας πρὶν λήξη τὸ 1962), αλλά είναι βέβαιο ότι αὐτά τὰ δυὸ ξανθὰ καὶ καλοκαμωμένα παιδιά που παντρεύονται μεθαύριο, πρώτα στην καθολική ἐκκλησία και μετά στην Μητρόπολη, έχουν συγκεντρώσει την γενική συμπάθεια, έχουν προσελκύσει ένα ἐντελώς ιδιαίτερο διεθνές ἐνδιαφέρον, που μεταφράζεται εύγλωττα με την συρροή 250 περίπου ξένων δημοσιογράφων στην 'Αθήνα τις ἡμέρες αυτές.

Οι γάμοι πριγκίπων είναι πάντα ένα θέμα που διαβάζεται εύχарιστα — τόσο περισσότερο εύχарιστα, όσο τὰ διεθνή πολιτικά πράγματα δημιουργοῦν την ἀνάγκη ἐνὸς ἀντίπαρου στην σκέψη του ἀναγνώστη. Οι μεθαιριανοὶ γάμοι παρουσιάζουν ένα πρόσθετο ἐνδιαφέρον λόγω των ξένων προσκεκλημένων. Πολλοὶ ἀπὸ τούς φιλοξενούμενους μας, που ἦρθαν γιὰ νά παρευρεθοῦν στοὺς γάμους, θὰ μπορούσαν μόνοι τους νά συγκεντρώσουν την προσοχή του τύπου, χωρίς νά χρειάζονται νά δανεισθοῦν λάμψη ἀπὸ την παρουσία κάποιου ἄλλου ονόματος. Τώρα ὅλοι αὐτοὶ οἱ ὕψηλοι καὶ γαλαζοαίματοι ξένοι, συγκεντρωμένοι στὰ 'Ανάκτορα καὶ στὰ ξενοδοχεῖα, θὰ συναντηθοῦν γύρω ἀπὸ τὸ ζευγάρι των μελλοντύμων καὶ θὰ σχηματίσουν μιὰ ἐντυπωσιακή πομπή πίσω ἀπὸ την «χρυσή ἄμαξα», που θὰ φέρει στὸ ναὸ την ὕψη με τὸν πατέρα της.

Αὐτὴ ἡ ἄμαξα έχει μιὰ περίεργη ἱστορία. Πολὺ πρὶν ἔλθῃ στην 'Ελλάδα είχε παραγγελθῇ στην Γαλλία, γιὰ νά χρησιμοποιηθῇ στην στέψη του 'Ερρίκου, κόμης ντὲ Σαμπόρ, ἀπογόνου τῆς βασιλικῆς οἰκογενείας των Βουρβόνων. 'Ενῶ ὁμως ὅλα ἦταν έτοιμα γιὰ τὴν ἐνδρόνισή του ἀνεπλήρῃσε μιὰ διαφωρία μεταξύ τῆς γενεράλης συνελύσεως καὶ του 'Ερρίκου καὶ ἡ παλινρῳσση των Βουρβόνων ματαιώθηκε. 'Η «χρυσή ἄμαξα» ὠδηγήθηκε σὲ μιὰ ἀποθήκη ὅπου ἔμεινε ἀχρησιμοποίητη μερικά χρόνια. 'Αργότερα τὴν ἀγόρασε ὁ Βασίλειος Γεώργιος καὶ ἡ «χρυσή ἄμαξα» ταξίδεψε στην 'Ελλάδα, γιὰ νά χρησιμοποιηθῇ τὸ 1889 στοὺς γάμους του Κωνσταντίνου με την Σοφία καί, πενήντα χρόνια μετά, στοὺς γάμους του τότε διαδόχου Παύλου με την τότε πριγκίπισσα του 'Αννοβέρου Φρειδερίκη.

Κατὰ την ἔξοδό τους ἀπὸ τὸν καθολικὸ ναὸ οἱ νεόνυμφοι θὰ περάσουν κάτω ἀπὸ την πατροπαράδοτη γαμήλια ἄψίδα που θὰ σχηματίζουν τὰ

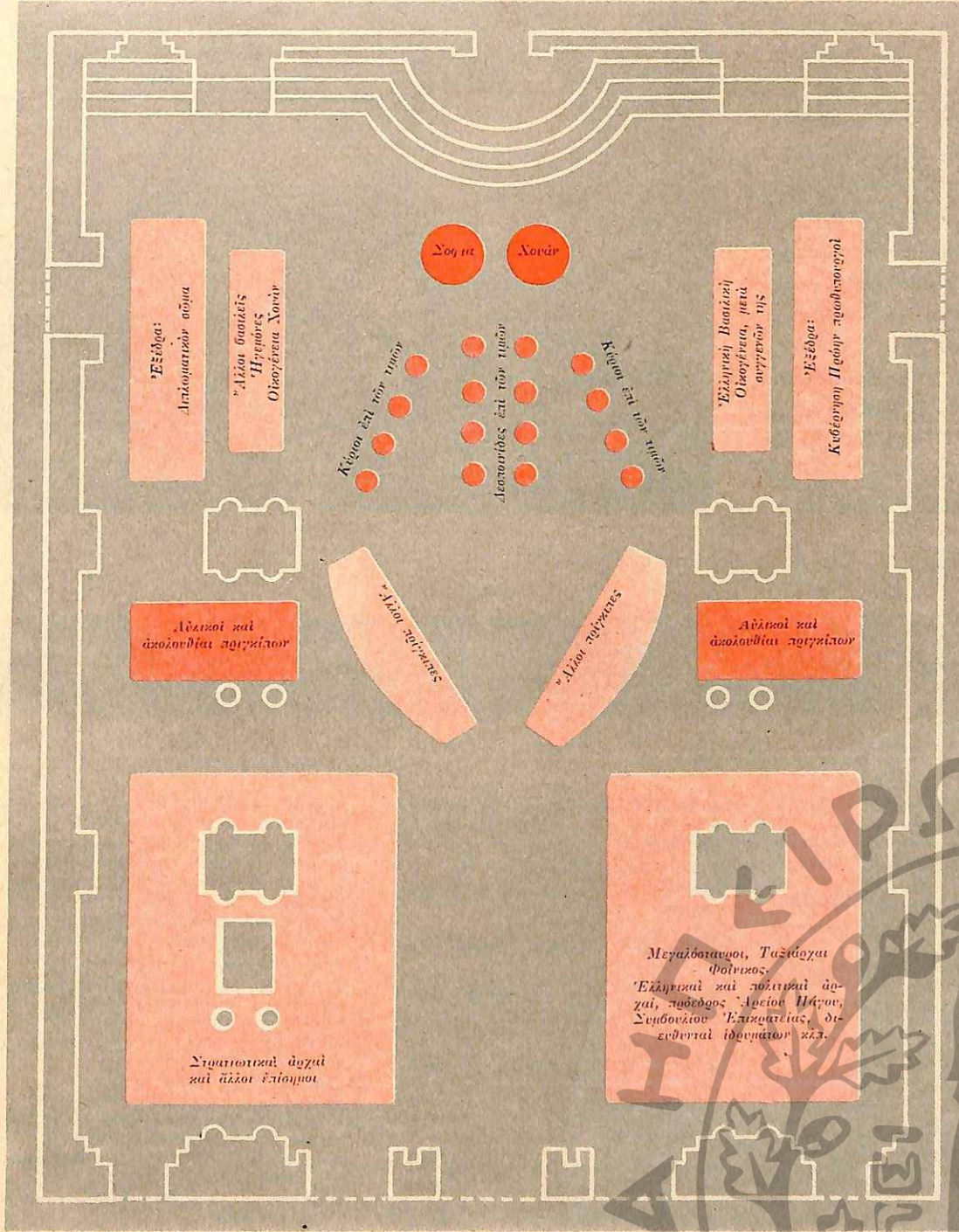
ΟΙ ΔΥΟ ΦΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΓΑΜΗΛΙΑΣ



ΣΤΟΝ ΚΑΘΟΛΙΚΟ ΝΑΟ : γαλάζια καὶ κίτρινα γαρύφαλλα

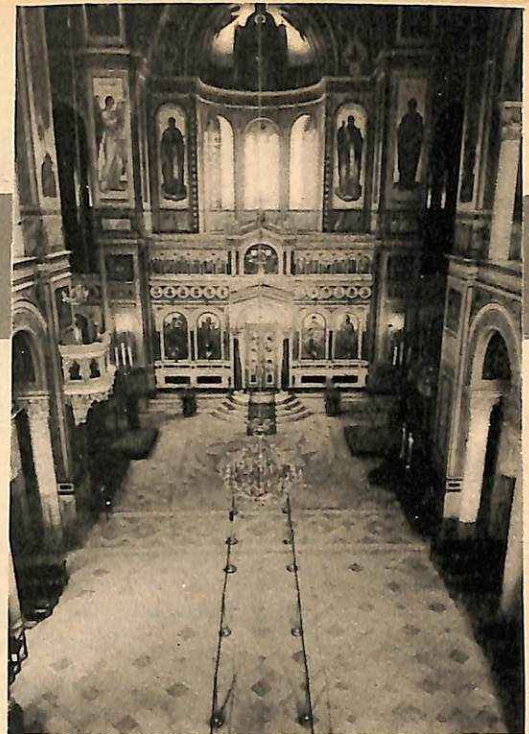
Η ΚΑΘΟΛΙΚΗ ἐκκλησία θὰ είναι διακοσμημένη με γαλάζια καὶ κίτρινα γαρύφαλλα. Στην τελετή κατὰ τὸ καθολικὸ δόγμα, ἡ ἑλληνική συμμετοχή θὰ είναι περιορισμένη — ἀπὸ πλευρὰς κυβερνήσεως θὰ παρευρεθοῦν ὁ πρωθυπουργός, ὁ ὑπουργός των 'Εξωτερικῶν κ. 'Αἰερίφ καὶ ὁ πρόεδρος τῆς Βουλῆς κ. Ροδόπουλος. 'Απέναντι ἀπὸ την ἑλληνική ἀντιπροσωπεία θὰ στέκεται ἡ ἰσπανική, που θὰ ἀποτελήται ἀπὸ τὸν 'Ισπανὸ ναύαρχο κ. 'Αμπαρζούα, τὸν πρεσβευτὴ τῆς 'Ισπανίας κ. Λόπε ντὲ Τένα καὶ τὰ μέλη τῆς ἰσπανικῆς πρεσβείας. Μετὰ τὸ μυστήριο, οἱ δυὸ νεόνυμφοι θὰ περάσουν κάτω ἀπὸ την πατροπαράδοτη ἄψίδα, που θὰ σχηματίζουν τὰ ξίφη των 'Ισπανῶν ἀξιωματικῶν, οἱ ὁποῖοι θὰ συνοδεύσουν τὸν κ. 'Αμπαρζούα στὸ ταξίδι του (ὁ 'Ισπανὸς ναύαρχος θὰ ἐπιβαίνει καταδρομικῶ, που θὰ πλαισιώνεται ἀπὸ δυὸ ἀντιτορπιλικὰ). Λέγεται ὅτι ὁ ἴδιος ὁ στρατηγὸς Φράνκο ἐπέβλεψε στην ἐπιλογή των ἀξιωματικῶν, ὥστε νά προσθέσουν με την ἐμφάνισή τους μιὰ θεαματική νότα στην γαμήλιο ἀτμόσφαιρα. Οἱ 'Ισπανοὶ τουρίστες, που ἔφθασαν ἤδη, λέγεται ὅτι θὰ ἔχουν ἐιδικὲς θέσεις στὰ πεζοδρόμια τῆς ὁδοῦ Πανεπιστημίου, μεταξύ Κοραή καὶ πλατείας Μετοχικὸ Ταμεῖου Στρατοῦ. 'Απὸ ἐκεῖ θὰ παρακολουθήσουν ἀνετα τὴ μετάβαση τῆς πριγκίπισσας στὸν καθολικὸ ναὸ, καθώς καὶ ἕνα μέρος του γύρου, τὸν ὁποῖο θὰ κάνουν ἀργότερα οἱ νεόνυμφοι, ἐπιβαίνοντες στὴ «χρυσή ἄμαξα».

ΤΕΛΕΤΗΣ ΚΑΤΑ ΤΑ ΔΥΟ ΔΟΓΜΑΤΑ



ΣΤΗΝ ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ : κόκκινα τριαντάφυλλα, δλῶδρῳσα

Η ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ θὰ στολισθῇ με κόκκινα τριαντάφυλλα. Αὐτὴ ἦταν ἡ ἐπιθυμία τῆς ἰδίας τῆς Βασιλίσσης. Τὰ λουλούδια θὰ κοποῦν στὶς 3 τὸ πρωὶ τῆς 14ης Μαΐου καὶ θὰ τοποθετηθοῦν στὰ διάφορα σημεία που καθώρισε ἡδη ἡ ἐπιτροπὴ των 'Αθηναίων κυριῶν, οἱ ὁποῖες ἔχουν ἀναλάβει τὸν στολισμὸ του ναοῦ. 'Η ὥρα αὐτὴ ὠρίσθηκε ὕστερα ἀπὸ προσεκτικὸ ὑπολογισμό. Τὰ λουλούδια ἔπρεπε νά κοποῦν ἀρκετὰ νωρίς, ὥστε νά τακτοποιηθοῦν με κάποια ἀνεση χρόνου, καὶ ἀρκετὰ ἀργά, ὥστε νά ἐξακολουθοῦν νά είναι φρέσκα στὶς 11 τὸ πρωί, ὅποτε ὑπολογίζεται ὅτι θὰ γίνῃ ὁ ὀρθόδοξος γάμος... 'Η Βασιλίςσα Φρειδερίκη θὰ φθάσῃ στην ἐκκλησία με τὸν πατέρα του γαμβροῦ, τὸν κόμιτα τῆς Βαρκελώνης. Στὸ ἐπόμενο αὐτοκίνητο θὰ δρίσκεται ὁ Χουάν με την μητέρα του καὶ τελευταία θὰ φθάσῃ ἡ «χρυσή ἄμαξα», με τὸν Βασιλέα Παῦλο καὶ την πριγκίπισσα Σοφία, ἐνῶ ὁ διάδοχος Κωνσταντῖνος θὰ ἀκολουθῇ ἐφιππος δίπλα. Οἱ λεπτομέρειες του νυφικοῦ τῆς πριγκίπισσας, που με τόσο μυστικότητα εἶχε διαφυλάξει ὁ κατασκευαστὴς του κ. Γιάννης Ντεσέ, ἔχουν ἀρχίσει νά διαρρέουν. 'Η οὐρά του θὰ ἔχῃ μήκος ἑξὶ μέτρων καὶ θὰ φέρεται ἀπὸ τὶς ὀκτὼ πριγκίπισσες τῆς τιμῆς, που θὰ πλαισιώνονται ἀπὸ τούς ὀκτὼ πρίγκιπες τῆς τιμῆς. Μεταξύ αὐτῶν θὰ εἶναι ὁ 'Ελλην διάδοχος Κωνσταντῖνος, ὁ Κάρλος τῆς 'Εσσης, ὁ Χριστόφορος του 'Αννοβέρου, καθώς καὶ ὁ Λουδοβίκος τῆς Βάδης.



Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ναὸς τῶν 'Αθηνῶν, ὅπου θὰ ἐπαναληφθῇ ἡ τελετὴ κατὰ τὸ ὀρθόδοξο δόγμα

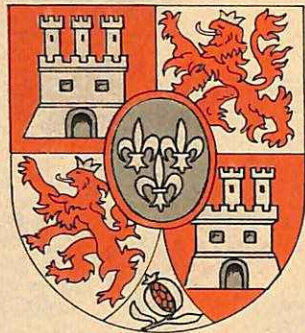
σπαθιά των 'Ισπανῶν ἀξιωματικῶν του ναυτικοῦ (οἱ ὁποῖοι ἦρθαν με τὸν ναύαρχο 'Αμπαρζούα, ἀντιπρόσωπο του Φράνκο στὸ γάμο). Μετὰ θὰ μποῦν στην «χρυσή ἄμαξα» καὶ θὰ ἐπιστρέψουν στὰ 'Ανάκτορα, ἀπὸ ὅπου θὰ ξεκινήσουν, χωριστὰ πάλι, γιὰ τὴν Μητρόπολη, ὅπου θὰ τελεσθῇ ὁ γάμος κατὰ τὸ ὀρθόδοξο δόγμα.

Μετὰ τὴν δεύτερη αὐτὴ πράξη τῆς τελετῆς οἱ δυὸ νεόνυμφοι με την «χρυσή ἄμαξα» καὶ τὸν διάδοχο ἐφιππο δίπλα τους θὰ κάμουν τὸν γαμήλιο γύρο που φαίνεται ὅτι θὰ εἶναι συντομώτερος ἀπὸ ὅτι προέβλεπε τὸ ἀρχικὸ σχέδιο. Φαίνεται, δηλαδή, ὅτι ἡ ἄμαξα δὲν θὰ κατέβῃ ὡς τὴν 'Ομόνοια, ἀλλὰ ἀφοῦ διανύσῃ μιὰ μικρὴ ἀπέσταση στην ὁδὸ Σταδίου θὰ περάσῃ στην Πανεπιστημίου διὰ τῆς Κοραή ἢ τῆς Πεσμαζόγλου. Πάντως φαίνεται ὅτι ἕνα τμήμα του πεζοδρομίου τῆς ὁδοῦ Σταδίου θὰ κρατηθῇ ἐιδικῶς γιὰ τούς 'Ισπανοὺς ἐπισκέπτες. Μετὰ ἡ ἄμαξα θὰ φτάσῃ στὸ Σύνταγμα διὰ τῆς Πανεπιστημίου καὶ κατόπιν θὰ κατευθυνθῇ διὰ τῆς Βασιλίσσης Σοφίας στὰ 'Ανάκτορα. 'Εκεῖ, ἀφοῦ ὑπογραφῇ ἡ ληξιαρχικὴ πράξη του γάμου, θὰ δοθῇ τὸ γαμήλιο πρόγευμα, στὸ ὁποῖο πρόκειται νά παρακαθῇσουν, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, μόνοι οἱ βασιλικοὶ φιλοξενούμενοι καὶ οἱ αὐλικοὶ.

Ο «Πολεμιστὴς», ἀνακινισμένος καὶ πανέτοιμος, θὰ περιμένῃ τούς νεονύμφους γιὰ νά τούς ὀδηγήσῃ στὸ γαμήλιό τους ταξίδι, που θ' ἀρχίσῃ ἀπὸ τὴν Κέακυρα. 'Εκεῖ οἱ νεόνυμφοι θὰ μείνουν δυὸ - τρεῖς μέρες (φυσικὰ στὸ 'Μὸν Ρετό) καὶ μετὰ θὰ συνεχίσουν τὸ ταξίδι τους. Πρώτα στην 'Ιταλία καὶ μετὰ -ἴσως- στην 'Ισπανία.

Οἱ τελευταῖες πληροφορίες εἶναι ὅτι ὁ στρατηγὸς Φράνκο πρόκειται αὐτὲς τὶς ἡμέρες νά δώσῃ ἐπίσημῶς στὸν Δὸν Χουάν τὸν τίτλο του πρίγκιπος των 'Αστουριῶν. Αὐτὸ σημαίνει δυὸ πράγματα: 1) 'Ότι ἡ πριγκίπισσα Σοφία τῆς 'Ελλάδος θὰ λέγεται στὸ ἑξῆς πριγκίπισσα των 'Αστουριῶν καὶ 2) ὅτι ἡ ἰσπανικὴ κυβέρνηση ἀναγνωρίζει ὀριστικὰ τὰ δικαιώματα του Χουάν στὸν ἰσπανικὸ θρόνο (δεδομένου ὅτι ὁ τίτλος του δουκάτος των 'Αστουριῶν δίδεται κατὰ παράδοση στὸν διάδοχο του θρόνου). 'Ετσι, με την ἀναγνώριση αὐτὴ, οἱ δυὸ νεόνυμφοι κάνουν ἕνα θετικὸ δῆμα πρὸς τὸν θρόνο τῆς 'Ισπανίας που τὸς περιμένει γιὰ νά τούς δεχθῇ εὐθὺς μετὰ τὴν παραίτηση του Φράνκο.

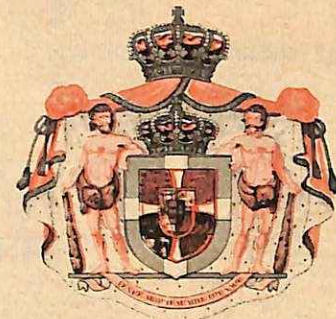
Εν τῷ μεταξύ, στὸ περιθώριο του κεντρικοῦ γεγονότος, τὰ δλέμματα των ξένων ἀπεσταλμένων ἀρχισαν νά ἀνιχνεύουν τὶς κινήσεις των ἄλλων φιλοξενούμενων. Μιὰ τελευταία διαπίστωση που ἔγινε μετὰ τὴν συγκέντρωση των πριγκίπων εἶναι ὅτι ὑπάρχουν 20 τουλάχιστον πριγκίπισσες νέες, ὥριμες καὶ —πολύγα σπουδαιότερο— ἀγαπες. 'Επίσης καὶ μιὰ ἄλλη Γερμανίδα πριγκίπισσα, ἑγγαμὴ αὐτὴ, διανύει τὸν προτελευταῖο μῆνα τῆς ἐγκυμονήσεως της καὶ ὅτι ἔχει εἰδοποιηθῇ τὸ μαιευτῆριο τῆς 'Αλεξάνδρας νά εἶναι ἑτοιμὸ γιὰ κάθε ἐνδεχόμενο.



Στο περιθώριο των γάμων της 14ης Μαΐου
υπάρχουν διάφορα μικρά και μεγάλα γεγονότα,
που θα προσελκύσουν την προσοχή του ξένου τύπου.

Οι οκτώ νέες πριγκίπισσες
που θα σταθούν στην εκκλησία κρατώντας
την ουρά του νυφικού (μήκους 6 μ.),
μαζί με τις άλλες νέες και όμορφες
πριγκίπισσες της 'Ισπανίας, της 'Ιταλίας,
της 'Ολλανδίας και της Σουηδίας,
θα προσθέσουν μιὰ νότα δροσιάς και ξενοιασιᾶς.

Στις πριγκίπισσες ἐπὶ τῶν τιμῶν
θα προσφερθοῦν χρυσὰ μενταγιὸν μὲ
τὸ ἰσπανικὸ στέμμα στὴ μιὰ ὄψη καὶ τὸ ἑλληνικὸ στὴν ἄλλη.



Ὁ διάδοχος τοῦ ἰσπανικοῦ θρόνου ἔχει
ἐνα πάθος γιὰ τὸν ἀθλητισμό. Ἀγαπᾷ τὰ ἄλογα,
τὸ κυνήγι καὶ τὸ «τζούντο», τὸ γνωστὸ καὶ τόσο
δημοφιλὲς τὸν τελευταῖο καιρὸ
εἶδος ἰαπωνικῆς πάλης. Αὐτὸ τὸ πάθος,
τελευταῖα, λίγο ἔλειψε νὰ τοῦ στοιχίσῃ
ἀναβολὴ τοῦ γάμου του. Ἐνῶ ἔκανε
ἀσκήσεις μὲ τὸν διάδοχο, ὁ ὁποῖος εἶναι ἐπίσης
ἐνας ἀπὸ τοὺς μύστες τοῦ εἵδους,
ἐγλίστερσε καὶ ἔπαιξε. Τὸ χέρι του χτύπησε
ἀσχημα καὶ οἱ γιατροὶ τὸν ὑποχρέωσαν
νὰ τὸ ἔχη δεμένο μὲ ἐπιδέσμονες.
Ὅλοι οἱ ἀθληταὶ γλιστροῦν κάποτε — ἀκόμη κ' οἱ πιὸ καλοὶ.

Ὁ κατάλογος τῶν ὀψηλῶν προσωπικοτήτων ποὺ θὰ ἐορτάσουν

τὸ εὐτυχὲς γεγονὸς κατὰ οἴκους: 140 βασιλεῖς καὶ πρίγκιπες

ΕΛΛΑΣ

- 'Η Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς Παῦλος
- 'Η Α. Μ. ἡ Βασίλισσα Φρειδερίκη
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Διάδοχος Κωνσταντῖνος
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Σοφία
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Εἰρήνη
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Γεωργίου
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Αἰκατερίνη
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Ἀνδρέου
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Πέτρος
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Μιχαήλ
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Εὐγενία
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Τατιάνα

ΙΣΠΑΝΙΑ

- 'Η Α. Μ. ἡ Βασίλισσα Βικτωρία Εὐγενία τῆς 'Ισπανίας
- Δοῦξ καὶ δούκισσα τῆς Ἀλμπας
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ κόμης τῆς Βαρκελώνης
- Δοῦξ τοῦ Ἀλμπουρκέρκ
- 'Η Α. Β. Τ. κόμισσα τῆς Βαρκελώνης
- Δούκισσα τοῦ Ἀλμπουρκέρκ
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ 'Ινφάντης Δὸν Χουάν Κάρολος, Πρίγκιπ τῶν Ἀστούριων.
- Δοῦξ τοῦ Φοῖας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ 'Ινφάντα Μαρία ντὲλ Πιλάρ
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ 'Ινφάντα Μαργαρίτα
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ 'Ινφάντα Βεατρίκη τῶν Βουρβόνων, Πριγκίπισσα ντὲ Ταϊντέλλα Τσέζι - Τορλόνια
- 'Η Α. Ε. ὁ Πρίγκιπ τῆς Ταϊντέλλα Τσέζι - Τορλόνια
- Δὸν Μαρκαλφόνσο Τορλόνια
- Δόνα 'Ορατία Τορλόνια
- Δὸν Μαρίνο Τορλόνια

- Δὸν Ὀλυμπία Τορλόνια
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ 'Ινφάντα Μαρία Χριστίνα τῶν Βουρβόνων, κόμισσα Μαρόνε
- 'Η Α. Ε. ὁ κόμης Ἐνρίκο Μαρόνε - Τσιντσάνο
- Δόνα Τζιοβάννα Μαρόνε - Τσιντσάνο
- Δὸν Γκονζάλο ντὲ Μπομπὸν - Σεγκόδια
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Δὸν Ἀλφόνσο τῶν Βουρβόνων - Δὺο Σικελιῶν καὶ τῶν Βουρβόνων, δοῦξ τῆς Καλαβρίας καὶ 'Ινφάντης τῆς 'Ισπανίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ γαληνοτάτη σενόρα Δόνα Ἀλτίσια τῶν Βουρβόνων τῆς Πάρμας καὶ Ἀψβούργων - Αὐραίνης, δούκισσα τῆς Καλαβρίας καὶ 'Ινφάντα τῆς 'Ισπανίας
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ γαληνοτάτος σενὸρ Δὸν Κάρολος τῶν Βουρβόνων - Δὺο Σικελιῶν καὶ Βουρβόνων τῆς Πάρμας, δοῦξ τοῦ Νότο, Πρίγκιπ διάδοχος τῶν Δὺο Σικελιῶν
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Δόνα 'Ινὲς τῶν Βουρβόνων - Δὺο Σικελιῶν καὶ Βουρβόνων τῆς Πάρμας, δούκισσα τῶν Σαραγουσῶν
- Ὁ κόμης Ζοζὲ Ζαμουόκι
- 'Η κόμισσα Τερέζα Ζαμουόκι
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ 'Ινφάντης Ἀλφόνσο τῆς Ὁρλεάνης
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Ἀτόλφο τῆς Ὁρλεάνης
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Ἀλδάρο τῆς Ὁρλεάνης - Βουρβόνων
- Δὸν Ἀλόνσο τῆς Ὁρλεάνης
- Δόνα Βεατρίκη τῆς Ὁρλεάνης
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ 'Ινφάντης Λουὶ τῆς Βαυαρίας
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ 'Ινφάντης Ζοζὲ Εὐγένιος τῆς Βαυαρίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Μαριζὴλ τῆς Βαυαρίας
- Ὁ Πρίγκιπ Φερνάνδο τῆς Βαυαρίας
- 'Η Πριγκίπισσα Χριστίνα τῆς Βαυαρίας

- 'Η Πριγκίπισσα Τερέζα τῆς Βαυαρίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Ντολορέζ τῶν Βουρβόνων - Σικελιῶν
- Δὸν Κάρολος Γκίας
- 'Η Α. Γ. Φ. ὁ Πρίγκιπ Ἀδὰμ Τζατορούκι

ΑΓΓΛΙΑ

- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Μαρίνα, δούκισσα τοῦ Κέντ
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Ἀλεξάνδρα τοῦ Κέντ
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Μιχαήλ τοῦ Κέντ

ΜΠΑΝΤΕΝ

- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Μαργαρόδος τῆς Βάδης
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Μαργαρίτα τῆς Βάδης
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Διάδοχος τῆς Βάδης
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Λουδοβίκος τῆς Βάδης

ΒΑΤΑΡΙΑ

- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Φράντς τῆς Βαυαρίας
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Μάξ - Ἐμμανουήλ τῆς Βαυαρίας

ΒΟΥΡΒΟΝΩΝ - ΠΑΡΜΑΣ

- 'Η Α. Β. Τ. ὁ δοῦξ τῆς Πάρμας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Ρενὲ τῶν Βουρβόνων - Πάρμας

ΒΡΑΖΙΛΙΑ

- 'Η Α. Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Πέντρο τῆς Ὁρλεάνης - Μπραγκάντζα

- 'Η Α. Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Ἑσπεράντζα τῆς Ὁρλεάνης - Μπραγκάντζα
- 'Η Α. Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Μαρία ντὰ Γκλόρια τῆς Ὁρλεάνης-Μπραγκάντζα
- 'Η Α. Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Λουὶ τῆς Ὁρλεάνης - Μπραγκάντζα
- 'Η Α. Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Τερέζα τῆς Ὁρλεάνης - Μπραγκάντζα
- Ντὸν Ἑρνέστο Μαρτορέλ
- 'Η Α. Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Πία τῆς Ὁρλεάνης - Μπραγκάντζα, κόμισσα τοῦ Νικολάου

ΔΑΝΙΑ

- 'Η Α. Μ. ἡ Βασίλισσα τῆς Δανίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Μαργαρίτα τῆς Δανίας, διάδοχος τοῦ θρόνου
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Βενεδίκτη τῆς Δανίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Ἄννα - Μαρία τῆς Δανίας

ΓΑΛΛΙΑ

- 'Η Α. Β. Τ. ὁ κόμης τῶν Παρισίων
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ κόμισσα τῶν Παρισίων
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Ἰσαβέλλα τῆς Γαλλίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Ἄννα τῆς Γαλλίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Κλὼντ τῆς Γαλλίας
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ δοῦξ τοῦ Νεμούρ
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ δούκισσα τοῦ Νεμούρ

ΑΝΝΟΒΕΡΟ

- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ τοῦ Ἀννοβέρου
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα τοῦ Ἀννοβέρου
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Γεώργιος - Γουλιέλμος τοῦ Ἀννοβέρου

- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Γεωργίου τοῦ Ἀννοβέρου
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Χριστιανὸς τοῦ Ἀννοβέρου.
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Γουέλφ - Ἑρρίκος τοῦ Ἀννοβέρου
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Γουέλφ Ἑρρίκου τοῦ Ἀννοβέρου

ΕΣΣΗ

- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Λαντγράβος τῆς Ἑσσης
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Κάρολος τῆς Ἑσσης
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Παυρίκιος τῆς Ἑσσης
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Ἑρρίκος τῆς Ἑσσης
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Ὄθων τῆς Ἑσσης
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Ράινερ τῆς Ἑσσης
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Κλαρίσσα τῆς Ἑσσης

ΙΤΑΛΙΑ

- 'Η Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς Οὐμβέρτος τῆς Ἰταλίας
- 'Η Α. Μ. ἡ Βασίλισσα τῆς Ἰταλίας Μαρί - Ζοζὲ
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Βίκτωρ - Ἐμμανουήλ τῆς Ἰταλίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Μαρία Γαβριέλλα τῆς Ἰταλίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Μαρία Βεατρίκη τῆς Ἰταλίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ δούκισσα τῆς Ἀόστης, Πριγκίπισσα Εἰρήνη τῆς Ἀλλάδος
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ δοῦξ τῆς Ἀόστης
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ δούκισσα Ἄννα τῆς Ἀόστης

- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Κρίστα τῆς Σαβοῖας - Ἀόστης
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ δοῦξ τῆς Ἀγκόνας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ δούκισσα τῆς Ἀγκόνας
- Πριγκίπισσα Ἰσαβέλλα τῆς Σαβοῖας - Γένουας

ΧΟΕΝΛΟΕ - ΛΑΝΓΚΕΝΜΠΙΟΥΡΓΚ

- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα τοῦ Χόενλοε - Λάνγκενμπουργκ
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ τοῦ Χόενλοε - Λάνγκενμπουργκ
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Βεατρίκη τοῦ Χόενλοε - Λάνγκενμπουργκ
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Ἀνδρέας τοῦ Χόενλοε - Λάνγκενμπουργκ

ΛΙΧΤΕΝΣΤΑ-ΙΝ

- 'Η Α. Γ. Τ. ὁ Πρίγκιπ τοῦ Λίχτενσταϊν
- 'Η Α. Γ. Τ. ἡ Πριγκίπισσα τοῦ Λίχτενσταϊν.

ΛΟΥΤΣΕΜΒΟΥΡΓΟΝ

- 'Η Α. Β. Τ. ὁ μέγας δοῦξ τοῦ Λουξεμβούργου
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ μεγάλη δούκισσα τοῦ Λουξεμβούργου
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Κάρολος τοῦ Λουξεμβούργου

ΜΕΚΛΕΜΒΟΥΡΓΟΝ

- 'Η Α. Β. Τ. ὁ μέγας δοῦξ τοῦ Μεκλεμβούργου
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ μεγάλη δούκισσα τοῦ Μεκλεμβούργου

ΜΟΝΑΚΟ

- 'Η Α. Γ. Τ. ὁ Πρίγκιπ τοῦ Μονακό
- 'Η Α. Γ. Τ. ἡ Πριγκίπισσα τοῦ Μονακό

ΜΑΟΥΝΤΜΠΑΤΕΝ

- Νάσαρχος κόμης τοῦ Μάουντμπατέν Μπούριας

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

- 'Η Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς τῆς Νορβηγίας

ΟΛΛΑΝΔΙΑ

- 'Η Α. Μ. ἡ Βασίλισσα τῆς Ὁλλανδίας
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ τῆς Ὁλλανδίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Βεατρίκη τῆς Ὁλλανδίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Εἰρήνη τῆς Ὁλλανδίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Μαργαρίτα τῆς Ὁλλανδίας

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

- 'Η Α. Β. Τ. ὁ δοῦξ τῆς Μπραγκάντζα
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ δούκισσα τῆς Μπραγκάντζα

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

- 'Η Α. Μ. ἡ Βασιλομήτορ τῆς Ρουμανίας
- 'Η Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς τῆς Ρουμανίας Μιχαήλ
- 'Η Α. Μ. ἡ Βασίλισσα Ἄννα τῆς Ρουμανίας

ΣΟΥΗΔΙΑ

- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Σιδέλλα τῆς Σουηδίας, δούκισσα τοῦ Βεστερμύντεν
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Μαργαρίτα τῆς Σουηδίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Ντεζιρέ τῆς Σουηδίας

- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Χριστίνα τῆς Σουηδίας

ΤΕΡΡΙΝΓΚ

- 'Η Α. Γ. Τ. ὁ κόμης Χάινς Φάιτ τοῦ Τερίνγκ

ΒΙΝΤΙΣ - ΓΚΡΑΙΤΖ

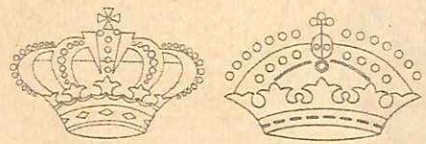
- 'Η Α. Γ. Τ. ὁ Πρίγκιπ Φρειδερίκος τοῦ Βίντις - Γκραϊτς
- 'Η Α. Γ. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Φρειδερίκου τοῦ Βίντις - Γκραϊτς

ΒΥΡΤΕΜΒΕΡΓΗ

- 'Η Α. Β. Τ. ὁ δοῦξ τῆς Βυρτεμβέργης
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ δούκισσα τῆς Βυρτεμβέργης
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ δοῦξ - Διάδοχος τῆς Βυρτεμβέργης
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ δούκισσα - Διάδοχος τῆς Βυρτεμβέργης
- 'Η Α. Β. Τ. δούκισσα Μαρία - Ἀντουανέττα τῆς Βυρτεμβέργης

ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑ

- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Παῦλος τῆς Γιουγκοσλαβίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Παύλου τῆς Γιουγκοσλαβίας
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Ἀλεξάνδρος τῆς Γιουγκοσλαβίας
- 'Η Α. Β. Τ. ὁ Πρίγκιπ Τόμισλαβ τῆς Γιουγκοσλαβίας
- 'Η Α. Β. Τ. ἡ Πριγκίπισσα Τόμισλαβ τῆς Γιουγκοσλαβίας



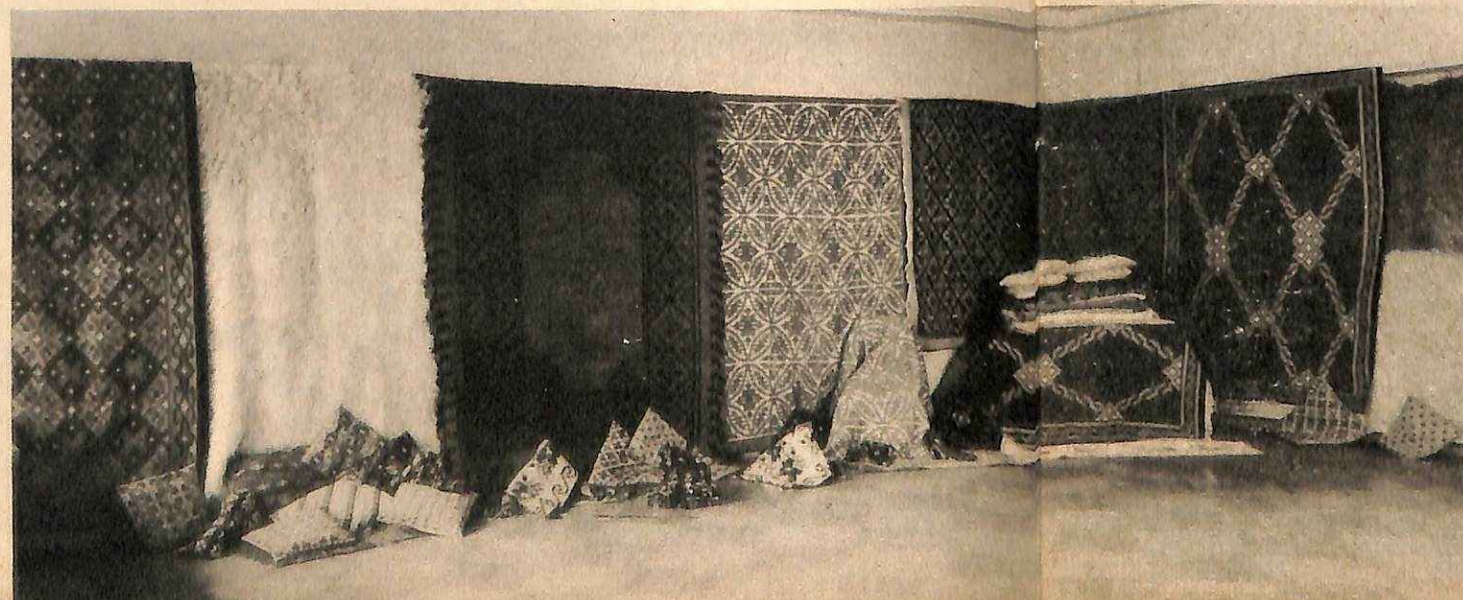
‘Από όλα τὰ μέρη τῆς Ἑλλάδος 5.000 ἀγόρια καὶ κορίτσια δούλεψαν μὲ ἐνθουσιασμό γιὰ τὸ δῶρο τους στὴν πριγκίπισσα



ΑΡΙΣΤΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΛΑΪΚΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΣΤΟΛΙΣΟΥΝ ΕΝΑ ΠΡΙΓΚΙΠΙΚΟ ΣΠΙΤΙΚΟ

ΔΩΡΑ ἀπὸ κάθε γωνιά τῆς Ἑλλάδος γιὰ τὴν μικρὴ βασιλοπούλα καὶ τὸ ἀγαπημένο της βασιλόπουλο. Ἀπὸ τ’ ἀριστερά: Λευκὸ λινὸ τραπεζομάντηλο μὲ δαντέλλα Βενετίας, τῆς Μερίμνης Ποντίων Κυριῶν Θεσσαλονίκης, κόκκινη βελουδένια κασετίνα, μὲ λευκὰ μαντήλια, τοῦ Ὁρφανοτροφείου Ἰωαννίνων, «σέτ» ταξιδιῶν, τοῦ Ὁρφανοτροφείου Θηλέων Ξάνθης, λευκὸ λινὸ τραπεζομάντηλο τοῦ Ὁρφανοτροφείου Θηλέων Σερρών.

ΑΛΛΗ μιὰ γωνία τῆς ἐκθέσεως τῶν δώρων στὸ ὑπουργεῖο Προνοίας. Τὰ πρόσφεραν καὶ αὐτὰ μαθηταὶ καὶ μαθήτριες τῶν διαφόρων σχολῶν καὶ ἰδρυμάτων τῆς χώρας. Κιλίμια, χαλιὰ καὶ βελόντζες ἀπὸ τὴν Ἀγροτικὴ Μεταβατικὴ Οἰκονομικὴ Σχολὴ Φιλιστῶν, λευκὴ βελόντζα τῆς Α.Μ.Ο.Σ. Ἀγίου Βλασίου Ἡγουμενίτσας, κουβέρτα τοῦ Ὁρφανοτροφείου Θηλέων Ἡρακλείου, κιλίμι τῆς Α.Μ.Ο.Σ. Δήμητρας Ἀρκαδίας, κιλίμι τῆς Α.Μ.Ο.Σ. Ἡγουμενίτσας. Στὴ γωνία δεξιὰ εἶναι ὁ πατροπαράδοτος «γιούκος» μὲ τὰ προικιά.



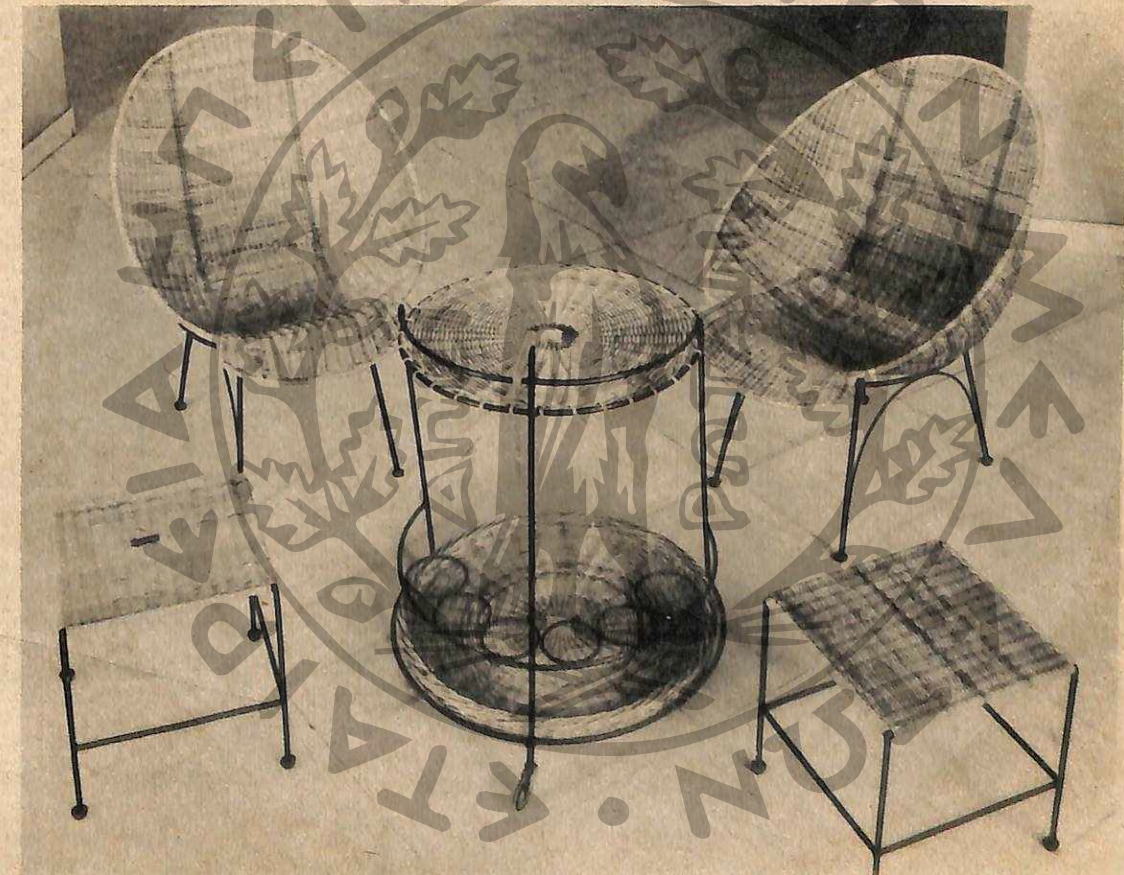
ΜΕ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ καὶ συγκίνηση περιεργάσθηκαν τὰ γαμήλια δῶρα ἡ Βασίλισσα, ἡ πριγκίπισσα Σοφία καὶ ὁ Δὼν Χουάν, στὴν ἐκθεσὶ τοῦ ὑπουργείου Προνοίας



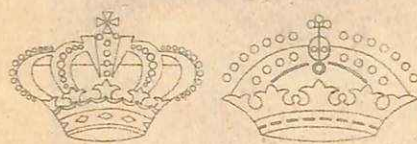
ΚΥΡΙΕΣ τοῦ διπλωματικοῦ σώματος, μαζί μὲ ἐπίλεκτα μέλη τῆς ἀθηναϊκῆς κοινωνίας, παρέστησαν στὴν ὥραΙΑ ἐπίδειξη τῶν δώρων

«...Σὲ παρακαλοῦμε νὰ δεχθῆς σὰν γαμήλιο δῶρο ἓνα ἀπλὸ τραπεζομάντηλο, ποὺ τὸ κεντήσαμε μόνες μας, στέλνοντάς σε κάθε βελονιά καὶ μιὰ εὐχὴ στὸν Ὑψιστο, γιὰ τὴν εὐτυχία Σου. Μὲ ἀγάπη. Οἱ μαθήτριες...»... Στὴν ἀρχὴ, μέρες πολλὲς πρὶν ἀπὸ τὸν γάμο τὸν μεθαιριανό, ἦλθαν τὰ γράμματα τῶν ἀγοριῶν, ἔφθασαν τὰ γράμματα τῶν κοριτσιῶν, τὰ ἔγγραφα τῶν ἰδρυμάτων. Τὸ καθένα συνώδευε κ’ ἓνα δῶρο. Καθένα ἦταν καὶ μιὰ εὐχὴ. Ὅλα γιὰ τὴν βασιλοπούλα, ποὺ οἱ ἄνθρωποι —σὰν παιδιὰ— ζοῦν τὴν ἱστορία τῆς ἀγάπης καὶ τῶν γάμων τῆς ἀνάμεσα στὸ ὄνειρο καὶ στὴν πραγματικότητα τῆς ἱστορίας... Ὅ,τι ἔφθασε, ἀπὸ ὅλες τῆς ἑλληνικῆς γωνίας, σὰν μῆνυμα χαρᾶς, συγκεντρώθηκε στὴς ἀρχὲς τοῦ μηνὸς σὲ τρεῖς μεγάλες αἰθουσὲς τοῦ ὑπουργείου Προνοίας καὶ ἐκεῖ, στὴν διάρκεια μιᾶς εἰκοσιτετράωρης ἐκθέσεως, ὅπως συμβαίνει μὲ ὅλα τὰ νυφιατικά δῶρα, ἡ νύφη —ἡ πριγκίπισσα Σοφία— καὶ ὁ γαμπρὸς —ὁ Δὼν Χουάν Κάρλος—, μαζί μὲ φίλους καὶ καλεσμένους, περιεργάσθηκαν τὰ προικιά... Οἱ αἰθουσὲς ἦσαν γεμάτες φῶς καὶ χρώματα. Χρώματα καὶ σχέδια. Οἱ τοῖχοι, ὡς ψηλὰ στὸ ταβάνι, τὸ δάπεδο, γύρω — γύρω— στὰ μεγάλα δωμάτια, τὰ τραπέζια, τὰ σκαμνία. Χιονάτα λινά, πορφύρα μεταξωτά, κασκόκινα, σὰν τὴν φωτιά, χωριάτικα κιλίμια, χοντρὲς φλοκάτες σὲ ἄσπρο καὶ οὐρανί, χαλιὰ, μαξιλάρια, βατιστένια μαντήλια, μαλαμοκαπνισμένα τάσια. Κι ἀκόμη ἐπιπλά σκυριανά, βυζαντινά. Ὅλα μὲ τὰ χέρια σκαλισμένα, μὲ τὰ δάχτυλα ὕφασμένα, μὲ τὴ βελόνα κεντημένα.

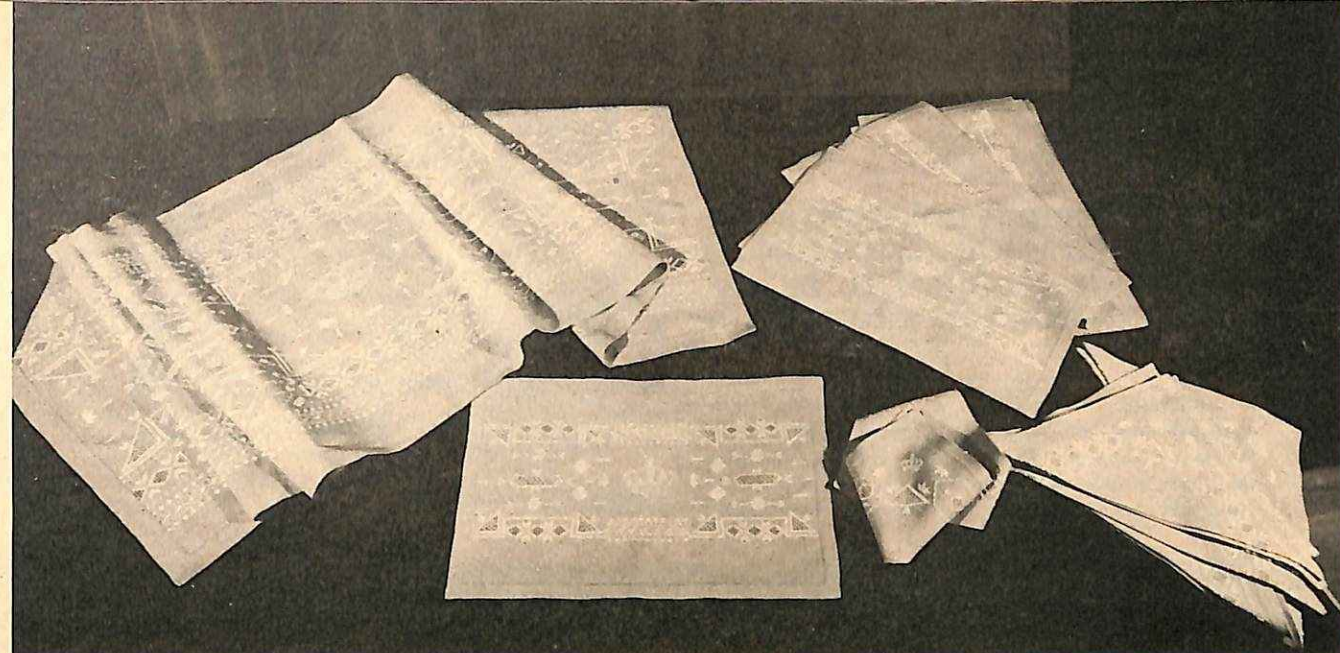
ΚΟΜΨΑ, ΧΑΡΙΤΩΜΕΝΑ τὰ ἐπιπλά ἀπὸ ψαθὶ καὶ σίδερο γιὰ τὴν βεράντα ἢ τὴν ταράτσα. Δυὸ πολυθρόνες, δυὸ σκαμνία καὶ ἓνα μπάρ μὲ ρόδες — προσφορά τοῦ Οἴκου Τυφλῶν τῆς Θεσσαλονίκης.



(Φωτ. Χαρισιάδη)



Ἡ δουλειὰ τοῦ χεριοῦ -δουλειὰ ἔξω ἀπὸ τὴν τυποποίηση-
δίνει τὴ σφραγίδα τῆς τέχνης καὶ στὰ κοινὰ ἀντικείμενα



ΣΕΤ γαλάζιο λινὸ μὲ λευκὸ
κέντημα ἀνεβαστὸ, Ὁρφανο-
τροφείου Θηλέων Λαρίσης.

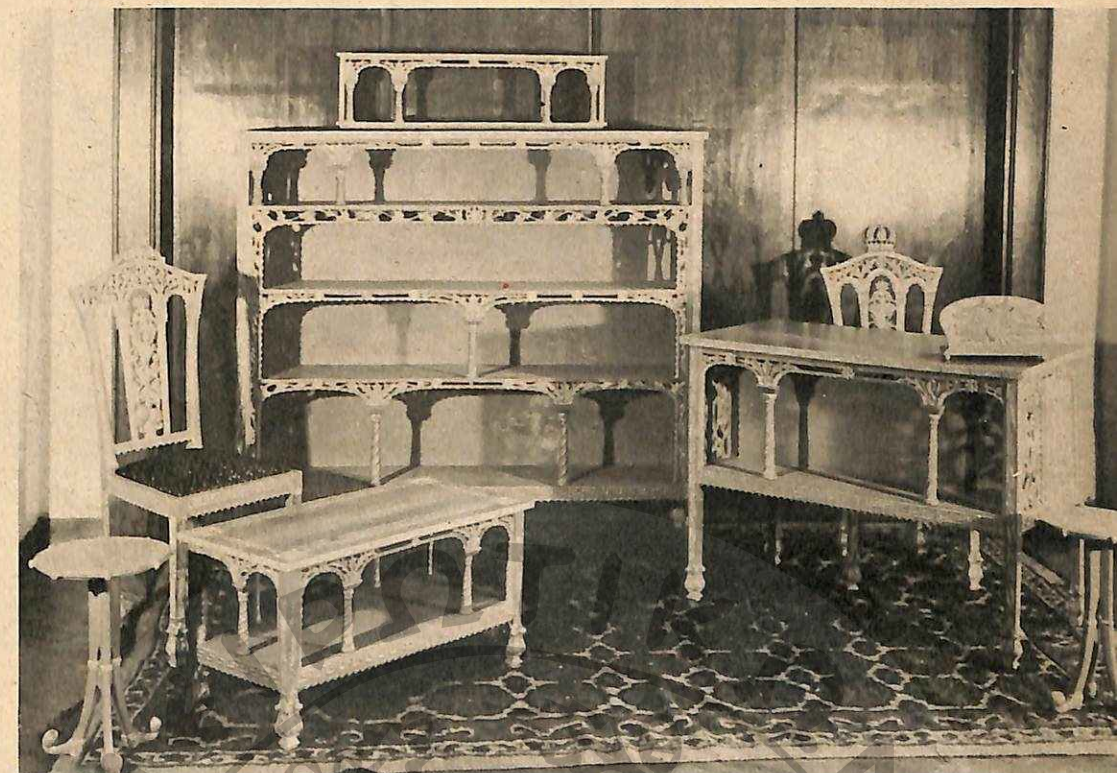
Σὲ μιὰ γωνιὰ τῆς αἰθούσης, μεγάλος, πολύχρω-
μος, ψηλόστητος, ὁ υφιάτικος «γιοῦκος» πύργωνε
κουβέρτες καὶ χράμια, κιλίμια καὶ φλοκάτες. Κάθε
στρώμα κ' ἓνα χωριό, κάθε χρώμα καὶ μιὰ πολιτεία,
ἓνα ἴδρυμα, κάποια σχολή.

Νὰ οἱ γαλάζιες κουβέρτες τοῦ Βογατσικοῦ τῆς
Καστοριάς, ἡ λευκὴ βελντζὰ ἀπὸ τὸν Ἅγιο Βλά-
ση τῆς Ἡγουμενίτσας, τὸ πολύχρωμο κιλίμι ἀπὸ
τὴν Δήμητρα τῆς Ἀρκαδίας, τὸ κεντημένο μὲ τὴν
βυζαντινὴ παράδοση μεταξωτὸ ἀπὸ τὴν Ἀρμισσα
τῆς Πέλλης, τὸ κατακόκκινο τραπέζομάνηλο μὲ τὴν
χρυσὴς πούλιες ἀπὸ τὴν Ἀξιούπολη, τὸ μαξιλάρι
ἀπὸ τὴν Χίο, τὸ τραπέζομάνηλο μὲ τοὺς δικάφα-
λους -ἀητούς ἀπὸ τὸ Μεγάλο Χωριὸ τῆς Εὐρυτανίας.
Νὰ ἡ Λάρισα μὲ τὸ γαλάζιο λινὸ τραπέζομάνηλο,
νὰ ἡ Πάτρα μὲ τὸ κατὰλευκο δαντελλωτὸ λινὸ. Ἡ
Κρήτη, ἡ Κέρκυρα, τὰ χωριά τῆς Αἰτωλοακαρνανίας,
τὰ χωριά τῆς Μακεδονίας, τὰ χωριά τῆς Ἠπείρου,
τὰ νησιά τοῦ Αἰγαίου. Ὅλα ἐκεῖ, γύρω ἀπὸ τὸν Δὸν
Χουάν καὶ τὴν βασιλοπούλα. Τὸ γραφεῖο ὅπου θὰ
καθίσῃ τὸ πριγκιπόπουλο τῆς Ἰσπανίας, τὸ σαλόνι
ὅπου θὰ δεχθῇ ἡ δική μας Σοφία, σκαλισμένα ἀπὸ
τ' ἀγόρια ἐνὸς ἱδρύματος τῆς Βορείου Ἑλλάδος,
δουλεμένα ἀπὸ τοὺς νεαροὺς τεχνίτες μιᾶς σχολῆς
τῆς Μυτιλήνης.

«Θὰ δωρήσουμε κατὶ στὴν πριγκίπισσα»

Ὁ πολύχρωμος καταρράκτης, ποὺ δημιούργησαν μέ-
σα στὴν Ἀθήνα τὰ δῶρα τῆς ἀγάπης πρὸς τὴν μι-
κρὴ πριγκίπισσα, δὲν ἐξκίνησε τυχαῖα καὶ χρειάστη-

ΓΑΛΑΖΙΑ καὶ ἄσπρη κουβέρτα καραμελλωτὴ, τοῦ
Βογατσικοῦ, σεμαίν, τοῦ Ὁρφανοτροφείου Θη-
λέων Ἰωαννίνων καί, ἀπὸ κάτω, στὸ σκομνί, μα-
ξιλάρι τῆς Α.Μ.Ο.Σ. ἐπίσης τῶν Ἰωαννίνων.



ΓΡΑΦΕΙΟ μὲ βιβλιοθήκη,
τραπέζι, ἐταξέρα καὶ δυὸ
καρέκλες, μὲ σκαλισμάτα
βυζαντινά, φρούτα, λουλού-
δια καὶ τὸ μονόγραμμα τοῦ
Βασιλέως Γεωργίου Α' —
εἶναι τὸ δῶρο τοῦ Παπα-
φείου Ὁρφανοτροφείου. Τὸ
κιλίμι εἶναι τῆς Α.Μ.Ο.Σ.
Καρυταίνης τῆς Ἀρκαδίας.

ΚΕΝΤΗΜΕΝΑ μὲ δεξιοτε-
χνία καὶ μὲ ἀγάπη, διάφο-
ρα δῶρα ἀπὸ τὴν Α.Μ.Ο.Σ.
Ἀξιουπόλεως, Ναυπάκτου,
Ἁγίων Θεοδώρων Κερκύρας,
Μεγάλου Χωριοῦ Εὐρυτα-
νίας, Κεραμωτῆς Καβάλας,
Πλαισίου Θεσπρωτίας, Κε-
ραμωτῆς, Ἡρακλείας Σερ-
ρῶν καὶ ἀπὸ τὸ Μιχαλῆσιον
Ὁρφανοτροφείου τῆς Χίου.

ΜΙΑ ΜΙΚΡΗ ΕΚΘΕΣΗ ΠΟΥ ΓΟΗΤΕΥΣΕ ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΞΕΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΑΡΗ ΚΑΙ ΤΟ ΖΕΣΤΟ ΧΡΩΜΑ ΤΩΝ ΕΚΘΕΜΑΤΩΝ

Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ παρέμεινε επί αρκετό διάστημα στις αίθουσες του υπουργείου Προνοίας, όπου εκτίθενται τα δώρα της πριγκιπίσσης Σοφίας. Κατόπιν απέσυρθη στο γραφείο του υπουργού, όπου συνωμίλησε επί μακρόν με την Κα 'Αμαλία Καραμανλή.



κε κόπους πολλούς και στοργή για να συγκεντρωθώ στις τρεις αυτές αίθουσες.

Μιά μέρα, στο γραφείο του υπουργού Προνοίας κ. Α. Στράτου έφθασαν μερικές επιστολές από διάφορα Ιδρύματα της χώρας. Ρωτούσαν τον υπουργό αν ήταν δυνατόν να ικανοποιηθεί η επιθυμία των Ιδρυμάτων και των νεαρών τροφίμων τους να προσφέρουν ένα μικρό δώρο στην βασίλισσα, για τους γάμους της. 'Η απάντηση στάθηκε καταφατική και σε λίγο άρχισαν να φθάνουν στην 'Αθήνα τα πρώτα δώρα. Παράλληλα, καθώς το νέο ταξίδευε στα φτερά της φήμης στην επαρχία, νέα Ιδρύματα ξεδηλώναν την πρόθεση των παιδιών τους να προσθέσουν και το δικό τους δώρο στον υψιόγειο πριγκιπικό «γυρκο».

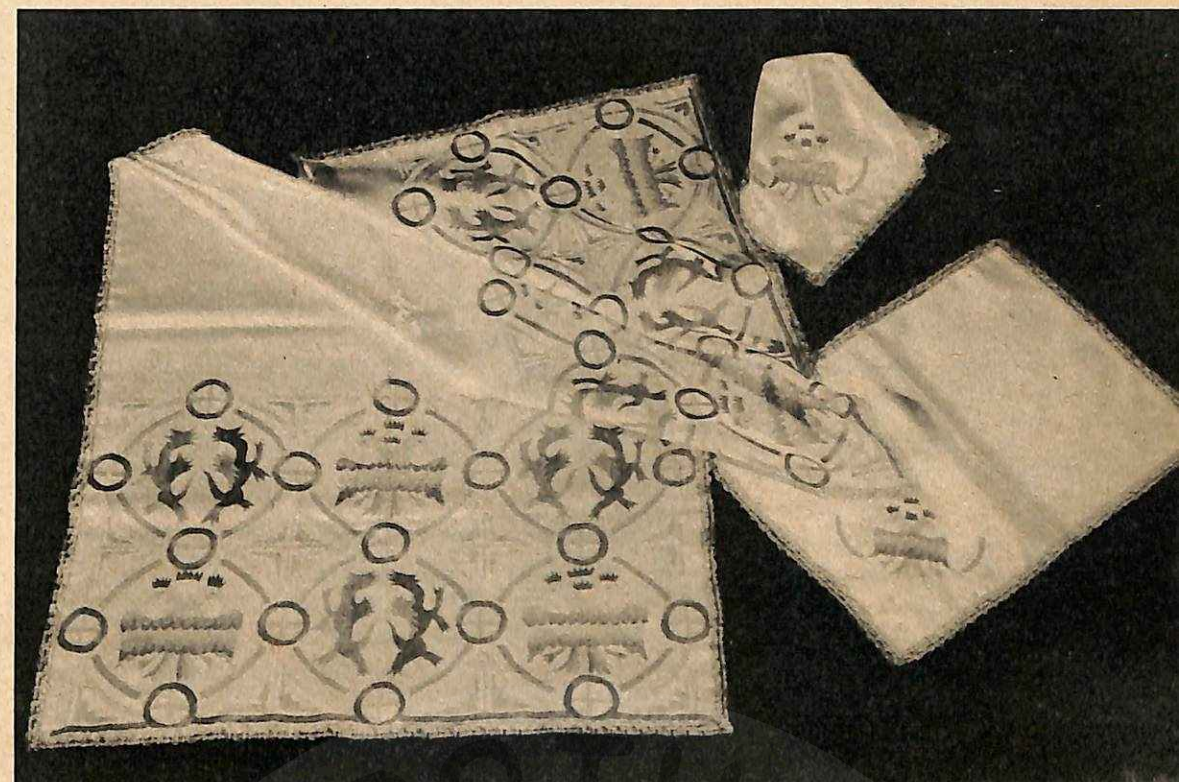
Μετά από λίγον καιρό, ο υπουργός και η Κα Στράτου, που εκλήθη σαν γυναίκα να βοηθήσει στην αντιμετώπιση της πλημμυρίδας των δώρων, είχαν να επιλύσουν ένα σοβαρό πρόβλημα χώρου. Το υπουργείο Προνοίας θεωρήθηκε τελικά σαν ο καλύτερος τόπος, όπου θα μπορούσαν να συγκεντρωθούν και να εκτεθούν οι ελληνικές αυτές προσφορές.

'Αλλά στο υπουργείο δεν συγκεντρώθηκαν μόνον τα δώρα. 'Ηταν εκεί και η τηλεόραση με τους φακούς της, και ο κινηματογράφος με τους όπερατέρ του, και οι έφημερίδες, και τα περιοδικά από όλο τον κόσμο, για να φωτογραφίσουν τα «πριγκιπικά».

Κι ακόμη ήταν οι καλεσμένοι. Το πριγκιπικό ζευγάρι των μελλονύμφων, τριγυρισμένο από την σύζυγο του πρωθυπουργού Κα 'Αμαλία Καραμανλή, α-

παλιά κεντήματα, που δώθηκε από τα χέρια των παιδιών της Μακεδονικής Γωνιάς Θεσσαλονίκης. Νά και το δρύινο φιλοκαλισμένο σκυριανό σαλονάκι, έργο των παιδιών του 'Ιδρύματος Προστασίας 'Απόρων Παίδων Μακεδονίας «Ο 'Αριστοτέλης». Τα χαλάρια του 'Ορφανοτροφείου «Μέγας 'Αλέξανδρος» Θεσσαλονίκης συναγινίζονται σε σχεδιαστική χάρη και χρώματα τα χαλάρια της Α.Μ.Ο.Σ. 'Ολυμπίας. Τα άσημνα τάσια της Οικοκυρικής Βιοτεχνικής 'Επαγγελματικής Σχολής το «'Ελληνικό Σπίτι» λάμπουν δίπλα στα έπιπλα από ψαλί και σίδερο του Οίκου Τυφλών Θεσσαλονίκης και το βυζαντινό τραπέζομάντιλο από την Α.Μ.Ο.Σ. 'Αξιουπόλεως.

'Από τις 11 το πρωί, που άνοιξαν οι θύρες της έκθεσης και για πολλές ώρες, οι καλεσμένοι πε-



ΩΡΑΙΟΤΑΤΟ σεμνιν λευκό μεταξωτό, κεντημένο με βυζαντινούς δικάφαλους αετούς, σε κόκκινους και κίτρινους χρωματισμούς. Είναι η εργασία και η προσφορά της Α.Μ.Ο.Σ. της 'Αρνίσης Πέλλης.

πό τις κυρίες του διπλωματικού σώματος. 'Εκεί η 'Ισπανία με όλο το προσωπικό της πρεσβείας της, η Μ. Βρετανία, η Σουηδία, η 'Ολλανδία, η Κίνα, η 'Ελβετία, η Κύπρος, η Τουρκία και οι 'Ηνωμένες Πολιτείες. Στους καλεσμένους, ο Μεγάλος Αδελφός και η Κα Λεβίδου, ο κύριος Σταθάτος και η κυρία του, οι δεσποινίδες της τιμής Παπαρηγοπούλου και Κορυζή, οι κυρίες της Βασιλικής Προνοίας, με πρώτη την πρόεδρο της Κα 'Αλ. Μελά. 'Ακόμη στις τρεις αίθουσες ήλθαν και οι εκπρόσωποι των Ιδρυμάτων από όλη την 'Ελλάδα. Το 'Αμαλείον, η 'Εθνική Στέγη και το Χατζηκυριάκειον του Πειραιώς προσέφεραν με αντιπροσώπους τους τα δώρα στην πριγκιπίσση, ενώ οι δραστήριες οργανώσεις που άκουε στο όνομα «'Αγροτική Μεταβατική Οικοκυρική Σχολή—Α.Μ.Ο.Σ.—είχαν στείλει σε πολλές περιπτώσεις αντιπροσώπους τους. Αυτές σε μεγάλο αριθμό, μαζί με ορφανοτροφεία και άλλα Ιδρύματα προστασίας της νεότητος, μαζί με τις 'Αγροτικές Φωλιές και άλλα Ιδρύματα της Βασιλικής Προνοίας, συντηρούν σε όλη την 'Ελλάδα την ακριβή παράδοση της χειροτεχνίας, το πολύτιμο παρελθόν με τα μυστικά της ψυχής και τις ρίζες του. Σ' αυτά τα Ιδρύματα, τα γεροντικά χέρια που αρχίζουν να άκνητον, τα μάτια που αρχίζουν να μη βλέπουν, διδάσκουν τα μυστικά των χρωμάτων και των πατροπαράδοτων σχεδίων στα νεαρά, που έρχονται για να συνεχίσουν την ζωή και να σεβασθούν την παράδοση και την θεμελιακή της για την ζωή του τόπου σημάσια.

Μερικά από τα δώρα

Ολόκληρη η παράδοση της λαϊκής τέχνης μπόρεσε, πριν λίγες ημέρες, να παρουσιάσει στα μάτια των επισκεπτών των τριών αίθουσών, που φιλοξένησαν τα πριγκιπικά δώρα, το θαύμα που συντηρείται άθόρυβα σ' όλη την 'Ελλάδα.

Νά το λευκό παραβάν, με τα χρυσά θαλασμιότικα

ριεργάστηκαν με προσοχή, αλλά και έκπληξη τα δώρα προς τα πριγκιπικά. Στο τέλος, ανάμεσα στον πολύχρωμο πίνακα που συνέθεταν χαλάρια, κίλινια, μαξιλάρια, τραπέζομάντηλα κι όλα τα άλλα δώρα, η σύζυγος του υπουργού Προνοίας Κα Νία 'Ανδρ. Στράτου πλησίασε προς το πριγκιπικό ζευγάρι. Κοντά, σ' ένα καθαυτό ζωγραφικό, δρισκετόν ο πίνακας ενός 'Ελληνα και πάλι ζωγράφου. Κάτι λουλούδια του Γούναρπούλου.

«'Υψηλοτάτη—είπε η Κα Στράτου—, με τις εύχες του 'Ανδρέα και τις δικές μου, θα μου επιτρέψετε να σας προσφέρω αυτά τα λίγα τριαντάφυλλα».



ΜΕ ΤΟΥΣ ΔΥΟ εύτυχισμένους νέους, ο υπουργός Προνοίας κ. Α. Στράτος και η σύζυγός του, που πρωτοστάτησε στη συγκέντρωση των δώρων.

ΣΕΜΑΙΝ δλόκέντητο της Α.Μ.Ο.Σ. Κατούνης, τραπέζομάντιλο μπέζ λινό με κέντημα νυφιάτικου φρέματος, της Α.Μ.Ο.Σ. Πολυγύρου, μαξιλάρι του Μιχαλίου 'Ορφανοτροφείου Χίου, τραπέζομάντιλο 'Ορφανοτροφείου «'Η Μελίσσα» Θεσσαλονίκης, σέτ σε λινό με μπορντούρα της Φιλοπτώχου 'Αδελφότητος Κυριών Θεσσαλονίκης.

Ο ΦΡΑΝΚ ΧΩΡΙΣ ΧΑΜΟΓΕΛΟ

Το πορτραίτο του διασήμου τραγουδιστού και ήθοποιου πουπάλεψε με τὰ δόντια γιὰ τὴν ἐπιτυχία, ἀδιαφορώντας ἂν στὴν σκληρὴ σταδιοδρομία του ἔμεινε δίχως μακιγιάζ

Φράνκ Σινάτρα. Ἕνα ὄνομα, πολλὴ φήμη, ἀκόμη περισσότερές περιπέτειες. Πάσης φύσεως, αἰσθηματικές (μὲ μερικές ἀποτυχίες καὶ ἀρκετές ἐπιτυχίες) καὶ ἄλλες. Οἱ ἄλλες ἀναφέρονται στὸ παρελθὸν τοῦ διασήμου ἡθοποιοῦ καὶ τραγουδιστοῦ.

Στὸ Χόλλυγουντ, πράγματι, μιλοῦν μὲ σεβασμὸ γιὰ τὸν Φράνκι.

Φίλος τοῦ προέδρου Κέννεντυ, γνωστὸς ὅλου τοῦ ὑποκόσμου, μὲ μετοχές σὲ καζίνα καὶ ρουλέττες, δὲν κατάρθωσε νὰ κερδίσει ἓνα μόνιμο χαμόγελο, μὲ τόση δόξα καὶ τόσα χρήματα.

Ὁ Φράνκι ἔφθασε πρὶν λίγες μέρες στὴν Ἀθήνα.

Σταθμὸς του σὲ παγκόσμια περιοδεία γιὰ τὰ παιδιὰ τοῦ Θεοῦ, ἡ χώρα

μας θ' ἀκούσει στὸ θέατρο Ἡρώδου τὴν φωνὴ τοῦ διασήμου τραγουδιστοῦ.

Φιλανθρωπικὴ τουρνέ. Κι ὁ Φράνκι ἀγέλαστος, σκοτεινός, θέλει νὰ

μένει μόνος του συνεχῶς καὶ καυγαδίζει μὲ τὸ παραμικρό.

Στὴν «Ὠμπέρζ» ὅπου ἔμεινε ἔξωμολογήθηκε ὅτι θὰ ἤθελε νὰ βρεθῇ μόνος

του σ' ὁλόκληρο τὸ Τατόϊ, γιὰ νὰ ἡσυχάσει ἀπ' τὸν κόσμον

καὶ τίς παραξενιές του, ἴσως γιὰ αὐτὲς οἱ δικές του παραξενιές τὸν καταδιώκουν.



«ΦΡΑΝΚΙ - ΜΠΟ-Υ». Τὸ εἶδωλο δὲν εἶναι ὁμορφο, οὔτε κἀν συμπαθητικὸ



ΚΟΥΡΑΣΜΕΝΟΣ καὶ ἀρκετὰ ἐκνευρισμένος ἀπὸ τὸ ταξίδι ἔφθασε ὁ Σινάτρα στὸ ἀεροδρόμιο Ἑλληνικοῦ

ΣΤΟ ΓΕΛΙΟ του, ὅμως, πολλὲς γυναικεῖες καρδιὲς χτυποῦν τρελλά.



Ἡ Ἀθήνα γνῶρισε τὸν Σινάτρα ἀκριβῶς μετὰ τὴν ἀπελευθέρωση, ὅταν ὁ κόσμος ἔπεφτε μὲ πάθος στὶς ἀμερικανικὲς ταινίες, ποὺ τόσο καιρὸ εἶχε στερεθῇ. Αὐτὰ ποὺ ἔδλεπε, ὅμως, δὲν ἱκανοποιοῦσαν τὴ δίψα του. Ὅσο γιὰ τοὺς καινούργιους ζὲν - πρεμιέ, ὅλοι τοὺς, εἰδικρινῶς, ἦταν ἀπογοητευτικοί. Σκεφθῆτε, ἂς ποῦμε, ὅτι τὸ «ἄστρο» τῆς ἐποχῆς, ἡ τρέλλα ἢ μεγάλη τῶν Ἀμερικανίδων, ἦταν ὁ Βᾶν Τζόνσον! καὶ δυὸ - τρεῖς ἄλλοι ἀκόμη, ποὺ γιὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλο λόγο εἶχαν ἀποφύγει τὴν ἐπιστράτευση. Μέσα σ' αὐτοὺς ἦταν καὶ ὁ Φράνκ Σινάτρα.

Μαθαίναμε κατὰπληκτοὶ ἀπὸ τὰ περιοδικὰ τύπου «Φωτοπλαῖν» ὅτι τὰ παιδιὰ πέραν τοῦ Ἀτλαντικοῦ ἔλεγαν «Φράνκι - μπόου» καὶ πᾶθαιναν ὑστερία. Τὰ κορίτσια εἰκωναν γιὰ τὸν κοκκαλιάρη τραγουδιστή, καὶ οἱ ἐμφανίσεις του σὲ διάφορα ρεσιτάλ προκαλοῦσαν ἀστυνομικὲς ἐπεμβάσεις. Πηγαίναμε, λοιπὸν, στὸν κινηματογράφο ἑτοιμοὶ νὰ δοῦμε τὸ θαῦμα καὶ βλέπαμε τὸν Σινάτρα! Τὸν θυμόμαστε πῶς ἦταν τότε; Ἕνα ἀγαθὸ χαμόγελο, ψεύτικα δόντια, γλυκὰ παιδικὰ μάτια καὶ σγουρὸ μαλλί. Καὶ τὸ δεξὶ μέρος τοῦ προσώπου του ἀπὸ τὸ αὐτὸ μέχρι τὰ μαλλιά ἦταν ὁλοφάνερα ἀποτέλεσμα ἀποτυχημένων χειρουργικῶν ἐπεμβάσεων. Ἡ μαμμή, ἔλεγαν οἱ διογῶφοι του, δὲν εἶχε κάνει καλὰ τὴ δουλειά της καὶ ἔσχιζε τὸ αὐτὸ τοῦ νεογέννητου, καθὼς τὸ τραβοῦσε νὰ βγῇ στὸν σκληρὸ αὐτὸ κόσμον.

Ὁ Φράνκι - μπόου δὲν ἔπαιξε ποτὲ ρόλους μεγάλου ἑραστοῦ. Ἦταν ὁ δειλός, ὁ ἀποτυχημένος, ὁ ἀγαθούλης, ποὺ κέρδιζε στὸ τέλος τὴν καλόκαρδη, ἀλλὰ ἀσχημύτιστη σερβιτόρα, ἐνῶ, π.χ., ὁ Τζὴν Κέλλυ πλάι του παντρευόταν τὴν χτυπητὴ - καὶ καλλίφωνη - πρωταγωνίστρια Κάθριν Γκραϊντ.

Οἱ ἐπιτυχίες τοῦ Φράνκι, μᾶς ἔλεγαν, ἦταν σὲ ἄλλον τομέα. Ἦταν ὁ πρῶτος στὸ τραγοῦδι - ἂν ἐξαίρεσουμε τὸν ἀθάνατο Μπίγκ Κρόσμπι - καὶ ἀπὸ τοὺς σπάνια ἐπιτυχημένους οἰκογενειάρχες.

Μὲ τὴ γυναῖκα του, τὴν «Νάνσυ οὐϊδ δὴ λάφιγκ φήνς», ὅπως τὴν ἔλεγε στὸ τραγοῦδι ποὺ τῆς εἶχε γράψει, εἶχαν πενιάσει καὶ ἀγωνισθῇ μαζί. Ἦταν καὶ οἱ δυὸ ἰταλικῆς καταγωγῆς καὶ λάτρευαν τὰ παιδιὰ τους. Κατακτήσεις ἔξω ἀπὸ τὸ σπιτικό του, ὁ Φράνκι οὔτε εἶχε, ἀλλὰ οὔτε καὶ τίς γύρευε.

Καὶ ἀπὸ ἐβδ ἀρχίζει ἡ ἱστορία. Τὸ 1944, ὁ Φράνκ Σινάτρα πῆρε τὴ γυναῖκα του, τὴ Νάνσυ, καὶ μετακόμισε στὸ Χόλλυγουντ. Ἐκεῖ γεννήθηκε ὁ Φράνκ Τζούνιορ, γιὰ τὸν πατέρα του εἶχε πῶς σοβαρὸ κινη-

ματογραφικὸ συμβόλαιο καὶ ἔπρεπε νὰ ζῇ κοντὰ στὸν τόπο τῆς δουλειᾶς του. Ἡ πρώτη ἐκείνη ταινία ἦταν τὸ «Step Lively». Τὸν ἐπόμενο χρόνον ὁ Σινάτρα ἔκανε τὸ πρῶτο του ἐκατομμύριο καὶ ἔσπευσε νὰ τὸ καταθέσῃ στὴν τράπεζα.

Ἡ Νάνσυ ἐκλαίγε καθὼς θυμόταν τὴν ἐποχὴ ποὺ ἔτρωγαν σκέτη μακαρονάδα, γιὰτὶ ἡ σάλτσα κόστιζε πολὺ, καὶ δὲν μπορούσε νὰ πιστέψῃ πῶς ἡ τύχη τους εἶχε ἀλλάξει ὀριστικά. Δὲν ἤξερε πῶς σπάνια γάμος ἔχει ἀνθέξει στὴν ἐπιτυχία τοῦ ἐνὸς ἐκ τῶν δυὸ συζύγων ἢ, κι ἂν τὸ ἤξερε, πίστευε πῶς ὁ δικὸς τους γάμος θὰ ἦταν ἡ ἐξάιρεση.

Δὲν ἦταν ὅμως ἡ ἐξάιρεση. Μεθυσμένος ἀπὸ χρήμα καὶ δόξα, ὁ Φράνκι - μπόου ἄρχισε νὰ ἐμφανίζεται στὰ νυκτερινὰ κέντρα κάθε βράδυ καὶ μὲ ἄλλη «γόνιση», ἐνῶ ἡ Νάνσυ ἀδίκως τὸν περιμένε στὸ σπῆτι. Ἡ Νάνσυ δὲν ἦταν ὁμορφὴ γυναίκα, ἀλλὰ κάποτε ὁ Φράνκι ἀντιμετώπιζε τὴν ἀσχήμια τῆς μὲ χαρὰ. Τὸν καθησυχάζε. Ἦταν ὁ ἴδιος τόσο κακοφτιαγμένος, ὥστε μ' αὐτὴν ἀισθανόταν ἡρεμὸς. Τὶς ἤθελε ὅμως τὶς ὁμορφὲς καὶ τὶς χτυπητές, τὶς δούλες ἀριστέες κοῦκλες μὲ τὰ ἄσπρα ἔξωμα θραδινὰ καὶ τὶς ἄσπρες ἀλμπουδες καί, ὅπως ἦταν φυσικό, ὅσο κι ἂν ἤξερε πῶς μόνον ἡ καινούργια του φήμη τὶς ἔφερνε κοντὰ του, τὶς καλοδέχθηκε. «Θὰ τοὺς δείξω ἐγὼ», ἔλεγε μέσα του, καὶ κάθε καινούργια κατάκτηση ἦταν βάλσαμο στὸν ἀνδρικό του ἐγωισμό, μὲ ἐκδίκηση ἐναντίον τῆς φύσεως.

Φωνὴ καὶ φήμη

Ἀλλοτε τὶς γοῖτε μετὰ τὴ φωνὴ του, χωρὶς νὰ φαίνεται ὁ ἴδιος. Τώρα πλέον ἤξερε πῶς τὸν εὕρισκαν καὶ σὰν ἄνδρα γοητευτικό. Γιὰ δυὸ λόγους: Πρῶτα γιὰ τὴ φωνὴ του, γιὰ τὴ φήμη του, γιὰ τὴν καλλιτεχνική του, δηλαδή, ἐπιτυχία, καὶ δεύτερον γιὰτὶ ὁ ἴδιος τὶς ἤθελε τόσο πολὺ. Στὸν κινηματογράφο, στὴν παρτίδα αὐτῆ τοῦ ἀμφίβολου ἀνδρισμοῦ, ὁ Φράνκι - μπόου ἔγινε δεκτὸς μὲ ἀνοικτὲς ἀγκάλες. Ἀποτελοῦσε τὴ σπάνια - καὶ ἀφάνταστα πολυτιμή - ἐξάιρεση. Μία γυναίκα δὲν μπορεῖ νὰ ἀρνηθῇ τίποτε σὲ ὅποιον τὴ θέλει πάρα πολὺ, κι ὁ Φράνκι ἀρνήσεις δὲν ἀντιμετώπισε πιά ποτέ του. Ὅλες οἱ στὰρ τοῦ ἀμερικανικοῦ κινηματογράφου, οἱ πῶς ὁμορφες, οἱ πῶς διάσημες, ἀκολούθησαν τὴ μοίρα τῶν ταπεινῶν, ἀλλὰ διακοσμητικῶν στάρλετ, καὶ ἔπασαν ὑποταγμένες στὴν ἀγκυλιά του.

Οἱ ἐφημερίδες, δέβαινα, καταδοκούσαν, καὶ τὰ πρῶτα κουτσομπολιὰ πηλῶσαν τὴν Νάνσυ βαθύτατα. Γρή-

γορα, ὅμως, κατάλαβε πῶς ὁ ρόλος τῆς εἶχε τελειώσει. Δὲν εἶχε πιά νὰ τοῦ προσφέρῃ τίποτε, ἦταν ἀδύνατο νὰ τὸν συγκρατήσῃ. Μία προσωρινὴ συμφιλίωση, μετὰ τὸν πρῶτο χωρισμό τους, γέννησε τὴ μικρότερη κόρη τους, τὴν Τίνα, ἀλλὰ ἦταν ἤδη πολὺ ἀργά.

Γιὰτὶ σπὸν ὀρίζοντα εἶχε ἐμφανισθῇ ἡ Ἀβὰ Γκάρντνερ.

Ὁ Φράνκ, ἐπιτέλους, συνάντησε μιὰ γυναῖκα ποὺ μπορούσε νὰ θεωρηθῇ ἀντάξιο ἀντίπαλό του στὴν αἰώνια μονομαχία τῶν δύο φύλων. Ἦταν, ἐπιπλέον, ἡ ὀρασιότερη ἀπὸ ὅλες ἐκείνη τὴν ἐποχὴ καὶ στὴν καλύτερη ὥρα τῆς ἀπὸ ἐπαγγελματικῆς ἀπόψεως. Τὸ κυριώτερον ὅμως ἦταν ἡ ἐξαιρέτικη της. Ἡ Ἀβὰ σπαταλοῦσε τὴν ὁμορφιά, τὴν ὑγεία, τὰ χρήματά της, μὲ τὴν ἀφροντισιὰ τῶν θεῶν. Ζοῦσε τὴ νύχτα καὶ κοιμόταν - τόσο λίγο! - τὴν ἡμέρα. Ἐπινε, χόρευε, ἔβριζε σὰν ἄνδρας καὶ περιμένε τὸν ἄνδρα ποὺ θὰ τὴν ἔκανε νὰ νοιώσῃ γυναίκα. Προκαλῶντας ὁ ἕνας τὸν ἄλλο νὰ τολμήσῃ τὰ ἄκρα, ἡ Ἀβὰ κι ὁ Φράνκ ἔγραψαν ἀνατριχιαστικὲς σελίδες στὰ περιοδικὰ τῶν πέντε ἡπείρων. Ἀνέμιζαν τὸν ἔρωτά τους, τὸν παράνομο δεσμό τους, σὰν σημαία δόξας καὶ τιμῆς. Ὑπερήφανοι ὁ ἕνας γιὰ τὸν ἄλλο, ἑτοιμοὶ σὲ κάθε στιγμή νὰ καταστρέψουν καὶ νὰ καταστραφῶν. Οἱ καυγάδες τους ἔμειναν ἱστορικοί, οἱ συμφιλιώσεις τους ἀνάσαν τὶς μηχανὲς τῶν χρονικογράφων.

Ἀδιαφορώντας γιὰ τὴν οἰκογένειά του, ὁ Φράνκ τὴν ἀκολουθοῦσε παντοῦ: Στὸ Μεξικὸ, στὸ Λὰς Βέγκας, στὸ Τέξας. Ἀπὸ πίσω τους, οἱ δημοσιογράφοι. Φωνές, κακὸ, θρυσίες, ἔυλο. Τότε ἔμαθε ὁ Φράνκ νὰ προκαλῇ τὸ μίσος τους.

Ἡ Νάνσυ ἦταν καθολικὴ καὶ δὲν παραδεχόταν τὸ διαζύγιο. Γιὰ τὰ παιδιὰ της, ὅμως, γιὰ τὴν ἀξιοπρέπεια ποὺ σπιτιοῦ τῆς ἀποφάσισε νὰ τοῦ τὸ δώσει. Ἡ διατροφή ποὺ ζήτησε - καὶ πήρε - ἦταν μυθώδης.

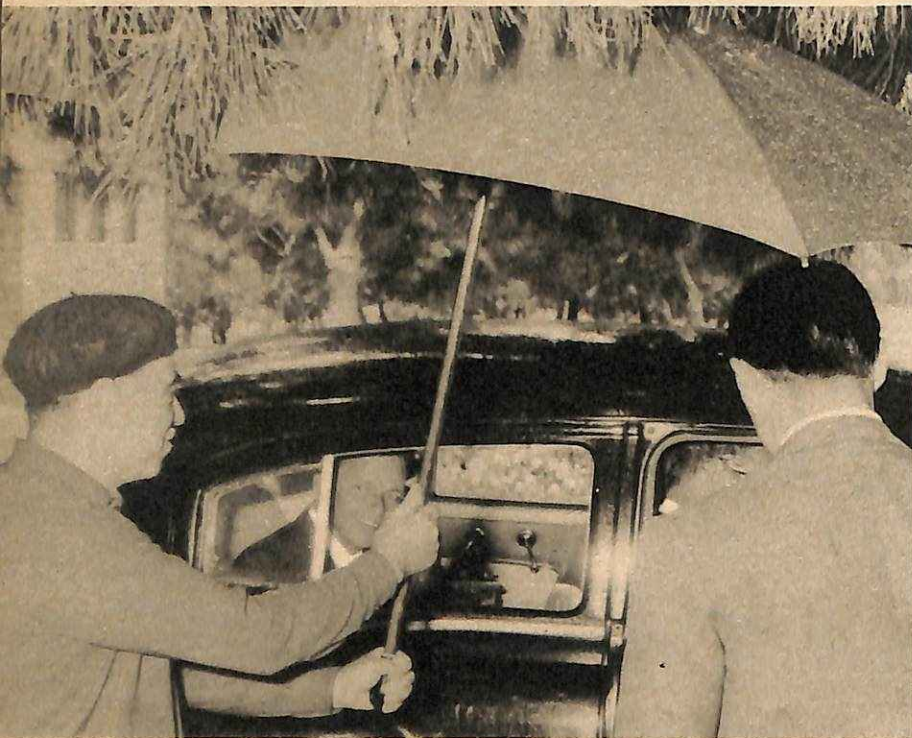
Τὰ διαζύγιο δόθηκε στὶς 30 Ὀκτωβρίου τοῦ 1951, λόγω ἐξαιρετικῆς σκληρότητος.

Ὑστερα ἀπὸ ὀκτὼ μέρες, ὁ Φράνκ καὶ ἡ Ἀβὰ παντρεύθηκαν καὶ βρήκαν, τὴ στιγμή τοῦ γάμου, γιὰ τοὺς φωτογράφους, τὰ δάκρυα καὶ τὰ χαμόγελα δυὸ ἀθῶων περιστερῶν. Τὴν παραμονή, ἕνας καυγᾶς ἰδιαίτερα ὁ-

Ο ἸΣΧΝΟΣ αὐτὸς ἄνδρας ἔχει κάτι ποὺ τὸν κάνει ἀκατανίκητο γόητα. Πολλοὶ ἀπέδωσαν τὶς ἐπιτυχίες του στὴ «σκληρότητα». Τὸ σωστὸ εἶναι πῶς ἔχει μιὰ ἀκόρεστη γιὰ τὴν περιπέτεια καρδιά.



Στην 'Αθήνα: Λίγες κουβέντες, μιὰ συνέντευξη άστραπή



Η ΞΑΦΝΙΚΗ άνοιξιάτικη βροχή δρήςκε τόν Φράνκι σ' ένα πρωϊνό περίπατο στις έξοχες τής 'Αττικής. 'Αφιξη στην «Ωμπέρζ» τού Τατοΐου.

ξυς είχε άπειλήσει την έπ' άπειρον άναβολή τής τελετής...

Με τόν έρωτα περνάει γρήγορα ό καιρός, αλλά ή "Αθα ήταν στο ζενιθ τής καριέρας τής καί, έπειδή ό Φράνκ είχε λιγώτερες επαγγελματικές ύποχρεώσεις, εκείνος άρχισε νά την παίρνη από πίσω. 'Η τελευταία ταινία του, «Τό θαύμα με τίς καμπάνες», στην όποια έπαιζε τό ρόλο ένός παπά, ήταν κακή. 'Ο ίδιος είχε τά χάλια του. Τότε, από τόν εκνευρισμό του, οι σχέσεις του με τούς αντιπροσώπους τού τύπου πήραν άπροσδόκητες διαστάσεις. 'Εγινε άνυπόμονος, νευρικός, αντιδρούσε με τρέλλες, με γροθιές, με άδικες επιθέσεις.

Γιά τήν "Αθα, όμως, ήταν ό άκούρατος συννόδός τής. Κάτι όπως ό 'Εντυ Φίσερ γιά τήν 'Ελίζαμπεθ Ταϊήλορ. Καί, όπως ακριβώς ό 'Εντυ, κούρασε καί αυτήν καί τούς παραγωγούς καί τό κοινό.

Τό χειρότερο ήταν πώς ή φωνή του δέν ήταν πιά εκείνο τό τέλειο, πού ήταν άλλοτε. Καινούργιοι τραγουδιστάι είχαν έμφανισθή, καί οι φωνολήπται τών έταιριών δίσκων, οι όποιοι ξέρουν νά διορθώνουν τίς φωνές, όταν θέλουν, στη δική του περίπτωση δέν θέλησαν. Καί σ' αυτούς είχε γίνει αντιπαθέατος. Οι δίσκοι του πλέον κυκλοφορούσαν χωρίς νά βρίσκουν άγοραστάς, καί ή φήμη πώς ήταν «καπούτα», τελειωμένος πιά καί σάν ήθοποιός καί σάν τραγουδιστής, άρχισε νά κυκλοφορή όλο καί πιό δίκαια.

Πρώτα με τήν κινηματογραφική του έταιρία, ύστερα με τήν «Κολούμπια Ρέκορντς», με τήν όποια έκανε δίσκους, χάρισαν, κατάπιν άμοιβαίως συμφωνίας, «Η διάλυση

τών συμβολαίων ύπήρξε ή χαρακτηριστική βολή. 'Η συνθησμένη του αλλη παρασίτων τόν έγκατέλειψε, τρέχοντας νά δρής καινούργιο εύνοούμενο τής τύχης.

Είχε νικήσει

Ακόμη θυμούνται άνθρωποι τήν τουρνέ του στην 'Ιταλία, όταν γέμισε τό θέατρο τού Μιλάνου με κόσμο, πού δέν είχε πάει νά ακούση αυτόν νά τραγουδά, αλλά νά διή τη γυναίκα του. Καί οι φωνές τού κοινού σκέπαζαν τό τραγούδι: «'Α-θα, 'Α-θα!» Μά ή "Αθα ήταν στην 'Αφρική καί γύριζε τό «Μογκάμπο». 'Ο Φράνκ πήγε κι αυτός εκεί, αλλά δρήςκε τήν κατάσταση λίγο περίεργη. 'Η άπαιτητική του σύζυγος τόν κοίταζε τώρα περιφρονητικά. 'Εκει είχε πέσει ό «μοναδικός» άνδρας πού είχε άνακαλύψει; Καί ό Φράνκ έκανε τή δαλίτσα του. Στο Χάλλιγουντ έπεσε στά πόδια τού παραγωγού τής «Κολούμπια» Χάρρυ Κόχν. 'Επρεπε νά τού δόση τόν ρόλο τού Μάτζα στο «'Οσο υπάρχουν άνθρωποι». Τόν πήρε, καί μαζί με τόν ρόλο πήρε τό 'Οσκαρ.

'Από τή μιá μέρα στην άλλη, ό Φράνκ Σινάτρα άρχισε νά θεωρήται ήθοποιός. Οι μετοχές του άνέδθηκαν άστρονομικά, ό ρόλος του στόν «'Ανθρωπο με τό χρυσό χέρι» τόν καθιέρωσε. Τό μαχητικό του πνεύμα είχε νικήσει. Καθόταν πάλι στην κορυφή τού κόσμου, όπως λένε οι 'Αμερικανοί, κέρδιζε έκατομμύρια, είχε όσες γυναίκες ήθελε — καί ήθελε, όπως πάντα, πολλές! Σέ μιá έπαρχιακή μικρή πόλη, όπου τó συνεργείο έγκαταστάθηκε γιά μιá ταινία, σέ μιá

δομαάδα ό πληθυσμός έξανέστη. Οι μπράβοι τού Φράνκι — μπόύ άρπαζαν τίς κοπέλλες στο δρόμο τά βράδια καί τίς πήγαιναν στο δωμάτιο τού ξενοδοχείου του.

Κανείς δέν τολμούσε νά τόν κατηγορήσει δημοσία, κανείς δέν τολμούσε νά τά δάλη μαζί του άνοιχτά. 'Ο Φράνκι είχε δική του παρέα: Τόν Πήτερ Λάφφοντ, χάρις στόν όποίο συνεδέθη με τούς Κένεντυ, τόν νέγρο Σάμμου Νταΐδς, με τόν όποίο ύποχρέωσε τήν Μαϊύ Μπρίτ νά παντρευθή, τόν Λέο Ντυροσέ, τόν Ντήν Μάρτιν. Φίλοι του, όμως, ήταν καί γνωστοί γκάγκστερς. Καί όποιος ήταν φίλος του είχε δίκιο, καί αυτό τό δίκιο, με τά τεράστια μέσα του στόν ύπόκοσμο καί στην ύψηλή κοινωνία, ό Φράνκ ήξερε νά τó επιβάλει.

'Από τότε πού χάρισε με τήν "Α-θα, τó σπίτι του τόν βλέπει συχνά. Τρώει μαζί τους καί ή Νάνσυ τόν θεωρεί σάν άρχηγό τής οικογενείας τους, έστω κι άν δέν έχη πλέον σχέσεις μαζί τής. "Εξω από τó σπίτι του, οι σοδαρώτεροι δεσμοί του μέχρι σήμερα ήταν ή Λώρεν Μπακάλ καί ή Τζούλιετ Πρόουζ. Τήν πρώτη τήν έγκατέλειψε χωρίς καμμιá εξήγηση, τήν ήμέρα πού διάδασε στίς έφημερίδες ότι είχε μιλήσει γιά τó γάμο τους σάν κάτι σίγουρο. Τή δεύτερη τή βλέπει άκόμη. Κατά δάθος, όμως, δέν ενδιαφέρεται παρά γιά τήν παρέα του, τήν «συμμορία» του, όπως τήν άποκαλεί ό άμερικανικός τύπος. 'Εχουν δικό τους λεξιλόγιο, δικά τους συνήματα, δικό τους κώδικα τιμής. «Ρίγκ - ά - ντίγκ - ντίγκ» σημαίνει «δράση», καί «δράση» σημαίνει: πού είναι τά κορίτσια; 'Ο Σινάτρα προσθέτει τήν κατάληξη «πόλη» σέ λέξεις καί, όταν λέη «Ντάλλολνι» γιά νά πη «'Ανιού-πολη», σημαίνει πώς θέλει νά χαρτακρήσει καί άνυπόφορα βαρετό. "Ενας «ομό» είναι ένας άνόητος, ενώ ένας «χέπ» είναι ενδιαφέρων άνθρωπος. «Σμό» είναι δλόκληρος σχεδόν ό πληθυσμός τού πλανήτη μας καί «χέπ» ή παρέα. "Οσο γιά τίς γυναίκες, τίς χωρίζει σέ δυό κατηγορίες: Στίς «κούκλες» καί στίς «σκύλες».

Τελευταία, όμως, τά πολιτικά του ενδιαφέροντα φαίνεται ότι έπηρέάζουν τή ζωή του όλο καί περισσότερο. Πέρσυ, άμέσως μετά τήν έκλογή τού Κένεντυ, ό διορισμός του στην πρεσβεία τής Ρώμης έθωρείτο βέβαιος. Κι ό διορισμός του μέν δέν έπραγματοποιήθηκε, αλλά ό Σινάτρα έπισκέπτεται σήμερα όλο τόν κόσμο σάν άληθινός «πρέσβυς καλής θελήσεως» τής 'Αμερικής, καί τραγουδά γιά τά παιδιά όλων τών χωρών, άδι- ακρίτως φυλής καί χρώματος. Γιατί, πρέπει νά είμαστε δίκαιοι. Λίγοι άνθρωποι έχουν άγνωσθή περισσότερο από τόν Φράνκ Σινάτρα γιά τήν κατάρνηση τών άπάνθρωπων προλήψεων, πού ύψώνουν ψεύτικους φραγμούς ανάμεσα στίς ράτσες. 'Ο ίδιος υπέφερε πολύ από τήν περιφρόνηση τής γειτονιάς του, όταν ήταν μικρός, καί δέν τó ξεχνά. Μάρτυρας άσφαλης ό καλύτερος φίλος του, ό Σάμμου Νταΐβ:

ΡΟΖΙΤΑ ΣΚΟΟΥ

ΕΛΛΗΝΙΚΟ, ΩΡΑ 6.27

«Ξ έρστε περίπου τί είναι ένα μπουρλότο;».

'Η έρώτηση, σέ άλλη περίπτωση, θά ήταν πολύ λογική. Τό νά τήν κάνη, όμως, μιá σοδαρή κυρία, σέ σοδαρούς κυρίους (ξενυχτισμένους), οι όποιοι περίμεναν από τίς 3 μέχρι τίς 6 τó πρωί τόν γνωστό 'Αμερικανό φιλόπρωπο, τραγουδιστή καί ήθοποιό Φράνκ Σινάτρα, ήταν κάτι τó άφύσικο.

Οι σοδαροί κύριοι ήταν μερικοί ρεπόρτερς, πού κοίταζαν τήν σοδαρή κυρία Καρντόζο με όικτο καί τής άπήντησαν ότι μπουρλότο είναι ένα κατασκευάσμα έκρηκτικών ύλών, τó όποίο στην κατάλληλη ώρα σκάει.

'Η κ. Καρντόζο, όμως, είχε αντίρρησης.

«'Οχι, είπε. Μπουρλότο είναι ή έρώτηση: "Τί νέα από τήν Τζούλιετ Πρόουζ, κύριε Σινάτρα;"».

Καί εξήγησε ή καλή κυρία ότι μιá τέτοια έρώτηση ναι μέν θά είχε επαγγελματικό ενδιαφέρον γιά μάς, αλλά δέν έπρεπε νά γίνη στο άεροδρόμιο, μέσα σέ άεροπλάνα καί δεν-ζινες.

'Η κ. Καρντόζο, γραμματέυς τού κ. Σινάτρα, δέν θά μπορούσε νά φαντασθή ότι ή άφελής καί καλοπροαίρετη προειδοποίηση θά τρομακούσε έναν όμιλο συμπαθών ρεπόρτερς.

Οι συνάδελφοι ξεχάσαν τó πρόβλημα τών άλλων ερωτήσεων καί άρχισαν νά συζητούν με ποίό τρόπο θά έτρωγαν λιγώτερο ξύλο.

«Είναι κοντός, είπε κάποιος εύσαιμος ρεπόρτερ. Τί θά μου κάνη;».

«Στήν Αυστραλία, τόν πληροφορήσε ένας άλλος, έδειρε έξη μαζεμένους. Κ' οι έφημερίδες δγήκαν τήν άλλη μέρα με τόν τίτλο: "Φράνκι, γύρνα στο σπίτι σου"».

«Λέτε νά όπλοφορή;» ρώτησε μετá ένας φωτορεπόρτερ.

«Τίποτε δέν άποκλείεται», άπήντησε ή κ. Καρντόζο.

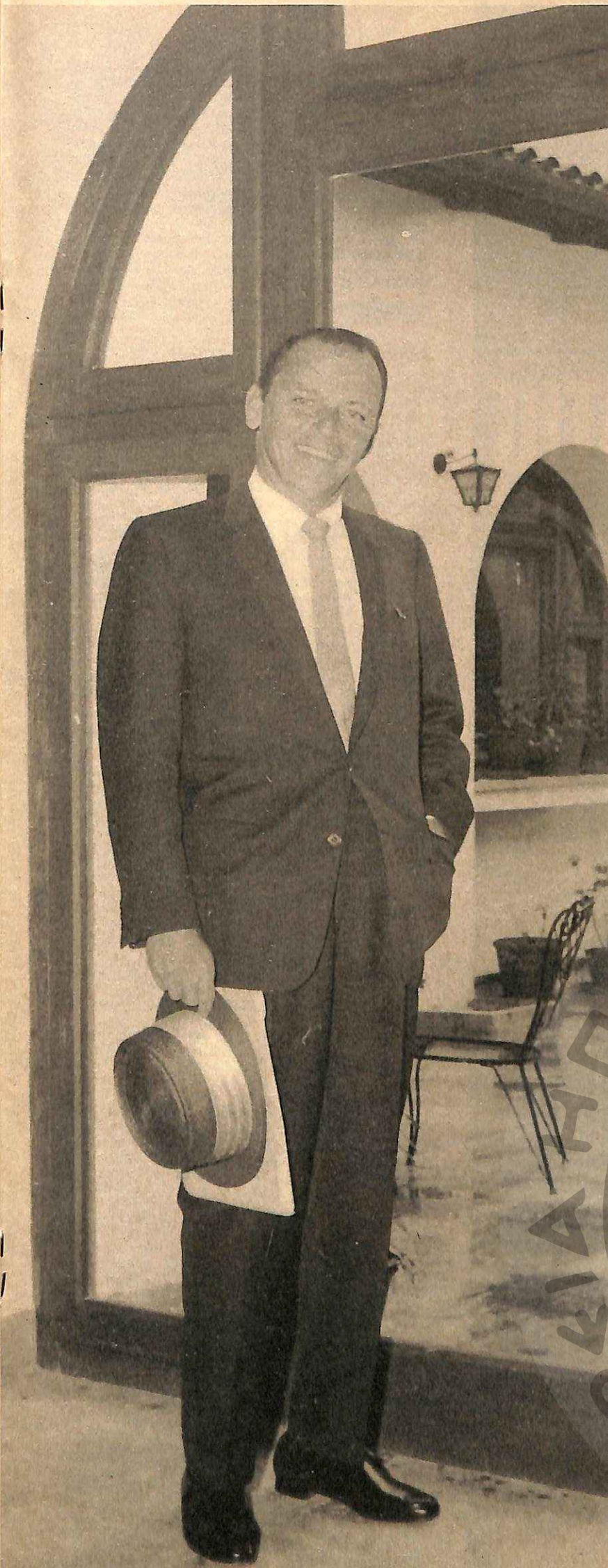
'Ολοι έτοιμάστηκαν νά φύγουν, όταν διεπιστώθη πώς ή κ. Καρντόζο είχε άπαντήσει στην έρώτηση τού κ. Κρίτα «Θά είναι εκνευρισμένος ό Φράνκι;». Τά πνεύματα ήρέμησαν κάπως.

ΟΙ ΠΕΤΑΛΟΥΔΕΣ

Ο κ. Σινάτρα, αντίθετα από τίς συνήθειες τών διασημοτήτων, κατέδκε δεύτερος από τó άεροπλάνο καί χαϊρέτησε τούς φωτορεπόρτερς με ένα κουρασμένο χαμόγελο.

«Ρίγκ - ά - ντίγκ - ά - ντίγκ», έπτε στην γραμματέα του. ('Αργότερα μάθαμε πώς σημαίνει: «Πού είναι τά κορίτσια;».)

«Φοράει γκρι πανταλόνι, μπλε σακάκι, γκρι καπέλλο, μαύρα παπούτσια, έχει τó χέρι στην τσέπη κ' είναι άξύριτος», μωρμούριζε ένας



πού έπιβεβαιώνουν...

πρωτόβγαλτος στο έπάγγελμα, κρατώντας σημειώσεις.

'Ο κ. Σινάτρα, έκτός όλων αυτών, κρατούσε μιá στενή βαλτισούλα, μαύρη, δερμάτινη.

«Έχετε ξανάελθει στην 'Ελλάδα;», τόν ρώτησαν.

«Ναι, έκανε δύσθυμα. Τό 1951».

«Είχατε δείρει κανέναν τότε;» παρεκάλεσε ένας συνάδελφος νά μεταφράσουνε.

'Ο Σινάτρα προχώρησε πρós τó τελωνείο.

«Τί έχει ή βαλτισούλα πού κρατάτε;» τόν ρώτησα.

«Πεταλούδες», άπήντησε.

«Δηλαδή, κάνετε συλλογή;».

«Εσείς, άν έχετε ένα αυτόκινητο, σημαίνει ότι κάνετε συλλογή;».

'Αργότερα, ή γραμματέυς του μού εξήγησε ότι στην «σάλαγκ» γλώσσα τού Χάλλιγουντ «πεταλούδες» σημαίνει κάτι άνάλογο με τó δικό μας «συκωτάκι» ή «προπέλλα»: Παπιγιόν.

'Η σημαντικότερη δήλωση τού κ. Σινάτρα, μετά τήν άφιξη του, ήταν πώς θέλει νά κοιμηθή. 'Ολοι τó δρήςκαν πολύ άστείο καί γέλασαν, γιά νά τόν πείσουν ότι έχει χιούμορ. Σημείωσαν, έπίσης, τόν αριθμό μιáς έπταθέσιας «Μπιούικ» με ντιζελομηχανή καί μιá κυρία με πράσινα (ρίγκ - ά - ντίγκ - ά - ντίγκ), πού έφυγε μαζί του. 'Ελύθη, έξ άλλου, καί τó μυστήριο πώς δέρνει τόσους μαζεμένους, άφού είναι άρκετά άδύνατος: 'Εχει δυό σωματοφύλακες, δυό μέτρα τόν καθένα. Συμπέρασμα: Τέσσερα μέτρα μπτόι, φθάνουν καί παραφθάνουν γιά νά δημιουργήσουν τέτοια φήμη.

Τελικά, οι τίτλοι τού έσχεδιάζαν όλοι οι κ.κ. συνάδελφοι («'Ο Σινάτρα έξυλοκόπησε άγρίως τόν συνεργάτη μας» κλπ.) έναύγησαν. 'Ο Φράνκι ήταν ευδιάθετος καί κατηγορηματικός:

«Έχετε δέκα λεπτά, είπε, νά με ρωτήσετε ό,τι θέλετε. 'Εαδα ένα τηλεγράφημα από τήν Τέλ - 'Αδ16 καί φεύγω γιά εκεί κατεπείγοντως».

Γύρισε στόν σωματοφύλακα του.

«Τί ώρα είναι, Μίκυ;» ρώτησε.

«'Ενδεκα καί μισή, μπός».

'Ο Φράνκι έτριψε τά χέρια του.

«'Εμπρός», είπε.

'Εγινε μιá μικρή σύσκεψη. Τελικά, με κλήρο, διάλεξαν ένα νεαρό συνάδελφο, πού τόν άνόμασαν προχείρως Καμικάζι, νά κάνει τήν επικοινωνία έρώτηση.

«Κύριε Σινάτρα, είπε αυτός τρέμοντας, τί έχετε νά μάς πητε γιά τήν μίς Πρόουζ;».

'Ο Σινάτρα πλησίασε πολύ κοντά.

«Τί έίπες;» ρώτησε.

«Γιά τήν μίς Πρόουζ έχετε νά μάς πητε τίποτε;».

('Ο συνάδελφος χαμογέλουσε με τó ίδιο χαμόγελο πού έχουν οι τοιχογραφίες πρωτομαρτύρων τού χριστιανισμού.)

«Είμαστε φίλοι, είπε ό Φράνκι. Δάτς άλ».

'Ο ρεπόρτερ άνέπνευσε καί ό σωματοφύλακας τού Φράνκι ύπενθύμισε:

«'Η ώρα είναι περασμένη, μπός».

'Ετσι, με δυό άκόμη ερωτήσεις, ή πρής - κόνφερενς τελείωσε. 'Ο Φράνκι έφυγε γιά τó 'Ισραήλ.

Λένε πώς όταν ξανάρθη θά τραγουδήσει μόνον. Κι άν αυτό είναι γεγονός, πρέπει νά παραδεχθούμε ότι ή φήμη του σάν άγριου καί γκάγκστερ είναι ψεύτικη. Μέχρις άποδείξεως τού έναντίου.

ΠΡΟΣΗΝΗΣ, χαμογελάει ό διάσημος «σκιρρός» στόν φωτογραφικό φακό πού τόν ακολουθεί παντού.

ήλίθιες έφημερίδες στην Μελβούρνη, τó ξανάγραφαν άλλες έφημερίδες στην 'Αγγλία, μερικές στην Γερμανία, καμμιá - δυό στην 'Ιταλία καί δυό - τρεις στην Γαλλία. 'Ηλίθιες δ-λες».

«Στήν 'Αμερική δέν τó έγγραφε καμμιá;».

«'Οχι. 'Εκει ξέρουν πώς είμαι φίλος τού Πρέζ;».

«Δημοσιογράφος είναι;».

«'Οχι, πρέζ είναι τó χαϊδευτικό τού «πρέζινταντ». Μιλώ γιά τόν πρόδρο Κένεντυ».

«Είναι άλήθεια πώς άγαπάτε τó καπέλλο;».

«Ναι, τó συμπαθώ. Τό φοράω τόσα χρόνια καί, όταν δέν τó έχω στο κεφάλι μου, αίσθανόμαιο σάν νά μη φοράω καπέλλο...».

«Είμαστε μόνον φίλοι...»

Σ τήν πρής - κόνφερενς, ή άτμόσφαιρα ήταν ίδια με μιáς κουβανέζικης έπαναστάσεως.

Οι συνάδελφοι είχαν έλθει άποφασισμένοι νά ρωτήσουν τόν κ. Σινάτρα τί άπέγινε με τήν Τζούλιετ Πρόουζ. Μερικοί, μάλιστα, είχαν φέρει στην πρής - κόνφερενς καί έναν ρεπόρτερ πού ήξερε καλό τζόυντο.

Τελικά, οι τίτλοι τού έσχεδιάζαν όλοι οι κ.κ. συνάδελφοι («'Ο Σινάτρα έξυλοκόπησε άγρίως τόν συνεργάτη μας» κλπ.) έναύγησαν. 'Ο Φράνκι ήταν ευδιάθετος καί κατηγορηματικός:

«Έχετε δέκα λεπτά, είπε, νά με ρωτήσετε ό,τι θέλετε. 'Εαδα ένα τηλεγράφημα από τήν Τέλ - 'Αδ16 καί φεύγω γιά εκεί κατεπείγοντως».

Γύρισε στόν σωματοφύλακα του.

«Τί ώρα είναι, Μίκυ;» ρώτησε.

«'Ενδεκα καί μισή, μπός».

'Ο Φράνκι έτριψε τά χέρια του.

«'Εμπρός», είπε.

'Εγινε μιá μικρή σύσκεψη. Τελικά, με κλήρο, διάλεξαν ένα νεαρό συνάδελφο, πού τόν άνόμασαν προχείρως Καμικάζι, νά κάνει τήν επικοινωνία έρώτηση.

«Κύριε Σινάτρα, είπε αυτός τρέμοντας, τί έχετε νά μάς πητε γιά τήν μίς Πρόουζ;».

'Ο Σινάτρα πλησίασε πολύ κοντά.

«Τί έίπες;» ρώτησε.

«Γιά τήν μίς Πρόουζ έχετε νά μάς πητε τίποτε;».

('Ο συνάδελφος χαμογέλουσε με τó ίδιο χαμόγελο πού έχουν οι τοιχογραφίες πρωτομαρτύρων τού χριστιανισμού.)

«Είμαστε φίλοι, είπε ό Φράνκι. Δάτς άλ».

'Ο ρεπόρτερ άνέπνευσε καί ό σωματοφύλακας τού Φράνκι ύπενθύμισε:

«'Η ώρα είναι περασμένη, μπός».

'Ετσι, με δυό άκόμη ερωτήσεις, ή πρής - κόνφερενς τελείωσε. 'Ο Φράνκι έφυγε γιά τó 'Ισραήλ.

Λένε πώς όταν ξανάρθη θά τραγουδήσει μόνον. Κι άν αυτό είναι γεγονός, πρέπει νά παραδεχθούμε ότι ή φήμη του σάν άγριου καί γκάγκστερ είναι ψεύτικη. Μέχρις άποδείξεως τού έναντίου.

Ν. ΜΑΣΤΟΡΑΚΗΣ

Ένα πρωτότυπο
μυθιστόρημα
άγωνίας και φρίκης,
του Φρεντερικ Ντάρ,
του μεγαλύτερου σύγχρονου
Γάλλου αστυνομικού
συγγραφέως

8

Ο γέρο Ξύδης είχε ξαναφύγει. Έγινε σιωπή, όπως άναμεσα σε δυο κομμάτια που βρίσκονται στον ίδιο δίσκο. Προσπαθούσα να νικήσω την κατάντησή μου και την δυσπιστία μου. Τό είχα τόσο πολύ πάρει απόφαση ότι η Ναταλί δεν υπήρχε, ώστε δυσκολευόμουν να πιστέψω την Μανταλένια. Κι όμως...

—Γιατί δεν μου μίλησες, Μανταλένια, αφού ξέρεις ότι εβδομάδες τώρα ζούσαμε μ' αυτό το ερωτηματικό;

—Δεν τολμώ να στο πώ...

—Πρέπει, όμως, της απάντησα, με σκληρότητα σχεδόν.

—Ένοιωθα ζήλεια, Φίλ.

—Ζήλεια;

—Είναι τόσο όμορφη! Δεν ήθελα να την δής... Ακούμπησε τα δυο χέρια της πάνω στους ώμους μου κ' έσκυψε. Τα στήθη της άκούμπησαν στο μάγουλό μου τρεμουλιαστά και ζεστά.

—Κ' έξασκουνθώ να πίνω το θέλω! Άν την έβλεπες, δεν θα σκεπτόσουν πιά παρά εκείνην, τόσο είναι εξαιρετική.

—Μή γίνεσαι γελοία, τραύλισα.

Αισθανόμουν άμνηχανία. Έφερα στο νού μου το σουτιέν με την ροζ δαντέλλα. Ένοιωθα σ' όλο μου το είναι μιá παράξενη συγκίνηση.

—Πώς γίνεται να μην την έχωμε δει ποτέ;

—Δεν είναι μιá κοπέλλα σαν τις άλλες...

—Δηλαδή;

—Είναι παράξενη!

—Τρελλή;

—Ω, όχι! Άλλο πράγμα! Όνειροπόλος μάλλον. Κουτάζει τα πράγματα χωρίς να τα βλέπει στ' αληθινά και φαίνεται να αποφεύγει τους ανθρώπους.

—Δεν την ρώτησες πού ήταν όταν έλειπε ή μητέρα της;

—Ναί. Όταν σε είδε να φτάνεις, το έσκασε από το σπίτι, από ένα παράθυρο στο πίσω μέρος, και κατέφυγε σε μιá από τις αποθήκες, στο βάθος του πάρκου.

—Είναι τρελλή, λοιπόν;

—Σου επαναλαμβάνω πώς όχι. Είναι ρομαντική μόνο. Είναι αγριοκόριτσο.

—Ένοιωσα ένα σφίξιμο στο λαιμό.

—Πώς είναι;

—Ξανθή. Με μακριά μαλλιά, που της κατεβαίνουν ως την μέση. Έχει ένα χλωμό πρόσωπο με τεράστια μάτια, που μοιάζουν με γατίσια. Είναι πράσινα, αλλά έχουν ένα χρώμα περίεργο... Κ' έπειτα... Όχι, δεν μπορώ να στην περιγράψω. Πώς θέλεις, με λέξεις μόνο, να σου δώσω μιá ακριβή ιδέα της όμορφιάς της;

—Λές ότι σου μίλησε;

—Ναί.

—Και τί σου είπε;

—Ότι της άρέσει ή μουσική...

—Άλλά δεν παίζει εκείνη, θεέ μου! Έκείνο που άκούμε είναι ένας δίσκος.

—Εκείνη έπαιζε κι αποτύπωναν το παίξιμό της σ' ένα δίσκο.

Αισθανόμουν όλο και πιο άσχημα. Για πρώτη φορά από την ημέρα του γάμου μας αισθανόμουν ένα χάσμα ανάμεσα στην Μανταλένια και σ' εμένα, μιá άοριστη άκατανοησία, σαν να άνήκαμε σε δυο διαφορετικές θρησκείες.

—Κ' έπειτα, άγάπη μου, τί άλλο σου είπε;

—Ξέρεις, μιλά πολύ λίγο... Την ρώτησα πού ήταν τις δυο προηγούμενες μέρες, γιατί δεν την είχαμε δει ακόμη... Ήπιαμε τσάι. Έβγαζε φασματόνια. Εκείνη τραγουδούσε... Νά! Μου φαίνεται σαν όνειρο τώρα.

Η Μανταλένια έβαλε τρία σερόβισια επάνω

Με άνυπέρβλητο
στο είδος του ύφους,
το μυθιστόρημα αυτό
άποτελεί σταθμό
για την διεθνή
άστυνομική
φιλολογία

στο τραπέζι. Πήρε ένα παλιό μπουκάλι από κιάντι, που χρόνια τώρα χρησιμοποιε για κανάτα στο σπίτι των Ξύδη.

—Έτομο το τραπέζι! Φωνάζεις, σε παρακαλώ, τον πατέρα;

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΚΑΤΟ ΤΕΤΑΡΤΟ

Την επομένη, όσην ώρα δούλευα στ' άμπέλια, δεν σκεπτόμουν παρά την Ναταλί. Θα έπρεπε πράγματι να ήταν κάτι εξαιρετικό για να μου άπαγορευή ή Μανταλένια να την δώ.

Δεν κατόρθωνα να θυάλω άπ' το νού μου αυτή την έμμονή ιδέα. Την φανταζόμουν με χίλιες διαφορετικές όψεις, καταστρέφοντας την μιá εικόνα για να σχηματίσω μιάν άλλη, που ούτε εκείνη με ικανοποιούσε. Μακριά ξανθά μαλλιά που έφταναν ως τη μέση... Ναί, τα μαλλιά τα έβλεπα!

Την προηγούμενη, είχα πολύ υποφέρει άπ' αυτή τη σωματική προσπάθεια, αλλά εκείνη την ήμέρα εργαζόμουν χωρίς να το καταλαβαίνω. Έκοβα τα σταφύλια με θυμωμένα χτυπήματα και το πανέρι μου γέμιζε γρήγορα. Το μετέφερα σ' ένα μεγάλο κοφίνι, όπου το άδειαζα. Μερικοί άνθρωποι μου μιλούσαν, αλλά δεν άκουγα τί μου έλεγαν. Μου έδιναν πότε - πότε μιá μπουκάλια κρασί. Έπινα. Κι αυτό κράτησε πολλές ώρες. Έπειτα, άπώτομα, ένοιωσα έναν έλαφρό πόνο στο άριστερό χέρι. Είχα κόψει τον άτίχειρά μου με το κλαδευτόρι μου. Το αίμα έτρεχε πηχτό. Οι γυναίκες άρχισαν να φωνάζουν. Ό άμπελοργός που βρίσκόταν εκεί κοντά πλησίασε μ' ένα σκυθρωπό και περιφρονητικό ύφος, που μαστίγωνε την άξιοποίησή μου.

Κοίταξε την πληγή μου με άπάθεια. Η θέα του αίματος του άλλου τον ένοχλούσε.

—Πρέπει να το περιποιηθής αυτό! Πόσο είσαι άδέξιος...

Έδω και δυο μέρες μου μιλούσε στον ένικό. Τύλιξα το μαντήλι μου γύρω από το πληγωμένο δάχτυλό μου και γύρισα στο σπίτι μου. Δεν είχα πάρει να σκέπτωμαι την Ναταλί. Ήταν μέσα μου και με άπασχολούσε άπόλυτα.

Όταν έφτασα στο σπίτι, το μαντήλι μου ήταν κατακόκκινο, αλλά τα χείλη του κομμένου μέρους ήταν φραγμένα με πηχτό αίμα. Σκέφτηκα ότι άν έπλενα την πληγή θα ξανάρχιζε να ματώνη κι άρκέστηκα να κάνω ένα επίδεσμο, κόβοντας μιá λωρίδα ύφασμα από μιá παλιά πετσέτα. Αυτό το μικρό άτύχημα ήταν σταλμένο από την Θεία Πρόνοια. Θα μου επέτρεπε να το σκάσω από τον ήλιθο τρυνητό.

Δεν είμαι κανένας τειμέλης. Σ' όλη την ζωή μου εργαζόμουν με την πιο μεγάλη εύσυνειδησία και θάρρος, αλλά αυτή ή δουλειά δεν ήταν αλήθεια για μένα.

Η Μανταλένια βρίσκόταν στο σπίτι του πατέρα της, όπως κάθε πρωί, όταν δεν έβγαζε το έμπορεύμά μας έξω. Παρ' όλίγο ν' άνεβώ να την συναντήσω, αλλά εκείνη ή φοβερή επιθυμία που ένοιωθα για να δώ την Ναταλί με βασάνιζε με ύπερβολική έπιμονή. Έπρεπε να έπωφεληθώ από την ευκαιρία.

Πήγα να τριγυρίσω κοντά στο σπίτι, αλλά χωρίς να πάρω την άλλεα. Διέσχισα το πάρκο, για να μη με δουν οι δυο γυναίκες. Μου φαινόταν ότι δεν θα έβλεπα την Ναταλί, παρά μόνο εξ' έφθους, καταλαβαίνετε; Κάτι μου έλεγε μέσα μου ότι φοβόταν τους άνδρες, κι ότι άν δεν είχα κατορθώσει ακόμη να την συναντήσω, παρ' όλες τις προσπάθειές μου, αυτό ώφελιόταν στο ότι με άπέφηνε...

Όλα φαίνονταν άναλλοιώτα. Έπληγε το

μαύρο αυτοκίνητο σταματημένο μπροστά στο σπίτι. Το βιολί έπαιζε, και τώρα γνώριζα άπ' έξω και τις παραμικρές γρατζουνιές του δίσκου. Έπληχαν πάλι άπλωμένα ρούχα κι άνάμεσα σ' αυτά μερικά από κείνα τα έσώρουχα που με τάραζαν... Χωμένος πίσω από κάτι θάμνους, κατασκόπευα το σπίτι. Η προσοχή μου μετατρεπόσε από το ένα παράθυρο στο άλλο. Τέλος, ο δίσκος σταμάτησε.

—Μπαράδο, άγαπητή μου, χειροκρότησε ή κυρία Νωλλέν. Κάνεις όλο και μεγαλύτερες προόδους!

Μεγαλύτερες προόδους! Ένας δίσκος πού, άντιθέτως, καταστρεφόταν όλο και περισσότερο από την παλιά θελόνα που τον έπαιζε διαρκώς...

—Βρίσκες;

Ήταν ή πρώτη φορά που άκουγα τη φωνή της Ναταλί ν' άπαντά σ' εκείνη της κυρίας Νωλλέν.

—Κάνεις τεράστιες προόδους και θ' άνταμειφθής γι' αυτό. Έλα να με φιλήσης!

Τότε μιá σιλουέττα πέρασε μπροστά από το κλειστό παράθυρο της Ναταλί. Έξ ατίας των σκονισμένων και ραγισμένων γυαλιών του παραθύρου δεν μπόρεσα να την δώ καλά, αλλά διέκρινα τα μακριά μαλλιά για τα όποια μου είχε μιλήσει ή Μανταλένια. Μαλλιά χρυσαφένια, που για ένα δευτερόλεπτο συναγωνίστηκαν σε λάμψη το φώς!

Η τ α ν ά λ ή θ ε ι α !

Ός εκείνη τη στιγμή, τ' όμολογώ, είχα άμφιβάλλει άμυδρώς για την γυναικία μου. Άλλά αυτή τη φορά, τα ίδια μου τα μάτια έπεκύρωναν τις άποκαλύψεις της.

Η Ναταλί Νωλλέν ύπληρχε!

Η Ναταλί Νωλλέν έμενε σ' έ κ ε ι ν ο τ ό σ π ι τ ι !

Περίμενα λίγο ακόμη κ' είδα τις δυο γυναίκες να ξαναπερνούν μπροστά από το παράθυρο. Η κυρία Νωλλέν κρατούσε την κόρη της από το λαιμό και της ψιθύριζε τρυφερά λόγια που δεν άκουγα.

Ξαναγύρισα στ' άμπέλι για να δώσω την επαράτησή μου στον άμπελοργό. Στο κάτω - κάτω αυτός μου είχε νοικιάσει το σπίτι μας και του ώφειλα κάποιο σεβασμό.

Έπαθερούσε εκείνη την στιγμή την άναχώρηση ενός φορτηγού φορτωμένου με κοφίνια. Όλος ο τόπος μύριζε ξίδι.

—Είναι καλύτερα το δάχτυλό σου;

—Ναί, αλλά πονώ πολύ και δεν θα μωρεώσω να συνεχίσω την εργασία μου.

—Φυσικά, θα ζητήσης άποζημίωση...

—Όχι!

—Θά έπρεπε... Μωρέ τους ξέρω εγώ: Άρνοούνται στην άρχή κ' έπειτα σου κάνουν μιá δίκη για άνικανότητα εργασίας!

Άγρίεψα:

—Ποιούς έννοείτε;

—Φάνηκε να πέφτη σε κάποια άμνηχανία.

—Νά...

—Θά σάς φανώ πολύ περφηφανος, αλλά δεν είμαι σαν εαυτούς, κι άν άκόμη πάθαινα γάγγραινα, δεν θα με άκούγατε ποτέ να μιλώ γι' αυτό το άτύχημα!

—Μή θυμώνεις, παιδί μου. Άνέλαβες μιá δουλειά που δεν είναι για σένα, αυτό είναι όλο.

—Αυτό με τιμά, δεν είν' έτσι;

—Έτοιμαζόμουν να στο πώ, αυτό σε τιμά. Ξέρεις να οδηγής αυτοκίνητο;

—Ναί, γιατί;

—Μπορείς να οδηγήσης;

—Μπορώ.

—Τότε θα πās να πάρεις το αυτοκίνητο από το σπίτι και θα πās να μαζέψεις τα κοφίνια από την κορυφή του λόφου, παίρνοντας το μονοπάτι. Οι εργάτες είναι ύποχρεωμένοι να τα κατεβάσουν στους ώμους τους ως το δρόμο. Έτσι θα κερδίσουμε χρόνο.

—Σύμφωνοι.

Τό έκανε για να μη με άπολύση. Η αντίδρασή μου φαίνεται πως του άρεσε.

—Για πέστε μου, λοιπόν, κύριε Μπουάφλ, ή κυρία που σάς άγόρασε το πάρκο...

—Είναι λιγάκι λοξή, ξ;

—Λιγάκι. Όταν ύπογογάψατε το πωλητήριο, ο άνδρας της ήταν παρών;

—Είχε έναν πληρεξούσιό του, γιατί;

—Έτσιπε, άναρωτιόμουν μόνο... Η κόρη της την συνώδευε;

—Όχι.

—Τό ξέρατε ότι έχει μιá κόρη;

—Μου το είπε, ναί.

—Δεν φαίνεται στο χαρτιά;

—Θά έπρεπε να ρωτήσης τον συμβολαιογρά-

HOOVER

HOOVERMATIC

Το πλυντήριο, το πιο γρήγορο του κόσμου



"ΜΙΝΟΥ"

Το ΗOOVERMATIC πλένει, ξεβγάζει, στεγνώνει 15 κιλά ρούχα μόνο σε 30 λεπτά. Ένα ΗOOVERMATIC άξίζει όσο δύο άλλα πλυντήρια.

Πλένει καθαρά

Τα εξαιρετικά ρεύματα του νερού που δημιουργούν ή παλμογεννήτρια και τα άνομοιόμορφα τοιχώματα του κάδου έξασφαλίζουν ένα καλό άπαλό πλύσιμο.

Ξεβγάζει τέλεια

Στο φυγοκεντρικό στεγνωτήριο του ΗOOVERMATIC που λειτουργεί ανεξάρτητα χωρίς στον δεύτερο κινητήρα του, τα ρούχα ξεβγάζονται τέλεια χωρίς να μένουν ίχνη σaponιού.

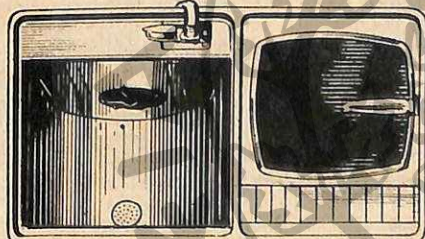
Στεγνώνει πραγματικά

Μερικά δευτερόλεπτα στο στεγνωτήριο άρκούν για να φύγη και ή μικρότερη σταγόνα νερού. Με το ΗOOVERMATIC έχετε τα ρούχα σας έτοιμα για σιδερέματα.

Μεγάλη άπόδοση, μικρός όγκος

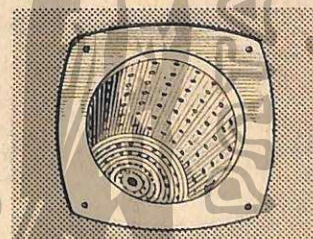
Παρά την μεγάλη άπόδοσή του το ΗOOVERMATIC έχει μελετημένο σχήμα, ώστε εύκολα να βρίσκηθε μέσα στο σπίτι.

15 κιλά ρούχα σε 30 λεπτά



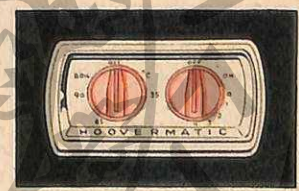
ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ

Λειτουργούν συγχρόνως με 2 ανεξάρτητους κινητήρες και άντλίες



ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ

Στεγνώνει ολοκληρωμένα ρούχα



ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Το νερό θερμαίνεται στους βαθμούς που θέλετε. Σταματούν αυτόματες θερμανσις κ πλύσιμο

ΓΕΝΙΚΗ ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗΣ Α.Ε. ΧΡ. ΑΔΔΑ 13 ΑΝΤ ΠΕΙΑ ΤΗΛ. 37.860-26.747

φο, εκείνος είναι που έχει το οικογενειακό της διβλίο στα χέρια του. Γιατί τα ρωτάς όλα αυτά;

—Αυτή η γυναίκα είναι τόσο πολύ παράξενη! Ήθελα να ξέρω...

Με διασκεδάζει να οδηγώ το μεγάλο τζιπ. Ήταν ένα παιχνίδι. Ένα παιχνίδι μεγάλου ανθρώπου, που δοκούσε βενζίνη, θορυβούσε με την εξάτμιση του και περνούσε απ' όπουδήποτε. Το δράδυ ήταν σχεδόν ήρεμος, μολοντί δεν είχε πάψει στιγμή να σκέφτωμαι την νέα κοπέλλα.

Η Μανταλένια στο σπίτι μας είχε δάει λουλούδια σε ένα από τα βάζα μας και φαινόταν ευτυχισμένη.

—Χτύπησες, Φίλ;
—Ένα μικρό κομματάκι... Πήγες εκεί - κάτω σήμερα;

—Αργά το απόγευμα έκανα μια δόλτα προς τα εκεί.

—Και τις είδες και τις δύο τους;

—Την Ναταλί δεν την είδα, αναπαύονταν.

—Πρέπει να σου ομολογήσω κάτι, Μανταλένια. Σήμερα το πρωί...

Και της διηγήθηκα την ιστορία του τραυματισμού μου. Προτίμησα να της το αποκαλύψω όλα με ειλικρίνεια.

—Η περιέργεια ήταν ανώτερη από την θέλησή μου, καταλαβαίνεις αγάπη μου;

—Εκείνη κοίτησε το κεφάλι της.

—Είσαι σίγουρος πως είναι περιέργεια μόνο, Φίλ;

—Γιατί το λές αυτό;

—Φοβάμαι μήπως είναι κανένα άλλο συναίσθημα...

—Αστείρευσα!

—Από την ημέρα που έφτασαν εδώ δεν σκέπτεσαι, παρά πως να γνωρίσεις αυτή την κοπέλλα. Ξέσπασε σε λυγμούς. Δεν την είχα δει ποτέ να κλαίει έτσι κι αναρωτήθηκα τι έπρεπε να κάνω για να την παρηγορήσω. Δεν αισθανόμουν ικανός να διαμαρτυρηθώ. Ήμουν άδοξα ερωτευμένος με μια σκιά, αλλά αυτή η σκιά ήταν κάτι που υπήρχε.

—Φίλ, δοκίμουν μου ότι δεν θα προσπαθήσεις να την ξαναδείς!

—Στ' δοκίμομαι.

—Να δοκιμάσεις για καλά...

—Όταν δοκιμάζεται κανείς, δοκιμάζεται πάντα για τα καλά, μικρή μου τρελή!

Δεν πήγαμε να διειπνήσουμε στο σπίτι του γέρου. Φάγαμε ψωμί με γάλα, τυρί και φρούτα, καθισμένοι ό ένας κοντά στον άλλο, όπως τα ζώα στον σταύλο.

—Ακόμη εκείνη σκέπτεσαι, δεν είν' έτσι;

—Ξέρεις τί σκέπτομαι; Δεν ήταν εδώ τις πρώτες μέρες! Η μητέρα της μάς έκανε να το πιστέψουμε αυτό, ή προσπάθησε να κάνει τον ίδιο τον εαυτό της να το πιστέψει...

Στην πραγματικότητα, η Ναταλί ήθελε μαζί με τον πατέρα της, τις προάλλες το βράδυ, και ξαναφύγε μαζί του. Και τότε η μητέρα της, την επομένη, πήγε να την πάρει και να την ξαναφέρει πίσω.

—Αλλά είδες την κυρία Νωλλέν την ώρα που γύρισε και μου είπες ότι ήταν μόνη.

—Είχα κρυφά μολύς είδα το αυτοκίνητο, γιατί έβγαυα από το σπίτι της. Μπορεί να κατέβηκε η Ναταλί χωρίς να την δώ.

—Τσως!

—Πώς φέρεται στην μητέρα της;

—Τί θέλεις να πής;

—Ακουσε, η κυρία Νωλλέν είναι το λιγότερο ανισόρροπη. Νά, σήμερα το πρωί, ακούγοντας τον δισκο είχε στην κόρη της ότι έκανε πρόδοους. Ή λοιπόν η κόρη είναι τρελή επίσης ή κάνει πως συμφωνεί μαζί της...

Η Μανταλένια έμεινε σκεπτική.

—Έχει την αντίδραση μιας κόρης που η μητέρα της είναι τρελή και δεν θέλει να της φέρει αντίδραση. Όταν ένας τρελλός λέει ότι το μαύρο είναι άσπρο, δεν χρησιμοποιεί σε τίποτα να τον βεβαιώνει για το αντίθετο.

—Θά έπρεπε να προσπαθήσεις να την ρωτήσεις.

—Νά την ρωτήσω τί;

—Τί σκέπτεται για την στάση της μητέρας της και γιατί ο πατέρας της τις αφήνει να κατακτούν εδώ. Τίποτα πάντως ένα μυστήριο σ' αυτή την υπόθεση!

—Ναί, θά την ρωτήσω, αλλά μην ξεχνάς τον δσκο σου, Ξ;

Είχα συνείδηση αίσθανόμουν μεγαλύτερη πνευματική διαύγεια τώρα παρά φτάνοντας στο σπίτι μου.

—Αρχίζεις κ' έχεις παράξενες ιδέες κ' εσύ, Μανταλένια!

—Φοβάμαι, Φίλ...

—Ποιόν;

—Δεν ξέρω. Αυτό είναι ιδίως που με φοβίζει.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΚΑΤΟ ΠΕΜΠΤΟ

Τώρα έχω κάτι, όχι σαν κενό μνήμης, αλλά σαν ένα είδος αβεβαιότητας... Ξαναδιάβασα όσα έχω γράψει και μου έκανε εντύπωση ή μεγάλη μου ακρίβεια, ή προσήλωση στα γεγονότα. Όλα εξελίχθηκαν ακριβώς όπως σάς τα είπα, αλλά σ' αυτό το σημείο μου έρχεται απότομα μια αμφιβολία. Αυτό που είναι συγκεχυμένο είναι η τάξη των γεγονότων που ακολούθησαν, τα ίδια τα γεγονότα...

Ήταν ακόμη τρυγητός, μα αυτός δεν διαρκεί περισσότερο από μια δρομάδα... Μου φαίνεται όμως ότι ένα μεγάλο χρονικό διάστημα κύλησε ανάμεσα στο δράδυ του δσκου μου κ' εκείνο το δράδυ που...

Η αλήθεια είναι ότι έκανα τη δουλειά μου με τόσο κανονικό ρυθμό, ώστε θυσιάζουν σε μια θλιβερή ζάλη.

Τό τζιπ, ή ανώμαλη πλαγιά, τα κοφίνια που ήταν στοιβαγμένα στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου, ή κάθοδος ως το άμπέλι... Κ' έπειτα πάλι ή ίδια, και πάλι ή ίδια διαδρομή... Έξακολουθούσα να σκέπτομαι την Ναταλί κ' έβρισκα λίγο ήλιθο τον δσκο που είχα δώσει στην Μανταλένια να μην προσπαθήσω πιά να δώ την νέα. Η λήθα και λιγάκι ταπεινωτικό για την γυναίκα μου και για μένα. Δεν είχαμε κ' οι δυο εμπιστοσύνη στον εαυτό μας: "Έπειτα από δύσμου μήνες γάμου, εκείνη ζήλευε κ' εγώ ενδιαφερόμουν για μιάν άγνωστη. Αυτό πρέπει να μη σάς φαίνεται πολύ σαφές, δεν είν' έτσι; Παραδέχομαι ότι είναι πολύ περίλοκο, κι όμως έτσι ήταν.

Με ξάφνιασε μια άλλη όψη του προβλήματος: Η Μανταλένια φαινόταν να αισθάνεται μεγάλη τρυφερότητα γι' αυτή τη νέα πού, εν τούτοις, μου απαγόρευε να συναντησώ!

Έξακολουθούσε να βλέπει τις κυρίες Νωλλέν και, πιστέψτε με αν θέλετε, άρχισα κ' εγώ με τη σειρά μου να ζηλεύω την γυναίκα μου. Ζήλευα αυτές τις έπισκέψεις στις οποίες δεν έπαιρνα μέρος. Δεν την ρωτούσα πιά, γιατί δεν της άρεσε να μου άπαντά στις ερωτήσεις μου. Κλειστήκαμε σιγά - σιγά σε μια σιωπή έντελως άφυσική για νεονύμφους. Ο γέρο - Ξυδής άντελήφθη αυτή την αλλαγή στην άτιμότητα και φάνηκε άησυχος. "Όμως δεν μου έκανε καμιά ερώτηση. Μήπως άραγε ρωτούσε την κόρη του όταν εγώ δεν ήμουν παρών;

Αυτή ή κατάσταση δεν κράτησε βέβαια παρά πέντε ή έξη μέρες, ίσως όχι καν τόσες, αλλά με την αποσοδορόμηση πήρε στη μνήμη μου σημαντική θέση, ίσως επειδή θα μπορούσε να είχε διαρκέσει πάρα πολύ αν δεν συνέβαινε το επείσοδο του συστημένου γράμματος.

Ένα βράδυ, ενώ τελείωνα το τελευταίο μου ταξίδι της ημέρας με το τζιπ, το αυτοκίνητο έπαθε κάποια βλάβη. Δανείστηκα το ποδήλατο ενός εργάτου για να πάω να είδοποιήσω τον ιδιοκτήτη του γκαράζ να έρθη, κ' εκείνος μου είπε ότι θα έρχόταν το πρωί της επομένης, αλλά όχι πριν από τις δέκα, γιατί είχε επίσης ένα ταξί κ' έπρεπε να πάη κάποιον πελάτη στον σταθμό.

Την επομένη λοιπόν έμεινα άργα στο κρεβάτι. Κατά τις όχτλ ή ώρα, ή Μανταλένια ανέβηκε στον πατέρα της κ' εγώ έμεινα μόνος, μεσοκοιμημένος, έχοντας πάντως συνείδηση της ώρας και του φθινοπωρινού ήλιου που εισχωρούσε μέσα στο δωμάτιο.

Στην όχτλη στις έννιά, ξεκουράστηκα εύτυχης χωρίς να ξέρω γιατί, όπως κάθε φορά που είναι κανείς πραγματικά εύτυχισμένος. Καθώς τελείωνα το ντύσιμό μου, έφτασε ο ταχυδρόμος. Ήταν ένας γνήσιος τύπος έπαρχιακού ταχυδρόμου, με μακριά πόδια, ένα παλιό ποδήλατο και το καπέτο στραβά.

—Ένα συστημένο για σάς, κύριε Άριέ!

Κοιτούσε στο χέρι του έναν μακρόστενο φάκελο άρκετα παχύ. Ήταν το διβλίο έπαργών που μου έστειλε η Τράπεζα.

—Τιπογράφει εδώ.

Αυτή ή μικρή λεπτομέρεια έγινε ή αίτια όλων. Ο ταχυδρόμος μου έδωσε ένα μολύβι με μπίλια, μαζί με το διβλίο του, αλλά αυτό δεν έγραφε. Το κουνούσα, το φυσούσα, αλλά δεν μπορούσα να δώλω ίχνος μελάνης.

—Περιμένετε λίγο, νομίζω πως έχω ένα άλλο κάπου εδώ...

Άνοιξα ένα συρτάρι της ντουλάπας. Καθώς δεν είχαμε πολλά μέρη για να βάσουμε τα πράγματά μας, αυτό ήταν φορτωμένο και σφήωνε συχνά.

Τό τράβηξα κάτω υπερβολικά δυνατά, και το περιεχόμενο του συρταριού σκορπίστηκε στο πάτωμα. Πήρα το συρτάρι, υπέγραψα το διβλίο του ταχυδρόμου κ' άνοιξα τον φάκελο. Μαζί με το διβλίο έπαργών υπήρχε κ' ή είδοποίηση για το άνοιγμα της πατώσεως. Άρα λοιπόν την έπαργή της κυρίας Νωλλέν την είχε πράγματι υπογράψει κι ο σύζυγός της! Για μια στιγμή ένοιωσα σαν μεθυσμένος, καθώς ξεψύλιζα το διβλίο των έπαργών. Μου έδινε ένα ευεργετικό συναίσθημα ισχύος. Αισθανόμουν σπουδαίος. Έπειτα άρχισα να μαζεύω τα άντικείμενα που είχαν σκορπισθί έξω από το συρτάρι...

Ανάμεσα σ' όλα αυτά υπήρχε κ' ένα στρογγυλό κουτί από φάρμακο. Με ξάφνιασε το υπερβολικό βάρος του. Άνοιξα το σκεπασμά του και τό άναποδογύρισα επάνω στο κρεβάτι. Μιά χονδρή χρυσή άλυσίδα, στολισμένη με ένα ρομπίνι, έπεσε στην κουβέρτα.

Αυτά τα κομήματα άνηκαν στην κυρία Νωλλέν! Τά άναγνώρισα χωρίς δισταγμό. Ή παρουσία τους στο σπίτι μου ένοχοποιούσε την Μανταλένια. Είχα παντορετή μια κλέφτρα! Δεν μπορούσα να υποφέρω αυτή την ιδέα. Γκρέμιζε όλες τις χαρές μου, όλες τις ελπίδες μου, ως και τον έρωτά μου για την Μανταλένια. Ή έλλειψη τιμωρός της άναυρούσε την εύτυχία μας. Άραξα τό κόμημα και τό ζύγισα στο χέρι μου για μια στιγμή. Άντιπροσάψευε τό βάρος της άπελπισίας μου, τό χρυσό βάρος των νεκρών όνειρων μου... Βγήκα από τό σπίτι σαν αϊτόματο, με τό δάχτυλο σφιγμένα πάνω στην χοντρή άλυσίδα.

Παρά λίγο να τρέξω ως τό σπίτι του Ξυδή για να έξηγηθώ με την Μανταλένια. Ο θυμός έβραζε μέσα στις φλέδες μου. Νομίζω ότι αν ήσκόμουν μισοστά στην γυναίκα μου εκείνη την στιγμή θα την είχα κτυπήσει.

Ήταν καλύτερα ν' άρχισω από την αρχή, δηλαδή από τό να έαστρέψω τό κομήματα. Πηγαίνοντας προς τό μεγάλο σπίτι, δεν ήξερα τί θα έλεγα στην κυρία Νωλλέν. Δεν είχε σημασία. Τό ούσιωδες ήταν ότι θα έπείστορε τα κομήματα.

Η πόρτα ήταν κλειστή, αλλά τό λουκέτο δεν ήταν βαμμένο. Έσπρωξα την πόρτα, που άνοιξε χωρίς κόπο, αλλά άκουσα ένα δυνατό θόρυβο στο χώλι. Κάποιος είχε τοποθετήσει μια καρέκλα πίσω από την πόρτα κ' αυτή ήταν που είχε πέσει. Την παραμέρισα με τό πόδι μου θυμωμένα.

—Τί συμβαίνει; φώναξε ή γειτόνισά μου από τό πρώτο πάτωμα.

—Έπειτα ελτε χωρίς καν να περιμένη την άπάντησή μου:

—Μήν άνησυχής, Ναταλί...

—Έγινε σιωπή.

—Τί συμβαίνει;

Ο θυμός μου είχε πέσει. Άκουγα τις δυό γυναίκες να ψιθυρίζουν εκεί επάνω. Αυτή ή διαπεραστική αντίληψη της παρουσίας της Ναταλί μ' έσφιγγε σαν σπινθήγχι. Φώναξα, μ' ένα ύφος σκυθρωπό και γελίο συγχρόνως:

—Εγώ είμαι, κυρία Νωλλέν, ό Άριέ, ό γειτόνάς σας!

Αυτό μου φάνηκε άρκετό. Κ' έτρεξα προς τη σκάλα. Είχα δοκιμάσει να μην προσπαθήσω να δώ την Ναταλί, αλλά είχα κάνει αυτό τον δσκο σε μια κλέφτρα!

Άκουσα μια μικρή κραγγή και μια πόρτα έκλεισε απότομα. Όταν έφτασα στο κεφαλόσκαλο του πρώτου πατώματος, δεν υπήρχε πιά παρά ή κυρία Νωλλέν μπροστά μου. Ήταν βαμμένη σαν άποκηράτχι μάσκα και φορούσε την μωβ ρόμπα της. Κάτω απ' τό στρώμα των καλλυντικών της διέκρινε κανείς την έχθρική της έκφραση.

—Τί θέλετε;

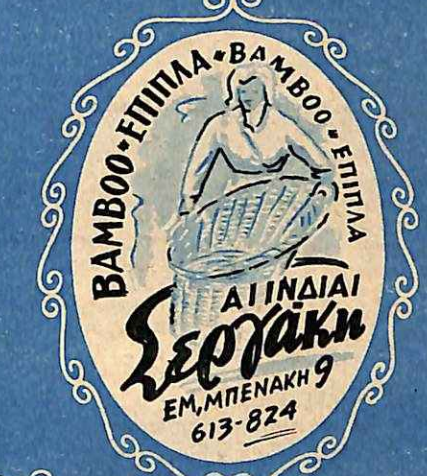
—Νά σάς μιλήσω...

Τρεμάταιζε τό θάλαρά της κ' έπειτα μου έδειξε την πόρτα του δωματίου της.

—Περάστε εδώ.

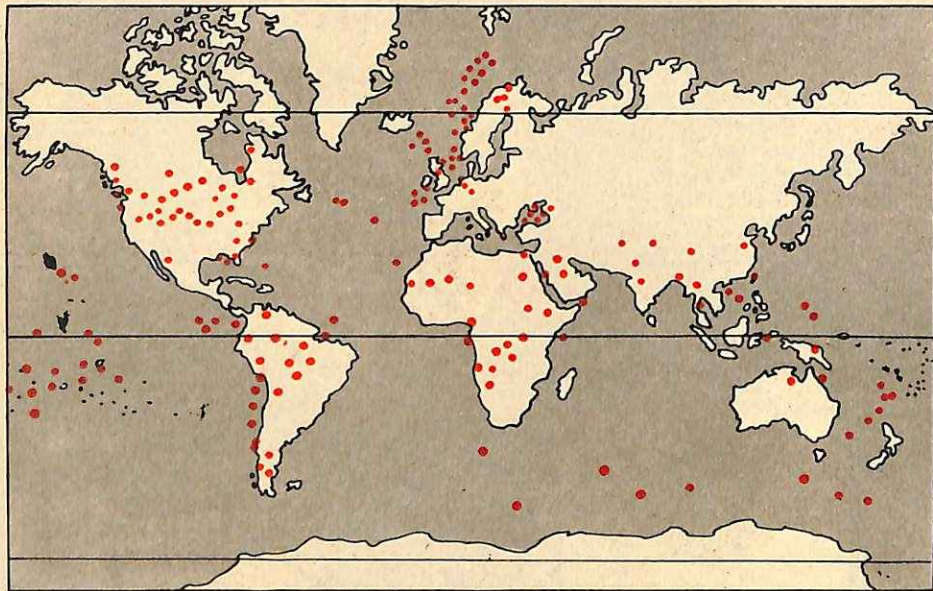
ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

Galerie



Ενας Βίκινγκ τὼν γκρίζων θαλασσῶν τοῦ Βορρᾶ, ἀσταμάτητος ταξιδευτὴς στὶς πέντε ἡ-
πεύρους τοῦ πλανήτη, κατακτῆθηκε ἀπὸ τοὺς ἀπλοὺς ψαρῶδες τοῦ Αἰγαίου, θαμπώθηκε ἀπὸ
τὸ λαμπρὸ ἡλιόφως τῆς Δήλου, θαύμασε σὰν παιδί τοὺς χρυσοὺς λόφους τῶν πορτοκαλιῶν
στὴν κεντρικὴ ἀγορὰ τῶν Ἀθηνῶν, ἐπίασε φίλιες μὲ τὸν Πέτρο τῆς Μυκόνου καὶ δὲν λέει νὰ
τὸ κουνήσει ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα. Θὰ μείνῃ στὸν τόπο μας τέσσερις μῆνες, ἀντὶ δυὸ ὁδομάδες
τοῦ ὑπελόγιζε, καὶ θὰ γράψῃ δυὸ διβλία γιὰ τὰ νησιὰ, γιὰ τὰ βουνὰ καὶ τοὺς ἀνθρώπους τους.
Τὸ ὄρμητήριό του στὴν Ὁμόνοια. Νοίκιασε ἓνα δωμάτιο στὴν περιοχή καὶ ἀπὸ κεῖ ταξιδεύει...

ΜΕΤΑ 1.000.000 ΜΙΛΙΑ



ΟΣΕΣ ΚΟΚΚΙΝΕΣ ΤΕΛΕΙΕΣ, ΤΟΣΕΣ ΚΑΙ ΟΙ ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΕΣ ΤΟΥ ΧΑΚΩΝ ΜΙΛΧΕ

ΔΙΑΛΕΞΕ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

«Ἐχει τόσα ὁμορφα μέρη αὐτὸς ὁ τόπος», μοὺ
εἶπε χαμογελώντας.

Πρῶτες γνωριμίες στὴν Ἑλλάδα

Όταν μῆτκα στὸ δωμάτιο τοῦ Μίλχε γιὰ πρώτη
φορὰ, ἔσπυσε νὰ μὲ χαιρετήσει καὶ νὰ ἐκφράσῃ τὸν
θαυμασμό του γιὰ τὴν χώρα μας. Τὸ πῆρα σὰν συνη-
θισμένο τουριστικὸ κομπλιμέντο, χαμογέλασα σὲ ἐν-
δειξὴ ἀποδοχῆς καὶ θέλησα νὰ τὸ προσπεράσω. Μὲ
σταμάτησε τὸ τεκταινόμενὸ πρὸς ἓνα μικρὸ γραφεῖο
δάκτυλό του:

«Βλέπετε, μοὺ εἶπε. Ἔχω μιά ὁδομάδα στὴν Ἑλ-
λάδα καὶ ἔγραψα κιόλας τέσσερα ἄρθρα μὲ εικοσι
χιλιάδες λέξεις».

Ἡ ἀπόδειξὴ ἦταν συντριπτικὴ γιὰ τὶς ἀμφιβολίες
μου καὶ προτίμησα νὰ τὸν ἀφήσω νὰ μιλήσῃ κι
ἄλλο.

«Ἐπρόκειτο νὰ μείνω μόνον δυὸ ὁδομάδες στὴν

Ἑλλάδα, μοὺ εἶπε. Τώρα ἄλλαξαν τὰ πράγματα.
Θὰ μείνω τρεῖς - τέσσερις μῆνες κι ἀκόμη περισσό-
τερο, ἂν χρειασθῇ. Πρόκειται νὰ γράψω δυὸ διβλία
γιὰ τὴν χώρα σας. Τὸ ἓνα θὰ ἀφορᾷ τὸν ἑλληνικὸ
τουρισμὸ καθαρά. Θὰ εἶναι ἓνας ὁδηγὸς γιὰ τὸν
Σκανδιναβὸ τουρίστα, ποὺ ὁλοένα καὶ περισσότερο
ἐγκαταλείπει τὰ θέρετρα τῆς Δυτικῆς Μεσογείου καὶ
τὶς Βαlearίδες, γιὰ νὰ ἐπισκεφθῇ τὸ Αἶγαίο. Πρέ-
πει νὰ προσέξετε, πρόσθεσε, τὸν τουρισμὸ σας».

Ἡ συζήτησὴ συνεχίσθη καὶ ἀφορούσε τὸ δεύ-
τερο διβλίο του. Θὰ περιέχῃ, ὅπως φαίνεται, τὶς
ἐντυπώσεις του ἀπὸ τὴν ζωὴ στὸ ἐνσηὶ τῶν ὀνείρων
τους. Δὲν ξέρομε ἀκόμη ἂν θὰ εἶναι ἡ Γυάλη, καὶ
θὰ ἦταν ἐπιτόλαιο νὰ ποῦμε ὅτι θὰ προτιμήσῃ στὸ
τέλος τὸ Κάτω Κουφὸ. Ἐχει τόσα ὁμορφα μέρη ὁ
τόπος...

Ἔνα σφουγγάρι γιὰ τὰ παλιὰ

Πλημμυρισμένος ἀπὸ ἐντυπώσεις, φαίνεται νὰ μὴν
ξέρῃ τί νὰ διαλέξῃ. Νησιάκια, ἀκτές, θάλασσες, ἄν-

θρωποὶ, λουλούδια, γαλανὰ βουνὰ, ἥλιος καὶ φρούτα
ἔχουν στήσει χορὸ ἀσταμάτητο στὸ λαμπρὸ καλλι-
δοσκόπιο τῶν πρώτῶν θαυμαστῶν ἐντυπώσεων. Οἱ
Δελφοὶ σθῆνουν τὶς εἰκόνες ἀπὸ τὶς δολοφονημένες
πολιτείες τῶν πανάρχαιων Ἀνδῶν, ποὺ τὶς ἀνέθηκε
καὶ τὶς ἔβαζε δῆμα πρὸς δῆμα, γράφοντας καὶ φω-
τογραφίζοντας τὶς πέτρινες μνῆμες τῶν Ἴνκας. Ἡ
ὀπτικὴ παιδασία ἀπὸ τὴν κορυφὴ τῆς Πάτιου σκιά-
ζει τὶς εἰκόνες ἀπ' τὰ πιὸ φημισμένα παγκόσμια
«μπελδεντέρες» καὶ ἡ ἡφαιστειακὴ Σαντορίνη ἐξαφα-
νίζει τοὺς ἐντυπωσιακοὺς δρυχθμοὺς τοῦ Κρακατόα.

Δὲν εἶναι δικά μας τὰ συμπεράσματα. Βγῆκαν
ἀπὸ τὸν θαυμαστικὸ μὲνολογο τοῦ Μίλχε, μετὰ ἀπὸ
τὰ δυὸ πρώτα ταξίδια του στοὺς Δελφοὺς καὶ στὶς
Κυκλάδες.

Ἐκατὸν ὀγδόντα ἐγχρωμες φωτογραφίες τράδη-
ξε στοὺς Δελφοὺς, ἐνῶ ἡ ψυχραὶμη περισυλλογὴ τοῦ
Βορείνου καὶ ἡ φωτογραφικὴ του ἐμπειρία τὸν κά-
νουν νὰ ὑποστηρίξῃ ὅτι ὁ καλὸς φωτογράφος μπορεῖ
νὰ ἔχῃ τὸ θέμα του, τραβώντας μιά ἢ δυὸ φωτογρα-
φίες. Παρεσῆρθη, ὁμως, Λουλούδια, μάρμαρα καὶ ἱ-
στορία τὸν ὠδήγησαν σὲ φωτογραφικὲς ἀσυνέπειες.

Ἡ γνωριμία του μὲ τὶς Κυκλάδες καὶ τὴν Κρήτη
δὲν φάνηκε νὰ μειώνῃ τὸν ἐνθουσιασμό του. Ἔνα ἐ-
κατομμῦριο μίλια ἔχει διασχίσει γράφοντας, φωτο-
γραφίζοντας καὶ σκισσάροντας ὁ Χάκων Μίλχε. Τὰ
νησιὰ τοῦ Ἀτλαντικοῦ, τὰ νησιὰ τοῦ Εἰρηνικοῦ, τὰ
νησιὰ τοῦ Ἰνδικοῦ ὠκεανοῦ δὲν ἔχουν μυστικά γι'
αὐτόν. Ταξίδεψε ὡς ἐκεῖ μὲ γιῶτ, μὲ ὑπερωκεάνια
καὶ ἀεροπλάνα. Ποτέ, ὁμως, μοὺ εἶπε, δὲν ἐνοιῶσε
τόσο ἐντονα, ὅσο ὅταν τὸ μικρὸ καΐκι, ποὺ κάνει
τὴν συγκοινωνία ἀνάμεσα Μύκονο - Δήλο, τὸν ἀφῆ-
σε στὴν ἀκτὴ τοῦ νησιοῦ τοῦ Ἀπόλλωνα. Εἶχαν τό-
σο ξεχωριστὴ γεύση ὅλα ὅσα ἔδλεπε καὶ ζοῦσε πάνω
στὸ μικρὸ βραχάκι, ὥστε στὰ μεγάλα -ἀρχαῖκά-
μάτια μιάς κοπέλλας, ποὺ κάνει τὸν ναυτὴ σ' ἓνα
ἀπὸ αὐτὰ τὰ καΐκια, συνάντησε τὸν Ὀμηρο.

«Ἦταν σὰν νὰ ἐδῶνε κατ' εὐθείαν ἀπὸ τὴν
«Ἰλιάδα» αὐτὴ ἡ φιγούρα, μοὺ εἶπε σὲ μιά στιγμή
ποὺ ἡ ματιά του εἶχε βυθισθῇ στὶς πρόσφατες ἀνα-
μνήσεις του. Κι ὁμως, συμπλήρωσε, φοροῦσε μπλου-
τζὴν καὶ μοντέρνο, πολυχρῶμο μαντήλι στὸ κεφάλι
της».

Ἡ ΚΙΡΚΗ περίμενε στὴν Ἑλλάδα τὸν Δανὸ Ὀ-
δυσσεά. Μετὰ ἓνα ἐκατομμῦριο ταξιδιωτικὰ μίλια
←

Ἡ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ζωὴ στὶς πιὸ ἰδιότυπες ἐκδη-
λώσεις της εἶναι τὸ κυριώτερο ἐνδιαφέρον του.



Τὸ ὄνομα τῆς νέας μας κατακτῆσεως εἶναι ὁ Χά-
κων Μίλχε καὶ δὲν λέει πολλὰ πράγματα στὸν ἀπλη-
ροφόρητο. Στὴν Σκανδιναβία ὁμως εἶναι πασίγνω-
στος. Οἱ ταξιδιωτικὲς του ἐντυπώσεις -33 διβλία
καὶ 1.500 ἄρθρα σὲ περιοδικά-, ἀπὸ τὰ ἡλιόλουστα
καὶ ἀπὸ ὅλα τὰ σκυθρωπὰ μέρη τῆς Γῆς, κρατοῦν
συντροφιά στὶς ἀτέλειωτες νύχτες τῶν ὑπερβόρειων
ἀναγνωστῶν του. Ἡ ταξιδιωτικὴ του ἐμπειρία, με-
τουσιωμένη σὲ συναρπαστικὰ κείμενα, ὀλέπει ἐδῶ
καὶ τριάντα χρόνια τὸ φῶς τῆς δημοσιότητος σὲ
ὁκτὼ περιοδικὰ, μὲ πέντε ἐκατομμύρια ἀναγνώστες
κάθε ἑβδομάδα.

Ἡ Δανία, ἀπὸ τὴν ὁποία κατάγεται, ἡ Σουηδία
καὶ ἡ Νορβηγία παρακολουθοῦν μὲ ἐνδιαφέρον τὶς
ταξιδιωτικὲς του περιπέτειες ποὺ ἀποδεικνύουν, γιὰ
μιὰ ἀκόμη φορὰ, ὅτι ὁ πλανήτης μας κρύβει στὶς
θάλασσες, στὰ βουνὰ καὶ στὰ δάση του ἕναν ὁλό-
κληρο κόσμον θαυμάτων γιὰ νὰ μᾶς ἀποκαλύψῃ.

Ἰσως, σκέπτεται κανεὶς διαβάχοντας τὸν Χά-
κων Μίλχε, βιαστήκαμε πολὺ νὰ πηδήσουμε στὸ ἄ-
γνωστο Διάστημα, ἀπὸ μὴν ἀγνωστή ἀκόμη Γῆ...

Ἀπὸ τὸ 1930 ταξιδεύει αὐτὸς ὁ σύγχρονος Ὀ-
δυσσεύς τῆς δημοσιογραφίας καὶ τώρα μόλις συνάν-
τησε τὴν Κίρκη του. Τὴν Ἑλλάδα. Τώρα μόλις πᾶ-
τησε τὸ πόδι του στὸ νησί τῶν Λωτοφάγων καὶ κιν-
δυνεύει νὰ γευτῇ τὸν καρπὸ τῆς λησμονιάς, ἐνῶ ἡ
Πηνελόπη του -ὅπως ὁ ἴδιος ἀποκαλεῖ τὴν γυναῖκα
του- τὸν περιμένει μὲ τὰ τρία παιδιά τους καὶ τὰ
δυὸ ἐγγόνια τους στὴν Ἰθάκη, στὴν βίλλα «Σὺν Ζε-
νὸ», στὸ ἐλβετικὸ Λουγκάνο.

Τὸ νησι τῶν ὀνείρων του

Οἱ Λωτοφάγοι συνάντησαν τὸν Μίλχε στὰ Δωδεκά-
νησα. Ἐκεῖ τὸν ὑπεδέχθη ἡ γοητεία τοῦ Αἰγαίου,
πρὶν πατήσῃ ἀκόμη τὸ πόδι του στὴ γῆ τῆς Ἑλ-
λάδος. Πετοῦσε μ' ἓνα «Τζέτ», ποὺ τὸν ἔφερνε ἀπὸ
τὴν Ἰαπωνία στὴν Εὐρώπη, ὅταν ἡ ματιά του ἔπεσε
μέσα ἀπὸ τὸ παράθυρο σ' ἓνα οἰκίον νησιᾶ, ποὺ τα-
ξίδευαν πάνω στὸν στιλπνὸ θαλασσινὸ καθρέφτη.

«Κάτι φτεροκόπησε τότε μέσα μου, εἶπε ἀργό-
τερα, ὅταν μιλούσαμε στὸ μικρὸ του δωμάτιο, κον-
τὰ στὴν Ὁμόνοια. Κάτι σὰν μυστικὸ μήνυμα. Ἐδῶ,
σκέφθηκα τὴν ἴδια στιγμὴ, εἶναι νὰ περάσω τὴ ζωὴ
μου...».

Ὅταν ἔφθασε στὴν Ἀθήνα, ρώτησε κ' ἔμαθε πῶς
τὸ μικρὸ νησάκι, ποὺ τοῦ ἔκανε ἰδιαιτέρη ἐντύπωση,
στὰ νότια τῆς Ρόδου, ἦταν ἡ Γυάλη.

Ἀπὸ τότε, τὸ δωδεκανησιώτικο αὐτὸ βραχάκι
-μιὰ χούφτα ὅλη κι ὅλη γῆς στ' ἀπέραντο θαλασ-
σινὸ λειβάδι- ἔγινε τὸ νησί τῶν ὀνείρων του. Ἐκεῖ
σκέπτεται τώρα νὰ πᾶ καὶ νὰ γράψῃ ἓνα ὁλόκληρο
διβλίο, τὸ 34ο, γιὰ τὴ γῆ, τὰ νερά καὶ τοὺς ἀνθρώ-
πους του.

Ὅταν τὸν συνάντησα γιὰ πρώτη φορὰ στὸ ξενο-
δοχεῖο του, μοὺ μίλησε σχεδὸν ἀμέσως γιὰ τὸ «νη-
σί του».

«Δὲν σὰς κρύβω, μοὺ εἶπε, ὅτι, ἂν καὶ ἔχω μόνον
μιὰ ἑβδομάδα στὴν Ἑλλάδα, προσανατολίζομαι στὴν
ἰδέα νὰ ἀγοράσω ἓνα σπιτάκι σ' ἓνα ἑλληνικὸ νησί
καὶ νὰ μείνω ἐκεῖ μὲ τὴν γυναῖκα μου καὶ τοὺς ντό-
πιους ψαρῶδες».

Δέκα μέρες ἀργότερα τὸν συνάντησα καὶ πάλι
στὸ ἴδιο μέρος, μετὰ ἀπὸ τὸ ταξίδι του στὶς Κυ-
κλάδες, στὴν Κρήτη καὶ στὰ Δωδεκάνησα. Σ' ἓνα
χάρτη τῆς Ἑλλάδος εἶδα σημειωμένη μ' ἓνα κόκκι-
νο κύκλο τὴν Γυάλη, τὸ «νησί του». Τὴν ὥρα ἐκείνη
μοὺ μιλοῦσε μὲ ἐνθουσιασμό γιὰ τὸ ταξίδι του στὶς
Κυκλάδες, ὅταν σὲ μιά στιγμὴ ἀντίκρουσα -ἂν ἓνας
κόκκινος κύκλος εἶναι δείγμα προτιμήσεως- μιὰ δεύ-
τερη ὁμοία μολυβιά, γύρω ἀπὸ ἓνα ἄλλο νησί, ἓνα
νησάκι, τὸ Κάτω Κουφὸ, στὰ νότια παράλια τῆς
Νάξου... Ἔνα ἐρωτηματικὸ σχηματίσθηκε στὴ ματιά
μου καὶ μιά ἐρώτησὴ ἦταν ἑτοιμὴ νὰ βγῇ ἀπὸ τὰ
χείλη μου. Μὲ πρόφρασε ὁμως.



ΤΟ ΜΕΓΑΛΕΙΟ ΤΩΝ ΔΕΛΦΩΝ ΕΣΒΗΣΕ ΚΑΘΕ ΑΛΛΗ ΟΠΤΙΚΗ ΕΝΤΥΠΩΣΗ ΤΟΥ ΠΟΛΥΤΑΞΙΔΕΜΕΝΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΥ

Εφιάλτης μετά την Σαντορίνη



δείας— ταξίδεψε γύρω - τριγύρω τον κόσμο, πάνω στο Ιστιοφόρο «Γαλάτεια». Μετά από το δίχρονο αυτό ταξίδι, μπήκε στην μικρή «Σάντα Μαρία», που με πανιά και 26 τόνους βάρος τον ταξίδεψε μίλι με μίλι πάνω στα χνάρια της ομώνυμης καραβέλλας του Κολόμβου. Αποτέλεσμα του δεύτερου αυτού ταξιδιού ήταν η έκδοση του «Μετά από σάς, Κολόμβε», ενός βιβλίου του Μίλχε, που μεταφράστηκε σε έννιά γλώσσες. Αλλά και κάθε ταξίδι του αντιπροσωπεύεται πάντοτε από ένα βιβλίο και κάμποσα άρθρα για τα πέντε εκατομμύρια των Σκανδιναβών αναγνωστών του.

Η Βόρειος και η Νότιος Αμερική, από τον Καναδά ως την Γη του Πύργου και τα γύρω από την ήπειρο νησιά, η Δυτική Ευρώπη και η μέση Ανατολή, η Αραβία, η Αφρική, η Μαδαγασκάρη, οι Σεχέλλες, η Ινδία, η Κεϊλάνη, η Ινδοκίνα και η Ινδονησία, οι Φιλιππίνες και η Αυστραλία, η Νέα Ζηλανδία, η Χαβάη και τα άλλα νησιά του Ειρηνικού, τα νησιά του Ατλαντικού και η παγωμένη Ανταρκτική είναι παλιές γνωριμίες του Δανού φίλου μας.

Με όλη αυτή την ταξιδιωτική κληρονομιά στο παρελθόν του, ήλθε στην

Ελλάδα και γοητεύθηκε από το γεμάτο φεγγάρι του Ύμνητο, ξεχνώντας τις πορφύρες πανοελήνους του Ειρηνικού. Στην Σαντορίνη κατέβηκε από την πλάτη του ζώου που τον μετέφερε στην ανηφορική ήφαιστειακή πολιτεία. Δεν μπορούσε να είναι ήρεμος εμπρός σε τέτοιο δυναμικό τοπίο.

Κάθε στιγμή, διηγείται, ήθελα να κατεβαίνω από το μουλάρι μου, για να θαυμάσω άκίνητος την θέα, να δω ένα λουλούδι, να βγάλω μια εντυπωσιακή φωτογραφία».

Ήλθα μόνο για την Ελλάδα

Και ενώ η τυπική, για τους πολλούς, κρουαζιέρα συνεχιζόταν από νησί σε νησί, ο Μίλχε άφησε το μεγάλο ταξιδιωτικό κοπάδι, για να μιλήσει με την ελληνική ψυχή. Θαύμασε τις τουριστικές δυνατότητες της Ρόδου και γλύντησε σε κάποιο τεχνητό πανηγύρι κρασιού, ενός ροδίτικου χωριού, για να παρατηρήσει τελικά ότι οι χωριάτες, που ήταν οι οργανωτές και έπρεπε να έχουν συνήθειοι ή και βαρεθεί το «πανηγύρι», γλεντούσαν περισσότερο απ' όλους τους τουρίστες.

Στην συνέχεια του ταξιδιού, άρνη-

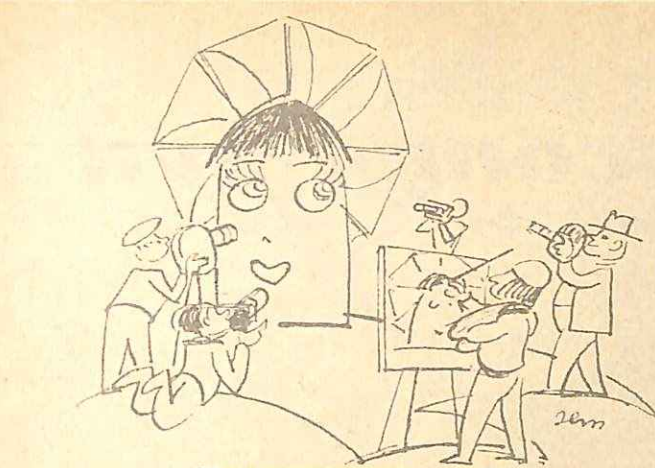
θηκε να κατέβη στο τουρκικό Μπουντρούμ, για να μη χάσει την επαφή που είχε αποκαταστήσει με την Ελλάδα. «Δεν ήθελα, μου είπε, να νοθεύσω τις εντυπώσεις μου με κάτι έξω από την Ελλάδα». Και το καράβι έφυγε για άλλα ελληνικά νησιά, με τις εντυπώσεις του Μίλχε απείραχτες. Δεν ήξερε τάχα ότι άφηνε πίσω του, στον όριζοντα, που έσθηνε σκεπασμένος απ' τους άφρους της πρύμνης, το Ιωνικό λίκνο του πιο άκριδου Έλληνα και την αρχαία Άλικαρνασσό;

Στην Μύκονο του Πέτρου

Το καράβι τον έφερε μετά στην Πάμο. Την θαύμασε και είπε πως θα είχε αξία και χωρίς το σπηλαίο της Αποκαλύψεως, που έχει εξαφανισθεί κάτω από κτίσματα και άλλες αυθαιρείες.

Και ύστερα ήλθε η σειρά της Μυκόνου.

Καθώς έμπαινα με το καράβι στο λιμάνι, είχα την αίσθηση ότι κάποιο παγόβουνο έλειwane εκεί κατά τον δεξιό λιμενοβράχιο. Αργότερα έμαθα πως ήταν το λευκό εκκλησάκι της Παρά-



Η πριμαντόνα των νησιών

πορτιανής, με το άπιθανο, θαυμάσιο σχήμα του».

Το κορίτσι - ναύτης με τα «τζήνς» και ο Πέτρος φαίνεται ότι εντυπωσιάσαν περισσότερο από κάθε τι άλλο τον Μίλχε στην Μύκονο. Θυμάται ακόμη τα παράξενα μάτια της Μυκονιάτισσας θαλασσινής και με την ύγρη ματιά της γεφυρώνει το σήμερα με τις Μυκήνες και την ήσιοδική Ελλάδα των μεγάλων έκφραστικών ματιών.

Ο ένθουσιασμός για την ανακάλυψή του, δεν τον έκανε να ξεχάσει τον άλλο Μυκονιάτη... γόητα, τον Πέτρο. Ενδιαφέρθηκε για την καταγωγή του και την σημερινή οικογενειακή του κατάσταση. Η μεσογειακή άποψη ότι ο μαρσμός και ο θάνατος του Αμερικανού Αλφόνσου προήλθαν από ερωτική απογοήτευση, δεν τον έρηκε σύμφωνο και υποστήριξε την πλευρά που πιστεύει ότι τον μακαρίτη Αλφόνσο απλώς δεν τον «ήκωσε» το κλίμα. Ακόμη ρώτησε για τη φήμη που κυκλοφορεί παγκοσμίως ότι για χάρη του Πέτρου βρίσκονται σε εμπόλεμη κατάσταση Μύκονος και Τήνος, και έμαθε την αλήθεια. Τελικά, διέτυπωσε την γνώμη ότι, παρά την διαφορά χρώματος μεταξύ του λευκού Πέτρου και της



Μύκονος

γκρίζας Ωμέγα, ο άγαπημένος της Μυκόνου θα απολαύσει απογόνους.

Μετά από αυτό το ταξίδι, ο Χάκων Μίλχε γύρισε στην Αθήνα και, αφού του παρέδωσε σκίτσα και φωτογραφίες από τα δυο ταξίδια του, ξανάφυγε προς άγνωστη κατεύθυνση.

Γοητευμένος από ότι βλέπει, από ότι ακούει—ακόμη κι αν δεν ξέρη την γλώσσα—, ταξιδεύει μαζεύοντας υλικό για τα δυο βιβλία που θα γράψει για την χώρα μας. Προσπαθεί να ζήσει κοντά στους άπλους ανθρώπους, για να δει την αλήθεια, χωρίς δραγονιμάνους και πολυτελή ξενοδοχεία.

Οι επίσημότερες σχέσεις του με τις κρατικές αρχές μιάς χώρας που επισκέπτεται, φθάνουν μέχρι το γραφείο του Τουρισμού. Η πολιτική, διακαλά κι αν λέει για λογαριασμό της ο Αριστοτέλης, δεν τον απασχολεί διόλου και δεν κάνει κρίσεις ποτέ για την οικονομική κατάσταση ενός τόπου, παρά μόνον για να πληροφορήσει πόσο κοστίζει ένα μπουκέτο λουλούδια ή μια μερίδα κρέας στην Μαδρίτη, μια επίτσα στην Νάπολη, μια ντουζίνα καρύδες στα νησιά του Ειρηνικού και μιά βόλτα με γόνδολα στην Βενετία.

Γι' αυτό δεν πήγε μέχρι σήμερα και στην Ρωσία.

ΜΙΑ - ΜΙΑ, ΟΙ ΜΙΚΡΕΣ ΣΤΙΓΜΕΣ ΕΝΟΣ ΤΟΠΟΥ ΘΑ ΣΥΝΘΕΣΟΥΝ ΟΛΟΚΛΗΡΗ ΤΗ ΖΩΗ ΤΟΥ ΣΕ ΕΝΑ ΝΕΟ ΒΙΒΛΙΟ

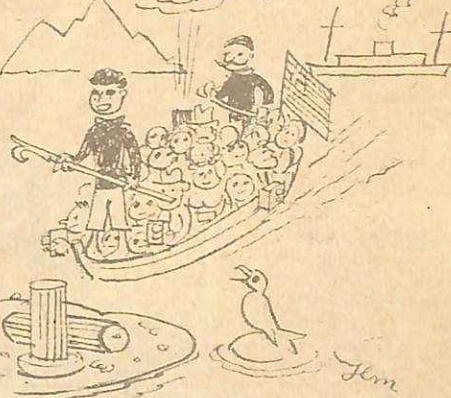


Τώρα ταξιδεύει στην Ελλάδα, μαζεύει εντυπώσεις, εμπειρίες, εικόνες, απλές συγκινήσεις, που θα περιληφθούν στα νέα του βιβλία. Βιβλία που μεταφράζονται, εκτός από τις τρεις σκανδιναβικές γλώσσες, και στα αγγλικά, στα γαλλικά, στα φινλανδικά, στα τσεχοσλοβάκικα και στα δανικά. Μόνον στα αγγλικά έχουν μεταφραστεί δώδεκα βιβλία του με ταξιδιωτικές εντυπώσεις, όπως τα: «Ας δούμε αν ο κόσμος είναι στρουγγυλός», «Ταξίδι στην άκρη της Γης», «Χώρες του Αλαντίνα», «Η Γη του Κόνδωρος», «Αυστραλία», «Από το Σάντος στην Μπαχία», «Αμαζόνιος» κλπ.

Ο Χάκων Μίλχε δεν θα μπορούσε να μην είναι μέλος—μάλιστα μαζί με τον πρίγκιπα Πέτρο της Ελλάδος—της «Λέσχης των Φίλων της Περιπέτειας» και της «Λέσχης των Έρευνών» της Ν. Υόρκης. Στα επαγγελματικά του επιστολόχαρτα έχει τυπώσει μερικές φράσεις που θεωρήθηκαν από πολλούς σαν ένδειξη ναρκισσισμού, αλλά δίνουν με 26 λέξεις όλη την περιπέτεια και την προσφορά του Δανού δημοσιογράφου:

Σε 30 χρόνια έκαλυψε 1.000.000 μίλια σε εξή η-πείρους,

Δήλος: Καταδρομή κομμάντος στο Αίγαίο

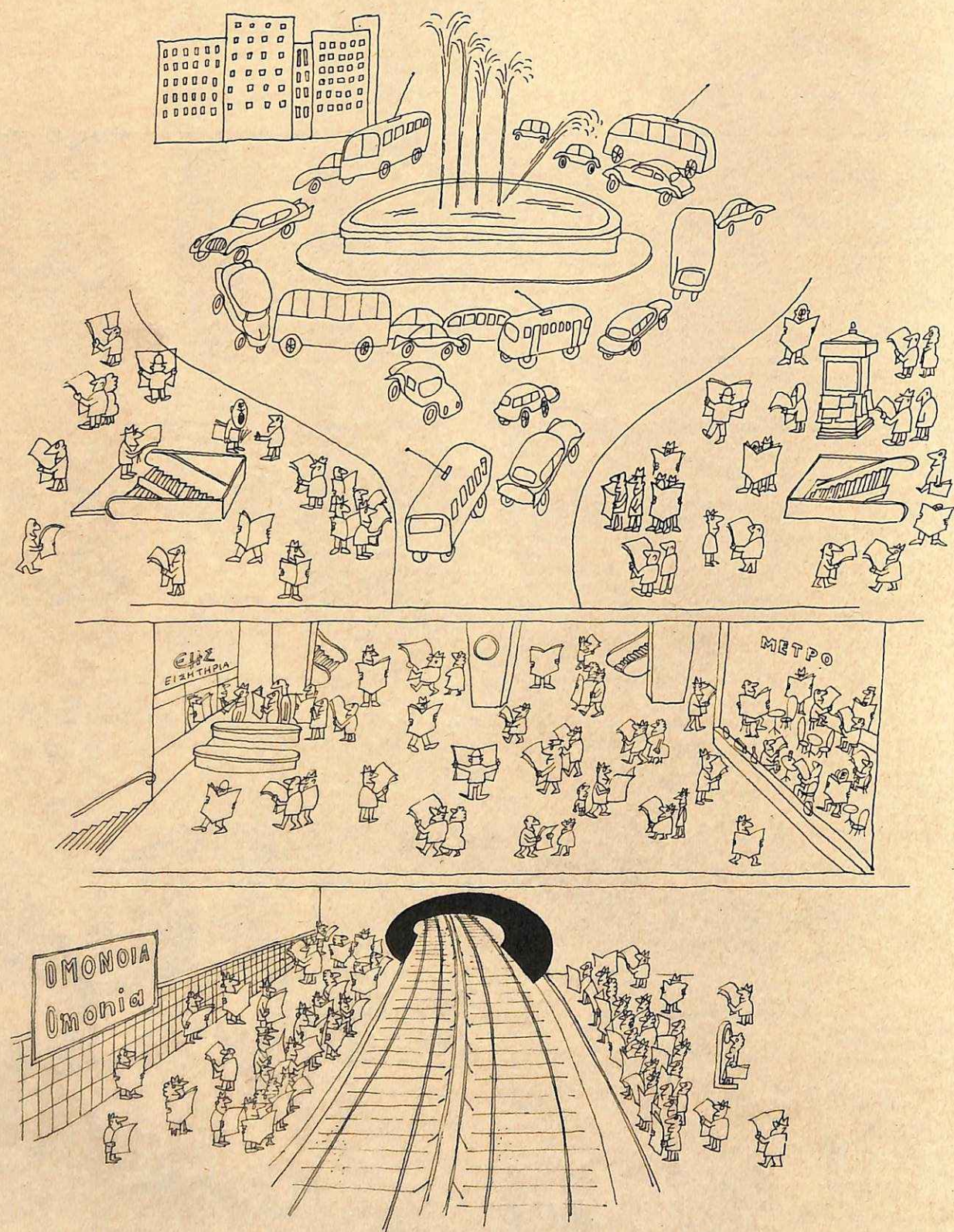


Έγραψε 1.500 άρθρα και 33 βιβλία, τράβηξε 10.000 έγχρωμες φωτογραφίες και ζωγράφησε 8.000 σκίτσα.

Υπάρχει και μιά έκτη παράγραφος—το μότο μιάς σκατσέλικης μάρκας ούτσικ—, που λέει: «Κι ακόμη προχωρεί ακατάβλητος».

Θ. ΔΑΣΚΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

‘Ομόνοια, ώρα 12 μεσημβρινή



...και όλοι διαβάζουν
ΜΕΣΗΜΒΡΙΝΗ



Χωρίς ανάπαυση...

...συνεχίζεται το γύρισμα της ταινίας «Η ανάπαυση του πολεμιστού», στην Φλωρεντία. Σκηνοθέτης ο Ροζέ Βαντίμ, πρωταγωνίστρια η υπ' αριθ. 1 σύζυγός του, Μπριζίτ Μπαρντό. Οι σχέσεις, όμως, μεταξύ των δύο τέως, είναι καθαρά επαγγελματικές. Έντος ολίγου ο Ροζέ Βαντίμ πρόκειται να νυμφευθεί με την Κατρίν Ντενέβ.

«Τουρίστ»...

...χορεύουν όλοι σήμερα – ακόμη και τα τετράδυμα Μπέννεντ, στο Λονδίνο. Φαίνεται ότι ο Άντονι, ή Θήλμα, ο Ντέιβιντ και η Μπέρβελ πιστεύουν, μαζί με τον δρ Τζέιμς Κάιρις, ότι ο χορός αυτός ωφελεί την σωματική ανάπτυξη...



Έδω ι, Ευει

Το γεγονός...

...ότι τους χωρίζουν έπτα δλόκληρα χρόνια δέν έμπόδισε καθόλου νά άναπτυχθί μιá θερμή φιλία άνάμεσά τους. Τό μικρό μαλτζέικο «τερριέρ», ήλικίας μόλις μερικών έβδομάδων, δρήκε έναν προστάτη, πού παρακολουθεί άγρυπνα τό κάθε δήμα του.



Χαμογελώντας...

...κουδεντιάζουν ή βασίλισσα 'Ελισάβετ και ή πριγκίπισσα Μαργαρίτα. Τό ανεπίσημο αυτό στιγμιότυπο όφείλεται στην άδιακρισία του τηλεφακού, που συνέλαβε τις δυό αδελφές καθισμένες στο χορτάρι, ενώ περιμένουν νά αρχίση ή περίφημη έτήσια ιππική επίδειξη, που γίνεται στο Μπάντμιντον



ΦΛΥΑΡΙΕΣ



Υ Φθάσαμε στους γάμους... Η πόλις συγυρίζεται, σολίζεται, γεμίζει από έναν καινούργιο, ώραιο και διαφορετικό κόσμο, από μία νέα ποιότητα μελαχροινών περιηγητών, που διαφέρουν βασικά από τους συνηθισμένους Βορείους με τὰ έμπριμέ πουκάμισα, τις κάσκες και τις φωτογραφικές μηχανές... Άνάμικτο!... ένθουσιασμοί και γκρίνιες ακούγονται, έν τώ μεταξύ, όλη την ημέρα, από όλους τους Άθηναίους. Άπορίες, έκπληξεις, έρωτήσεις, άλληλοσυγκρουόμενες πληροφορίες για όλα τὰ θέματα αποτελούν τó κύριο θέμα των συζητήσεων και, έν συνδυασμό, φυσικά, με μπέρδεμα άπερίοριστο στα όνόματα των ύψηλών προσκεκλημένων... Πώς νά μή γίνη, όταν υπάρχουν στην σημερινή έποχή άνθρωποι οι όποιοι ονομάζονται ή Α.Β. Ύψηλότης ή Γαληνοτάτη σενόρα Άλίσια των Βουρβώνων Πάρμας και Χάσμουρκ - Λωρραίνης, δούκισσα της Καλαβρίας και ίνφάντα της Ισπανίας; Άκόμη και οι συνδεδεμένοι με την έθιμοτυπία των Άνακτόρων έχουν κυριολεκτικά πελαγώσει με τους Βουρβώνους, τους Όρλεάνους, τους Μπραγκάνζα, των όποιων τὰ όνόματα έμφανίζονται τότε μόνα και τότε συνδεδεμένα...

Υ Δώρα... έξαιρετικά φθάνουν άπ' όλες τις γωνιές του κόσμου. Έκτός από την θαυμάσια παρύν από διαμάντια του Βούλγαρη, του μεγάλου κοσμηματοπώλου της Ρώμης, που προσέφερε ο πλουσιώτερος των έφοπλιστών μας, πολλά άλλα συνδυάζουν την άξία με την πρωτοτυπία, όπως άλλου έφοπλιστού ή προσφορά άπό 25 κιλά χαδιάρη (φρέσκο) και 50 κάσες σαμπάνιας (γαλλικής)...

Υ Ροδοδάφνη, Μάιος και νεότης... Έκεί, στο άνακαινισθέν Άνάκτορον της Δουκίσσης της Πλακεντίας, θά δεχθ ή διάδοχος Κωνσταντίνος όλη την χρυσή νεολαία, όλες τις μικρές πριγκίπισσες και τους νεαρούς πριγκίπες, που θά έλθουν για τους γάμους. Κανείς μεγάλος δέν πρόκειται νά φιλοξενηθ στα καινούργια διαμερίσματα, για νά μωρέρη νά κρατηθ ή ώραιότητά αυτή

γωνιά της Άττικής σαν καταφύγιο άπ' όλες τις τελετές και τις έπισημότητες...

Υ Στις Κάννες... άλλο Φεστιβάλ άρχισε την περασμένη Δευτέρα, 7 του μηνός. Τό έφετεινό κινηματογραφικό προμηνύεται έξαιρετικά έπιτυχημένο και άπό άπόψεως κόσμου που θά παρευρεθ ή και άπό άπόψεως ταινιών. Η άλήθεια είναι ότι πάντα οι Κάννες κάτι καινούργιο προσφέρουν στον κινηματογραφικό όρίζοντα. "Ισως γιατί έχουν τó προνόμιο νά είναι τó πρώτο φεστιβάλ του χρόνου. Έπίσης έχει την χάρη νά κατοική σέ μία άπολαυστική περιοχή, σέ έναν μικρό και πολυτελέστατο παράδεισο, όπου συγκεντρώνεται για 15 ημέρες ένας κόσμος άπίθανος: Παραγωγοί, χρηματοδότες, καλλονές, στάρλετς, φτασμένοι άστέρες, άγνωστες και μελλοντικές δόξες, δημοσιογράφοι, καλλιτέχνες, συγγραφείς, κριτικοί και περίεργοι. Η Μπριζίτ Μπαρντό, μικρό μελαχροινό άστράκι, στις Κάννες γνώρισε την πρώτη της έπιτυχία, στις Κάννες μία χρονιά, όπου πήγε προσκεκλημένη, ή Γκρέης Κέλλυ είχε την τιμή νά έπισκεφθ τὰ άνάκτορα, τὰ γειτονικά, του πριγκίπου Ραϊνιέ...

Υ Κυνικές κουδέντες (της Τζά - Τζά Γκαμπόρ): «Πρέπει κανείς νά ύποκύπη στον πειρασμό, γιατί δέν ξέρει άν θά ξαναπαρουσιασθ ή εύκαιρία»...

Υ Αισιόδοξες κουδέντες (άνώνυμο): «Σέ λίγα χρόνια, αυτά τὰ φοβερά χρόνια θά ονομάζονται άπό μας τους ίδιους τὰ "ώραία εκείνα χρόνια!"»...

Υ Η πιο άπίθανη... αντίδρασις έναντι της «Κλεοπάτρας» ακούσθηκε άπό την Άφρική, όπου, σέ μία συνεδρίασι της Ένώσεως ύπέρ της Άφρικανικής Έλευθερίας, άνηγγέθη ότι ή «Κλεοπάτρα» θά άποκλεισθ άπό πολλές άφρικανικές πόλεις, γιατί την παίζει μία Εύρωπαία, λευκή, ενώ θά έπρεπε άπαραιτήτως νά την παίζη μία Άφρικανίς, μαύρη...



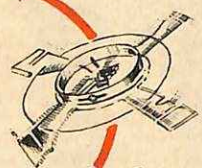
Η έβδομάς...

...της γερμανοαμερικανικής φιλίας γιωρτάσθηκε στην Φραγκφούρτη με την εξαπόλυση 50.000 περιστέρων, άπό τó γήπεδο του άμερικανικού γυμνασίου της πόλεως. "Όλα τὰ περισσότερα έφεραν μήνυμα φιλίας σέ κάθε γωνιά της Δυτικής Γερμανίας."

Η γοντευτική...

...Αίπριν Άσλεϋ, 27 έτών, μόλις πρό όλίγου λεγόταν Τζώρτζ Τζάμιενσον. "Έπειτα, όμως, άπό την έγχείρηση, με την όποία μετέβαλε φύλο, πρόκειται νά παντρευθ τον Άρθουρ Κόρμπετ, ό οποίος στο μέλλον θά γίνη λόρδος του Ρόουλλαντ."

ΤΟ ΠΑΙΓΝΙΔΙ
της Σύγχρονης Έποχής
ΜΕ ΥΓΡΑ ΚΑΥΣΙΜΑ
ΚΑΙ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΕΚΚΙΝΗΣΗ!



Είναι μία απόλαυσις
για τó παιδί σας



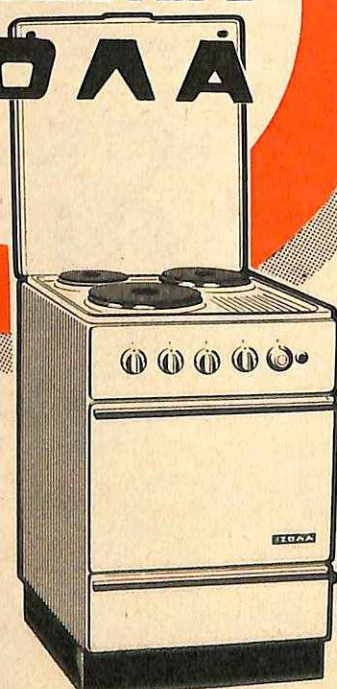
Α.Ι. ΜΑΓΓΙΩΡΟΣ & ΣΙΑ Ε.Π.Ε.

ΕΡΜΟΥ 17



ΕΙΝΑΙ Η ΠΙΟ
ΦΡΟΝΤΙΣΜΕΝΗ

ΤΥΠΟΙ:
Κ - 820
(Με έστία ταχείας
δερμάνσεως)
Κ - 800



● ΕΝΑΣ Άγγλος, που αγαπούσε φαντατικά την Άγγλία, ύπεστήριζε πως είναι ψέμα τó λεγόμενο ότι σέ καμιά άλλη πόλη του κόσμου δέν έχει τόσο όμίχλη, όσο στο Λονδίνο.

—Είναι ψέμα, ψέμα! Έλεγε. Έγώ έχω ιδεί μέρη με πολύ περισσότερη όμίχλη...

—Ποιά μέρη;
—Είχαν τόσο όμίχλη, που δέν μπορούσα ούτε νά τὰ δω!

● ΟΙ ΠΙΟ εύτυχισμένοι άνθρωποι είναι εκείνοι που δέν έπιθυμούν πράγματα τὰ όποία δέν μπορούν νά άποκτήσουν.

● Ο ΚΥΡΙΟΣ είναι έξω φρενών. Άνοίγοντας ένα φάκελο, βρήκε την άγγελία ενός γραφείου κηδεών, που τελείωνε ως έξης: «Πρόθυμοι νά σας έξυπηρετήσουμε!»...

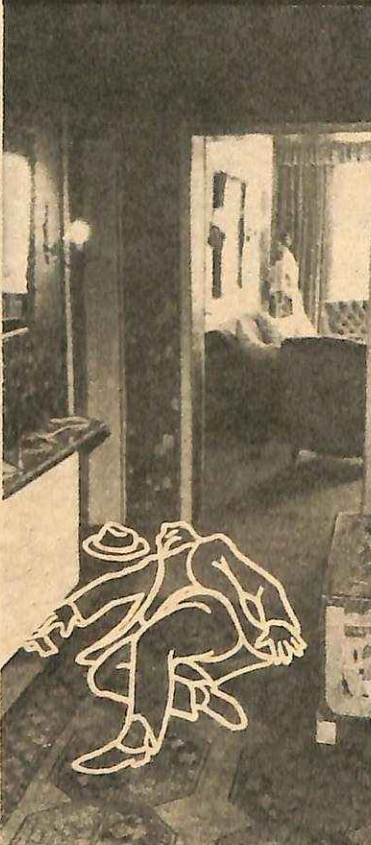
● ΥΠΑΡΧΟΥΝ δυό ειδών δασκοί: Έκείνοι που ενδιαφέρονται για τó μαλλί και εκείνοι που ενδιαφέρονται για τó κρέας. Για τó πρόβατο δέν ενδιαφέρεται κανείς.

● Ο ΕΡΩΣ είναι ένα χαρτοπαίγνιο, στο όποιο ό ένας κλέβει για νά κερδίση και ό άλλος κλέβει για νά μή χάση.

● ΤΟΝ παλιό καλό καιρό, τὰ κράτη ζούσαν με τὰ εισοδήματά τους και όχι με τὰ δικά μας!

● ΣΤΟ δικαστήριο:
—Πώς παρέσυρες τó θύμα; Γιατί δέν χτύπησες τó κλάδον;
—Δέν θέλησα νά τόν τρομάξω!...

Τὸ ἔγκλημα ἄρχισε μ' ἓνα τηλεφώνημα. Τὸ ἡμερολόγιο στὸ γραφεῖο τοῦ γιατροῦ ἔδειχνε 14 Ἀπριλίου 1960 καὶ τὸ ρολόι 5 παρὰ κάτω ἀπὸ τὸν ἰατρό, ἀπόγευμα. Ὁ δρ Πράουν διηγήθηκε ἀμέσως στὴ βοήθου του δρ Ρενάτε Μάυερ τὸ περιεχόμενο τοῦ τηλεφωνήματος: «Φαντάσου, ἡ Βέρα ἔρχεται νὰ μὲ συναντήσῃ μὲ τὸν δρ Σμίτς». Ἡ Μάυερ ἤξερε ὅτι ἡ Βέρα ἦταν ἀπὸ πολλὰ χρόνια ἐρωμένη τοῦ γιατροῦ, ποὺ τῆς εἶχε γράψει στὴ διαθήκη του τὴν ἑπαυλὴν του στὴν Ἰσπανία. Ἀλλὰ ὁ γιατρός σκόπευε νὰ πουλήσῃ τώρα τὴν ἑπαυλὴν. Ὑποψήφιος ἀγοραστής ὁ δρ Σμίτς τὸν εἶχε παρουσιάσει ἡ ἴδια ἡ Μπρύνε, παρ' ὅλο ποὺ θὰ ἔχανε τὴν κληρονομία. Πέντε μέρες ἀργότερα, ἡ Ρενάτε Μάυερ ξανα-συνήντησε τὸν γιατρό: Νεκρό, στὸ πάτωμα τῆς βίλλας, στὸ Μόναχο.



Φόνος καὶ αὐτοκτονία, καὶ ὅχι διπλὸς φόνος. Αὐτὴ ἦταν ἡ γνώμη τοῦ ἀστυνομικοῦ Κάρλ Ροντάτους, ποὺ εἰδοποιήθηκε ἀπὸ τὴν Ρενάτε Μάυερ νὰ τρέξῃ στὸν τόπο τοῦ ἐγκλήματος. Ὁ γιατρός Ὀττο Πράουν ἔθεσε τέρμα στὴ ζωὴ του ἀπὸ ἀπόγνωση, ἀφοῦ στὴν ἔξω ἑνὸς καυγὰ σκότωσε τὴν Ἐλφρὴντε Κλόα, ἐπὶ 17 χρόνια πιστὴ φίλη καὶ οἰκονόμο του. Ἔτσι ἡ Βέρα - Μαρία Μπρύνε θὰ μπορούσε νὰ κληρονομήσῃ τὴν ἑπαυλὴν στὴν Ἰσπανία. Ἀλλὰ, ἔπειτα ἀπὸ μερικὸς μῆνες, διαπιστώθηκε ἡ γκάφα τῆς θαυρακτικῆς ἀστυνομίας. Οἱ κατηγορούμενοι ἀρνοῦνται τὴν ἐνοχὴ τους, ἀλλὰ ὁ εἰσαγγελεὺς ἐλπίζει ὅτι θὰ τοὺς στεγίλῃ γιὰ τὰ ὑπόλοιπα χρόνια τῆς ζωῆς τους στὴ φυλακὴ. Ἀπὸ τοὺς 63 μάρτυρες, σπουδαιότερη εἶναι ἡ Σὺλδια, κόρη τῆς κατηγορουμένης.

ΠΑΡ' ΟΛΙΓΟΝ ΕΝΑ ΤΕΛΕΙΟ ΕΓΚΛΗΜΑ!

Χάριν ἐνὸς πύργου στὴν Ἰσπανία...

Η Βέρα - Μαρία Μπρύνε καὶ ὁ Γιόχαν Φέρμπαχ κατηγοροῦνται ὅτι «ἐκ προμελέτης καὶ ἐν συνεργασίᾳ» ἀφῆραν τὴ ζωὴ τοῦ ἀνθρώπου «δοσιῶς καὶ ἐκ πλεονεξίας», γιὰ νὰ διευκολυνθοῦν στὴ διάπραξη καὶ δευτέρου ἀδικήματος.

Στὴν ἐπιβλητικὴ αἴθουσα τοῦ κακουργιοδικείου τοῦ δικαστικοῦ μεγάρου τοῦ Μονάχου, ποὺ οἱ ψηλοὶ τοῖχοι τῆς εἶναι ντυμένοι μὲ ξύλο γερμανικῆς καρυδιᾶς, ὁ εἰσαγγελεὺς δρ Κάρλ Ρὺτ διάβασε τὸ κατηγορητήριο λί- γο μετὰ τὴν ἔναρξιν τῆς δίκης, στίς 9 τὸ πρωὶ τῆς 24ης Ἀπριλίου. Ἡ αἴθουσα τοῦ κακουργιοδικείου ἦταν κατὰ μέση. Οἱ κατηγορούμενοι ἄκου- γαν μὲ χαμηλωμένα τὰ μάτια. Ἡ κατηγορουμένη Βέρα - Μαρία Μπρύνε, ὡραία πάντοτε πορὰ τὰ 51 χρόνια τῆς, φοροῦσε ἓνα κλειστὸ σκούρο φό- ρημα. Ἐπάγγελμα: Οἰκιστὴς. Ὁ κατηγορούμενος καὶ φίλος τῆς, 48 ἐ- τῶν, εἶναι ἓνας ἀνδρὸς μάλλον ἀθλητικὸς, μὲ στυγνὴ φυσιογνωμία. Ἐπάγ- γελμα: Κυτιοποιός. Τὰ ἀδρὰ χαρακτηριστικὰ του τονίζονται ἀπὸ τὸ μαύ- ρο πουκάμισό του, χωρὶς γραβάτα.

Τὸ κατηγορητήριο ἀναφέρει ὅτι ἡ Βέρα Μπρύνε καὶ ὁ Γιόχαν Φέρμπαχ σκότωσαν, στίς 14 Ἀπριλίου 1960, τὸν γιατρό τῆς ἀριστοκρατίας τοῦ Μο- νάχου δρ Ὀττο Πράουν καὶ τὴν οἰκονόμο του Ἐλφρὴντε Κλόα, στὴν ἑπαυ- λήν του στὸ προάστιο τοῦ Παϊκιγκ, κοντὰ στίς ὄχθες τῆς λίμνης Στάρν- μπεργκερ. Καὶ οἱ δύο κατηγορούμενοι ἀρνοῦνται τὴν ἐνοχὴ τους. Στὸ ἐ- δῶλιο τοῦ κατηγορουμένου συναντῶνται γιὰ πρώτη φορὰ ἀπὸ τῆς 3 Ὀ- κτωβρίου 1961, ἀπὸ τὴν ἡμέρα, δηλαδή, ποὺ φυλακίστηκε ἡ Βέρα Μπρύνε.

Οἱ δικηγόροι Χάιντς Πέλκα, τοῦ Γιόχαν Φέρμπαχ, καὶ Φράντς Μόζερ καὶ Φράντς Κούνερτ, τῆς Βέρας Μπρύνε, παρουσιάζονται στὸ δικαστήριο γεμάτοι αὐτοπεποίθησι καὶ αἰσιοδοξία γιὰ τὴν τύχη τῶν πελατῶν τους. Καὶ ἀπὸ μιὰ πλευρὰ δὲν ἔχουν ἄδικο. Ἡ δίκη αὐτὴ εἶναι πραγματικὰ πολὺ «ροτ», ὅχι μόνο γιὰ τὴν καθρεφτίζουσα τὴν ἀνθρώπινη θρηωσία, τὴν πλεονεξία καὶ τὴ διαφθορὰ στίς ἀποκραυματικότερες ἐκφάνσεις τῆς, ἀλλὰ καὶ ἐπειδὴ ἀποτελεῖ «δικανικὸ γεγονός», ἓνα σταθμὸ στὴ γερμανικὴ δικανικὴ πρακτικὴ.

Ἀπὸ τὸν Ἰούνιο τοῦ 1961, ὅποτε τὸ κακουργιοδικεῖο τοῦ Μύστερ ἀθώ- σε κατ' ἀναθεώρηση τῆς δίκης τῆς τῆς Μαρία Ρέρμπαχ, 36 ἐτῶν, ποὺ εἶχε καταδικασθῇ σὲ ισόβια δεσμὰ, σύμφωνα μὲ «ἀδιόσειστες ἐνδείξεις», γιὰ τὸ φόνο τοῦ συζύγου τῆς, κάθε πρόεδρος κακουργιοδικείου, κάθε τακτικὸς δικαστής, κάθε ἐνοκος θὰ εἶναι διπλὰ καὶ τριπλὰ προσεκτικοὶ στὴν κρίση τους. Καὶ στὴν περίπτωσιν τοῦ ἐγκληματικοῦ ντουέττου Μπρύνε-Φέρμπαχ οἱ κατηγορούμενοι δὲν ἔχουν ὁμολογήσει τὴν ἐνοχὴ τους. Ἔτσι ἡ κατηγο- ροῦσα ἀρχὴ δρίσκεται στὴν ἀνάγκη νὰ στηρίξῃ τὸ κατηγορητήριο ἀποκλει- στικὰ σὲ ἐνδείξεις.

Αὐτὸ τὸ ξέρουν οἱ κατηγορούμενοι, τὸ ξέρουν οἱ δικηγόροι τῆς ὑπερ- στίσεως, τὸ ξέρουν τὸ δικαστήριο καὶ ὁ εἰσαγγελεὺς, τὸ ξέρουν οἱ 40 δι-



ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΗ ἐποχὴ! Ἡ μη- τέρα, εὐθὺς χήρα μουσικοσυνθέ- του καὶ ζωτοχῆρα ἡθοιοῦ. Ἡ κόρη, ζωπὴ φοιτήτρια στὴν Ἀγ- γλία. Μεταξὺ τῶν πολλῶν γνωρι- μιών τῆς μαμάς, καὶ ἓνας φωτο- γράφος τῆς μόδας, στὸ φακὸ τοῦ ὁποῖου ὀφείλεται ἡ ἀπαθανάτιση τῆς χαρούμενης ζωῆς, στὸ διαμέ- ρισμα τῆς Βέρας, στὸ Μόναχο.

ΑΤΕΛΕΙΩΤΕΣ οἱ μητρικὲς περι- ποιήσεις, πρὶν ξαναφύγῃ ἡ Σὺλ- δια γιὰ τὸ Λονδίνο. Ἀλλὰ, ὅταν γύρισε στὸ Μόναχο, βρῆκε τὴ μη- τέρα τῆς μιὰ φόνισσα, ποὺ δὲν μπορούσε πιά νὰ κρατήσῃ τὸ φο- ρερὸ μυστικὸ τῆς. Τὸ φορτώθηκε καὶ ἡ Σὺλδια, ποὺ τελικὰ δὲν ἄν- θεξε καὶ τὸ ἀπεκάλυψε στὸν πα- τέρα τῆς καὶ στὸν ἀνακριτὴ. Ἡ μητέρα κάνει τώρα ἀπεγνωσμέ- νες ἐκκλήσεις στὴν κόρη τῆς νὰ ἀνακαλέσῃ τὴν κατάθεσιν τῆς.



Δρ Όττο Πράουν, διάσημος γυναικολόγος της άριστοκρατίας του Μονάχου. Παρά τα 60 χρόνια του, δραστηριώτατος και στόν έρωτα και γενναιόδωρος στις φίλες του. Με τη διαθήκη του άφηνε την έπαυλή του στην Ισπανία στην Βέρα Μπρύνε. Η άσάτθειά του του στοίχισε τη ζωή. Πρίν πουλήση την έπαυλη, τόν πρόλαβαν δυο σφαίρες στο κρανίο. Θύμα άπρόβλεπτο ή οικονομός του (άκρο δεξιά) Έλφρύντε Κλόο.



μοσιογράφοι και οι 50 νομικοί που έχουν συρρεύσει από όλες τις γερμανικές πόλεις και κατέχουν τις πρώτες σειρές καθισμάτων στην αίθουσα του κακουργιοδικείου του Μονάχου.

Ένα σχεδόν τέλειο έγκλημα

Εισαγγελεύς δρ Κάρλ Ρύτ, 39 ετών, ένας μικρόσωμος άνδρας με ζωηρά χαρακτηριστικά, άπαγγέλλει το κατηγορητήριο με φωνή, στην οποία δεν διακρίνεται ούτε το παραμικρό ίχνος διαταγμού. Είναι τόσο βέβαιος για την ένοχη των κατηγορουμένων και για την ακρίβεια των στοιχείων που την στηρίζουν, όσο η Βέρα Μπρύνε και ο Γίochan Φέρμπαχ ήταν επί έξη όλόκληρους μήνες μετά τόν διπλό φόνο βέβαιοι ότι θα μείνουν άτιμώρητοι. Και τα δυο πτώματα είχαν ταφή χωρίς Ιατροδικαστική εξέταση και κανέναν δεν φαινόταν να άπασχολή ή έκδοχη του έγκλήματος, έξω από τόν στενό κύκλο τών γνωστών του νεκρού. Η ίδια άμεριμνησία επικρατούσε και στις άομόδιες άρχές, άν έξαιρέση κανείς τόν άξιωματικό της ποινικής άστυνομίας του προσαστίου Φόρστενφελμπρουκ, Κάρλ Ροντάτους, που είχε κάνει τις πρώτες άνακρίσεις.

Ο άστυνομικός αυτός, που φέρθηκε με τρομακτική έπιπολαιότητα στον δρέθηκε πρώτος στόν τόπο του διπλού φόνου, είναι υπάιτιος για την εξαφάνιση σχεδόν όλων τών ίχνών του έγκλήματος. Είναι υπάιτιος για τόν ότι ένα από τα πιό βλακώδη και άδέξια έγκλήματα μπόρεσε για κάμποσο καιρό να παρουσιασθή σαν «τέλειο έγκλημα». Είναι υπάιτιος για τόν ότι οι κατηγορούμενοι Βέρα Μπρύνε και Γίochan Φέρμπαχ δικάζονται με καυστέρηση δυο έτών. Είναι τέλος υπάιτιος για τόν ότι μια νέα έρίσκεται σχεδόν στα πρόθυρα της παραφροσύνης, ύστερα από μια διετή έσωτερική πάλη. Πρέκειται για την Σύλβια, την κόρη της κατηγορουμένης Βέρας Μπρύνε που, θέλοντας και μή, θα είναι ή κυριώτερη μάρτυς κατηγορίας.

Οι κατηγορούμενοι Βέρα Μπρύνε και Γίochan Φέρμπαχ μπορούν επίσης να είναι βέβαιοι ότι τόν κακουργιοδικείο του Μονάχου βρίσκεται υπό την καταλπιτική επίδραση δυο γεγονότων που δυσχεραίνουν την κρίση του.

Τόν πρώτο είναι ή άθωωση της Μαρίας Ρόρμπαχ και τόν δεύτερο ή έξάμνη καθυστέρηση στην έναρξη των άνακρίσεων, όποτε είχαν χαθή πιό πολλά από τα τεκμήρια του έγκλήματος.

Παρ' όλα αυτά, όμως, παρά την άυτοπεποίθηση τών δικηγόρων, παρά την άρχική άνόχη άμεριμνησία τών άνακριτικών άρχών, τα πράγματα δεν είναι και τόσο ρόδινα για τούς κατηγορουμένους.

Ένας φόνος που νομίζεται άυτοκτονία

Όταν, στις 19 Άπριλίου 1960, την Τρίτη του Πάσχα, ή Ρενάτε Μάιερ, βοηθός του γιατρού Πράουν, κάλεσε τόν άστυνομικό Κάρλ Ροντάτους στη βίλλα του έγκλήματος, τόν πτώμα του δρος Πράουν βρίσκεται στην άρχική του θέση, τόν διάδρομο τού σπιτιού, κοντά στο σώμα του καλοφιερό, ξαπλωμένο στο δάπεδο με τόν καπέλλο και τόν έπανωφόρι και με τόν πρόσωπο γεμάτο αίματα. Στο ύπóγειο κοιτόταν τόν πτώμα της Έλφρύντε Κλόο, με μια σφαίρα στόν τράχηλο.

Ο Κάρλ Ροντάτους άρκέσθηκε τότε να διαπιστώση ότι οι θάνατοι είχαν έπέλθει στις 14 Άπριλίου 1960. Αυτό ήταν τόν μόνο σωστό που ειπε για τόν έγκλημα. Τα ύπολοιπα, όσα έκανε ή μάλλον όσα παρέλειψε και όσα έγραψε στην έκθεσή του, είναι άκατανόητα άκόμη και στόν περισσότερο άνιδιο στην άνακριτική τέχνη.

Μεταξύ άλλων, ό άξιωματικός της άστυνομίας διώξεως του έγκλήματος Κάρλ Ροντάτους:

Παρέλειψε να άναζητήσει δακτυλικά άποτυπώματα στην κατοικία του γιατρού, και ιδιαίτερα στα ποτήρια του κονιάκ, που ήταν στο τραπέζι.

Και όχι μόνον αυτό, αλλά ήπие από τα ίδια ποτήρια λίγο ρακί με τόν γιό του θύματος.

Βιάστηκε να δηλώση, Κύριος οίδε για ποιό λόγο, ύστερα από έπιπόλαιη εξέταση, ότι ό δρ Πράουν άυτοκτόνησε με μια σφαίρα στο στόμα, άπό άπόγνωση, έπειδη σκότωσε τη φίλη του Έλφρύντε Κλόο, ύστερα από έναν καυγά.

Εκείνο που έκανε τόν έπιπόλαιο άστυνομικό Κάρλ Ροντάτους να υιοθετήση την έκδοχή της άυτοκτονίας ήταν τόν πιστέλι, πουν βρίσκóταν κοντά στο θύμα, σέ θέση τέτοια, σαν να τόν είχε πέσει από τόν χέρι. Άν ό Κάρλ Ροντάτους έμπαινε στόν κόπο να ρίξη μια ματιά στο πτώμα, θα έδελτε ότι ό δρ Πράουν είχε στο κεφάλι δυο τραύματα και θα σκεπτόταν τότε ότι είναι τελείως άπίθανο ένας άνθρωπος που άυτοκτονεί με μια σφαίρα στο κεφάλι να έχη τις δυνάμεις να πιέση άλλη μια φορά τη σκανδάλη του πιστολιού του. Ο νεκρός δεν πυροβολεί.

Τώρα, στη δίκη, ό Κάρλ Ροντάτους θα πεισθή ότι πρόκειται για δυο σφαίρες, όταν ό καθηγητής Λάβες, διευθυντής του Ιατροδικαστικού Ίνστιτούτου του Μονάχου, θα παρουσιάση στο δικαστήριο τόν κρανίο του θύματος.

Η πλούσια κληρονόμος

Επί έξη μήνες, μετά τόν βλακώδες όσο και τρομερό αυτό έγκλημα, ή Βέρα Μπρύνε άισθανόταν άμεριμνη και πλούσια. Τα πτώματα είχαν ταφή χωρίς Ιατροδικαστική έκθεση και ό γιατρός της μόδας δρ Όττο Πράουν της είχε αφήσει με τη διαθήκη του ένα κτήμα στην Ισπανία άξίας εκατομμυρίων — μια θαυμάσια έπαυλη, με περιοχή 70.000 τετραγωνικών μέτρων.

Άλλά ύπήρχε στη διαθήκη ένας δρος: Η Βέρα Μπρύνε θα κληρονομήσει την έπαυλη μόνο στην περίπτωση που δεν θα την πουλούσε ό δρ Πράουν, έφ' όσον θα ζούσε άκόμη.

Τόν τελευταίο αυτό σκόπευε πραγματικά να κάνει τόν θύμα, άν δεν τόν προλάβαινε ό θάνατος. Καί, έξ αίτίας της έπιπολαιότητας του Κάρλ Ροντάτους, κανείς δεν σκέφθηκε στην άρχή ότι μπορούσε να ύπάρχη κάποια σχέση μεταξύ τών αϊφνιδίου θανάτου του διαθέτου και της διαθήκης του.

Άλλά, όπως τόν έγκλημα άρχισε με ένα τηλεφώνημα, που παρέρσε τόν θύμα στην παγίδα τών δολοφόνων, τόν ίδιο ένα άλλο τηλεφώνημα σήμανε την άοχη της καταρρέουσας του όνείρου της Βέρας Μπρύνε, ότι θα μπόρεση να ζήση τα ύπολοιπα χρόνια της, ύστερα από ταραχώδη έρωτική ζωή, άπολαμβάνοντας τη σιγουριά που θα της έδινε ή γενναιοδωρία του θύματος.

Τόν πρώτ της 8ης Νοεμβρίου 1960, έπτά σχεδόν μήνες μετά τόν έγκλημα, ή Βέρα Μπρύνε παίρνει στο τηλέφωνο την Έλεονώρα Κόνραντ, άδελφή του γιατρού Πράουν, στο σπίτι της, στην όδο Φλοριάν - Γκάιερ του Μονάχου, και την ρωτά τυπικά για τόν υγεία της, για τα νέα της και άν, μεταξύ άλλων, είχε κερδίσει κάποια δίκη για την κληρονομία της άδελφής της. Καί ή Έλεονώρα Κόνραντ είχε πραγματικά να μεταδώση μια σπουδαία είδηση στη φίλη του μακαριτή άδελφού της:

«Της είπα —άναφέρει στην κατάθεσή της ή κ. Κόνραντ— ότι στις 28 Οκτωβρίου ξέβαψαν τόν πτώμα του δρος Πράουν. Η Βέρα Μπρύνε τα έχασε κυριολεκτικά και μου φώναξε στο τηλέφωνο: "Τί; Τόν ξέβαψαν; Τί σημαίνει αυτό;". Της άπάντησα ότι ή άστυνομία έχει ύπόνοιες ότι πρόκειται για έναν διπλό φόνο, όποτε αυτή έχασε τελείως την ψυχραιμία της και δεν μπορούσα καθόλου να καταλάβω τί μου έλεγε...».

Με τόν τρόπο αυτό ή Βέρα Μπρύνε έμαθε ότι τόν παιχνίδι, που νόμιζε για κερδισμένο, μόλις είχε άρchiσει. Η εξέταση στο Ιατροδικαστικό Ίν-

Κεντρικό πρόσωπο της σκοτεινής τραγωδίας, ή κόρη της κατηγορουμένης άντιμετωπίζει τόν δίλημμα: να ύπηρετήσει την μητέρα της ή την άλήθεια;

στιτούτο του Μονάχου είχε άποδείξει ότι ό δρ Πράουν είχε δεχθή δυο σφαίρες στο κρανίο. Τόν δίχτυ, που έστηναν οι άνακριτικές άρχές, στένευε όλοένα περισσότερο γύρω από τούς έγκληματιές. Άλλά κι αυτό κράτησε άρκετά, σχεδόν έναν όλόκληρο χρόνο. Μόνον στις 3 Οκτωβρίου 1961 οι δικαστικές άρχές μπόρεσαν να θμελιώσουν ένταλμα συλλήψεως της Βέρας Μπρύνε, να την κλείσουν στη φυλακή και να την παρoυσιάσουν στην εισαγγελία μαζί με τόν συγκατηγορούμένο της Γίochan Φέρμπαχ.

Αίσιοδοξία και λάθη

Η Βέρα Μπρύνε, ό Γίochan Φέρμπαχ και οι συνήγοροί τους μπόρει να νομίζουν ότι θα μπόρεσουν να άποδείξουν ότι είναι άθωοι, χάρις σέ σφάλματα άλλων, για τα όποια δεν είναι αυτοί ύπεύθυνοι. Άλλά είναι γεγονός ότι και ή πλευρά τών κατηγορουμένων έχει κάνει τρομερά λάθη.

Ιδιαίτερα ή Βέρα Μπρύνε δεν μπόρεσε να κράτηση κλειστό τόν στόμα της και έξωμολογήθηκε με όλες τις λεπτομέρειες τόν έγκλημά της στην κόρη της Σύλβια, μόλις ή τελευταία γύρισε από τις σπουδές της στην Άγγλία.

Δυο χρόνια ή δυστυχισμένη Σύλβια έσερνε μαζί της τόν βάρος του τρομερού αυτού μυστικού, ώσπου στο τέλος δεν άνθεξε και τα έξωμολογήθηκε όλα στόν πατέρα της και, λίγο άργότερα, στόν άνακριτή.

Η κατάθεση της Σύλβιας προσαρμόζεται τέλεια στην άλυσίδα τών άλλων ένδείξεων, που είχαν έν τώ μεταξύ συγκεντρώσει ή άστυνομία και ή τακτική άνάκριση. Έτσι τόν διπλό αυτό έγκλημα παρουσιάζεται ως έξής:

Η Βέρα Μπρύνε, χήρα μουσικοσυνθέτου και χωρισμένη από τόν πατέρα της Σύλβιας, γνωστό ήθοποιό, γνωρίσθηκε τόν 1957 με τόν δρ Όττο Πράουν. Ήταν τότε 47 ετών.

Γιά τόν πόσο είχαν προχωρήσει οι σχέσεις της Βέρας και του Πράουν δεν μπόρει κανείς να πη τίποτε με βεβαιότητα. Η ίδια ή Βέρα Μπρύνε λέει: «Ήμαστε άπλώς καλοί φίλοι».

Είναι πάντως γεγονός ότι ό δρ Πράουν είχε άναθέσει στην φίλη του να φροντίση για την έπιπλωση της έπαύλεις του στην Ισπανία, που τελικά της άφησε με τη διαθήκη, που συνέταξε στις 9 Άπριλίου 1959. Άλλά, όπως συνθεβαινε συχνά στη ζωή του, ό Όττο Πράουν δαρέθηκε γρήγορα τη φίλη του. Έξακολούθησε να την συναντά μια φορά την έβδομάδα, αλλά παράλληλα ζητούσε άγοραστή για την έπαυλη. Τότε ή Βέρα δάλθηκε, με προσποιητή Ινιδιοτέλεια, να βοηθήση τόν θύμα της και τού δρήκε έναν ύποψήφιο άγοραστή — κάποιον δρ Σμίτς.

Ο δολοφόνος με την συστατική έπιστολή

Εισαγγελία και ή άνάκριση έχουν τώρα την βεβαιότητα ότι ό δρ Σμίτς δεν είναι άλλος από τόν έραστή της κατηγορουμένης, Γίochan Φέρμπαχ. Άλλά, και άν δεν συμβαίνει αυτό, είναι γεγονός ότι ό δρ Πράουν γνώρισε τόν δρ Σμίτς από τη φίλη του Βέρα Μπρύνε και ότι, για να μην ύποψιασθή τίποτε ή οικονομός Έλφρύντε Κλόο, ό «Σμίτς» είχε έφοδιασθή με μια συστατική έπιστολή τού δρος Πράουν, στην όποια ό τελευταίος άνεφερε ότι ό κομιστής είναι ύποψήφιος άγοραστής της βίλλας στην Ισπανία και ότι ή οικονομός πρέπει να τόν ύποδεχθή όσο τόν δυνατόν φιλικότερα.

Η εισαγγελία είναι σήμερα σέ θέση να άποδείξει ότι ή έπιστολή αυτή έχει γραφή στην ίδια γραφομηχανή με την όποια ή Βέρα Μπρύνε είχε γράψει παλαιότερα άνώνυμες συκοφαντικές έπιστολές σέ μια νέα Γερμανίδα, που ύποτίθεται ότι της είχε πάρει έναν έραστή της. Η ύπογραφή του Πράουν είναι καθ' όλες τις ένδείξεις πλαστή.

Άπό την άφήγηση της μητέρας της, ή Σύλβια έχει καταθέσει στην άνάκριση:

«Ότι ή Βέρα Μπρύνε και ό Γίochan Φέρμπαχ έχασαν την έπιστολή αυτή στόν τόπο του έγκλήματος και ότι παρατήρησαν την άφηρημάδα τους κατά την έπιστροφή τους στο Μόναχο.

Ότι γύρισαν και οι δυο για να πάρουν την έπιστολή. Δεν μπόρεσαν, όμως, να μπουν στην έπαυλη τού γιατρού Πράουν, έπειδη φευγοντας είχαν κλείσει την πόρτα και στη σύγχυσή τους δεν είδαν ότι ύπήρχε μια άνοικτη μπαλκονόπορτα, που τούς έξασφάλιζε εύκολα είσοδο. Ο Φέρμπαχ είχε χάσει την ψυχραιμία του, και ό έρασταί ξανόφυσαν άπρακτοι.

Η Σύλβια διηγήθηκε επίσης στόν άνακριτή πως έγινε τόν έγκλημα. Η μητέρα της δεν δίστασε να της δαρύνη τη συνείδηση με κάθε φρικιαστική λεπτομέρεια.

Ένώ ή Βέρα Μπρύνε περίμενε στο «Φολξδάγκεν» της, έξω από τη βίλλα του γιατρού Πράουν, ό Φέρμπαχ μήκη μέσα στο σπίτι για να άναλάβη τόν βρώμικο μέρος της δουλειάς. Πρώτα σκότωσε την οικονομία Έλφρύντε Κλόο στο ύπóγειο, πυροβολώντας την στόν τράχηλο. Ύστερα παρoμένους να φθάση ό δρ Πράουν. Όταν μπήκε κι αυτός στην κατοικία του, ό Φέρμπαχ τού έρριξε την πρώτη πιστολιά. Τόν θύμα έπεσε στο πά-

τωμα και ρώτησε τόν δολοφόνο: «Ποιός είσθε, τί θέλετε από μένα;». Τότε ό Φέρμπαχ τού έδωσε την «χαριστική δολή».

Είχαν ριχθή λοιπόν τρεις σφαίρες, ενώ ή άστυνομία δρήκε μόνον δυο. Η μια είχε σφηνωθή στο κεφάλι της Έλφρύντε Κλόο. Η μια από τις σφαίρες που σκότωσαν τόν Πράουν δρέθηκε πάνω σ' έναν καναπέ. Η τρίτη, που έχει χαθή, θα παίξη κάποιο ρόλο στην έκδοση της δίκης.

Η μητέρα και οι δικηγόροι της προσπαθούν, έν τώ μεταξύ, να παρoυσιάσουν την Σύλβια σαν άναξίόπιστη, άνήθικη, έπειδη συχνάζει καμιά φορά σέ χορευτικά κέντρα τη νύχτα, και νευροπαθή, σύμφωνα με ένα πιστοποιητικό γνωστού ψυχιάτρου του Μονάχου.

Άλλά ό εισαγγελεύς δρ Κάρλ Ρύτ διαδέτει και έναν δεύτερο μάρτυρα κατηγορίας, που μπόρει κι αυτός να θεωρηθή άναξίόπιστος από την υπεράσπιση. Λέγεται Φεοδινάνδος Σράμ και βρέθηκε στο ίδιο κελλί της φυλακής με τόν Γίochan Φέρμπαχ. Σύμφωνα με την κατάθεσή του, ό κατηγορούμενος τόν διηγήθηκε τόν έγκλημα με τις ίδιες λεπτομέρειες που άνεφερε στην κατάθεσή της ή Σύλβια.

Ο πρώτος δικηγόρος του Φέρμπαχ, δρ Άλφρεντ Ζάιντλ, γνωστότατος στούς γερμανικούς νομικούς κύκλους από τις δίκες έγκληματιών πολέμου στην Νυρεμβέργη, είχε χαρακτηρίσει την κατάθεση του Σράμ ως άπóλυτα άναξίόπιστη, και τόν Φεοδινάριο είχε δηλώσει στόν άστυνομικό συντάκτη μιας έφημερίδας του Μονάχου ότι «ή υπεράσπιση δεν θα έκαταλείψη τόν πεδίο της μάχης». Σε λίγες μέρες όμως άκολούθησε τόν παράδειγμα του άρχικού συνηγόρου.

Γιατί; Ποιός ό λόγος της φυγομαχίας;

Η μόνη έξήγηση είναι ότι οι δυο διάσημοι ποινικολόγοι δεν θέλουν να έκθέσουν τόν κύρος τους, ύποστηρίζοντας μια ύπόθεση που φαίνεται προκαταβολικά χαμένη.

Οι δθθεν «άναξίόπιστες» άποκαλύψεις του Σράμ περιέχουν ένα στοιχείο που δεν θα μπορούσε να τόν έξση κανείς άλλος από τόν κατηγορούμενο και την άνάκριση. Ο Σράμ κατέθεσε δηλαδή ότι, όπως τόν διηγήθηκε ό Φέρμπαχ, μάζεψε ό ίδιος την τρίτη σφαίρα από ένα χαλί, όπου την δρήκε πεσμένη, και την πέταξε άργότερα.

Τόν Γίochan Φέρμπαχ και την Βέρα Μπρύνε δαρύνουν άκόμη και οι άκόλουθες ένδείξεις:

Τα «άλλοθι» και τών δυο, που είχαν στροιχθή σέ καταθέσεις φίλων τους, έχουν άνατραπή χωρίς μεγάλο κόπο από την άστυνομία.

Η Βέρα Μπρύνε προσπάθησε να δωροδοκήση μια ύπάλληλο τών φυλακών, για να διαβιβάση στην κόρη της την ίκεσία της να την βοηθήση στη θέση που βρίσκεται, άνακαλώντας την κατάθεση της.

Έτσι, λοιπόν, μπόρει κανείς, ποιόν άκόμη τελειώση ή δίκη, που ή διάρκειά της θα περάση, όπως προβλέπεται, τόν ένα μήνα, ότι ή καταδίκη της Βέρας Μπρύνε και του Γίochan Φέρμπαχ είναι βέβαιη.

Θύμα ή κόρη

Κανείς σήμερα δεν θα λυπηθή στη Γερμανία άν δυο έλεεινά καθάρματα, όπως φαίνεται ότι είναι ή Βέρα Μπρύνε και ό Γίochan Φέρμπαχ, καταδικασθούν σέ ισόβια δεσμά. Άλλά τα άισθήματα συμπόνιας παρακολουθούν παντού τη δυστυχισμένη Σύλβια, που παλεύει μπροστά στο δίλημμα να άποκρύψη ένα φορικό έγκλημα ή να βοηθήση όσο της είναι δυνατόν τη μητέρα της.

Μετά την πρώτη άποκαλυπτική κατάθεσή της, ή Σύλβια άνακάλεσε, όπως της έπιτρέπει ή γερμανική νομοθεσία, όσα είχε δηλώσει στόν άνακριτή. Όταν κληθή, όπως προβλέπεται, κατά την τελευταία ήμερα της άκροματικής διαδικασίας, να καταθέση ως μάρτυς, μπόρει να μην έμφανισθή ή να άνακαλέση ξανά την μαρτυρία της. Ο νόμος της έπιτρέπει τέλος να κάνει την άνάκληση χωρίς να έμφανισθή στο δικαστήριο, με πράξη στο πρωτοδικείο του Μονάχου ή σέ έναν όποιονδήποτε συμβολαιογράφο.

Αυτό πάντως δεν θα βοηθήση πολύ τούς κατηγορουμένους, έπειδη στις παραπάνω περιπτώσεις την μαρτυρα θα μπόρεση να άντικαταστήση ό άνακριτής, που της είχε πάρει την κατάθεση.

Άλλά τόν δράμα της Σύλβιας δεν σταματά στο σημείο αυτό. Η διετής άγωνία ώδήγησε την άλλοτε όλο ζωντάνια αυτή νέα στο πιστό και, έδώ και λίγες ήμέρες, τη νύχτα της όης πρoς την 7η Άπριλίου, ή Σύλβια, οδηγώντας μεθυσμένη τόν άυτοκίνητο της μητέρας της, σκότωσε έναν έργατή. Η μνήση άναφέρει «άνθρωποκτονία έξ άμελειας», αλλά ή Σύλβια, έπειδη δεν είναι άκόμη 21 ετών, θα παραπεμφθή σέ δικαστήριο άνήλικον, όπου οι δικασταί θα μπόρoσουν, έχοντας ύπ' όψη την τραγική θέση της, να την καταδικάσουν με άναστολή, για να μη την στείλουν στην ίδια φυλακή με την μητέρα της.



Ἡ Τζένη Καρέζη νύφη

Ο ΠΙΟ ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟΣ, ΑΛΗΘΙΝΟΣ
ΡΟΛΟΣ ΤΗΣ ΣΤΑΔΙΟΔΡΟΜΙΑΣ ΤΗΣ

ΣΤΗ ΓΡΑΦΙΚΗ εκκλησία τοῦ ἀθηναϊκοῦ προαστίου, κατὰ τὴν ὥρα τῆς ἱεροτελεστίας. Δίπλα στὸν γαμπρὸ καὶ στὴ νύφη, ἡ κουμπάρα Κα Μάγια Καλλιγὰ. Ἀνάμεσα στοὺς ἐκλεκτοὺς προσκεκλημένους διακρίνονται, πίσω ἀπὸ τὸ ζεῦγος, ὁ κ. καὶ ἡ Κα Σοφ. Βενιζέλου καὶ ὁ κ. Μοάτσος.

ΟΙ ΕΠΙΣΗΜΟΙ προσκεκλημένοι ἦταν ἑξακόσιοι. Ἀλλὰ οἱ ἀνεπίσημοι ἀνῆλθαν σὲ πολλὲς χιλιάδες. Φανατικοὶ θαυμασταὶ τῆς ὥραίας πρωταγωνίστριας, ποὺ ὁ ἐνθουσιασμὸς καὶ οἱ ἐκδηλώσεις τοὺς ἐπέβαλλαν τὴν παρέμβαση πυκνῆς ζώνης χωροφυλάκων. Θὰ νόμιζε κανεὶς ὅτι μόνο στὸν κινηματογράφο γίνονται τέτοιοι γάμοι ἀστέρων.



Κοσμικὸ γεγονός πρώτης τάξεως. Ἀλλὰ καὶ εὐκαιρία γιὰ μιὰ πρωτοφανῆ σὲ γάμο κοσμοπλημμύρα. Κατάμεστος ὁ ναὸς ἀπὸ ἐκλεκτοὺς προσκεκλημένους — ἀπὸ τὸν κόσμον τοῦ θεάτρου, τῆς τέχνης, τῆς πολιτικῆς, τῆς κοσμικῆς κινήσεως. Κατάμεστος καὶ ὁ γύρω χώρος ἀπὸ τοὺς θαυμαστάς τῆς δημοφιλοῦς πρωταγωνίστριας, ποὺ τὴν κατευώδωσαν ὅταν ἔδβαινε ἀπὸ τὴν ἐκκλησία, ὅπως ὅταν βγαίνει ἀπὸ τὴν σκηνή, μὲ ἓνα αὐθόρμητο καὶ θερμὸ χειροκρότημα. Ἐλάμπε ἀπὸ ὁμορφιὰ ἡ νύφη στὸ ὑπέροχο μακρὺ νυφικὸ φόρεμά της. Ὁ γαμπρὸς λεπτὸς, μελαχροινὸς καὶ χλωμός. Καὶ γύρω ἦταν ἀνοιξη. Μιὰ θεσπέσια ἀνοιξιὰτικὴ νύχτα τῆς Ἀττικῆς. Αὐτὸς ἦταν ὁ γάμος τῆς Τζένης Καρέζη καὶ τοῦ Ζάχου Χατζηφωτίου.

ΗΣΑ-Ι-Α ΧΟΡΕΥΕ! Τὸ μυστήριον τελειώνει. Οἱ φίλοι ραίνουν τοὺς νεόνυμφους μὲ ρύζι καὶ ροδοπέταλα πού, κάτω ἀπὸ τὰ φλάς τῶν φωτορεπόρτερς, μοιάζουν μὲ ἀσπίδες χιονονιφάδες. Καὶ τοὺς εὐχονται ὁ λόκαρδα: Νὰ ζήσουν καὶ νὰ εὐτυχίσουν. Τὴν ἴδια εὐχὴ ἐπαναλαμβάνουν ἀπὸ μακριὰ οἱ πολυπληθεῖς θαυμασταὶ τῆς Τζένης, ποὺ ἔχουν συγκεντρωθῇ ἔξω ἀπὸ τὴν ἐκκλησία.



Η ΤΖΕΝΗ ΚΑΡΕΖΗ ΝΥΦΗ

ΜΕΤΑ τὸ γάμο, οἱ νεόνυμφοι καὶ οἱ προσκεκλημένοι μεταφέρθηκαν στὴ Βαρυμπόπη. Ἐκεῖ, στὸ κοσμικὸ ξενοδοχεῖο «Ὠμπέρς», δόθηκε ἡ γαμήλια δεξίωση, ποὺ ἄρχισε, φυσικά, μὲ τὸ κόψιμο τῆς γαμήλιας τούρτας.



ΤΡΑΓΟΥΔΙ, χορός, διασκέδαση ὡς ἀργὰ τὴ νύχτα. Ἡ Τζένη πανταχοῦ παρούσα, γιὰ νὰ ἀλλάξῃ μιά φιλικὴ λέξη ἢ ἓνα χαμόγελο μὲ ὅλους τοὺς προσκεκλημένους τῆς. Ἰδιαίτερα θερμὲς οἱ εὐχὲς τοῦ κ. Κώστα Μουσοῦρη. Τὴν ἡμέρα τοῦ γάμου —ἦταν Δευτέρα— τὸ θέατρο ἀργοῦσε. Τὴν ἐπόμενη ὁμως βραδυὰ ἐπανεμφανίστηκαν οἱ δυὸ δημοφιλεῖς συμπρωταγωνισταὶ στὴν ἴδια πάλι σκηνή.



Ο ΠΡΩΤΟΣ ΧΟΡΟΣ τῶν δυὸ συζύγων. Ἡ ὀρχήστρα ἦταν θαυμάσια —ἡ «Φόρμιγς», ποὺ τὴν ἀποτελοῦν ἔξι φοιτηταὶ καὶ μιά φοιτήτρια ὡς τραγουδίστρια. Χορεύτηκαν ὅλοι οἱ εὐρωπαϊκοὶ καὶ ἀμερικανικοὶ ρυθμοί, μὲ ἰδιαίτερη προτίμηση τὸ τουῖστ, στὸ ὁποῖο θαυματούργησε ἡ νύφη, ἀλλὰ καὶ ὁ Τάκης Χόρν, ἡ Κα Ἄννα Παπάγου καὶ ἡ Μάρω Κοντοῦ. Τὸ γλέντι συνεχίσθηκε ὡς τὶς μεσάνυχτες ὥρες, μὲ μιά μικρὴ ἀλλαγὴ στὸν τόνο. Γιὰ τὰ μεσάνυχτα ἔφτασαν ὁ Μπιθικώτσης καὶ ἡ ὀρχήστρα του.



ΣΤΟ ΡΥΘΜΟ τῶν μπουζουκιῶν συνεχίσθηκε τὸ γλέντι. Ὁ Δημήτ. Παπαμιχαήλ χόρεψε «σόλο» χασάπικο, ἐνῶ ἡ Τζένη, ποὺ στὸ μεταξύ εἶχε ἀλλάξῃ τὸ νυφικὸ μὲ μιὰ ὡχροκίτρινη ἔξωμη ὀργκάντζα, ἔσσει τὸ ποτήρι τῆς.



ΕΥΧΕΣ ἀπὸ τὸν κ. Βενιζέλο. Ἄλλος ἓνας πολιτικὸς ἀρχηγὸς παρέστη, ὁ κ. Μαρκεζίνης.



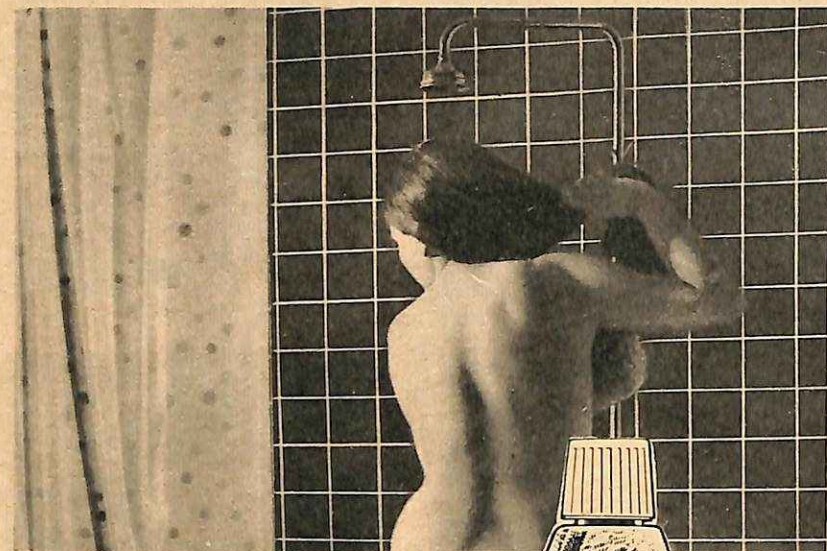
Ο κ. ΣΤΑΥΡΟΣ ΝΙΑΡΧΟΣ, ἐνῶ συγχαίρει ἐγκάρδια τοὺς νεόνυμφους, μετὰ τὴν ἱεροτελεστία.



ΘΕΡΜΟΣ ἀσπασμὸς μὲ τὴν Μάρω Κοντοῦ ποὺ, παρὰ τὸν λευκοπλάστη στὴ μύτη τῆς, ἐνεφανίσθη ὡραιότατη.



ΜΕ «ΜΠΛΟΥ ΤΖΗΝΣ» καὶ ναυτικὸ πουλόβερ, ἡ κουμπάρα χορεύει χασάπικο.

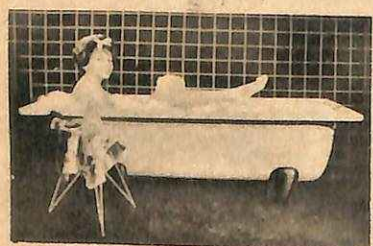


Τò λουτρό του 20^{ου} αιώνα!



Έγινε για να σ'αξ ξαναδώση μέσα σε
ελάχιστο χρόνο την αίσθησι της ξεκού-
ρασης και την προσεκτική περιποίησι
που θα σ'αξ εξασφάλιζαν ευγενικά, επιδέ-
ξια χέρια ξεχασμένα σε ανατολίτικο πα-
ραμύθι...

Η πρωινή δροσιά συνοδεύει ολόκληρη
την ημέρα σας μετά από το ντους με
Αφρόλουτρον. Ο
πλούσιος, άρωματι-
σμένος αφρός του δη-
μιουργείται με ΜΙΑ
ΜΟΝΟ σταγόνα. Το-
νώνει τα νεύρα, δια-
τηρεί την ευεξία,
είναι αντιαλλεργικό.



Bubble Bath
Αφρόλουτρον
FAMMAR

(R) - Σήμα κατατεθέν

για τὸ λουτρό και τὸ ντους

Γεν. Αντιπρόσωποι: Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.

Σταυρόλεξο

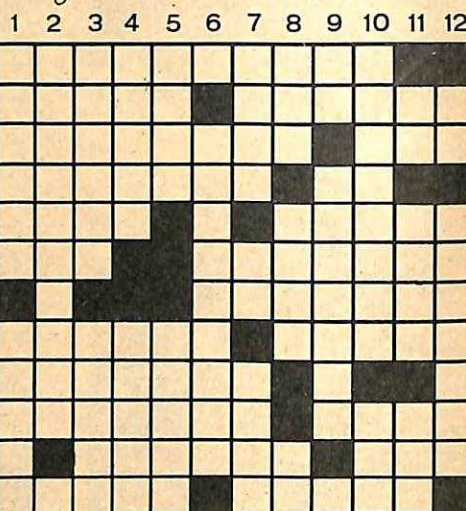


ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ

1. Γνωστότατος Γάλλος η-
θοποιός του κινηματο-
γράφου... σωστός σω-
σίας του πρίγκιπος Ρε-
νιέρου του Μονακό.
2. Φίλυδρον δένδρον (αίτ.)
— Συντηκόμενα άποτε-
λούν την άπαρχην ενός
νέου ζώντος οργανισμού
(γεν.).
3. 'Υπό της Αικατερίνης Β'
της Ρωσίας εις στρατάρ-
χην άνακηρυχθείς έπιφα-
νης Ρώσος στρατιωτικός
— Συναρμολογεί προτά-
σεις.
4. 'Αριστερός παραπόταμος
του Πάδου (αίτ.) — Δί-
δουν, προφερόμενα, τη
κλητικήν ενός λογίου.
5. 'Η πιό γνωστή λωρίς...
των σταυρολέγων — Α-
θηναίος τραγικός, υιός
του Σοφοκλέους.
6. Κάνει την καρδιά καθε
ναυτικού να σκιρτά —
'Αντιμετώπισε, έκτός έδρας, την
'Αλέρμω» στό... 306 μας Προπό
έφετος.
7. 'Ο λαμπρότερος άστηρ του Σκορ-
πιού.
8. Το σκέλος της ήλάγρας, της λα-
βίδος — 'Αρχαϊστί, τραγουδι με
παραφωνίαν, μεταφορικάς «δεν
άρμόζω, δεν συμφωνώ».
9. 'Ιστορική ύπηρεση ή... Φιλική.
10. Χαρτί που δεν τσακίζεται εύκολα
(δημοτ.) — Είναι συνήθως μεγά-
λα κτίρια στα λιμάνια (ξεν.).
11. 'Ενας χορός... επικίνδυνος —
'Αρχαία διάλεκτος.
12. Εις τα όμηρικά έπη έμφανίζεται
ως μονήρης, ενάδρων — 'Η των
δωρών θέλει μύς γερούς.

ΚΑΘΕΤΩΣ

1. Αυτή είναι ή δύναμις της ζωής,
έλεγεν ο Τολστόϊ δι' αυτόν —
Προϋποθέτει κάποιον πομπό (αίτ.
δημ.).
2. 'Ενα πρσόν κάθε καλού δικηγό-
ρου (αίτ.).
3. Μία των 'Ιονίων νήσων — 'Υπο-
νοεί και τὸ έπισκεπτήριον.
4. Κάποια τσιμπίδα δηλοί — Ρω-



- μαίος αυτοκράτωρ, υιός και διά-
δοχος του Βεσπασιανού (γεν.).
- Τὸ δυνατόν γενέσθαι — 'Αρχαία
καλλονή, στη γενική.
- 'Αλλη μία όνομασία διά τὸ δεν-
δρόλιδανον.
- Σεμνύνονται διά τὸν 'Ιπποκρά-
την (γεν.) — Τὸ «ψωμοτύρι»...
των διατακτικῶν — 'Ηρωίς της
'Ευφτοπούλας» του Παπαδιαμάν-
τη.
- 'Υπηρεση ὁ μέγας έχθρὸς της
'Αουφθάφρε» — 'Ερωτηματικόν
...Χιωτῶν — 'Ενα χαντάκι στην
δοτική (προφ. μαζί).
- Παραπόταμος του Σηκουάνα και
άντιστροφή νότας — Χαμερπής.
- 'Υπηρεση πάντοτε τὰ στρατεύμα-
τα του Μ. 'Αλεξάνδρου στις μά-
χες των — 'Αριθμός, όπτικῶς.
- Πολλά έπωλήθησαν πρό δεκαπεν-
θημέρου — Υιὸς της Ρούθ και
του Βαδ, πάππος του Δαυίδ —
Τὸ ἄρθρον «τάς»... διά τούς Ι-
σπανομαθείς.
- Τὸ νικελίου χημικόν σύμβολον —
'Η γενική ενός Ιχθύος, που φέρει
την επωνυμίαν «ὁ παραδόξος»
(«N» τὸ νεκρὸν γράμμα).

ΖΙΓΚ ΖΑΓΚ

Ο σκοπὸς τοῦ ενδιαφέροντος και
διασκεδαστικοῦ αὐτοῦ ατομικοῦ, ἀλλὰ
και ὁμαδικοῦ παιχνιδιοῦ, είναι να ἐ-
πιτύχη κανεὶς ὅσο τὸ δυνατόν μεγαλύ-
τερη βαθμολογία στὸ σχηματισμὸ λέ-
ξεων.

'Αρχίσετε λοιπὸν ἀπὸ οποιαδήποτε
γραμμὴ θέλετε και προχωρήσετε ἀ-
πὸ τὸ τετράγωνο αὐτὸ σὲ οποιοδήποτε
γειτονικὸ πύκτωτε, τετράγωνο ὀριζον-
τιῶς, καθεῖνα ἢ διαγωνίως, προσπα-
θώντας να διαβάσετε τὴν μεγαλύτερη
λέξι που μπορείτε να βρῆτε.
Σημειώσετε τὰς λέξεις, που
βρήκατε και σῆψετε τὰς τετράγωνα
τὰ γράμματα που μεταχειρισθήκατε.
Ψάξτε τὰς γὰ μίαν ἄλλη λέξι
και συνεχίσετε ἕως ὅτου δεν μπορεῖται
να βρῆτε ἄλλες.

ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

- Για κάθε λέξι τῶν δύο γραμμάτων
μετρήσετε 1 βαθμό.
Για κάθε λέξι τῶν 3 γραμμάτων
μετρήσετε 3 βαθμούς.
Για κάθε λέξι τῶν 4 γραμμάτων
μετρήσετε 5 βαθμούς.
Για κάθε λέξι τῶν 5 γραμμάτων
μετρήσετε 7 βαθμούς.
Για κάθε λέξι τῶν 6 γραμμάτων
μετρήσετε 9 βαθμούς.
Για κάθε λέξι τῶν 7 γραμμάτων
μετρήσετε 11 βαθμούς.
Για κάθε λέξι τῶν 8 γραμμάτων
μετρήσετε 13 βαθμούς.
Για κάθε λέξι τῶν 9 γραμμάτων
μετρήσετε 15 βαθμούς.



Και οὕτω καθ' ἑξῆς, προσθέτον-
τας δύο πάντοτε βαθμούς γὰ κάθε
πρόσθετο γράμμα.
Προσθέσετε τὰς τὸ σύνολο τῶν
βαθμῶν που μπορεῖσατε να πετύχετε.
Βαθμοὶ ἀπὸ 1-29 βαθμολογού-
νται με «ΜΕΤΡΙΑ».
Βαθμοὶ ἀπὸ 30-35 βαθμολογού-
νται με «ΑΡΚΕΤΑ ΚΑΛΑ».
Βαθμοὶ ἀπὸ 36-40 βαθμολογού-
νται με «ΚΑΛΑ».
Βαθμοὶ ἀπὸ 41-45 βαθμολογού-
νται με «ΠΟΛΥ ΚΑΛΑ».
Βαθμοὶ ἀπὸ 46 και ἄνω βαθμολο-
γούνται με «ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ».

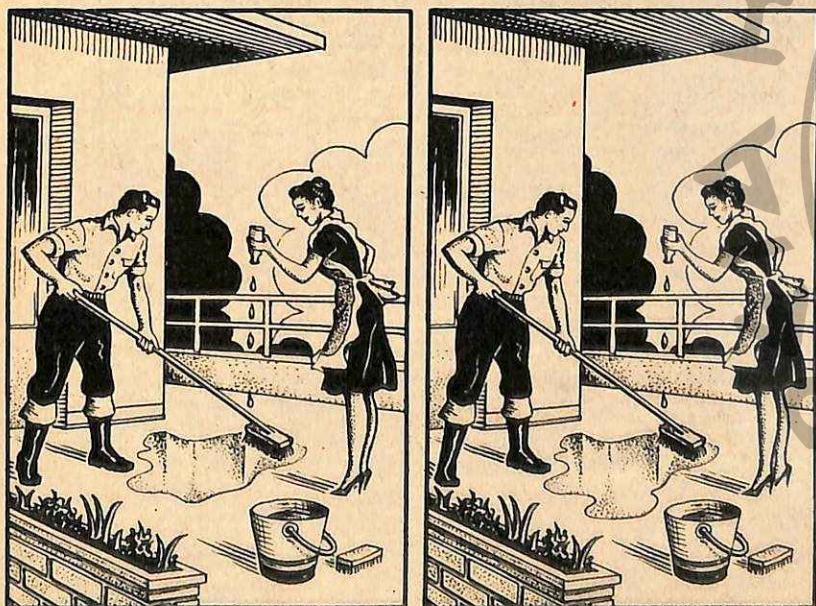


Μπρούτζινο ὠραῖο χρώμα
χωρίς ἥλιο με

ΧΡΩΤΑΝ



Ποιές διαφορές



Τὸ δεύτερο σκίτσο διαφέρει ἀπὸ τὸ πρῶτο σὲ 6 σημεία. Μπορεῖτε
να τὰ βρῆτε;
Οἱ λύσεις σὴν σελ. 61

Οσμύνητε!

ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΡΩΜΑΤΑ



ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ - ΑΡΩΜΑΤΑ
Εὐρωπαϊκά άρώματα λεπτοῦ γού-
στου, διαφορετικά γὰ κάθε γυναι-
κεῖο τύπο.

ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ-ΒΕΒΕ CONFORT
Παιδικά εἶδη, διαλεγμένα με φρον-
τίδα γὰ τὴν ὑγιεινή ανάπτυξι τῶν
παιδιῶν και τὴν εύκολία της μητέρας

ΒΕΒΕ CONFORT

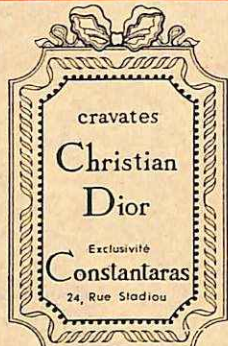
Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ — Πατησίων — Βενιζέλου ΧΑΥΤΕΙΑ
Ι. Π. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ — Κανάρη 23 — ΚΟΛΩΝΑΚΙ
ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ — Πατησίων 171 — ΠΛ. ΑΓΑΜΩΝ

Η πείρα 3 γενεῶν σὴν ὑπηρεσία της σημερινῆς γενεᾶς

Shopping



Τα ωραιότερα έτοιμα φορέματα και φούστες θά έρθετε όπως πάντα στού ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΚΗ, Έρμού 27.



Τά πιό φίνα άνδρικά είδη και τίς ωραιότερες γραβάτες του CHRISTIAN DIOR, θά έρθετε αποκλειστικά στο κατάστημα ΚΩΝ ΣΤΑΝΤΑΡΑΣ, Σταδίου 24.

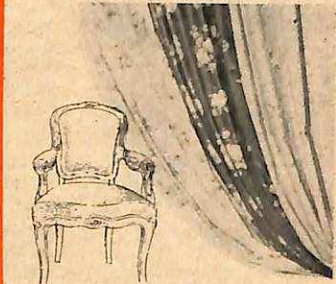
Silhouette



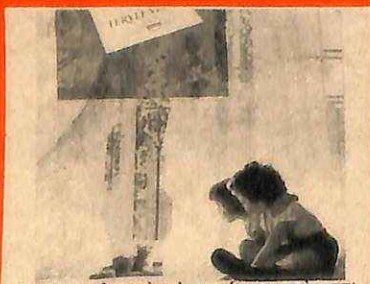
Θέλετε ν' άδυνατίσετε, νά κάνετε μία έπιστημονική περιποίηση του προσώπου, νά έρθετε ένα καινούργιο τύπο μέ τό μοντέρνο μακιγιάζ; Τότε πρέπει νά έπισκεφθήτε την αισθητική Β. ΠΑΠΑΔΑΚΗ, στο καλοδοκίμο Ινστιτούτο της SILHOUETTE, τής οδού Δημοκρίτου 4, τηλ. 628.761. Διαθέτει έναν τέλειο μηχανικό εξοπλισμό, πού θά σας βοηθήσει νά λύσετε κάθε σας πρόβλημα. Σπουδασμένη στή Σχολή Παγιώ τής Γενεύης, ή δεσποινίς ΠΑΠΑΔΑΚΗ, έχει φέρει τά τελευταία μηχανήματα για τό άδυνάτισμα, την κυτταρίτιδα, την χαλάρωση τών μυών. Δοκιμάσετε τό RELAX-A-CIZOR! Θά σας καταπλήξει μέ την αποτελεσματικότητά του!..



Άδυνατίσετε μέ τό περίφημο θελγικό άερομασάζ ΕΟΛΕ, πού υπάρχει στην πατρίδα μας μόνο στο πασίγνωστο ΣΑΛΟΝ «ΣΥΛΘΙΣ», τής οδού Βουκουρεστίου 32, τηλ. 616.140. Θά σας άπαλλάξει από τό περιττό πάχος, την κυτταρίτιδα και την χαλάρωση τών μυών. Θά ξαναέρθετε την λυγρή σας κορμίσσασιά μέσα σέ πολύ μικρό χρονικό διάστημα.



Καιρός νά έτοιμάσετε τά καλύμματα τών έπιπλων σας. Στό ειδικό κατάστημα ΣΠΗΛΙΩΠΟΥΛΟΣ, Έρμού 25, θά έρθετε τά ωραιότερα έλληνικά και ξένα κρετόν και τίς πιό πρωτότυπες μονόχρωμες ή έμπριμέ θομβασκερές δημιουργίες.



Σκέψαστε νά άνανεώσετε τό σπιντικό σας; Δώστε του φώς, όμορφιά, φρεσκάδα, μέ τίς περίφημες άραχνόφαντες κουρτίνες TEREILLAS, πού είναι φτιαγμένες από 100% TERYLENE. Θά τίς ράψουν και θά τίς τοποθετήσουν ΔΩΡΕΑΝ στο κατάστημα Π. Δ. ΓΥΦΤΟΠΟΥΛΟΣ, Πραξιτέλους 24.



Ευπρόσδεκτο πιάτο για όλη την οικογένεια. Τά περίφημα λουκάνικα ΔΑΝΙΑΣ JAKA, θά δώσουν ξεχωριστή νοστιμιά στα μακαρόνια, τό ρυζί, την πατατοσαλάτα σας. Άλλά και τά κοκταίηλ λουκανικάκια ΓΙΑΚΑ είναι ένας πικάντικος μεζές για τό πάρτυ ή τό ούζο σας. Θά τά έρθετε σέ όλα τά καλά παντοπωλεία, πάντα σέ κονσέρβες!



ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ Ο ΠΟΝΟΣ...

♦ Δεν τόν εύχεται κανείς και δεν τόν έπιζητεί, τέτοιον τουρισμό. Μά τής ζωής τίς διαδρομές δεν τίς καθορίζουμε πάντο έμείς αυτόδουλα, μέ την εύρεία δικαιοδοσία του θερινού ταξιδευτή...

♦ Κάποια μοίρα πάντα κινεί τούτα τά νήματα, και δεν υπάρχει κανένας μας σχεδόν πού νά μή διάβηκε κάποια στιγμή τίς πύλες κάποιας κλινικής...

♦ Έπισκευαί έπιτακτικάί, ασθένειες κι άτυχήματα, γεννοβολήματα και γεροντάματα, εύθυγραμμίσεις και προσθαφαιρέσεις όργάνων, άδένων όρμονών...

♦ Ζωής έργαστήριον...

♦ «Όταν εύρίσκεσαι στην Ρώμη, λένε, πρέπει νά φέρεσαι όπως οί Ρωμαίοι» — κι άλίμονο στον πού περνάει τό κατώφλι ένός νοσηλευτικού ίδρύματος, άποφασισμένος από τά πριν νά διατηρήσει την μικρή του ή μέτρια προσωπικότητα. Δεν ύποφέρει μόνον διπλά. Γελοιοποιείται έπίσης σημαντικώτερα, σέ ανθρώπους έθισμένους νά παρακολουθούν καθημερινά τίς άθλιότερες καταπτώσεις τών μαστοφόρων διπόδων.

♦ Ό Άσθενής είναι Άριθμός...

♦ Δεν δικαιούται νά θέλη και δεν μπορεί νά βουλεύεται. Στο ζενιθ μιας άναγκαστικής άνευθυνότητας, διακομίζεται ως δέμα ταχυδρομικών, έπί του όποιου, συνήθως, κάποια φιλεύσπλαγχνος χείρ έχει τουλάχιστον μεριμνήσει νά γράψει τίς γνωστές οδηγίες: «Π ρ ο σ ο χ ή ! Ε ύ θ ρ α σ τ ο ν !».

♦ Και αίφνιδίως, κάποια στιγμή, στην όδυνηρή αυτή, συνήθως, διαδρομή, άνακαλύπτεις πόσον ώραϊον είναι νά φύσει αυτόμάτως, τή εύγενή φροντίδι λευκοφορεμένων άνθοκόμων και διπλωματούχων άνθοκηπουρών. Λιπάσματα, σύριγγες, κλαδευτήρια, ψεκαστήρες, όλα τά σύνεργα τής έπιστημονικής άνθοκομίας. Και σύ, άνθος, πλέον, του άγρού μικρόν και ταπεινό, ένας Σεμνός Μενεξές στην λαίλαπα τών συγχρόνων ιατροθεραπευτικών θεωριών...

♦ Τότε καταλαβαίνει κανείς γιατί έξοργίζονται συνήθως τά λουλούδια: Ένα άκαιρο πότισμα, ντάλα μεσημέρι, ένα δήθεν άνακουφιστικό κλάδεμα σέ άκατάλληλη έποχή, μία μετατόπιση τής γλάστρας άπ' τόν συνήθη προσανατολισμό της — ώ, τί φουρτουνιασμένα ψυχολογικά σύνδρομα μπορεί νά δημιουργήσουν σέ έμψυχα όντα μέ κεκτημένες συνήθειες και ιδιότυπη ροή άνθικής ζωής.

♦ Ένα άνηλεές σφυροκόπημα είναι ή ζωή σέ κλινική: Έξη - δώδεκα, έξη - δώδεκα...

♦ Μά είναι ώρες αυτές, έξη και δώδεκα;

♦ Στο γλυκούπνι, ώρα έκτη πρωινή: Θερμόμετρο...

♦ Στο γλυκοζύγισμα τής μέρας, ώρα δωδεκάτη: Έίδια και άλλες...

♦ Στο γλυκοσούρουπο, πριν δύση κών ό ήλιος: Φ α γ η τ ό ...

♦ Και στά γλυκύτατα μεσάνυχτα, εκεί, στο κατώφλι τών όνείρων, κάτι πού πάντα λήγει σέ -ί ν η... Ένα χάπι, μία παστίλια...

♦ Μειδιούν έπιχαρίεστατα οί θηλυκοί δεσμοφύλακες πού λέγονται άδελφές: Σέ σκουνοτούν, σέ ζυπονούν, σέ καταπιέζουν...

♦ Ποτέ κανείς δεν έξήγησε ποιά άδελφικά αισθήματα μπορεί νά συνδέουν τίς δυο αυτές βασικά διαφορετικές ταξικές κατηγορίες: Τών υγιών άδελφών και τών άσθενών άδελφοπλήκτων...

♦ Καλό, πάντως, νάχουν ή άδελφή Πίτσα κ' ή άδελφή Κίτσα, ή άδελφή Ρούλα κ' ή άδελφή Τούλα, και όλες οί -ίτσες και οί -ούλες αυτών τών σωφρονιστικών ιδρυμάτων τής υγείας. Είναι τουλάχιστον οί μεγάλες άμυντικές δυνάμεις του πτωχού μας σαρκίου, στρατηγικά άναπεπταμένες, για ν' άντιμετωπίζουν τό άλλο μεγάλο κύμα τής Άγάπης, πού ένσκήπτει όταν ό άσθενής τολμήσει πλέον νά όμολογήσει πώς άπλώς έπιζη: τούς στενούς συγγενείς...

♦ Έφορμούν οί Κάλες και οί Πασχαλιές, οί Σκολάτες και τά Ζελέ, οί Καραμέλλες και τά Άνοστα Βιβλία — οί βιές και οί έξαδέλφες, οί κουινιάδες κ' οί συμπεθέρες.

♦ Λησμονείται ό Σεμνός Μενεξές...

♦ Στήνεται εκεί, στο προσκεφάλι του, νταβαντούρι τρελλάδ, τραπεζομάνηλο χιλιόμετρα, κουσκουσουριό μετά βαίτων, τέτοιο πού πείθει την κανείς πώς δεν είναι ούτε κών άνθρωπος, ούτε κών άσθενής: Είναι άπλώς Άφορμή Κοινωνικής Συναναστροφής, όπως ήταν και κείνη τή μέρα πού γεννήθηκε και όπως, φεύ, θά είναι και κείνη τή μέρα πού θά άπέλθη...

Index



Δέρμα βελούδινο στό πρόσωπο, στό δώμα



Έχετε νιώσει τό ύπέροχο αίσθημα τής φρεσκάδας πού σας δίνει ή Nivea; Προσέξατε πόσο λείο γίνεται τό δέρμα στις γωνίες τών ματιών, τόν άγκώνα και τόν λαιμό;

Ή θαυμάσια αυτή κρέμα, άπαλή και χιονόλευκη, μέ τό χαρακτηριστικό άρώμα «Nivea», περιέχει ό,τι χρειάζεται τό δέρμα για νά διατηρηται υγιές, καθαρό και δροσερό.

Nivea κάθε μέρα*... φέρνει την άνοιξη στο δέρμα σας!
* μία συνήθεια πού έχει πλέον καθιερωθή σ' όλο τόν κόσμο.

ΓΝΗΣΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ BEIERSDORF ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

ΛΥΣΕΙΣ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ: 1. ΠΕΛΛΕΓΚΡΕΝ. 2. ΙΤΕΑΝ — ΩΡΙΩΝ. 3. ΣΟΥΒΟΡΟΦ — ΚΑΙ. 4. ΤΙΚΙΝΟΝ — ΠΗ (ΠΟΙΗΤΑ). 5. ΙΜΑΣ — ΙΟΦΩΝ. 6. ΣΟΣ — ΜΑΝΤΟΒΑ. 7. ΑΝΤΑΡΗΣ. 8. ΔΗΚΤΗΡ — ΑΠΑΔΩ. 9. ΕΤΑΙΡΙΑ. 10. ΚΑΡΤΟΝΙ — ΣΙΛΟ. 11. ΤΟΥΙΣΤ — ΙΑΣ. 12. Η «ΝΑΥΣ» — ΑΡΕΙΣ.

ΚΑΘΕΤΩΣ: 1. ΠΙΣΤΙΣ — ΔΕΚΤΗ. 2. ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ. 3. ΛΕΥΚΑΣ — ΚΑΡΤΑ. 4. ΛΑΒΙΣ — ΤΙΤΟΥ. 5. ΕΝΟΝ — ΗΡΟΥΣ. 6. ΡΟΣΜΑΡΙΝΙ. 7. ΚΩΩΝ — ΑΝ — Α.Ι.ΣΑ. 8. ΡΑΦ — ΙΝΤΑ — ΤΡ (ΤΑΦΡΩ). 9. ΕΡ — ΝΙΚΗΦΟΡΑ — ΙΙΙ (ΙΙΙ). 11. ΩΑ — ΩΒΗΔ — ΛΑΣ. 12. ΝΙ — ΝΑ — ΣΩΝΟΣ.

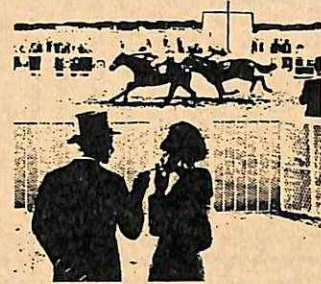
Ό ειδικός συνεργάτης μας έπέτυχε μέ τόν συνδυασμόν τών λέξεων: ΚΙΝΗΤΩΝ — ΜΗ —

ΑΧΑΡΙΣΤΟ — ΤΡΙΑΝΤΑ — ΜΠΑΤΗΣ, σύνολον 45 βαθμών.

Καλύτερους ίσως συνδυασμούς νά έπιτύχουν άναγνώσται μας μέ δοκιμάς λέξεων σάν: ΑΙΝΟΣΤΙΑ — ΜΑΤΙΑ — ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΥ — ΚΟΥΝΙΑΔΟ — ΠΕΙΣΜΑ — ΑΝΑΤΑΣΙ — ΧΑΡΑΜΑ κλπ.

1. Τό πουκάμισο του άνδρα έχει τρία κουμπιά άντί τέσσερα. 2. Τό πρὸς τ' άριστερά πέλμα του ίδιου είναι διαφορετικό. 3. Τό πίσω πόδι τής κοπέλλας φαίνεται περισσότερο. 4. Στίς σταγόνες πού πέφτουν από τό μπουκάλι λείπει ή δεύτερη έκ τών άνω. 5. Στην θεράντα, τό χυμένο νερό διαφέρει στο κάτω μέρος. 6. Στο άνω μέρος, ό πρόσβολος τής πλάκας του μπेतόν είναι μεγαλύτερος πρὸς τά δεξιά.

Shopping



MR. NET. Μία ύπέροχη άνδρική κολώνια του JEAN PATOU, πού την ένεπνεύσθη από την άριστοκρατική ατμόσφαιρα τών λονδρέζικων και παρισινών ιπποδρομιών.



ΟΙ ΑΝΔΡΕΣ ΠΑΙΡΝΟΥΝ PITRALON ΓΙΑ ΜΕΤΑ ΤΟ ΞΥΡΙΣΜΑ! Μία μοναδική άντισηπτική λοσιόν, πού δροσίζει και άπαλύνει τό δέρμα. Προετοιμάζει τό αύριανό σας εύρισμα.



Σας χρειάζονται κουρτίνες; Πηγαίνετε στο κατάστημα Π. Δ. ΓΥΦΤΟΠΟΥΛΟΣ, Πραξιτέλους 24. Θά τίς ράψουν και θά τίς τοποθετήσουν ΔΩΡΕΑΝ. Θά χρησιμοποιήσουν όφασματα TEREILLAS, πού είναι φτιαγμένα από 100% TERYLENE. Δεν κίτρινίζουν, δεν ξεθωιάζουν, δεν θέλουν σιδέρωμα.



Δοκιμάστε τό ζαμπονάκι JAKA; Φτιαγμένο από όλόκληρα κομμάτια ζαμπόν, είναι ένας γευστικός μεζές για όλόκληρη την οικογένεια. Έπάνω στο ψωμί, μαγειρεμένο μέ μακαρόνια, πιλάφι ή πατάτες τηγανιτές, εξασφαλίζει, μέ τίς δεκατρείς περίπου δραχμές τής αξίας του, μία ώλοκληρωμένη τροφή.

Άνοιξη 1962! Μέ την καινούργια παρισινική μόδα μας έρχονται και οί περίφημες πλισέ φούστες DACRON - ΧΡΙΣΙΑΝ, πού πλένονται άφοδα, δεν χρειάζονται σιδέρωμα και θολεύουν την σύγχρονη γυναίκα όλες τίς ώρες τής ημέρας. DACRON - ΧΡΙΣΙΑΝ! Ένα πρακτικό όφασμα σέ άμετάκλητο πλισέ, πού θά έρθει παντού σέ μονόχρωμα και φαντασι έγέδια. Για νά όλολοκλήρωσετε τό έλεγαντικό αυτό κόστούμι, ζητήστε και τίς πλισέ μπλουζές DACRON - ΧΡΙΣΙΑΝ. Μην έσχνάτε πώς τά πλισέ DACRON - ΧΡΙΣΙΑΝ έχουν τριπλάσια άντοχη από κάθε άλλο όφασμα. Είναι ένα ντύσιμα πρακτικό, όμορφο, γοητευτικό! Παρακατάβητε: ΧΡ. ΙΑΚΩΒΙΔΗΣ, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 34, α' όροφο, τηλ. 23.401.



Κάτι για τίς μαρμελάδες σας και τά γλυκά τού κουταλιού. Θαυμάσια δάξα DURALEX, άεροστεγώς κλεισμένα, πού θά διατηρήσουν τά γλυκά σας πάντα φρέσκα. Είναι μία καινούργια δημιουργία τής DURALEX. Γεν. άντιπρόσωπος: Φ. Άλεξορόπουλος, Αιόχλου 31, τηλ. 35.964.



Θαυμάσια πλαστικά είδη για τό σπίτι, ταπεταρίες και πλαστικά δάπεδα θά έρθετε στα τέσσερα καταστήματα ΑΦΟΙ ΔΙΑΜΑΝΤΗ, «ΔΙΑΜΑΝΤ PLASTICS», Μητροπόλεως 48, Άγ. Κων/νου 5 (Όμόνοια), Έρμού 87 (Μοναστηράκι) και Θεοκίμωνος - Μητροπόλεως γωνία.

Η Άριστη ολὴ γύρα τῶν δαυμάτων

Τὸ καλοκαίρι ἔρχεται. Τὰ πουλιά ζωντάνεψαν μετὰ τὸ τραγούδι τους τὴν ἥμερη ὁμορφιά τῆς φύσεως, τὰ τριαντάφυλλα πλημμύρισαν τοὺς κήπους καὶ τὰ παρτέρια, οἱ καυτερὲς ἀκτίνες τοῦ ἡλίου ἔδωσαν στὴν θάλασσα μιὰ ξεχωριστὴ γαλάζια ἀνταύγεια. Εἶναι τὸ προμηνύμα τῆς πρὶ χαρούμενης, τῆς πρὶ ἀξιαγάπητης ἐποχῆς τοῦ χρόνου. Αἰσθάνεται κιόλας κανεὶς τὴν ἀνάγκη νὰ σταθῇ κάτω ἀπὸ τὸν ἥλιο ἐνὸς πεύκου, τὴν λαχτάρα νὰ νοιώσῃ τὸ ἀγκάλιασμα τῆς θάλασσας, τὴν νοῦνηλα τοῦ θαλασσίματος στὴν ἀμμουδιά. Δὲν εἶναι πιά μακριὰ ἡ ἐποχὴ τῆς ὀριστικῆς ἀλλαγῆς. Σὲ λίγο τὸ ταγιέρ θὰ ἀντικατασταθῇ μετὰ τὸ μεταξωτὸ ἐμπριμὲ φορεματάκι, τὸ πολυδερ μετὰ τὸ μερσερίε, τὸ δερμάτινο μετὰ τὸ βαμβακερὸ σοῦα σοδὰς παλτό. Ἐτοιμασθῆτε νὰ ὑποδεχθῆτε τὴν ζεστασιά τοῦ Ἰουνίου, τὴν καυτερὴ πνοὴ τοῦ Ἰουλίου, τὴν ἀποπνικτικὴ ἀτμόσφαιρα τοῦ Αὐγούστου... Τὰ βάσανα ἐξαναρχίζουν. Πρὶν προλάβῃ κανεὶς νὰ ἀποκλιρῶσθῃ τὴν ἀνοιξιὰτικὴ γκαρνταρόμπα του, βλέπει κιόλας μπροστὰ του τὸν ἐρχομὸ τοῦ καλοκαιριοῦ. Κρατᾷ τόσο λίγο ἡ ἀνοιξὴ στὴν πατρίδα μας. Εἶναι ἓνα μικρὸ ἀσημαντὸ σκαλοπάτι στὴν βασιλεία τοῦ καλοκαιριοῦ. Κι ὅμως τώρα δὲν χρειάζεται παρὰ νὰ κάνετε μιὰ μικρὴ βόλτα στὴν ὁδὸ Ἑρμοῦ 47. Ἐνα ὄνομα ποὺ μαγνητίζει ἀπὸ χρόνια τὴν γυναῖκα σὰς ἐπιυλάσσει μιὰ χαρούμενη ἐκπλήξη. Μὴν ταλαιπωρῆσθε πιά μετὰ μωδίστρες, μετὰ πρὸς πρὸς σχέδια. Στὴν μουτικὴ Παπαγιάννη θὰ βρῆτε τὶς πρὶ γοητευτικῆς νεανικῆς ραπτικῆς δημιουργίας τοῦ Παρισίου καὶ τῆς Ρώμης. Ἐκκινώντας ἀπὸ τὸ λιμὸν ταγιέρ, ἀπὸ τὸ μεταξωτὸ κλειστὸ φόρεμα, ἀπὸ τὴν πρόχειρη ποπλὶνα φούστα, ποὺ

δημιουργίαι. Πρωτότυπα λινὰ φορεματάκια μετὰ χρυσὰ κουμπία, δροσερὰ μεταξωτὰ φορέματα γιὰ τὸ ἀπόγευμα, πλῆθος δημιουργίες ἀπὸ ἐμπριμὲ μουσελίνα καὶ θαυμάσια παντελόνια, σόρτες, μαγιὸ καὶ κοστούμια πλάζ, συμπληρώνουν τὸ ντύσιμο κάθε κομψῆς σύγχρονης γυναίκας. Ἡ παρουσία ἐνὸς Γάλλου εἰδικοῦ, ἡ πείρα καὶ τὸ γούστο τοῦ παλίου αὐτοῦ ἀθηναϊκοῦ καταστήματος, εἶχαν σὰν ἀποτέλεσμα τὴν δημιουργίαν μιᾶς θαυμάσιας συλλογῆς ἀπὸ καλοκαιρινὰ φορέματα καὶ ἀξεσουάρ. Ὅταν τὰ δῆτε θὰ με θυμηθῆτε!

Ο ἥλιος ἄρχισε νὰ καίῃ. Τὸ βλέπει κανεὶς στὰ σπαρτὰ ποὺ παίρνουν μιὰ χρυσαφιά ἀνταύγεια. Τώρα εἶναι ἡ πρὶ ἐπικίνδυνη ἐποχὴ γιὰ τὴν ὁμορφίαν σας. Πρέπει νὰ προσέχετε τὴν ἀντηλιά, τὸ καυτερὸ λιπώρι, τὴν θάλασσα. Ἡ Astrale Solaire, τοῦ μεγάλου παρισινοῦ οἴκου Ὀρλάν, θὰ σὰς προστατεύσῃ ἀπὸ ὅλες αὐτὰς τὶς καταστρεπτικὰς ἐπιδράσεις. Μὴν ἀμελεῖτε τὴν περιποίηση τοῦ



«Orlane»
Produits de Beauté.

δερματός σας μετὰ Creme Astrale τὸ βράδυ καὶ Creme Orange τὴν ἡμέρα. Γιὰ τὶς πρὶ ὥριμες ἡλικίες καὶ γιὰ τὰ ἀφυδατωμένα δέρματα, ἡ Creme Hydratante, τοῦ οἴκου Ὀρλάν, ἀνανεώνει καὶ ἱσορροπεῖ τὰ ὑδροποιὰ στοιχεῖα τῆς ἐπιδερμίδος.

Σύνεφα ἀπὸ σκόνη σηκώνονται μετὰ τὴν πρὶ ἀνοιξιὰτικὴ πνοὴ τοῦ ἀέμου. Βλέπει κανεὶς τὴν χαρακτηριστικὴ ἐκείνη γκριζὰ μορφή τοῦ καλοκαιριοῦ ἀθηναϊκοῦ δρόμου νὰ φανερώνεται σὲ κάθε γωνία τῆς πρωτεύουσας. Εἶναι ἡ χειρότερη ἐποχὴ γιὰ κείνους ποὺ ἔχουν λιπαρὰ μαλλιά. Δὲν προσβαίνουν νὰ τὰ λούσουν καὶ λερώνονται. Ἡ σκόνη καθίζει στὴν στιγμὴν ἐπ' αὐτῶν τους. Μὴ στενοχωριέσθε. Θὰ τὴν δώσετε μέσα σὲ τρία μόνο λεπτά, μετὰ τὴν συμβολὴ τοῦ περιφημοῦ γαλλικοῦ σαμπουνᾶν «A' Sebborh».

Sebborh». Λίγο «A' Σεμπόρ», ἓνα καλὸ δούτσισμα καὶ τὰ μαλλιά σας θὰ καθαρίσουν, θὰ ἀπαλλά-

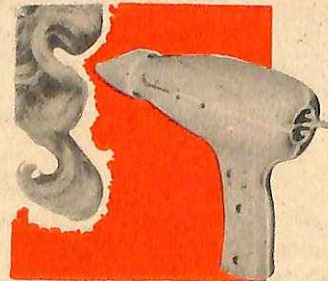


A' Sebborh...

Ἰδεώδης περιποίηση μαλλιών...

γούν ἀπὸ τὴν πτυρίδα, τὴν τριχόπτωση, τὴν σκύν. «A' Σεμπόρ», λοιπόν! Θὰ σὰς σώσῃ!

Σὲ λίγο θ' ἀρχίσουν τὰ μπάνια. Ἄν κι ἀπὸ καρὸ ἔχουν φανερωθῇ πολλοὶ τοιμηρεῖς τῆς ἀποβαλοισίας τοῦ Σαρανικοῦ οἱ περισσότεροι περιμένουν τὸ δεύτερο δεκαπενθήμερο τοῦ Μαΐου γιὰ νὰ μπουνε στὴ θάλασσα. Ἀλλὰ μαζί μετὰ τὴν ἡμέραν τῆς ἐγγονισίας ζωῆς τοῦ καλοκαιριοῦ, ἀρχίζει κ' ἓνα μεγάλο βάσανο. Τὸ βρέξιμο τῶν μαλλιών! Ὅσο κι ἂν προσέχη κανεὶς δὲν μπορεῖ νὰ τὸ ἀποφύγῃ. Μιὰ βουτιά, ἓνα παιχνίδι στὴ θάλασσα καὶ τὰ μαλλιά γίνονται πράσα. Τί νὰ κάνῃς ὅμως... Δὲν μπορεῖς νὰ μπαίνῃς μέσα σὲ νερὸ μετὰ τὸν ἀστρναύτο. Τὸ καλοκαίρι ὅλες σχεδὸν οἱ γυναῖκες εἶναι ἀκτένες. Γι' αὐτὸ μάλιστα κέβουν τὰ μαλλιά τους πρὶ κοντὰ, γιὰ νὰ γλυτῶσουν ἀπὸ τὸν μετὰ τοῦ τυλιγματος. Ἀλλὰ δὲν εἶναι λύση. Τὰ καλοκαιρινὰ βράδια, οἱ αἰφνίδιες χερυτικῆς συγκεντρώσεις εἶναι κατὰ τὸ συνηθισμένο. Καὶ τότε πρέ-



Θὰ ἔχετε πάντα τέλειον κτένισμα μετὰ τὸ περιφημὸν στεγνωτήρι τῆς γαλλικῆς φήμας «Μουλινέ»!

πει μέσα σὲ πολὺ μικρὸ χρονικὸ διάστημα νὰ ἔχετε ἓνα περιποιημένο χτένισμα γιὰ νὰ ἀποκλιρῶσθε τὴν ἐμφάνισή σας. Καὶ εἶναι τόσο εὐ-

κολο. Ἀρκεῖ νὰ πάρετε κ' ἐσεῖς τὸ περιφημὸν στεγνωτήρι «Μουλινέ». Σὲ ἓνα τέταρτο θὰ στεγνώσῃ τὴν τέλειαν τὰ μαλλιά σας μετὰ θερμὸ ἢ ψυχρὸ ἀέρα, σύμφωνα μετὰ τὴν ἐπιθυμίαν σας. Εἶναι ἓνα ἀσημαντὸ ἔξοδο, ποὺ θὰ σὰς γλυτώσῃ ἀπὸ τὶς τακτικῆς ἐπισκέψεις τοῦ κομμωτηρίου. Τὸ στεγνωτήρι «Μουλινέ» στοιχίζει μόνο διακόσιες ἐξήντα δραχμῆς. Ἀπίστευτο! Κι ὅμως ἀληθινὸ. Μετὰ τὸ μηδενικὸ αὐτὸ ποσὸν θὰ ἔχετε πάντα καλοκτενισμένα μαλλιά, μέσα σὲ ἓνα τέταρτο τῆς ὥρας. Ἄν μάλιστα θέλετε νὰ ἀποκλιρῶσθε τὴν συσκευή, πάρετε καὶ τὴν κουκούλα τοῦ σεσουάρ «Μουλινέ», ποὺ στοιχίζει ἄλλες ἑκατὸ δραχμῆς. Ἐτοί! θὰ μπορῆτε νὰ στεγνώσετε τὰ μαλλιά σας, ὅταν θὰ διαβάσετε τὴν ἐφημερίδα, τὸ περιοδικὸ ἢ τὸ βιβλίον σας. Εἰμαι σίγουρη πὼς θὰ σὰς ξεκουράσῃ ἀπὸ χίλιες δυὸ ταλαιπωρίες καὶ ἀπὸ πολλὰς δυσκολίες στιγμῆς τῆς καλοκαιρικῆς σας ζωῆς! Θὰ βολεψτετὴ ἀφάνταστα!



Πρακτικὰ φορέματα, νεανικῆς φούστες καὶ μπλούζες, πρόσχαρα πουλόβερ καὶ χίλιες δυὸ πρακτικῆς ιδέες γιὰ τὸ ντύσιμο τῆς μεταδραχμῆς αὐτῆς ἐποχῆς. Θὰ βρῆτε πάντα στὶς κρουστάλλινες διτρίνες του πρακτικὰ, χαριτωμένα, νεανικὰ σύνολα, ποὺ θὰ σὰς δολέψουν ὅλες τὶς ὥρες τῆς ἡμέρας.



φίλη κ. Λίλυ, στὸ ἴνστιτούτο τῆς ὁδοῦ Ἀμερικῆς 15. Μιὰ τοπικὴ συστηματικὴ θεραπεία τοῦ δέρματος φέρνει πολὺ καλὰ καὶ γρήγορα ἀποτελέσματα. Μόνο σὲ προχωρημένες περιπτώσεις πρέπει νὰ ζητηθῇ ἡ συμβολὴ μιᾶς ἱατρικῆς ἐρμονικῆς θεραπείας.



Ἄν προφθαίνει κανεὶς νὰ πλένῃ τώρα ποὺ καλοκαιριάζει. Τὰ πάντα λερώνονται στὴ στιγμὴν. Κουρτίδες, σεντόνια, πετσέτες τοῦ προσώπου, πουκάμισα, ἐσώρουχα, δ-

σας χρησιμοποιεῖ περισσότερα φορεματάκια, οἱ μπλούζες στοιδιάζονται σὲ καλὸν μετὰ τὰ ἀπλута. Ἀποτέλεσμα, τὰ ἔξοδα νὰ αὐξήθουν,



Μὲ τὸ περιφημὸν γερμανικὸ πλυντήριο «Σάρφ» θὰ ἀπαλλαγῆτε ἀπὸ τοὺς μπελάδες τῆς μπουγάδας

οἱ παραδουλεύτρες νὰ γίνουν δυσχερεῖς, οἱ μετελάδες νὰ πολλαπλασιασθῶν. Καὶ ποὺ εἴμαστε ἀκόμη! Σὲ λίγο θ' ἀρχίσῃ καὶ ἡ διαρροὴ τῆς παραδουλεύτρας σὲ χωρίο, τὸ κακὸ θὰ γίνῃ χειρότερο! Δὲν θὰ βροῖσκετε ἄνθρωπο νὰ σὰς πλύνῃ, μετὰ ἀποτέλεσμα νὰ τὰ δώσετε σὲ πλυντήριο. Ἐξόδα, ἔξοδα, ἔξοδα! Τὸ αἰώνιο πρόβλημα τῆς νοικοκυράς. Καὶ ὅμως εἶναι τόσο εὐκόλο νὰ τ' ἀποφύγετε. Καμμιὰ φορὰ ἐμεῖς οἱ γυναῖκες δὲν καταλαβαίνουμε πόσο πρὶ φθηνὸ εἶναι νὰ πάρουμε ἓνα ἡλεκτρικὸ πλυντήριο. Δὲν εἶναι καθόλου ἀκριβὰ. Τὸ γερμανικὸ πλυντήριο «Σάρφ» ἔχει τόσο μεγάλη ποικιλία σχεδίων, ὥστε μπορεῖτε νὰ βρῆτε ἐκεῖνο ποὺ ταιριάζει στὶς οἰκονομικῆς σας δυνατότητες. Θὰ σὰς ξεκουράσῃ τόσο. Εἶναι ἓνα ἀγγίγμα πολιτισμοῦ σὲ νοικοκυριὸ σας. Ἄν μάλιστα προτιμῆτε τὸ αὐτόματο πλυντήριο «Σάρφ», ποὺ θὰ τὸ βρῆτε σὲ ὅλα τὰ εἰδικὰ καταστήματα τῆς πατρίδος μας καὶ στὴν γενικὴ ἀντιπροσωπεία «Ἐταιρία Δ. Χουβαρδάς, Δραγατσάνου 6, στὴν Ἀθήνα, καὶ Τσιμισκῆ 31, στὴν Θεσσαλονίκη, τότε τὸ πλῆθος θὰ μεταβληθῇ σὲ γύρισμα ὀριζόμενων κουμπιών. Τὸ πλυντήριο «Σάρφ» ζεσταίνει μόνο του τὸ νερὸ, πλένει, ξεβγάζει, στίζει καὶ στεγνώνει τὰ ρούχα σας μέσα σὲ λίγα μόνο λεπτά. Ὅλη ἡ ταλαιπωρία τῆς μπουγάδας θὰ μεταβληθῇ τώρα σὲ μιὰ εὐχάριστη ἀποσχέλιση. Τὸ πλυντήριο «Σάρφ», ποὺ εἶναι ντυμένο ἐσωτερικὰ μετὰ ἐλαστὶ καὶ τὸ σκέπασμά του εἶναι ἀπὸ φορμάικα, ὥστε νὰ μπορῇ νὰ τὸ μεταχειρισθῇ κανεὶς καὶ σὰν ἐξυπηρετικὸ τραπέζι τῆς κουζίνας, κατέκτησε τὴν παγκόσμιον ἀγορὰ μετὰ τὴν ἡμερὴν ἐμφάνισή του καὶ τὸν καταπληκτικὸν του μηχανισμό. Γρήγορο, ἀποτελεσματικὸ, ξεκούραστο, τὸ πλυντήριο «Σάρφ» θὰ γίνῃ ἓνας πρόσχαρος βοηθὸς σας.

Δὲν θὰ στενοχωριέσθε πιά γιὰ τὸ μάζεμα τῶν ρούχων, γιὰ τὴν ἀκρίβεια τοῦ πλυντηρίου, γιὰ τὶς παραξενιές τῆς παραδουλεύτρας. Θὰ μπορῆτε μόνον σας, σὲ μιὰ τὸ πολὺ ὥρα, νὰ πλύνετε τὸ ρουχισμὸ μιᾶς ἐξουελοῦς τουλάχιστον οἰκογενείας. Εἶναι τὸ πλυντήριο ποὺ περιμένετε ἀπὸ καιο. Ἀεῖζει τὸν κόπο νὰ τὸ δῆτε. Θὰ σὰς δώσῃ τὴν χαρμὴν σας ἀνεξαρτησίαν. Δὲν θὰ ἐξαρτάσθε πιά ἀπὸ κανένα. Καὶ τὸ κυριώτερο, θὰ γλυτώσετε τόσα χρήματα, ὥστε τὸ πολὺ μέσα σὲ ἓνα χρόνον θὰ τὸ ἔχετε ξεπληρώσει ἀπὸ τὰ ἡμερομίσθια τῆς παραδουλεύτρας καὶ τὶς σπατάλες τῆς.



αρούμενα νέα μοῦ γράφουν πολλές φίλες μου! Δυσκολεύτηκαν μοῦ ἀποκαλύπτουν νὰ με πιστέψουν, ἀλλὰ, ὅταν εἶδαν μετὰ τὰ μάτια τους τὴν ἀλήθεια, δὲν ἔχασαν καιρὸ. Ἀ-



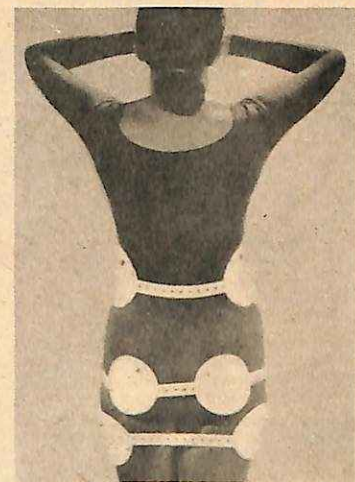
γία τῆς γερμανικῆς βιομηχανίας. Μίσερ Braun! Δὲν εἶναι τὸ ἡμέτερο ποὺ μάσαμε νὰ βλέπουμε παντοῦ. Εἶναι ἓνα ὠλοκληρωμένο μηχανήμα, ποὺ πῆρε ἀπὸ τὴν πρὶ στιγμὴ τὴν ἐξέση τοῦ σὲ ἡλληνικὸ νοικοκυριὸ. Σκεφθῆτε πὼς μετὰ τρεῖς χιλιάδες ἐπτακόσιες πενήντα δρα-

χμῆς δὲν παίρνετε μόνο τὴν βάση τοῦ μίσερ, ἀλλὰ καὶ τὸν λαχανοκόπτη, τὸν ἀναμικτήρα (Μπλέντερ) καὶ δυὸ διαφορετικὸν μεγέθους μπῶλ ἀπὸ πολυστερίνη, μετὰ ἱσάριθμα κτυπητήρια. Τὸ μίσερ «Μπράουν» θὰ μεταβάλλῃ σὲ παιχνίδι ἀκόμη καὶ τὸ πρὶ δύσκολον φαγητὸ. Κτυπάει, κόβει, ἐτοιμάζει, γαρνίρει, κάνει παγωτὰ, χυμούς, μαργακες, γλυκίσματα. Θὰ σὰς ξεκουράσῃ ἀπὸ τὶς προετοιμασίες τῶν φαγητῶν, τῶν γλυκῶν, τῶν ἀναψυκτικῶν. Θὰ κάνῃ στὴν στιγμὴν τὰ πάντα. Θέλετε χυμοὺς φρούτων, μαγιονέζες, μαργακες, παγωτὰ, κέικ, καφέ ἢ σοκολάτα φραπέ, γρανίτες; Δὲν ἔχετε παρὰ νὰ θέσετε σὲ κίνησιν ὀριζόμενα κουμπία καὶ ἡ ἐπιθυμία σας θὰ ἐκπληρωθῇ μετὰ τὴν παραμικρὴ ἀκρίβεια. Τὸ μίσερ «Μπράουν» θὰ γίνῃ τὸ δεξιὸν σας χέρι. Θὰ ἀποκλιρῶσῃ τὶς μαγειρικῆς σας ἱκανότητες. Θὰ σὰς δώσῃ τὴν χαρὰ ἐνὸς ὑπέροχου σεβριρισμένου φαγητοῦ. Μὴν ξεχνάτε πὼς ἔκανε ἐκατομμύρια γυναῖκες εὐτυχισμένες. Γι' αὐτὸ ἄλλωστε εἶναι τόσο φθινὸ. Τὸ ὀφείλει στὴν προτίμησιν ποὺ τοῦ δείχνουν οἱ νοικοκυρές σὲ κάθε γωνία τῆς Γῆς. Εἶναι θαυμάσιο γιὰτὶ εἶναι «Μπράουν». Ὅταν τὸ δῆτε, θὰ πεισθῆτε πόσο δικίον ἔχω!



μηθῆτε δυὸ λέξεις: Relax-A-Cizor! Εἶναι τὸ καταστάλαγμα μιᾶς πολυχρόνης προσπάθειας. Γυμναστικὴ χωρίς νὰ κάνετε τὴν παραμικρὴ ἀσκηση! Μὴν παραξενεύεσθε! Δὲν τὰ παραλέω! Πάνε πιά οἱ ὑπερβολικῆς δίαιτες, οἱ ταλαιπωρίες, οἱ στενοχωρίες. Δὲν ἔχετε παρὰ νὰ ξεπλύνετε καὶ νὰ ἀφαιρῆτε τὴν εὐεργετικὴν τοῦ ἐπίδρασης. Relax-A-Cizor! Ἐνα καταπληκτικὸν μηχανήμα ποὺ μᾶς ἔφερε ἡ αἰσθητικὴ δεσποινὶς Β. Παπαδάκη, γιὰ τὸ καλοκαίριον ἴνστιτούτο τῆς «Silhouette», τῆς ὁδοῦ Δημοκρίτου 4, τηλ. 628.761. Σὰς ξεκουράζει, σὰς ὁμορφώνει, σὰς ἀδυνατίζει. Τονώνει καὶ γυμνάζει τοὺς μῦς, ἀφαιρῇ τὸ πεπιττὸ πάχος, ἀπομακρύνει τὴν κυτταρίδα καὶ τὴν χαλάρωσιν. Εἶναι ἓνα ἡλεκτρονικὸν μηχανήμα ποὺ κινεῖ τοὺς μῦς ὅταν ἐσεῖς ἔχετε ἀφεθῇ σὲ μιὰ ἀναπαυτικὴ πολυθρόνα ἢ ἀκόμη καὶ τὴν ὥρα ποὺ κοιμάσθε. Εἶναι κατὰ τὸ ἐπαναστατικὸν. Δὲν εἶναι μόνο ἓνας τρόπος νὰ ἀδυνατίσετε καὶ ν' ἀποκτήσετε σφρηγὴν σιλουέττα, ἀλλὰ καὶ νὰ ξεκουρασθῆτε. Τὸ μεγαλύτερον πλεονέκτημά του, μοῦ ἔλεγε ἡ αἰσθητικὴ Β. Παπαδάκη, εἶναι ὅτι λεπταίνει τὸ σῶμα σὲ σημείο ἀκριβὲς ποὺ χρειάζεται, χωρίς νὰ ταλαιπωρῆται καθόλου ἡ ἐπιφάνεια τοῦ δέρματος. Ἐχει ὠρισμένα μικρὰ μαξιλαράκια στρωγυλὰ, ποὺ τοποθετοῦνται ἀκριβὲς σὲ μέρος ποὺ θέλετε. Τὸ ἀποτέλεσμα εἶναι ἀπίστευτα γρήγορο. Γιὰ τὸ ἀδυνατίσμα μεγάλων ἐπιφανειῶν ἔχει μιὰ πλατεῖα ζώνη ποὺ μπαίνει στὴν κοιλιά, τὴν μέση, τὴν πλάτη, τὴν περιφέρειαν. Ἀρκεῖ νὰ

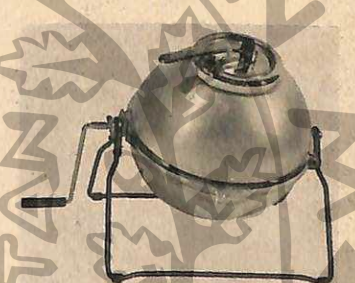
ἔχετε ὑπομονὴν τριάντα ἡμέρες γιὰ ν' ἀπαλλαγῆτε ἀπὸ κάθε ἀντασθητικὴ ἐξόγκωση τοῦ κορμιοῦ σας. Ἐτοί! μπορεῖτε ν' ἀρχίσετε τὰ μπάνια μετὰ μιὰ λυγερὴ, ὑπέροχη, λεπτὴ σιλουέττα. Δὲν χάνετε τίποτε νὰ



κευεντιάσετε τὸ πρόβλημά σας μετὰ τὴν δεσποινίδα Παπαδάκη. Ἐχει παρακολουθῆσει στὴν Γενεὴν τὶς νεώτερες μεθόδους ἀδυνατίματος. Εἶναι σίγουρη πὼς θὰ σὰς βοηθήσῃ!..



ρεῖτε νὰ ἐξασφαλίσετε ἓνα τέλειον



Μὲ τὸ χειροκίνητον πλυντήριο «Καμὲρ» θὰ ἔχετε πάντα καθαρὰ ρούχα στὴν ἐξοχή!

σαπούνισμα τῶν ρούχων σας. Πάρετε μαζί σας ἓνα χειροκίνητον πλυντήριο «Καμὲρ», ποὺ θὰ τὸ βρῆτε στὴν ὁμώνυμη ἀντιπροσωπεία τῆς ὁδοῦ Βερνικέρου 13 (πλ. Κάνιγγος) καὶ Βασ. Κωνσταντίνου 94 στὸν Πειραιᾶ. Πλένει τέλεια μετὰ πρῆσιν ἀτμοῦ καὶ τὰ πρὶ λερωμένα ρούχα. Θὰ σὰς ξεκουράσῃ ἀφάνταστα τὶς ἡμέρες ποὺ θέλετε νὰ περάσετε μακριὰ ἀπὸ τὴν καθημερινὴν ρουτίνα.

ΓΑΜΟΣ ΚΑΙ

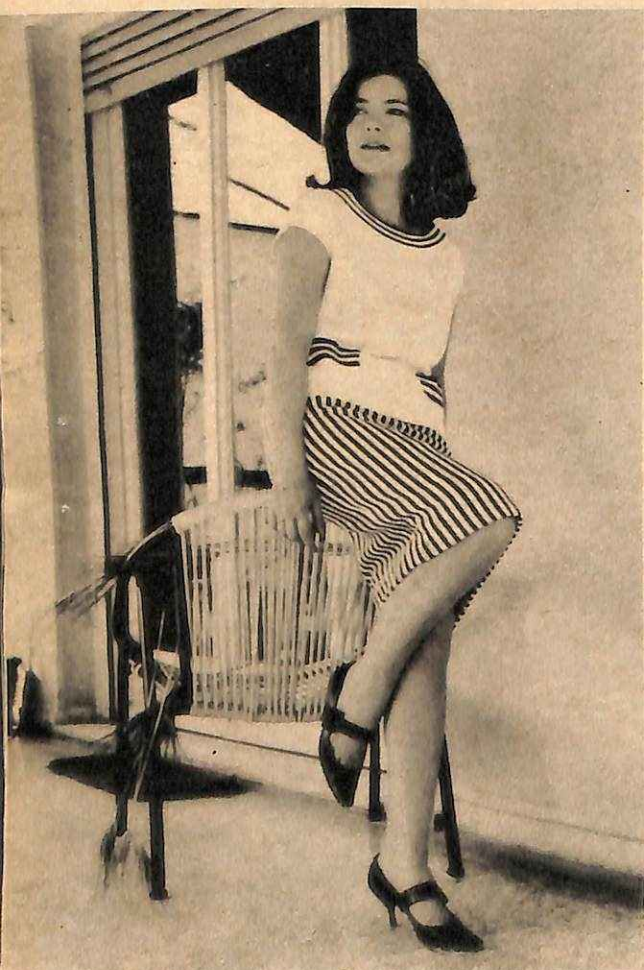
Ο γάμος ενός άστεριού... 'Αλήθεια πόσον καιρό είχαμε να καμαρώσουμε γάμους άστριών; Γιατί η Τζένη Καρέζη δεν «έγινε» στάρ. Γεννήθηκε στάρ. Την θυμάστε να ύπνρξε ποτέ φιγκυράντ; Να μπαίνει στη σκηνή, να λήη: «Τό τσάϊ σας, κύριε» και να άποσύρεται σκοντάδοντας στο χαλί; Ποτέ. 'Από τό πρώτο της έργο, από τό ντεμπούτο της, άνατίναξε τίς κριτικές. Μετά, πατώντας από κορυφή σε κορυφή, έφτασε να δημιουργήση δικό της άφθαστο τύπο, γεμάτο κουλτούρα και τσαχπινιά, μπρίο και πολιτισμό, φινέτσα και χιούμορ: Τόν τύπο της μοντέρνας «δυτικής» κοπέλλας, που ξέκοψε όριστικά κ' ένσυνείδητα από τίς άνατολίτικες επίδράσεις που βαραίνουν την φυλή.

Κομψότατη — θεωρείται άλλωστε ή κομψότερη από την μεταπολεμική γενιά των πρωταγωνιστριών μας — ή Τζένη άγόρασε για τον μήνα του μέλιτος (ταξίδι στο έξωτερικό - αυτοκίνητο - τραίνο - κότερο - άεροπλάνο - έπισκέψεις - περίπατοι - δουλειά) ένα σωρό φορέματα, ντέ πιές, ταγιέρ, τρουά - πιές, καλοκαιρινά. Δημοσιεύουμε τίς φωτογραφίες μερικών έξ αούτων, όσων μάς άρεσαν περισσότερο, πιστεύοντας ότι θ' άρέσουν και στίς άναγνώστριές μας.

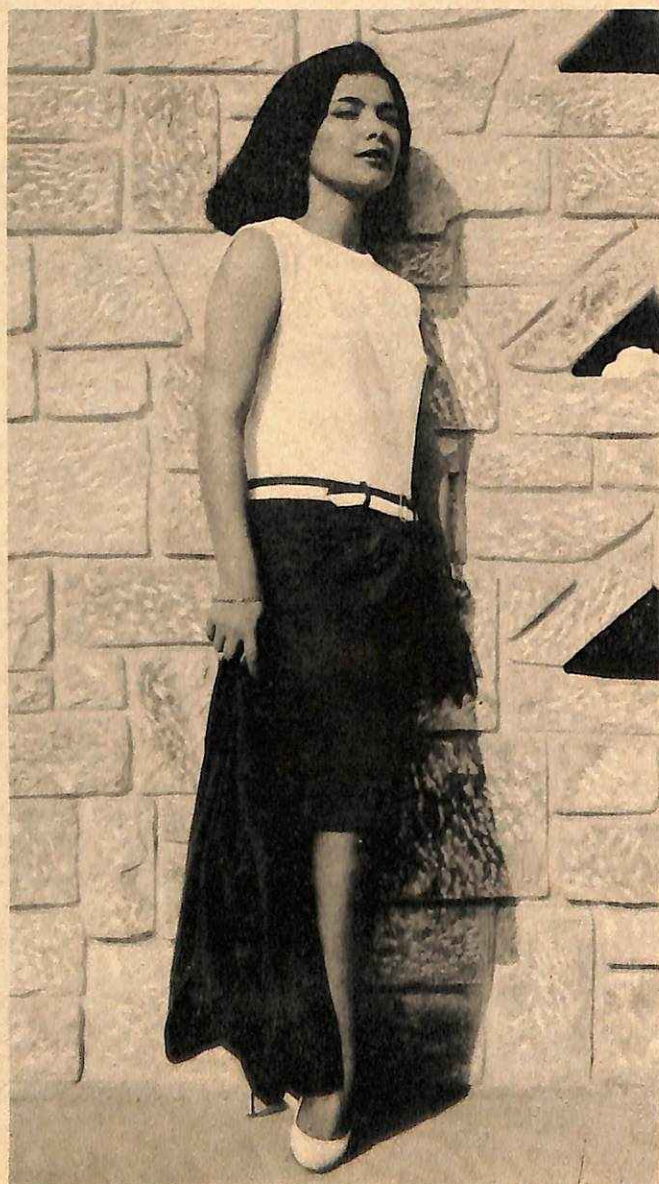
Σημειώνουμε ότι πρόκειται για πλεκτές μερσεριζέ δημιουργίες του γνωστού άθηναϊκού οίκου Δεκάρζα της όδου 'Ερμού 6 (έντός της στοάς Δεκάρζα), δυό δήματα από τό Σύνταγμα, και της όδου Πατησίων 141 (στη στάσι Κεφαλληνίας). Οι δημιουργίες αυτές κυκλοφορούν σε λίγα κομμάτια και σε άπολύτως έγγυημένες ποιότητες.

Ντέπη Κ.

(- Ανακοίνωση -)



Σ' ΕΝΑ «χυτό» ωραιότατο σύνολο, με μιá πραγματικά νεανική και «νόν - σαλάν» χάρη, διάλεξε ή Τζένη Καρέζη, για τό γαμήλιό της ταξίδι, τό κομψότατο αυτό πλεκτό ντέ - πιές μερσεριζέ Δεκάρζα. Δεν ξέρει, αλήθεια, κανείς άν πρέπει να θαυμάση περισσότερο την συμπαθέστατη καλλιτέχνιδα ή τό τόσο έξαιρετικό της γούστο.



ΕΝΑ άριστούργημα άρχοντιάς και κομψότητας είναι αυτό τό πλεκτό μερσεριζέ φόρεμα Δεκάρζα, με χαμηλή μέση. Ζώνη άνδρική, δίχρωμη. 'Η έπίσης πλεκτή ζακέττα, στο ίδιο χρώμα, συμπληρώνει τέλεια ένα σύνολο, που κυριολεκτικά «κόβει την άνάσα».

←



ΓΙΑ ΤΟ άπεριτίδο, για τό παγωτό, στού Μόττα ή στού Μπίφφι, ή Τζένη θά είναι άψογη με αυτό τό έξοχο μερσεριζέ γκοφρέ ταγιέρ Δεκάρζα. Φούστα στενή, φοδραρισμένη. Ζακέττα κοντομάνικη, που μπορεί να κουμπώνη ως επάνω, με τό γνωστό καθαρό τελείωμα, την τέλεια εργασία.

ΤΟ ΔΡΟΣΕΡΩΤΑΤΟ αυτό μερσεριζέ φόρεμα Δεκάρζα, με τέσσερις τσέπες, που μπορεί να φορεθί περίφημα από τό πρωί ως τό άπόγευμα, άρεσε πολύ της Τζένης. Οι κάθετες γραμμές άδυνατίζουν και προσθέτουν ύψος, δίνοντας νεανικότητα

ΚΟΜΨΟΤΗΣ



ΕΝΑ ΔΙΑΚΕΚΡΙΜΕΝΟ μερσεριζέ ντέ - πιές Δεκάρζα για τό άπόγευμα, σε σκούρα χρώματα και πολυτελή έκτέλεση. Στενή φούστα φοδραρισμένη και ιδιότροπο γαρνιρισμένο κοντομάνικο μπλουζί

ΕΝΑ ΠΕΡΙΦΗΜΟ μερσεριζέ τρουά - πιές, μιá άκόμη δημιουργία Δεκάρζα. Τό πουκάμισο, από εύρωπαϊκή ποπλίνα, τελειώνει με γιακά και μανσέττες από πλεκτό μερσεριζέ. Τό πουλόβερ κ' ή στενή φούστα είναι από δίχρωμο μερσεριζέ.



ΓΙΑ ΤΑ πρώινά τρεχάματα —μουσεία, διτρίνες, δρόμοι, ψώνια— ή Τζένη Καρέζη διάλεξε αυτό τό άπλό μερσεριζέ καλοκαιρινό φόρεμα με ζώνη, κουμπωμένο μπροστά. Μιά κομψότατη απλότης, που λέγεται Δεκάρζα. 'Η δημοφιλής πρωταγωνίστρια έκανε περίφημα την έκλογή της.



ΡΙΠ ΚΙΡΜΠΥ

Η γαλήνη που ώνευρέθηκε ο καλός και πιστός Ντέσμουντ δεν κράτησε πολύ. Την άλλη μέρα κιόλας ο Ρίπ Κίρμπυ ήταν καλεσμένος μαζί με μία παλιά γνωστή του σε μία δεξίωση. Η θραυιά έπρόκειτο να είναι εχθράστη και διασκεδαστική. Άλλά...



ΤΙ ΛΕΝΕ Τ' ΑΣΤΡΑ



ΚΡΙΟΣ: (Από 21)3 Ε. ως 20)4). Ο Άρης σας δημιουργεί πολλές μικρο-δυσκολίες, αλλά δεν παύει να δίνει τόση σημασία σε μικροζητήματα. Οι προστικές είναι προίσιμες για την εργασία σας. Τα οικονομικά σας καλύτερονται. Ενόικη ημέρα: Τρίτη. Άρ.: 4. Χρώμα: Γκρένι.



ΤΑΥΡΟΣ: (Από 21)4 Ε. ως 20)5). Μερικά ιδιωματικά σας ζητήματα δεν πηγαίνουν όπως επιθυμείτε και αυτό σας φέρνει νευρικότητα. Άλλάξετε περιβάλλον. Στόν έρωτα: Εύτυχια. Αποφύγετε την συνάντηση με σημαντικά πρόσωπα. Ενόικη ημέρα: Πέμπτη. Άρ.: 6. Χρώμα: Πράσινο.



ΔΙΔΥΜΟΙ: (Από 21)5 Ε. ως 21)6). Τα χωματικά ζητήματα, καθώς και τα αισθηματικά εννοούνται. Θα περάσετε εχθροίτες ώρες με φίλους. Μία νέα γνωριμία θα παρουσιάσει εξαιρετικό ενδιαφέρον. Διαφώνια στην οικογένεια. Ενόικη ημέρα: Παρασκευή. Άρ.: 3. Χρώμα: Βιοτό.



ΚΑΡΚΙΝΟΣ: (Από 22)6 Ε. ως 22)7). Μην παραμελήτε την ύγεια σας και μην κουράζεστε υπερβολικά. Τα προσωπικά σας θέματα εννοούνται πολύ. Πολλά πράγματα που σας διαταίνουν την καρδιά θα τακτοποιηθούν Κέρδη. Ενόικη ημέρα: Τρίτη. Άρ.: 2. Χρώμα: Λιτό.



ΛΕΩΝ: (Από 23)7 Ε. ως 22)8). Μην παραμελήτε την ψυχολογία σας. Οι δυσκολίες θα περάσουν και όλα θα πάνε καλύτερα. Κάνετε τις αγορές σας. Τα χωματικά ζητήματα εννοούνται. Εχθροίτες νέο θα σας δώση κουράγιο. Ενόικη ημέρα: Δευτέρα. Άρ.: 1. Χρώμα: Κίτρινο.



ΠΑΡΘΕΝΟΣ: (Από 23)8 Ε. ως 22)9). Εξαιρετική ή έδωμάδα αυτή. Συναντήστε τους ανθρώπους που χρειάζεστε. Αισθηματική επιτυχία. Νέες ιδέες που θα σας δώσουν ικανοποίηση. Ενόικη ημέρα: Σάββατο. Άρ.: 12. Χρώμα: Πορτοκάλι.



ΖΥΓΙΣ: (Από 23)9 Ε. ως 22)10). Αποφύγετε τις διαφωνίες με τους συναδέλφους. Με λίγη προσοχή θα κατορθώσετε να τακτοποιήσετε ένα οικονομικό θέμα. Θα κάνετε μία εχθροίτη εκδρομή. Δεχθήτε μία πρόσκληση. Ενόικη ημέρα: Τετάρτη. Άρ.: 6. Χρώμα: Ρόζ βατό.



ΣΚΟΡΠΙΟΣ: (Από 23)10 Ε. ως 22)11). Κάποιο άρροπο γεγονός θα σας στενοχωρήσει, αλλά σε λίγο όλα θα τακτοποιηθούν. Στην εργασία σας: Θα εκτιμήσουν την προσφορά σας. Ένδιαφέροντα πρόταση. Ζυγίστε την καλά. Ενόικη ημέρα: Κυριακή. Άρ.: 10. Χρώμα: Κόκκινο.



ΤΟΞΟΤΗΣ: (Από 23)11 Ε. ως 21)12). Εξαιρετικές ημέρες. Εχθροίτες φιλικές συναντήσεις. Στόν έρωτα: Εύτυχια. Ένδιαφέροντα νέα και γνωριμίες που θα σας βοηθήσουν στην εργασία σας. Τέχη στο παιχνίδι. Ενόικη ημέρα: Πέμπτη. Άρ.: 15. Χρώμα: Μπλε βατό.



ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ: (Από 22)12 Ε. ως 19)1). Άσχοληθήτε με τα προσωπικά σας ζητήματα και μην ενδιαφέρεστε για ξένες έννοιες. Σας δίδονται νέες έλπίδες. Ένα αισθηματικό ζήτημα καθυστερεί. Περιορίστε τα έξοδά σας. Ενόικη ημέρα: Δευτέρα. Άρ.: 7. Χρώμα: Μαύρο.

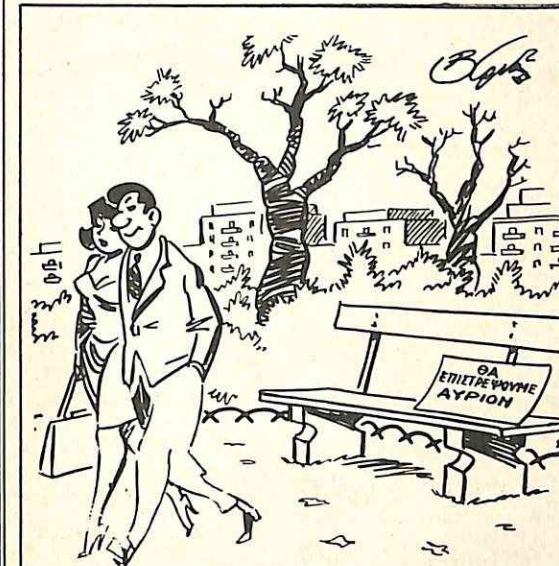


ΤΑΥΡΟΧΟΟΣ: (Από 20)1 Ε. ως 18)2). Νευρικότης και άτακτοσσία που σας τις δημιουργεί κάποιο γόαμμα. Και όμως όλα θα διορθωθούν. Άγαπήστε σας πρόσωπο θα βοηθή την ευτυχία. Αισθηματική συνάντηση. Ικανοποίηση. Ενόικη ημέρα: Σάββατο. Άρ.: 68. Χρώμα: Μπλε.

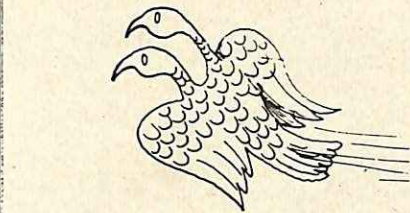


ΙΧΘΥΕΣ: (Από 19)2 Ε. ως 20)3). Στενοχωρίες αισθηματικής φύσεως. Ένα δνειό σας δεν θα πραγματοποιηθεί, αλλά μην το παίρνετε κατάκαρδα. Κάνετε μία εκδρομή. Νέα γνωριμία θα σας δώση στην ευτυχία. Ενόικη ημέρα: Κυριακή. Άρ.: 7. Χρώμα: Ρόζ και γκρίζο.

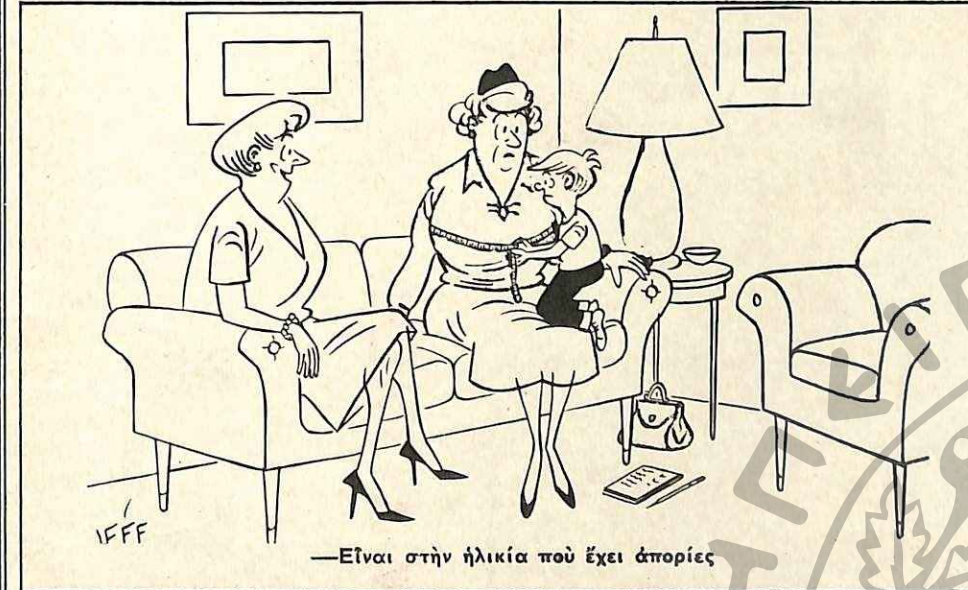
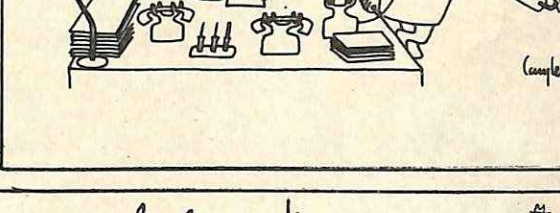
ΧΙΟΥΜΟΡ



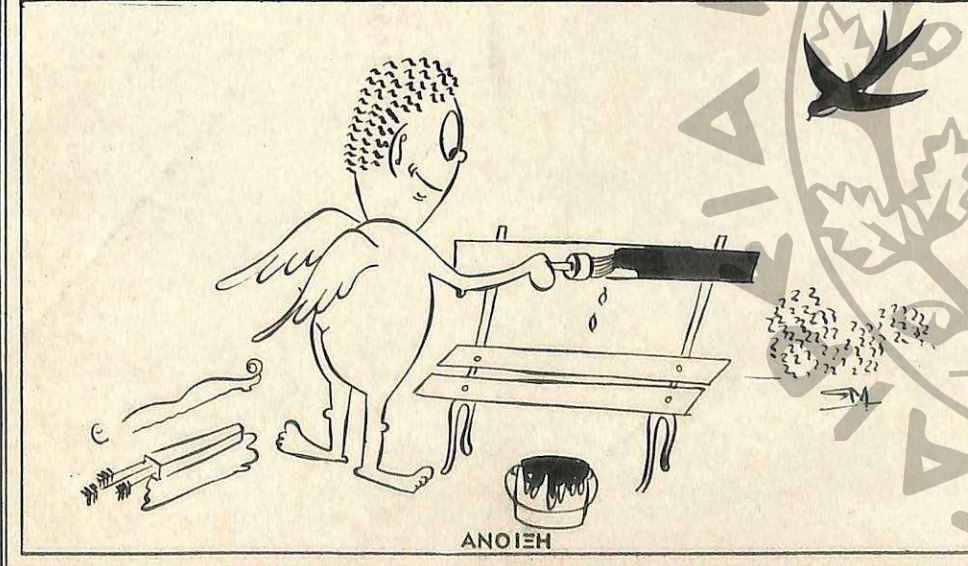
ΡΟΥΤΙΝΑ



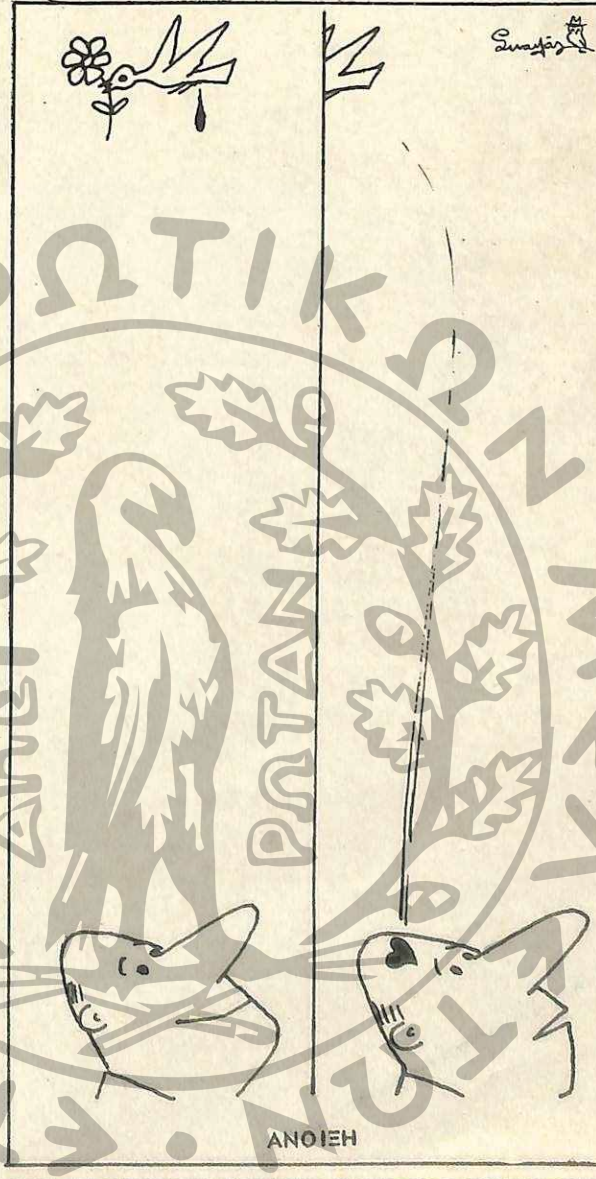
—Έχει διπλό καρμπυρατέρ...



—Είναι στην ηλικία που έχει άποριες



ΑΝΟΙΞΗ



ΑΝΟΙΞΗ

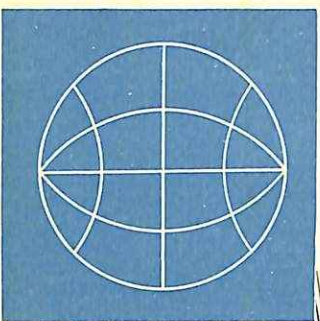
ΟΜΟΛΟΓΙΑΚΟΝ ΔΑΝΕΙΟΝ 60.000.000 ΔΡΧ. ΑΝ. ΕΙ. ΤΣΙΜΕΝΤΩΝ

"ΤΤΤΑΝ"

7%

ΤΟΚΟΣ ΑΦΟΡΟΔΟΤΗΤΟΣ

ΜΕΤΑΠΡΕΨΜΟΤΗΣ ΕΙΣ ΜΕΤΟΧΑΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ
ΡΗΤΡΑ ΔΟΝ ΔΑΡΙΟΥ Η.Π. Α.



ΤΟ ΜΕΤΑΛΥΤΕΡΟ ΕΡΠΟΣΤΑΣΙΟ ΤΣΙΜΕΝΤΩΝ

ΕΚΤΥΠΩΣΗ: ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΕΧΝΗ ΑΣΠΙΩΤΗ - ΕΛΚΑ Α.Ε.
ΑΝΑΦΑΝΕΡΗ: ΕΠΙ ΜΗΝΙΑΙΕ ΓΡΑΦ. ΤΕΧΝΗ ΕΠΕ.

"ΑΥΛΟΣ"